

## תוכן העניינים

2	מבוא .....
5	מפתחות, דלתות וחלונות ...
20	מושבים והתקני ריסון .....
70	אחסון .....
77	מדים ואמצעי בקרה .....
102	תאורה .....
109	מערכת מידע ובידור .....
156	אמצעי בקרת אקלים .....
162	נהיגה והפעלה .....
191	טיפול ברכב .....
233	טיפול ותחזוקה .....
239	נתונים טכניים .....
245	מידע ללקוח .....



## מבוא

### הקדמה

#### נתונים פרטניים לרכבך

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות. מידע זה מופיע בפרקים "טיפול ותחזוקה" ו-"נתונים טכניים" כמו גם בלוחית הזיהוי.

### הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פגיעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

כשמאזכרת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מרכז שיווק ושירות של שברולט. יש לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז במרכז שירות של שברולט המורשה לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז.

כל מרכזי השיווק והשירות של שברולט מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על ידי שברולט, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של שברולט.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

### השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכבך עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.

- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.

- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מצוין את מיקום המידע.

- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.

- ספר נהג זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

- בספר הנהג מופיע זיהוי המנועים הנהוג במפעל היצרן. הזיהוי התואם של דגמי המנועים המשמש את מחלקת השיווק מופיע בפרק "נתונים טכניים".

- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.

- ייתכן שהצגים ברכבך אינם תומכים בשפה של מדינתך.

- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מודגשות.

### סכנה, אזהרה וזהירות




סכנה

טקסט המסומן ב-⚠ "סכנה" כולל מידע על אודות סיכונים קטלניים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.



### 3 מבוא



#### אזהרה

טקסט המסומן ב-Warning כולל  מידע על אודות סיכוני תאונה או פגיעה גופנית. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפגיעה.

#### זהירות

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

#### סמלים

אזכורי עמודים מסומנים ב- .  פירושה "ראה עמוד".

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**שברולט**



## הערות



## 5 מפתחות, דלתות וחלונות

### מפתחות, מנעולים

#### מפתחות



**אזהרה**

מסוכן להשאיר ילדים ברכב מבלי להוציא את מפתח ההצתה או את שלט הכניסה מרחוק ללא מפתח (RKE). התוצאה עלולה להיות פציעה חמורה לילדים או לאנשים אחרים. הם עלולים להפעיל את החלונות החשמליים או את אמצעי הבקרה האחרים ואף לגרום לרכב לזוז. כאשר המפתח בהצתה או השלט רחוק בתוך הרכב, החלונות יפעלו, וילדך או אנשים אחרים יכולים להיתפס בתוך חלון נסגר. אין להשאיר את מפתח ההצתה או את משדר השלט רחוק ברכב כשיש בו ילדים.

### מראות פנימיות

מראה בעלת כוונון מניעת

17 סנוור ידני .....

### חלונות

17 חלונות מופעלים ידנית ....

17 חלונות חשמליים .....

18 שמשה עורפית מחוממת .....

18 (אם זמין) .....

18 סכי שמש .....

### גג

19 חלון גג .....

## מפתחות, דלתות וחלונות

### מפתחות, מנעולים

5 מפתחות .....

7 שלט רחוק בתדר רדיו .....

9 הגדרות שנשמרו .....

9 בזיכרון .....

9 מערכת נעילה מרכזית .....

12 מנעולי בטיחות לילדים ...

### דלתות

13 תא המטען .....

### אבטחת הרכב

14 מערכת האזעקה .....

15 משבת מנוע .....

15 (אימוביליזר) .....

### מראות צד

15 זגוגית קמורה .....

15 מראות ידניות .....

16 מראות חשמליות .....

16 קיפול .....

16 שמשה אחורית .....

16 מחוממת .....



## 6 מפתחות, דלתות וחלונות



### מפתח עם להב נשלף

לחץ על הלחצן בצידו של המשדר כדי להסיר את המפתח.  
אל תוציא את המפתח מבלי ללחוץ על הלחצן.



### מפתח עם להב מתקפל

לחץ על הלחצן לפריסת הלהב.  
לקיפול להב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.



### זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים למפתח ההצתה.

### מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").



## 7 מפתחות, דלתות וחלונות

- הפרעות ממקורות המשדרים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.  
מערכת נעילה מרכזית 9.

### החלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי.  
השלך את הסוללה במיקום מאושר לאיסוף סוללות למיחזור.

השלט רחוק משמש להפעלת:

- מערכת נעילה מרכזית
- מערכת האזעקה

טווח ההפעלה של השלט רחוק הוא כ-20 מטר. הטווח עלול להצטמצם בגלל השפעות חיצוניות.

הבהוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה.

טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק, הבעיה עשויה להיות עקב:

- חריגה מטווח ההפעלה,
- מתח הסוללה נמוך מדי,
- הפעלה חוזרת של השלט לעתים קרובות כשהשלט אינו בטווח ההפעלה, תצריך סינכרון חוזר,
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר,

## שלט רחוק בתדר רדיו



### מפתח עם להב מתקפל



### מפתח עם להב נשלף



## 8 מפתחות, דלתות וחלונות

### מפתח עם להב מתקפל



פרוס את להב המפתח ופתח את השלט. החלף סוללה (סוג הסוללה CR 2032), תוך שימת לב לאופן התקנתה. סגור את השלט ובצע סינכרון.

### מפתח עם להב מתקפל

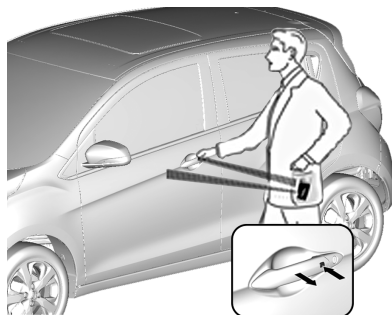


1. הכנס חפץ שטוח ודק למרכז המשדר כדי להפריד ולהסיר את הכיסוי האחורי.
2. הרם את הסוללה באמצעות חפץ שטוח.
3. הוצא את הסוללה.
4. הכנס סוללה חדשה, כשהצד החיובי לכיוון המכסה האחורי.
5. החלף את הסוללה בסוללה מסוג CR2032 או שוות ערך.
6. לחץ יחד את חלקי המשדר.

### סינכרון שלט רחוק בתדר רדיו

לאחר החלפת הסוללה, שחרר את נעילת הדלת באמצעות נעיצת המפתח במנועול דלת הנהג. השלט רחוק בתדר רדיו יסתנכרן בעת העברת מתג ההצתה למצב מחובר.

### מערכת מפתח אלקטרוני



מאפשרת הפעלה ללא מפתח של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית ⇄ 9.
- תא המטען ⇄ 13.
- הפעלת ההצתה והתנעת המנוע. התנעת המנוע ⇄ 169.



## 9 מפתחות, דלתות וחלונות

ההגדרות הנשמרות בזיכרון משמשות באופן אוטומטי בפעם הבאה שהמפתח בו הן שמורות מוכנס למתג ההצתה ומסובב למצב 1. מצבי מתג ההצתה ↺ 168.

תנאי מוקדם הוא שההתאמה האישית על-ידי הנהג תופעל בהגדרות האישיות של צג המידע הגרפי.

יש להגדיר זאת עבור כל מפתח בו נעשה שימוש.

בכלי רכב המצוידים בצג מידע צבעוני, ההתאמה האישית מופעלת באופן קבוע. התאמה אישית של הרכב ↺ 98.

### מערכת נעילה מרכזית

נועל ומשחרר את הנעילה של דלתות, תא המטען.

#### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלים כריות האוויר או מותחני הקדם של חגורות הבטיחות, נעילת דלתות הרכב משתחררת באופן אוטומטי.

- המפתח האלקטרוני מחוץ לטווח ההפעלה
  - מתח הסוללה נמוך מדי,
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר
  - הפרעות ממקורות המשרדים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- לתיקון סיבת התקלה, שנה את מיקומו של המפתח האלקטרוני.
- מערכת נעילה מרכזית ↺ 9.

### הגדרות שנשמרו בזיכרון

כשמוציאים את המפתח ממתג ההצתה, ההגדרות הבאות נשמרות במפתח באופן אוטומטי:

- תאורה
- מערכת מידע ובידור
- מערכת נעילה מרכזית
- הגדרות נוחות

לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא ברשות הנהג (על גופו).

בנוסף לכך, המפתח האלקטרוני כולל את התפקודיות של השלט רחוק בתדר רדיו. שלט רחוק בתדר רדיו ↺ 7.

טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

#### הערה

אל תניח את המפתח האלקטרוני בתא המטען או לפני צג המידע.

### החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן. הצורך בהחלפת סוללה מצוין באמצעות הודעה המופיעה במרכז המידע לנהג. מרכז המידע לנהג ↺ 89.

החלפת סוללה. שלט רחוק בתדר רדיו ↺ 7.

### סנכרון המפתח האלקטרוני

המפתח האלקטרוני מסנכרן את עצמו באופן אוטומטי בכל פעולת התנעה.

### תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:


- תקלה במפתח האלקטרוני






## 10 מפתחות, דלתות וחלונות

### שחרור נעילת הרכב



לחץ על .

- כדי לשחרר רק את נעילת דלת הנהג, לחץ פעם אחת על . כדי לשחרר את נעילת כל הדלתות ותא המטען, לחץ פעמיים על הלחצן , או

- לחץ פעם אחת על  כדי לשחרר את הנעילה של כל הדלתות ואת תא המטען.

ניתן לשנות את ההגדרה בהגדרות התפריט בצג המידע.

התאמה אישית של הרכב 98.


ניתן לאחסן את ההגדרה עבור המפתח שבשימוש.

הגדרות שנשמרו בזיכרון 9.

### נעילת הרכב

סגור הדלתות, תא המטען ואת דלתית פתח מילוי הדלק.

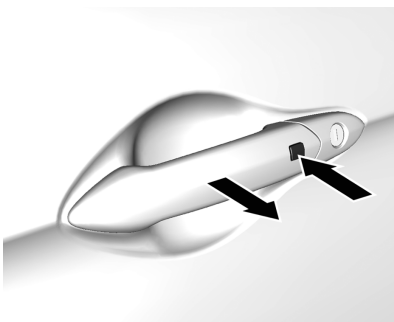


לחץ על .

אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.

### הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני

על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת המתאימה.



### שחרור נעילת הרכב

לחץ על לחצן הנעילה המרכזית: הדלתות והדלת עורפית המתרוממת יינעלו או ישתחררו.

ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט ההתאמה האישית של הרכב בנושא בחירת ההגדרה הרלבנטית בתפריט

התאמה אישית של הרכב 98.

ניתן לאחסן את ההגדרות עבור המפתח האלקטרוני שבשימוש.



הגדרות שנשמרו בזיכרון 9.



## 11 מפתחות, דלתות וחלונות

כדי לפתוח את הדלת העורפית יגרום למחווני הכיוון להבהב ארבע פעמים במהירות, כדי לציין שהגישה הושבתה. אם הושבתה, נטרל את מערכת האזעקה לפני התנעת הרכב.

### אפשר שחרור נעילה ללא מפתח:

כשהרכב במצב מופסק, לחץ והחזק בו-זמנית את  ואת  בשלט רחוק RKE למשך כשלוש שניות. מחווני הכיוון יהבהבו פעמיים במהירות כדי לציין שהגישה אופשרה.

### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות ואת תא המטען מתוך תא הנוסעים.



אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה או המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב או מערכת ההצתה אינה במצב מופסק, הנעילה לא תתאפשר וצליל התרעה יושמע שלוש פעמים.

אם בתוך הרכב היו שני מפתחות אלקטרוניים או יותר ומערכת ההצתה היתה במצב מופעל פעם אחת, הדלתות יינעלו גם אם מוציאים מפתח אלקטרוני אחד בלבד מתוך הרכב.



### אישור

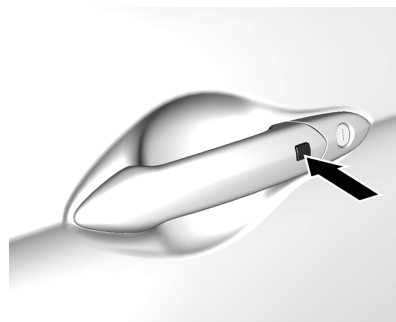
הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום.

### השבתה/אפשר של שחרור נעילה ללא מפתח של ידיות דלת חיצונית ודלת עורפית

אם קיימת, ניתן להשבית או לאפשר את שחרור הנעילה ללא מפתח של ידיות הדלת החיצוניות או הדלת העורפית.

### השבתת שחרור נעילה ללא מפתח:

כשהרכב במצב מופסק, לחץ והחזק בו-זמנית את  ואת  בשלט רחוק RKE למשך כשלוש שניות. מחווני הכיוון יהבהבו ארבע פעמים במהירות כדי לציין שהגישה הושבתה. שימוש בידית חיצונית כלשהי כדי לשחרר את נעילת הדלתות או



### נעילת הרכב

לחץ על הלחצן של אחת מידידות הדלתות החיצוניות.

כל הדלתות, מכסה תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק והדלת העורפית המתרוממת ננעלים.

המערכת מבצעת נעילה רק אם

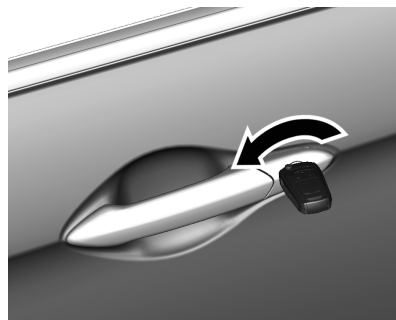
- חלפו למעלה מ-5 שניות מרגע שחרור הנעילה, או
- בוצעו שתי לחיצות שחרור נעילה בתוך פרק זמן של 5 שניות, או
- אחת הדלתות נפתחה ולאחר מכן נסגרו כל הדלתות.



## 12 מפתחות, דלתות וחלונות

### תקלה במערכת השלט רחוק

#### שחרור נעילת הרכב



שחרר באופן ידני את נעילת דלת הנהג על ידי סיבוב המפתח במנעול. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולחץ על לחצן הנעילה המרכזית לשחרור נעילת כל הדלתות, ואת תא המטען.

העברת מערכת ההצתה למצב מופעל מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה. מערכת האזעקה <sup>14</sup> ⚡.

#### נעילת הרכב

סגור את כל הדלתות, פתח את דלת הנהג, לחץ על לחצן הנעילה המרכזית. הרכב ננעל.

סגור את דלת הנהג. נעל ידנית את דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח.

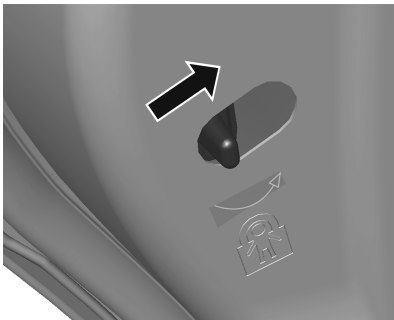
#### תקלה במערכת הנעילה המרכזית

##### שחרור נעילת הרכב

שחרר באופן ידני את נעילת דלת הנהג על ידי סיבוב המפתח במנעול. ניתן לפתוח את יתר הדלתות על-ידי משיכה כלפי מעלה של כפתור הנעילה ומשיכת הידית הפנימית כדי לשחרר את הנעילה של יתר הדלתות. לא ניתן לפתוח את תא המטען.

לביטול פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. מערכת האזעקה <sup>14</sup> ⚡.

#### מנעולי בטיחות לילדים



#### ⚠ אזהרה

השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבים האחוריים.



## 13 מפתחות, דלתות וחלונות



**סגירה**

השתמש בידית המשיכה הפנימית כדי להוריד ולסגור את הדלת העורפית.

אל תלחץ על מתג משטח המגע בזמן סגירת הדלת העורפית; הנעילה תשתחרר שוב.

מערכת נעילה מרכזית 9.

### עצות להפעלת הדלת העורפית



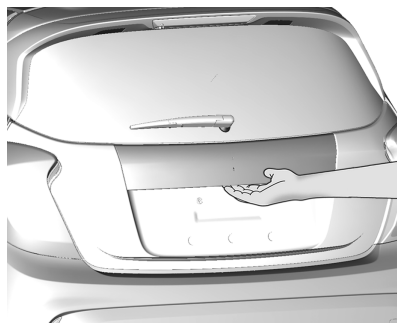
**סכנה**

אסור לנהוג ברכב כשהדלת העורפית פתוחה או אינה סגורה לגמרי, לדוגמה, בעת העברת פריטי מטען גדולים/ (המשך)

## דלתות

### תא המטען

### דלת עורפית



**פתיחה**

לפתיחת הדלת העורפית, כשכל הדלתות משוחררות, לחץ על מתג משטח המגע שבצד התחתון של ידית הדלת העורפית והרם למעלה.

מערכת נעילה מרכזית 9.

### זהירות

אל תמשוך את ידית הדלת הפנימית בעת שנעילת הבטיחות לילדים נמצאת במצב 'נעול'. אם תמשוך בה, הדבר עלול להזיק לידית הדלת הפנימית.

לסגירת מנעול הבטיחות לילדים, הזז את הידית כלפי מעלה למצב נעול.

לפתיחת דלת אחורית כאשר מנעול הבטיחות לילדים מופעל, שחרר את נעילת הדלת מתוך הרכב ופתח את הדלת מבחוץ.

לביטול נעילת הבטיחות לילדים, הזז את הידית כלפי מטה למצב לא נעול.



### סכנה (המשך)

ארוכים, כיוון שגזי הפליטה הרעילים, נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים.

שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

### זהירות

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל לרכב כגון דלת חניה ביתית, כדי למנוע גרימת נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית ומאחוריה.

### הערה

התקנת אביזרים כבדי משקל על מכסה תא המטען עלולה להשפיע על יכולת המכסה להישאר במצב פתוח.

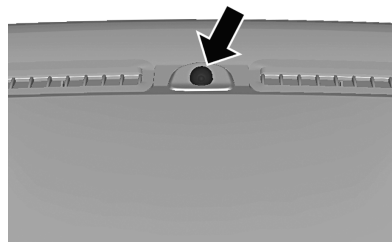
## אבטחת הרכב

### מערכת האזעקה

המערכת מנטרת את:

- דלתות, דלת עורפית, מכסה תא המנוע
- ההצתה

שחרור נעילת הרכב מנטרלת בו-זמנית את שתי המערכות.




נורית LED של המצב משולבת בחיישן בראש לוח המדים והמחוונים.

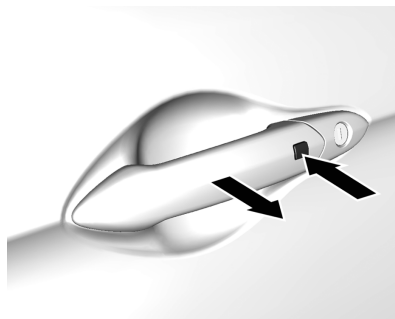
במהלך 30 השניות הראשונות של דריכת מערכת האזעקה:

תאורת LED: בדיקה, השהיית דריכה.

נורית LED מהבהבת במהירות: דלתות, דלת עורפית או מכסה המנוע לא סגורים כהלכה עד הסוף, או תקלת מערכת.

### הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על לחצן  מנטרל את מערכת האזעקה.



מערכת המפתח האלקטרוני: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על הלחצן של אחת מידידות הדלתות החיצוניות מפסיק את פעולת מערכת האזעקה.

המערכת אינה מושבתת בעת שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח או באמצעות לחצן נעילת הדלתות המרכזית בתא הנוסעים.



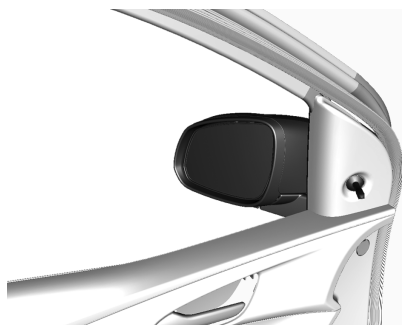
## 15 מפתחות, דלתות וחלונות

### מראות צד

#### זגוגית קמורה


עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

#### מראות ידניות






אם קיימת, הזז את הבקרה למעלה, למטה או מצד לצד כדי לכוון את המראה.


כוון את המראות כך שהצד והאזור שמאחורי הרכב יראו.

אם נורית האזהרה  ממשיכה להבהב, נסה להתניע את המנוע באמצעות המפתח החילופי והתקשר למוסך לקבלת סיוע.

#### הערה


משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. עליך לנעול תמיד את הדלתות עם יציאתך מן הרכב ולדרוך את מערכת האזעקה. מערכת נעילה מרכזית  9, מערכת האזעקה  14.

נורית משבת מנוע (אימוביליזר)  88.

הצהרת תדר רדיו  249.

### אזעקה


ניתן להשתיק את האזעקה באמצעות לחיצה על הלחצן בשלט רחוק או על-ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

ניתן לנטרל את מערכת האזעקה רק באמצעות לחיצה על  או על ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

### משבת מנוע (אימוביליזר)

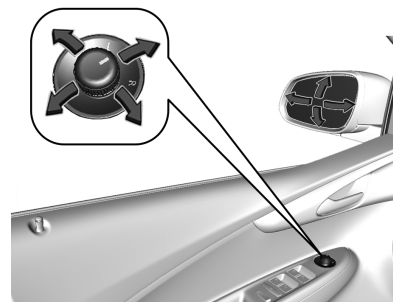
המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובודקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע מופעל באופן אוטומטי עם שליפת המפתח ממתג ההצתה.

אם נורית האזהרה  מהבהבת כשמתג ההצתה במצב מופעל, קיימת תקלה במערכת; לא ניתן להתניע את המנוע. דומם את המנוע ולאחר מכן נסה לחזור על תהליך ההתנעה.

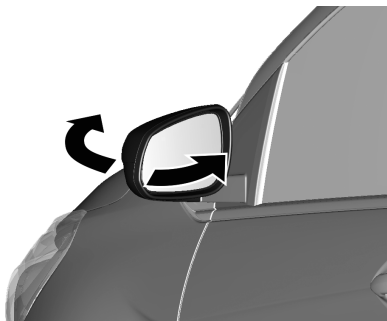


## מראות חשמליות



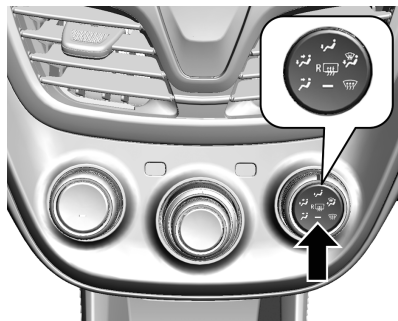
בחר במראת הצד הרצויה על ידי סיבוב הכפתור שמאלה (L) או ימינה (R). עתה, הסט את הכפתור לכיוון המראה. במצב 0 לא נבחרת מראה.


## קיפול



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמה מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

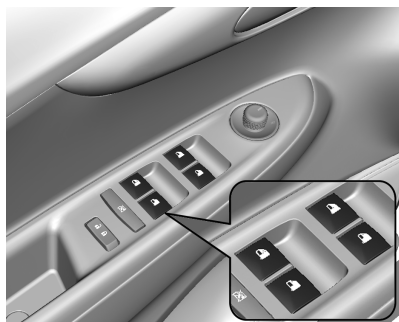
## שמשה אחורית מחוממת



מופעל בלחיצה על . חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.



## 17 מפתחות, דלתות וחלונות



ניתן להפעיל את החלונות החשמליים כשמתג ההצתה במצב 2.

הפעל את המתג של החלון הנבחר על ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה).

### הפעלה

לפתיחת החלון, לחץ על המתג כלפי מטה.

לסגירת החלון, הרם את המתג.

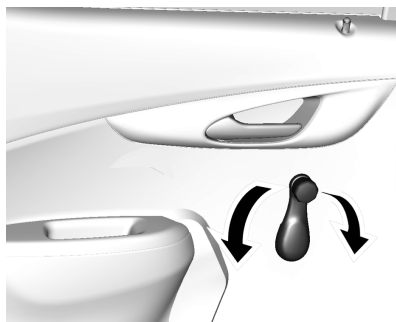
הרפה מהמתג כשהחלון מגיע למצב הרצוי.

### הרמה/הורדה אוטומטית

כדי לפתוח את החלון במלואו בצורה אוטומטית, לחץ על המתג עד הסוף. כדי לסגור את החלון במלואו בצורה אוטומטית, משוך את המתג כלפי מעלה עד הסוף.

## חלונות

### חלונות מופעלים ידנית



ניתן לפתוח או לסגור את החלונות בדלתות הרכב באמצעות הידיות.

### חלונות חשמליים

#### ⚠ אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים. היזהר בעת סגירת החלונות. ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

## מראות פנימיות

### מראה בעלת כוונון מניעת סנוור ידני

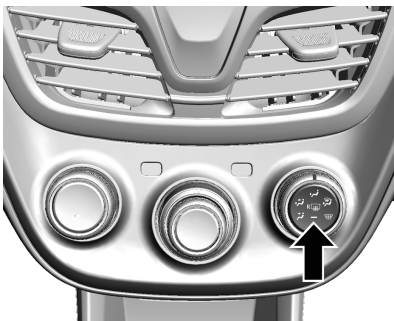


להפחתת הסינוור, כוון הידית שבתחתית בית המראה.



## 18 מפתחות, דלתות וחלונות

### שמשה עורפית מחוממת (אם זמין)



מופעל בלחיצה על

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל.  
מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר  
פרק זמן קצר.

### סכי שמש

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או  
להסיטם לצד כדי למנוע סינוור  
מקרני השמש.

סכי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי  
המראות אמורים להיות סגורים בעת  
נהיגה.

3. סגור את החלונות לחלוטין והמשך  
להחזיק במתג במצב משוך במשך 2  
שניות נוספות.
4. חזור על התהליך בכל חלון.

### מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות עורפיים



לחץ על המתג כדי לנטרל את החלונות  
החשמליים האחוריים.

להפעלה לחץ שוב על .

בזמן פעולה אוטומטית, החלון ימשיך  
להיפתח או להיסגר גם לאחר  
שחרור המתג.

כדי לעצור את פתיחת או סגירת החלון  
במצב מסוים בזמן פתיחה או סגירה  
אוטומטית, משוך או לחץ על מתג החלון  
בכיוון ההפוך לתנועה.

### תפקוד בטיחותי

בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל  
בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית  
פתח החלון, החלון יעצר מייד ויפתח שוב.

### עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים הפעלות חוזרות  
בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות  
מופסקת לזמן מה.

### אתחול החלונות החשמליים

כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן  
אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק  
מצבר הרכב),

הפעל את המערכת האלקטרונית של  
החלונות כלהלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב  
מופעל.



## 19 מפתחות, דלתות וחלונות

### סגירה

החזק את המתג 2 לחוץ במיקום כלשהו עד שחלון הגג נסגר עד הסוף. שחרור המתג עוצר את התנועה בכל נקודה במהלכו.

### הערה

אם הגג רטוב, הטה את חלון הגג על צידו, אפשר למים לנזול החוצה, ואז פתח את חלון הגג.

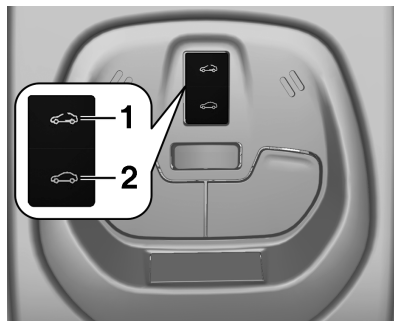
אין להדביק מדבקות כלשהן על חלון הגג.

### וילון שמש

וילון השמש מופעל ידנית.

סגור או פתח את וילון השמש בהסטה.

כשחלון הגג פתוח, וילון השמש יהיה תמיד פתוח.



### הרמה

החזק את המתג 1 לחוץ עד שחלון הגג מוגבה בחלק האחורי.

### פתוח

מהמצב המוגבה, לחץ ושחרר את המתג 1: חלון הגג נפתח באופן אוטומטי עד לקצה מהלכו. לעצירת התנועה לפני קצה המהלך, הפעל את המתג פעם נוספת.

## גג

### חלון גג

#### ⚠ אזהרה

נקוט אמצעי זהירות בעת הפעלת חלון הגג. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

הקפד לעקוב אחר החלקים הנעים בעת הפעלתם.

ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

ניתן להפעיל את חלון הגג כשמתג ההצתה במצב מופעל.



## 20 מושבים והתקני ריסון

### מושבים והתקני ריסון

#### משענות ראש

21 משענות ראש

#### מושבים קדמיים

22 מיקום המושב

23 כוון המושב

#### חגורות בטיחות

24 חגורות בטיחות

חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות

25 עיגון

#### חגורת בטיחות

26 חגורת בטיחות

חגירה נכונה של חגורות

27 הבטיחות

29 חגורת ירכיים-כתף

שימוש בחגורות בטיחות בזמן

31 הריון

31 בדיקת מערכת בטיחות

טיפול בחגורות

31 הבטיחות

החלפת חלקי מערכת חגורות הבטיחות

32 אחרי תאונה

#### מערכת כריות אוויר

32 מערכת כריות אוויר

#### מערכת כריות אוויר

35 קדמיות

#### מערכת כריות אוויר

36 צדיות

37 מערכת כריות וילון

#### היכן נמצאות כריות

38 האוויר?

#### מתי צריכה כרית האוויר

40 להתנפח?

#### מה גורם לכרית האוויר

41 להתנפח?

#### כיצד כרית האוויר

41 מרסנת?

#### מה תראה לאחר שכרית האוויר

41 תתנפח?

#### מתג השבתת מערכת כריות

42 האוויר

43 מערכת חישת נוסע

#### טיפול ברכב המצויד בכריות

46 אוויר

#### הוספת ציוד ברכב המצויד בכריות

47 אוויר

#### בדיקת מערכת כריות

48 האוויר

#### החלפת חלקי מערכת כריות האוויר

48 אחרי תאונה

#### מערכות ריסון ילדים

48 ילדים גדולים

50 תינוקות וילדים צעירים

52 התקני ריסון ילדים

#### היכן להתקין את מערכת הריסון

54 לילדים

#### מיקומי התקנות מושבי בטיחות

56 לילדים

#### רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות

58 לילדים (מערכת

LATCH)

#### החלפת חלקים במערכת LATCH

64 לאחר תאונה

#### קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת

בטיחות במושב

65 (האחורי)

#### קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת

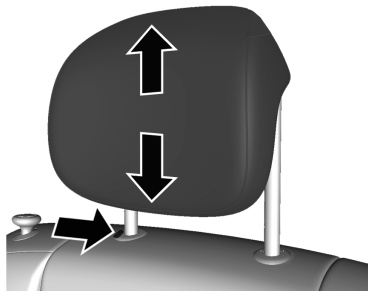
בטיחות במושב

66 (הקדמי)



## 21 מושבים והתקני ריסון

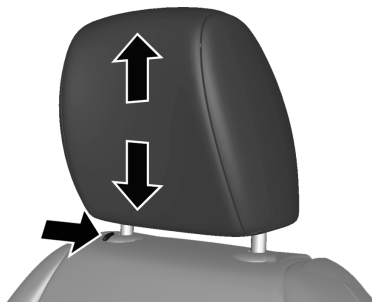
### משענות ראש במושבים האחוריים



כוון הגובה

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפסן לשחרור ודחף את המשענת למטה.

### משענות ראש במושבים הקדמיים



כוון הגובה

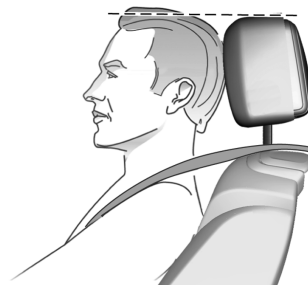
משוך את משענת הראש למעלה ואפשר לה להשתלב. להורדה, לחץ על התפס כדי לשחרר את משענת הראש ודחף אותה למטה.

### משענות ראש

#### מיקום

#### ⚠ אזהרה

הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.





- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.
- שב במושב כשכתפריך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפריך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכין את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.
- כוונן את גלגל ההגה. כוונן גלגל ההגה 78 ↺.

## מושבים קדמיים

### מיקום המושב

#### ⚠ אזהרה

נהג ברכב רק כשמושברך מכוון כהלכה.

#### ⚠ סכנה

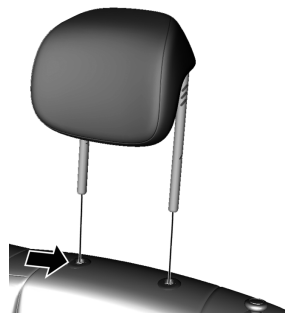
אל תשב כשגופך במרחק נמוך מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטוחה של כרית האוויר.

#### ⚠ אזהרה

אסור בשום מקרה לכוון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

#### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.



לחץ על התפס, משוך את משענת הראש כלפי מעלה והסר אותה.



## 23 מושבים והתקני ריסון

### גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית  
למעלה: המושב מוגבה  
למטה: המושב מונמך

משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית.

נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

### משענות הגב



משוך בידיה, כוון את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למשענת הגב להינעל בנקישה.

- קבע את גובה המושב בגובה שיעניק שדה ראייה פנוי מכל הצדדים ויאפשר לראות בבירור את כל המדים והמחווים. המרווח בין ראשך לתקרת הרכב אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.

- כוון את משענת הראש. משענות ראש 21.

- כוון את חגורת הבטיחות. חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון 25.

### כוון המושב

#### מיקום המושב





## חגורות בטיחות



חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקה של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.

### ⚠ אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים בחגורות בטיחות מסכנים את היושבים ברכב ואת עצמם.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית. התקני ריסון ילדים ⚠ 52.

בדוק לעתים מזומנות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק, זיהום ותפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

### הערה

ודא שהחגורות לא ינזקו מדריכה עליהן בנעלים, מעצמים בעלי פינות חדות או מלכידה בין דלת למרכב. מנע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של החגורות.

### תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

המושבים הקדמיים מצוידים בתזכורת לחגירת חגורות הבטיחות, וההתראות הן נורית חיווי ⚠ עבור מושב הנהג במד הסל"ד (טכנומטר) ונוריות חיווי עבור מושב הנוסע במרכז המידע לנהג.

### מגבילי כוח בחגורות

המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.

### מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית או חזית-אחור בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות מהודקות.

### ⚠ אזהרה

טיפול לא נכון התקנת חגורות או אבזמי חגורות (לדוגמה הסרה או התקנת חגורות או אבזמי חגורות) עלול לגרום להפעלת קדם המותחנים ולהוות סיכון לפציעה.

חיווי להפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארת נורית אזהרה ⚠.

חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

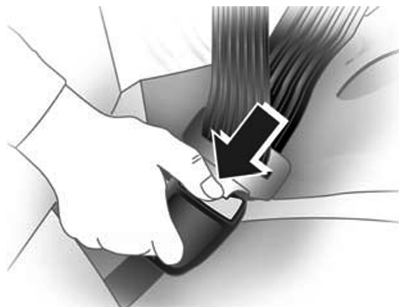
### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינויים ברכיבי מותחני הקדם של חגורות הבטיחות מכיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.



## 25 מושבים והתקני ריסון

### הסרת חגורת הבטיחות



לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

### ⚠ אזהרה

אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיס הביגוד שלך.

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

#### חגירת חגורת הבטיחות



משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. מתח את חגורת הירכיים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על-ידי משיכה בחגורת הכתף



## שימוש בחגורת בטיחות במהלך ההריון



### ⚠ אזהרה

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

## חגורת בטיחות

פרק זה מתאר כיצד יש להשתמש כהלכה בחגורות הבטיחות, ומפרט מספר דברים שאסור לעשות.

### ⚠ אזהרה

אל תאפשר לאיש לנסוע ברכב כשהוא יושב במקום בו לא ניתן לחגור את חגורת הבטיחות היטב. במקרה תאונה, אם אתה או נוסעֵיך לא חגורים בחגורות הבטיחות, הפגיעות עלולות להיות חמורות יותר בהשוואה לנסיעה עם חגורות בטיחות. אתה עלול להיפצע פציעה חמורה או להיהרג כתוצאה מפגיעה בעוצמה חזקה יותר בחלקים בתוך הרכב או כתוצאה מהשלכתך מתוך הרכב. בנוסף, כל מי שאינו חגור עלול לפגוע בנוסעים האחרים ברכב.

מסוכן מאוד לנסוע באזור מטען, בתוך הרכב או מחוצה לו. בעת תאונה, מי שנוסעים באזורים אלה הם בעלי סיכוי גבוה יותר להיפגע באופן חמור או להיהרג. אל תתיר לנוסעים לנסוע באזור כלשהו של הרכב שאינו מצויד במושבים ובחגורות בטיחות.

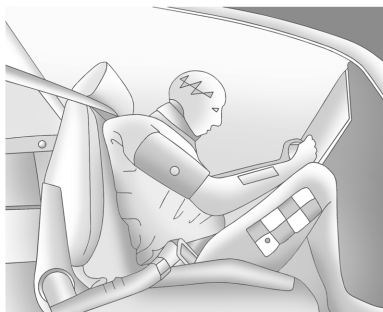
(המשך)

### אזהרה (המשך)

חגור תמיד את חגורת הבטיחות ובדוק שכל הנוסעים חגורים ומרוסנים היטב גם הם.

הרכב מצויד במחווים שמזכירים לחגור את חגורות הבטיחות.

### מדוע חגורות הבטיחות עובדות

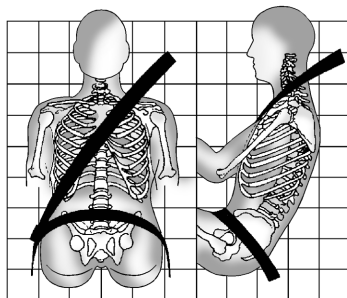


בעת נסיעה ברכב, מהירות תנועתך שווה למהירות הרכב. אם הרכב עוצר בפתאומיות, אתה ממשיך לנוע עד שדבר



## 27 מושבים והתקני ריסון

ישנם דברים חשובים שיש לדעת על חגירת חגורות בטיחות כהלכה.



- שב בתנוחה זקופה ושמור את הרגליים תמיד על הרצפה שמוֹלך (אם ניתן).
- השתמש תמיד באבזם המתאים למקומך.
- חגור את חגורת הירכיים נמוך ובהידוק על המותניים כשהיא נוגעת באזור הירכיים. בתאונה, החגורה מפעילה כוח על עצמות האגן וסיכויך להחליק מתחת לחגורת הירכיים יפחתו. אם תחליק מתחת לחגורה, החגורה תפעיל כוח על בטנך. הדבר עלול לגרום לפציעה חמורה או אפילו קטלנית.

### שאלה:

**אם לרכב שלי יש כריות אוויר, למה אני צריך לחגור חגורות בטיחות?**

### לענות:

כריות האוויר הן מערכות ריסון משלימות בלבד. הן פועלות עם חגורות הבטיחות — לא במקומן. בין אם קיימת כרית אוויר או לא, כל נוסעי הרכב עדיין חייבים לחגור חגורות כדי לזכות להגנה המרבית.

בנוסף, כמעט בכל מקום, החוק מחייב חגירת חגורות בטיחות.

## חגירה נכונה של חגורות הבטיחות

פעל על פי כללים אלה להגנה על כולם.

קיימים דברים נוספים לידיעה על חגורות הבטיחות וילדים, כולל ילדים קטנים יותר ותינוקות. אם ילד עתיד לנסוע ברכב, ילדים גדולים 48 או תינוקות וילדים צעירים 50. סקור את הכללים עבור ילדים בנוסף לכללים הבאים ופעל לפיהם.

חשוב מאוד שכל נוסעי הרכב יהיו חגורים. מן הנתונים הסטטיסטיים עולה שאנשים שאינם חגורים נפצעים לעתים קרובות יותר בתאונות מאשר אלה שחוגרים חגורות בטיחות.

מה עוצר אותך. דבר זה יכול להיות השמשה הקדמית, לוח המדמים והמחוונים - או חגורות הבטיחות!

כאשר אתה חגור בחגורת בטיחות, אתה והרכב שלך מאטים יחד. יש זמן רב יותר לעצור מאחר שמרחק העצירה שלך ארוך יותר, וכאשר אתה חגור היטב - העצמות החזקות ביותר שלך סופגות את הכוחות המופעלים על-ידי חגורות הבטיחות. זו הסיבה שחגירת חגורות בטיחות היא רעיון הגיוני כל כך.

## שאלות ותשובות לגבי חגורות בטיחות

### שאלה:

**האם אלכד בתוך הרכב אחרי תאונה, אם אחגור חגורת בטיחות?**

### לענות:

זה עלול לקרות - בין אם תחגור חגורת בטיחות ובין אם לאו. הסיכויים שתישאר בהכרה במהלך ואחרי תאונה, כך שתוכל לשחרר את החגורה ולהיחלץ, הם הרבה יותר גבוהים אם תהיה חגור.

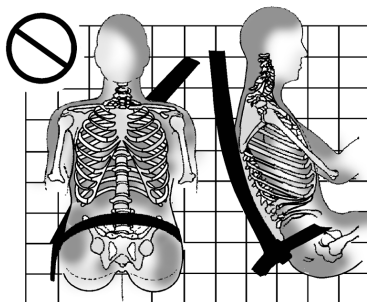


## 28 מושבים והתקני ריסון

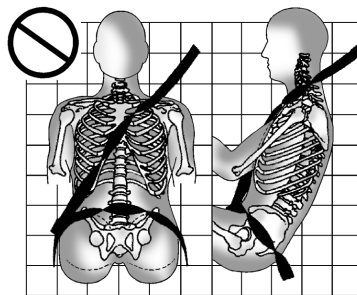
- העבר את חגורת הכתף מעל הכתף ולרוחב החזה. חלקי גוף אלה מסוגלים לספוג באופן הטוב ביותר את מאמצי הריסון של החגורה. חגורת הכתף ננעלת במקרה של עצירה פתאומית או תאונה.

### ⚠ אזהרה

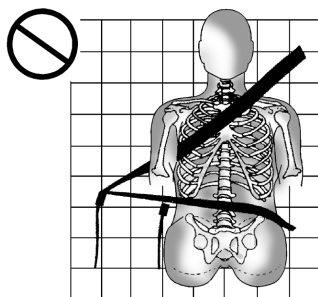
חגירה שגויה של חגורת הבטיחות עלולה לגרום לפגיעה חמורה ואפילו למות.



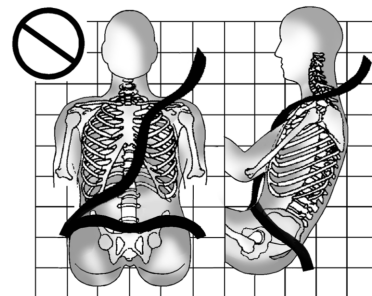
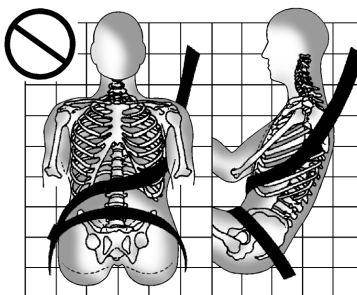
בשום מצב אל תחגור את חגורת הכתף מתחת לשתי הזרועות או מאחורי הגב.



אסור בהחלט לאפשר שחגורות המותניים או הכתף יתרופפו או יתפתלו.

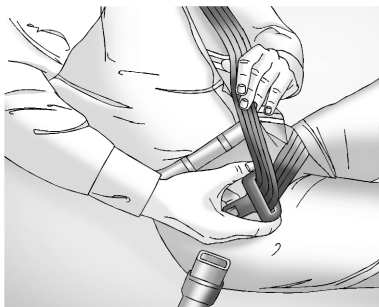


השתמש תמיד באבזם המתאים למקומך.

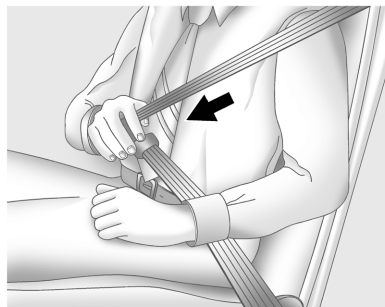
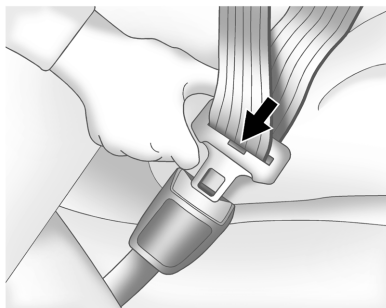




## 29 מושבים והתקני ריסון



אם הרצועה ננעלת בלוחית הנעילה לפני שהיא מגיעה לאבזם, הטה את לוחית הנעילה כך שתהיה במצב שטוח כדי לשחרר את הנעילה.

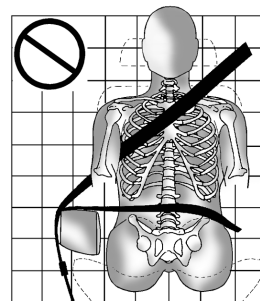


2. אחוז בלשונית ומשוך את החגורה לרוחב גופך. אל תניח לה להתפתל.

חגורת הירכיים-כתף עלולה להינעל אם תמשוך אותה לרוחב גופך מהר מאוד. אם כך יקרה, הנח לחגורה לחזור מעט לאחור כדי לשחרר את הנעילה. לאחר מכן משוך את החגורה לרוחב גופך לאט יותר.

אם חלק הכתף בחגורת הנוסע נמשך החוצה עד קצה מהלכו, מאפיין נעילת המערכת לריסון ילדים עלול להיכנס לפעולה. אם כך יקרה, הנח לחגורה לחזור במלואה לאחור והתחל שוב.

הפעלת מאפיין נעילת מערכת ריסון הילדים במושב הקדמי עשויה להשפיע על מערכת זיהוי הנוסעים.



בשום מצב אל תנתב את חגורות הירכיים או הכתף מעל משענת יד.

### חגורת ירכיים-כתף

כל מקומות הישיבה ברכב כוללים חגורת ירכיים-כתף.

הוראות הבאות מסבירות כיצד לחגור חגורת ירכיים-כתף כהלכה.

1. כוונן את המושב, אם הוא ניתן לכוונו, כך שתוכל לשבת בתנוחה זקופה. כדי לדעת איר, עיין בנושא "מושבים" באינדקס.

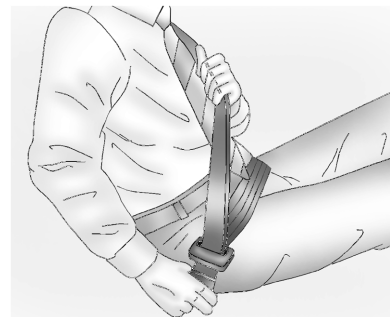


## 30 מושבים והתקני ריסון

3. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה.

משוך את הלשונית כלפי מעלה כדי לוודא שהיא מאובטחת היטב. אם החגורה אינה ארוכה מספיק.

מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את החגורה במהירות.



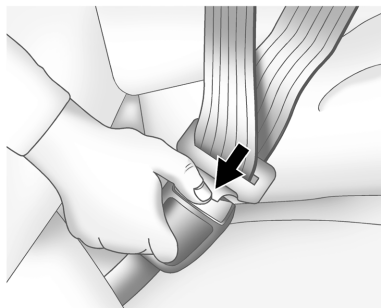
4. כדי להדק את חלק הרכיבים, משוך את חגורת הכתף כלפי מעלה.

### קדם-מותחני חגורות הבטיחות

ברכב זה מותקנים קדם-מותחנים לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים החיצוניים. אף שלא ניתן לראות את קדם-המותחנים, הם חלק מהמכלול של חגורות הבטיחות. הם עשויים לסייע בהידוק חגורות הבטיחות במהלך השלבים המוקדמים של תאונה חזיתית, חזיתית בהיסט, או פגיעה מאחור - בינונית עד קשה - אם תנאי הסף להפעלת קדם-המותחנים מתקיימים. קדם-המותחנים לחגורות הבטיחות יכולים גם לסייע בהידוק חגורות הבטיחות בהתנגשויות צד או במהלך התהפכות.

קדם-מותחנים פועלים פעם אחת בלבד. אם קדם-המותחנים הופעלו בתאונה, יש להחליפם, וכן סביר שיהיה צורך להחליף גם חלקים נוספים של מערכת חגורת הבטיחות.

אל תשב על חגורת הבטיחות של המושב החיצוני במהלך הכניסה לרכב או היציאה ממנו, או בזמן כלשהו בעת הישיבה במושב. בעקבות ישיבה על חגורת הבטיחות עלול להיגרם נזק לאריג החגורה ולרכיבים הנלווים שלה.



כדי לשחרר את החגורה, לחץ על הלחצן שעל האבזם. החגורה צריכה לחזור למקומה, במצבה המאוחסן.

הקפד תמיד לאחסן את חגורת הבטיחות באטיות. אם רצועת חגורת הבטיחות תחזור במהירות למצב האחסון, מנגנון הגלילה עלול להינעל ולא תהיה אפשרות למשוך את החגורה החוצה. במקרה כזה, משוך החוצה בחוזקה את חגורת הבטיחות כדי לשחרר את נעילת הרצועה, ושחרר אותה. אם הרצועה עדיין נעולה במנגנון הגלילה, פנה למרכז שיווק ושירות.

לפני סגירת דלת, ודא שחגורת הבטיחות אינה נמצאת באזור סגירת הדלת. אם תטרוק דלת על חגורת הבטיחות, אתה עלול לגרום נזק הן לחגורת הבטיחות והן לרכב.



## 31 מושבים והתקני ריסון

### טיפול בחגורות הבטיחות

שמור על החגורות כשהן נקיות ויבשות.

יש לטפל בחגורות הבטיחות ולתחזק אותן בצורה נאותה.

יש לשמור על קשיחי ההתקנה של חגורות הבטיחות כשהם יבשים ונקיים מאבק ולכלוך. במידת הצורך, ניתן לנקות קלות את המשטחים החיצוניים הקשיחים ואת הרצועות של חגורות הבטיחות בתמיסת מים וסבון עדין. ודא שאין אבק או לכלוך חריגים במנגנון. אם קיימים אבק או לכלוך במערכת, פנה למרכז שיווק ושירות. ייתכן שיהיה צורך להחליף חלקים כדי להבטיח תפקודיות נאותה של המערכת.

#### ⚠ אזהרה

אל תלבין או תצבע את הרצועות של חגורות הבטיחות. הדבר עלול להחליש את הרצועה. בעת תאונה, הן עלולות לא להעניק לך הגנה נדרשת. נקה ושטוף את רצועת חגורת הבטיחות רק במים פושרים ובסבון עדין. הנח לרצועה להתייבש לגמרי.

יפגע בעת תאונה. עבור נשים בהריון, כמו עבור כל אחד אחר, חגירה נכונה היא המפתח ליעילותן של חגורות הבטיחות.

### בדיקת מערכת בטיחות

בדוק תקופתית את התזכורת לחגירת חגורות בטיחות, רצועות חגורות הבטיחות, אבזמים, לשוניות נעילה, מנגנוני גלילה, מכווני גובה רצועות הכתף (אם קיימים) ואת העיגון של חגורות הבטיחות כדי לוודא שכולם תקינים לחלוטין. חפש חלקים פגומים או רופפים אחרים במערכת חגורות הבטיחות שעלולים למנוע מהמערכת למלא את תפקידה כהלכה. לצורך תיקונים, פנה למרכז שיווק ושירות. חגורות בטיחות פרומות, קרועות או מפותלות עלולות שלא להגן עליך בעת תאונה. חגורות בטיחות קרועות או פרומות עלולות להיקרע בהשפעת הכוחות המתפתחים בהתנגשות. אם החגורה קרועה או פרומה, החלף אותה מיד. אם החגורה מפותלת, ייתכן שיהיה ניתן ליישר אותה על-ידי היפוך לשונית הנעילה ברצועה. אם לא ניתן לתקן את הפיתול, פנה למרכז שיווק ושירות.

שמור על חגורות הבטיחות כשהן נקיות ויבשות.

### שימוש בחגורות בטיחות בזמן הריון

חגורות הבטיחות מסייעות לכולם, כולל נשים בהריון. כמו כל הנוסעים, הסיכון לפציעות חמורות יגבר אם הן לא יחגרו חגורות בטיחות.



אישה בהריון צריכה לחגור חגורת ירכיים-כתף, ואת חלק הירכיים עליה לחגור נמוך ככל שניתן, מתחת לקימור הבטן, לכל אורך ההריון.

הדרך הטובה ביותר להגן על העובר היא להגן על האם. שימוש נכון בחגורת הבטיחות יגדיל את הסיכויים שהעובר לא



## החלפת חלקי מערכת חגורות הבטיחות אחרי תאונה

### ⚠ אזהרה

תאונה עלולה לגרום נזק למערכת חגורות הבטיחות שברכב. מערכת חגורת בטיחות שניזוקה עלולה שלא להגן על האדם המשתמש בה, והתוצאה עלולה להיות פציעה חמורה או אפילו מוות בעת תאונה. כדי לוודא שמערכות חגורות הבטיחות פועלות כראוי לאחר תאונה, דאג בהקדם האפשרי שיעברו ביקורת, ויבוצעו כל ההחלפות הדרושות.

לאחר תאונה קלה, ייתכן שלא יהיה צורך להחליף את חגורות הבטיחות. אך ייתכן שרכיבי חגורת הבטיחות ששימשו בעת תאונת דרכים כלשהי סבלו עומס יתר או נזק. פנה למרכז שיווק ושירות לצורך ביקורת או החלפה של מכלולי חגורות הבטיחות.

ייתכן שיהיה צורך בחלקי חילוף חדשים ובתיקונים אפילו אם מערכת חגורת הבטיחות לא הייתה בשימוש בעת התאונה.

דאג שייבדקו קדם המותחנים של חגורות הבטיחות אם הרכב היה מעורב בתאונה, או אם נורית מוכנות כריות האוויר דולקת אחרי שהתנעת את הרכב או בזמן שאתה נוהג.

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור.

כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### ⚠ אזהרה

טיפול לא נכון עלול לגרום להפעלת הכריות ולהתפוצצותן.

### הערה

הבקורות האלקטרוניות של מערכות כריות האוויר והקדם מותחנים ממוקמות באזור הקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.



### 33 מושבים והתקני ריסון

#### ⚠ סכנה

אסור להשתמש בהתקן ריסון ילדים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

תווית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי.

מתג השבתת מערכת כריות האוויר ⚡ 42.

הרכב מצויד בכריות האוויר הבאות:

- כרית אוויר קדמית עבור הנהג
- כרית אוויר קדמית עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני
- כרית הברכיים עבור הנהג
- כרית הברכיים עבור הנוסע במושב הקדמי הימני
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב, עבור הנהג
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב, עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב עבור הנוסעים החיצוניים בשרות המושבים השנייה
- כרית וילון, עבור הנהג והנוסע שיושב בדיוק מאחורי הנהג

#### מערכות מושבי בטיחות לילדים במושב הנוסע הקדמי עם מערכת כריות אוויר

אזהרה לפי ECE R94.02:



אסור בהחלט להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לאחור במושב שלפניו מותקנת כרית אוויר; הדבר עלול לגרום מוות או פציעה חמורה לילד.

מעבר לאזהרה המחויבת בהתאם להנחיות תקנה ECE R94.02, מטעמי בטיחות אסור בהחלט להשתמש במערכת ריסון ילדים פונה לפנים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

אל תדביק דבר על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר. אל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדום והמחוננים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינויים במערכת כריות האוויר כיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.

כאשר כריות האוויר מתנפחות, נפלטים גזים חמים, העלולים לגרום לכוויות.

נורית האזהרה ⚡ של מערכת כריות האוויר. נורית חיווי של כרית האוויר ומותחני חגורות הבטיחות ⚡ 84.



## 34 מושבים והתקני ריסון

- כרית וילון עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני והנוסע שיושב מאחורי הנוסע במושב הקדמי החיצוני

המילה AIRBAG כתובה על הכיסויים של כריות האוויר ברכב או על תווית ליד תא אחסון כרית האוויר.

עבור כריות אוויר קדמיות, המלה AIRBAG מופיעה על חלקו האמצעי של גלגל ההגה (עבור הנהג) ועל לוח המדים והמחזורים (עבור הנוסע הקדמי החיצוני).

עבור כריות הברכיים, המילה AIRBAG מופיעה בחלק התחתון של לוח המדים והמחזורים.

עבור כריות אוויר צדיות המותקנות במושב, המלה AIRBAG מופיעה על צד משענת הגב הקרוב ביותר לדלת.

עבור כריות וילון, המילה AIRBAG מופיעה על התקרה או הכיסוי.

כריות האוויר מיועדות להעניק הגנה משלימה לזו שמספקות חגורות הבטיחות. על אף שתכנון כריות האוויר נועד גם להפחית את הסיכון שבפציעה מעוצמת התנפחות הכרית, כל כריות האוויר חייבות להתנפח מהר מאוד כדי לבצע את ייעודן.

להלן הדברים החשובים ביותר שיש לדעת על מערכת כריות האוויר:

### ⚠ אזהרה

פגיעה רצינית או מוות בתאונה עלולים להיגרם אם לא תחגור חגורת בטיחות, גם עם כריות האוויר. כריות האוויר ממתוכננות לפעול עם חגורות הבטיחות, ולא במקומן. נוסף על כך, כריות האוויר אינן מתוכננות להתנפח בכל מקרה של תאונה. בתאונות מסוימות חגורות הבטיחות הן אמצעי הריסון היחיד. עיין בנושא מתי צריכה כרית האוויר להתנפח? ⚡ 40.

חגירת חגורת הבטיחות שלך בעת תאונה עוזרת להפחית את הסיכון להיפגע מרכיבים שבתוך הרכב או להיזרק ממנו. כריות אוויר הן "אמצעי ריסון משלימים" לחגורות הבטיחות. כל הנוסעים ברכב צריכים לחגור חגורת בטיחות כהלכה, בין אם למושב יש כרית אוויר או אין.

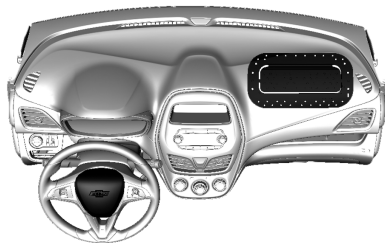
### ⚠ אזהרה

מכיוון שכריות האוויר מתנפחות בעצמה רבה וכהרף עין, כל מי שצמוד לכרית האוויר או קרוב מאוד אליה כשהיא מתנפחת, עלול להיפגע באופן חמור או להיהרג. אל תשב קרוב מדי אל כרית אוויר כלשהי, כמו בישיבה על קצה המושב או בנטייה קדימה. חגורות הבטיחות שומרות אותך במקומך לפני תאונה ובעת תאונה. חגור תמיד חגורת בטיחות, גם עם כריות אוויר. על הנהג לשבת רחוק ככל האפשר, כשהוא עדיין שולט ברכב. חגורות הבטיחות וכריות האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני יעילות ביותר בעת ישיבה זקופה במושב, כשהגב צמוד למשענת הגב ושת הרגליים נמצאות על הרצפה.

אסור לנוסעים ברכב להישען או לישון על הדלת או על החלון הצדי במקומות הישיבה המצוידים בכריות אוויר צדיות ו/או בכריות וילון.



## 35 מושבים והתקני ריסון



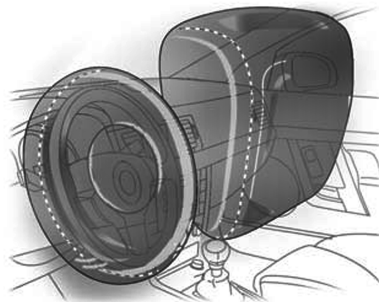
### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לכסות את רפידת הצופר במדבקה כלשהי או בכל חומר אחר. על הנהג לכוון את המושב במצב אחורי ככל שניתן תוך שמירת השליטה על הרכב.

### ⚠ אזהרה

אל תניח עצמים כלשהם על לוח המדים והמחזורים או בין כרית האוויר לביך. (המשך)

## מערכת כריות אוויר קדמיות



מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדים והמחזורים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG.

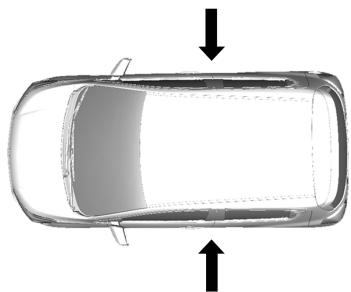
### ⚠ אזהרה

ילדים שצמודים לכרית אוויר או קרובים מאוד אליה כשהיא מתנפחת עלולים להיפגע באופן חמור או להיהרג. אבטח תמיד ילדים כהלכה. כדי לקרוא כיצד, עיין בנושאים ילדים גדולים ⚡ 48 או תינוקות וילדים צעירים ⚡ 50.

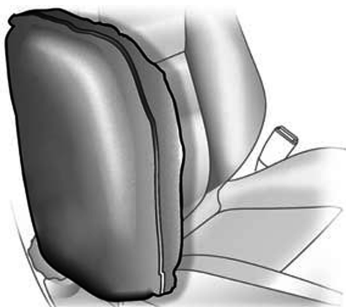


קיימת נורית חיווי בריכוז המדים והמחזורים המורה על מוכנות כריות אוויר ונושאת את הסמל של כרית האוויר. המערכת בודקת את מערכת החשמל של כריות האוויר לאיתור כשלים ותקלות. נורית החיווי מודיעה על בעיה בחשמל.

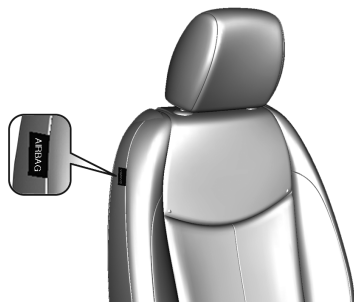




כריות האוויר הצדיות מתנפחות ברוב ההתנגשויות הצדיות, אך לא בכולן.



### מערכת כריות אוויר צדיות

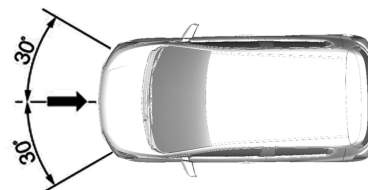


כריות האוויר הצדיות מאוחסנות בצדו של כל מושב קדמי.  
ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG.

### אזהרה (המשך)

אל תתלה דבר כלשהו מסוכך השמש או מהמראה.

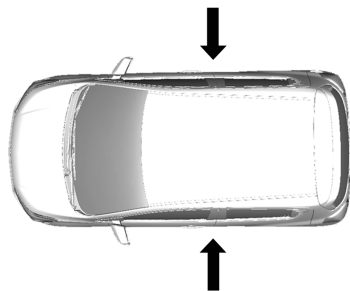
אסור לאפשר לנוסעים להניח את רגליהם על לוח המכשירים.



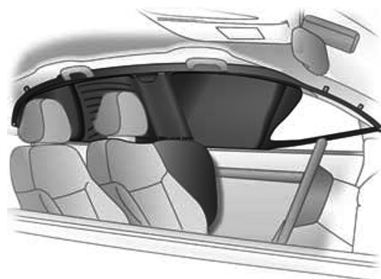
כריות האוויר הקדמיות יתנפחו בתאונות חזיתיות או כמעט חזיתיות בדרגת חומרה מסוימת. כריות האוויר הקדמיות לא תוכננו להתנפח אם הרכב נפגע באחד מהצדדים, בחלקו האחורי או במקרה של התהפכות. חגור תמיד חגורת בטיחות.



## 37 מושבים והתקני ריסון



כריות הווילון מתנפחות ברוב ההתנגשויות הצדיות החמורות, אך לא בכלן.



הסיכון לפציעת ראש במקרה של חבטה צידית מופחת משמעותית.

### מערכת כריות וילון



כריות הווילון מאוחסנות בתקרה בכל אחד מצדי הרכב.

ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG על עמודי הדלת.

הסיכון לפציעת חלק הגוף העליון והאגן במקרה של התנגשות צדית מופחת משמעותית.

### ⚠ אזהרה

אסור להתקין כיסויי מושבים שאינם מאושרים מכיוון שהם עלולים לפגום בפעולה התקינה של כריות האוויר הצדיות.

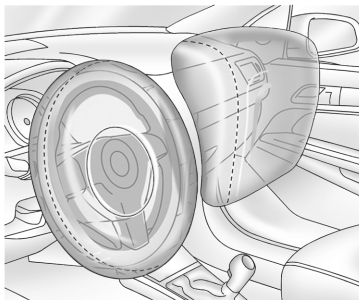
אל תמקם את גופך או כל חפץ (כולל כריות) בין המושבים הקדמיים לבין הדלתות.

אל תישען על הדלת ואל תירדם כנגדה. הקפד תמיד לשבת במרכז המושב.

חגור תמיד חגורת בטיחות.



## היכן נמצאות כריות האוויר?



כרית האוויר הקדמית של הנהג ממוקמת במרכז גלגל ההגה.

כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני נמצאת בלוח המדים והמחוונים שבצד הנוסע.

## החלפת חלקי מערכת כריות האוויר אחרי תאונה

### הערה

אחרי תאונה שבה כריות האוויר פעלו, המערכת, החלקים הקשורים אליה וקשיחי המערכת חייבים להיבדק ולהיות מוחלפים לפי הצורך.

מושבים, החלקים הקשורים אליהם וקשיחי ההתקנה חייבים להיבדק ולהיות מוחלפים לפי הצורך.

כמו-כן, חובה לבדוק את מערכת כריות האוויר אחרי תאונה אם:

- התגלו באזור לוח המכשירים או בגלגל ההגה שריטות, סדקים או נזק.
- התגלה נזק במושבים הקדמיים וברפוד.
- נמצא נזק בחיפוי התקרה או בלוחות הגימור הצדיים.

מומלץ שהעבודה תבצע במרכז שיווק ושירות Holden או במוסך מורשה.

## ⚠ אזהרה

אל תמקם את גופך או כל חפץ (כולל כריות) באזור שבו כרית האוויר מתנפחת.

אסור שיימצא עצם כלשהו באזור שבו כריות האוויר מתנפחות. עיין באיור.

השתמש בוויס שמעל לדלתות כדי לתלות פריטי לבוש קלים.

אל תכניס חפצים כלשהם לכיסים של פריטי הלבוש התלויים.

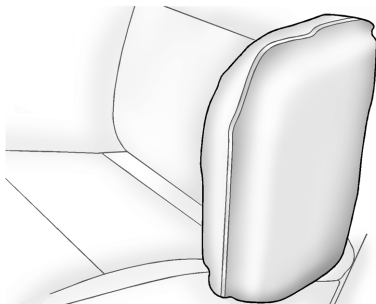
אל תיתלה על ידיות האחיזה (מעל הדלתות) כשאתה מתיישב במושב.

אל תישען ואל תירדם כנגד הדלתות הקדמיות או האחוריות. הקפד תמיד לשבת במרכז המושב.

חגור תמיד חגורת בטיחות.



## 39 מושבים והתקני ריסון

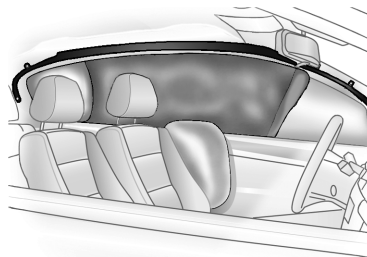


### המושב האחורי בצד הנהג, מראה צד הנוסע דומה

בכלי רכב עם כריות אוויר צדיות לשורת המושבים השנייה, הן מותקנות בצדי משענות הגב האחוריות הקרובות ביותר אל הדלת.

### ⚠ אזהרה

אם חפץ כלשהו נמצא בין כרית האוויר לנוסע, יתכן שכרית האוויר לא תתנפח כראוי או שתפגע בחפץ בכוח שעלול לגרום לפגיעה חמורה או אפילו למוות. נתיב ההתנפחות של כרית האוויר חייב להישאר פנוי. אל תשים דבר בין נוסע (המשך)



### באיור מוצג צד הנהג, מראה צד הנוסע דומה

כריות האוויר הצדיות של הנהג ושל הנוסע הקדמי החיצוני מותקנות בצדי משענות הגב הקרובים לדלת.

כריות הווילון לנהג, לנוסע הקדמי החיצוני ולנוסעים בשורת המושבים השנייה מותקנות בתקרה מעל החלונות הצדדיים.



כרית הברכיים של הנהג נמצאת מתחת לעמוד ההגה. כרית הברכיים של הנוסע הקדמי החיצוני נמצאת מתחת לתא הכפפות.



### אזהרה (המשך)

לבין כרית אוויר, אל תחבר דבר אל טבור גלגל ההגה ואל תניח עליו דבר, וכן אל תשים דבר על או ליד כל חיפוי של כרית אוויר אחרת.

אל תשתמש באביזרי מושב החוסמים את נתיב ההתנפחות של כרית האוויר הצדית המותקנת בגב המושב.

אסור בהחלט לקשור דבר מה לגג של רכב המצויד בכריות וילון באמצעות חבל או רצועת קשירה המנותבים דרך אחד מפתחי החלונות או הדלתות. אם תעשה כך, נתיב ההתנפחות של כריות הווילון יהיה חסום.

### מתי צריכה כרית האוויר להתנפח?

רכב זה מצויד בכריות אוויר. עיין בנושא מערכת כריות אוויר <sup>32</sup>. כריות האוויר תוכננו להתנפח כאשר עוצמת ההתנגשות גבוהה מסף ההתנפחות של מערכת כריות האוויר הספציפית. ספי ההתנפחות משמשים לקבוע מראש עד כמה חמורה פגיעה עשויה להיות כך שכריות האוויר יוכלו להתנפח בזמן ויעזרו לרסן את הנוסע.

ברכב מותקנים חיישנים חשמליים אשר מסייעים למערכת כריות האוויר לקבוע את חומרת ההתנגשות. ספי ההתנפחות יכולים להשתנות בהתאם לעיצוב הרכב.

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות להתנפח בתאונות חזיתיות או כמעט חזיתיות על מנת להפחית את הסיכון של פגיעות חמורות, בעיקר בראש ובחזה של הנהג או של הנוסע הקדמי החיצוני.

מהירות הנסיעה של הרכב אינה הגורם העיקרי שקובע את הצורך בהתנפחות של כריות האוויר או את התנפחותן בפועל. הדבר תלוי בחפץ בו פגעת, בכיוון הפגיעה ובמהירות שבה רכבך האט.

כריות האוויר הקדמיות עשויות להתנפח במהירויות שונות של תאונה התליות בכיוון ההתנגשות של הרכב בחפץ (ישר או בזווית) ובאם החפץ קבוע או זז, קשיח או גמיש, צר או רחב.

כריות האוויר הקדמיות אינן אמורות להתנפח בזמן התהפכות הרכב, בפגיעות עורפיות או בפגיעות צדיות רבות.

כמו כן, הרכב כולל כריות אוויר קדמיות מטכנולוגיה מתקדמת. כריות אוויר קדמיות המיוצרות בטכנולוגיות מתקדמות מכוננות את פעולת הריסון בהתאם לחומרת ההתנגשות או פעולת הגומלין עם הנוסע.

כריות האוויר לברכיים מתוכננות להתנפח בפגיעות קדמיות או כמעט קדמיות בעצמה בינונית עד חזקה. כריות הברכיים אינן מתוכננות להתנפח בזמן התהפכות הרכב, בפגיעות עורפיות או בפגיעות צדיות רבות.

כריות האוויר הצדיות המותקנות במשענת מתוכננות להתנפח בהתנגשויות צדיות בעצמה בינונית עד חזקה, בתלות במיקום הפגיעה. כריות אוויר צדיות המותקנות במושב אינן מתוכננות להתנפח בפגיעה חזיתית, פגיעה כמעט חזיתית, התהפכות או פגיעה עורפית. כריות אוויר צדיות המותקנות במושב מתוכננות להתנפח בצד הרכב שנפגע.

כריות הווילון מתוכננות להתנפח בהתנגשויות צדיות בעצמה בינונית עד חזקה, בתלות במיקום הפגיעה. בנוסף, כריות הווילון מתוכננות להתנפח במהלך התהפכות או במהלך חבטה חזיתית חמורה. כריות הווילון אינן מתוכננות להתנפח במקרה של פגיעות מאחור. שתי כריות הווילון יתנפחו כאשר תהיה פגיעה באחד הצדדים של הרכב, או אם מערכת החישה תחזה כי הרכב עומד להתהפך על צידו, או בחבטה חזיתית חמורה.

באף התנגשות שהיא, לא ניתן לדעת אם כרית אוויר אמורה הייתה להתנפח רק בעקבות הנזק לרכב או עלויות התיקון.



## 41 מושבים והתקני ריסון

שיאצ מהן האוויר. התנפחות כריות האוויר אינה מונעת מהנהג לראות דרך השמשה הקדמית או לסובב את גלגל ההגה, והיא גם אינה מונעת מאנשים לצאת מהרכב.

### ⚠ אזהרה

כאשר כרית האוויר מתנפחת יתכן שיהיה אבק באוויר. אבק זה יכול לגרום לבעיות נשימה לאנשים עם היסטוריה של אסתמה או בעיות נשימה אחרות. כדי להימנע ממצב כזה, כל הנוסעים צריכים לצאת מהרכב ברגע שבטוח לצאת ממנו. מי שסובל מבעיות נשימה אך אינו יכול לצאת מהרכב אחרי התנפחות כרית האוויר, יוכל לפתוח חלון או דלת כדי להכניס אוויר נקי. מי שחווה בעיות בנשימה אחרי התנפחות כרית אוויר צריך לפנות לטיפול רפואי.

ברכב קיים מאפיין העשוי לשחרר את נעילת הדלתות באופן אוטומטי, להפעיל את התאורה הפנימית ואת מהבהבי החירום ולנתק את מערכת הדלק אחרי שכריות האוויר מתנפחות. לאחר אירוע החורג מסף שהוגדר, ייתכן שהמאפיין יופעל, גם אם כריות האוויר לא התנפחו. אחרי העברת מערכת ההצתה למצב מופסק וחזרה למצב מופעל, מערכת הדלק

להפחית את הסיכון להשלכה מלאה או חלקית של נוסע אל מחוץ לרכב במקרי התהפכות, למרות שאין מערכת המסוגלת למנוע את כל מקרי ההעפה.

אך כריות האוויר לא יעזרו בסוגים רבים של התנגשויות, בעיקר משום שתנועת הנוסע אינה לכיוון כריות האוויר. עיין בנושא מתי צריכה כרית האוויר להתנפח? ⚡ 40.

אסור בהחלט להתייחס לכריות האוויר כאל יותר מאשר אמצעי הגנה משלימים לחגורות הבטיחות.

## מה תראה לאחר שכרית האוויר תתנפח?

אחרי התנפחות כריות האוויר הקדמיות, כריות הברכיים והכריות הצדיות, האוויר יוצא מהן במהירות רבה עד כדי כך שאנשים מסוימים לא יבחינו שכריות האוויר התנפחו בכלל. כריות הווילון עשויות להישאר מנופחות - לפחות באופן חלקי, למשך זמן מה אחרי שהן התנפחו. חלק מרכיבי מודולי כריות האוויר עשויים להיות חמים לכמה דקות. למיקום כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? ⚡ 38.

חלקי כרית האוויר הבאים עמך במגע עשויים להיות חמים, אך לא חמים מכדי לגעת בהם. מעט עשן ואבק עשויים לצאת מחורי האוויר שבכריות האוויר לאחר

## מה גורם לכרית האוויר להתנפח?

במקרה של התנפחות, מערכת החישה שולחת אות חשמלי הגורם לשחרור של גז ממחולל הגז. גז ממחולל הגז ממלא את כרית האוויר וגורם לכרית להגיח החוצה מהחיפוי. מחולל הגז, כרית האוויר והרכיבים הנלווים, כולם חלק ממודול כרית האוויר.

לקבלת מידע על מיקומי כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? ⚡ 38.

## כיצד כרית האוויר מרסנת?

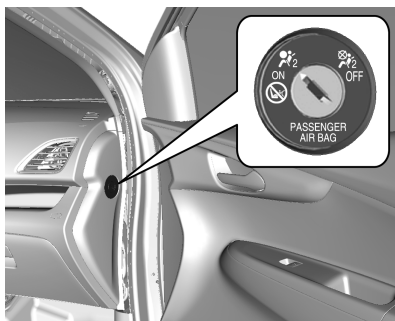
בהתנגשות חזיתית או כמעט חזיתית בינונית עד חמורה, גם נוסעים חגורים עלולים לפגוע בהגה או בלוח המדמים והמחזורים. בהתנגשות צדית בינונית עד חמורה, גם נוסעים חגורים עלולים לפגוע בפנים הרכב.

כריות האוויר מוסיפות על ההגנה של חגורות הבטיחות על-ידי פיזור אחיד יותר של כוח הפגיעה על פני גופו של הנוסע.

כריות אוויר המיועדות למקרי התהפכות מתוכננות לסייע בהחזקה של הראש וביתת החזה של היושבים במושבים החיצוניים בשורות הראשונה והשנייה. כריות אוויר המיועדות למקרי התהפכות מתוכננות




## 42 מושבים והתקני ריסון



ניתן לנטרל את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג המופעל באמצעות מפתח, המותקן בצידו הימני של לוח המדמים והמחוונים.

השתמש במפתח ההצתה לקביעת מצב הנועל:

מושבבות ולא יתנפחו במקרה של התנגשות. נורית החיווי  OFF מאירה קבוע. ניתן להתקין מושב בטיחות לילדים בהתאם לטבלה.

מופעלות. לא ניתן להתקין מערכת ריסון לילדים. כריות האוויר של הנוסע הקדמי

- כריות האוויר מתוכננות להתנפח פעם אחת בלבד. אחרי שכרית אוויר התנפחה, ידרשו כמה חלקים חדשים למערכת כריות האוויר. אם לא תשיג אותם, מערכת כריות האוויר לא תוכל להגן עליך במקרה של תאונה נוספת. מערכת חדשה תכלול מודול כריות אוויר ויתכן שגם חלקים נוספים. ספר השירות של הרכב מכסה את הצורך להחליף חלקים אחרים.

- הרכב מצויד במודול חישה ואבחון המתעד מידע לאחר תאונה.

- אפשר רק לטכנאים מוסמכים לטפל במערכת כריות האוויר שלך. טיפול לא נאות עלול לגרום לכך שמערכת כריות האוויר לא תפעל כהלכה. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.

### מתג השבתת מערכת כריות האוויר

יש להשבית את פעולת מערכות כריות האוויר של הנוסע הקדמי כאשר מתקינים מושב בטיחות לילדים על מושב זה. מערכות כריות האוויר הצדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים.

תחזור לפעולה רגילה; ניתן לנעול את הדלתות, אפשר לכבות את הפנסים הפנימיים ואפשר לכבות את המהבחי החירום על-ידי שימוש בבקורות של כל אחד ממאפיינים אלה. במקרה של נזק למערכות כלשהן מבין אלה בעקבות התאונה, ייתכן שהן לא יפעלו כרגיל.

### ⚠ אזהרה

התנגשות חמורה מספיק לניפוח כריות האוויר עלולה לפגוע בתפקודים חשובים אחרים ברכב, כגון מערכת הדלק, מערכות ההיגוי והבלמים וכו'. גם אם נראה שאפשר לנהוג ברכב אחרי התנגשות בעוצמה בינונית, ייתכן שנגרם נזק נסתר שיקשה על הפעלה בטוחה של הרכב.

פעל בזירות אם בכוונתך לנסות להתייע את המנוע אחרי תאונה.

בהתנגשויות רבות החמורות מספיק כדי לגרום להתנפחות כריות האוויר, השמשה הקדמית נשברת בגלל עיוות מרכז הרכב. שבירה נוספת של השמשה הקדמית עלולה להיגרם גם מכרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי.



## 43 מושבים והתקני ריסון

מערכת חישת הנוסע מפסיקה את פעולת כרית האוויר הקדמית וכרית האוויר בגובה הברך של הנוסע הקדמי החיצוני בתנאים מסוימים. אף כרית אוויר אחרת לא מושפעת ממערכת חישת הנוסע.

מערכת חישת הנוסע פועלת בעזרת חיישנים המהווים חלק ממושב הנוסע הקדמי החיצוני וחגורת הבטיחות שלו. החיישנים תוכננו לזהות נוכחות נוסע היושב כהלכה במושב הקדמי ולקבוע אם התנפחות כרית האוויר הקדמית וכרית הברכיים של הנוסע החיצוני תתאפשר או לא.

על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים הם בטוחים יותר כאשר הם מאובטחים במושב אחורי באמצעות מערכת ריסון ילדים המתאימה למשקל ולגודל שלהם.

תמיד כשהדבר ניתן, ילדים בגיל 12 ומטה צריכים להיות מאובטחים במושב האחורי.

אסור בהחלט למקם מושב לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד, במידה וכרית האוויר מתנפחת.

אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מייד למוסך.

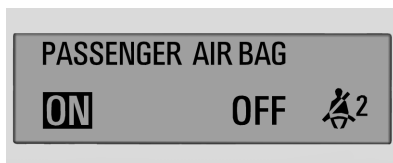
שנה את המצב רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.

נורית חיווי של נטרול כרית האוויר. נורית השבתת מערכת כריות האוויר 84.

### מערכת חישת נוסע

הרכב כולל מערכת חישת נוסע למיקום של הנוסע הקדמי החיצוני. נורית חיווי מצב כרית האוויר של הנוסע תאיר בקונסולה העלית בעת התנעת הרכב.




סמלי מצב פעיל ומצב מושבת יאירו במהלך בדיקת המערכת. לאחר השלמת בדיקת המערכת, ניתן יהיה לראות את אחד מהסמלים לציון מצב פעיל או מושבת.

### ⚠ סכנה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפגיעה קטלנית בילד.

מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפגיעה קטלנית.



אם נורית הבקרה  ON מאירה למשך כ-60 שניות לאחר העברת מתג ההצתה למצב מחובר, מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה תאונה. המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.



### ⚠ אזהרה

ילד במערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח. זאת מכיוון שבג התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מופעלת כאשר מושב הנוסע נמצא במיקום קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע הפסיקה את פעולת כריות האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסינת-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך שכריות האוויר לא יתנפחו בבטיחות חריגות כלשהן, על אף שהן במצב מופסק.

אסור בהחלט להתקין מערכות ריסון ילדים הפונה לאחור במושב הקדמי, אפילו אם כרית האוויר במצב מופסק. אם מאבטחים מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים במושב הנוסע הקדמי החיצוני, יש להקפיד להזיז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח

(המשך)

### אזהרה (המשך)

את מערכת ריסון הילדים במושב אחורי. יש לשקול שימוש בכלי רכב אחר להובלת הילד אם המושב האחורי אינו פנוי.

מערכת חישת הנוסע מתוכננת לנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקיצוני ואת כרית האוויר להגנת הברכיים אם:

- מושב הנוסע הקדמי החיצוני פנוי.
- המערכת קבעה שעל המושב הקדמי מונחת מערכת ריסון ילדים המכילה תינוק.
- נוסע היושב במושב הקדמי החיצוני מסיר את משקלו מן המושב לפרק זמן מסוים.
- קיימת תקלה חמורה במערכת כריות האוויר או במערכת חישת הנוסע.

כשמערכת חישת הנוסע ניתקה את אפשרות הפעולה של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני ואת כרית הברכיים שלו, נורית מצב מנותק תאיר כתזכורת שכריות האוויר מושבתות.

מערכת חישת הנוסע תוכננה להעביר למצב פעיל את כרית האוויר הקדמית במושב הנוסע הקדמי החיצוני בכל פעם שהיא מזהה שאדם בעל מידות של אדם מבוגר יושב כהלכה במושב זה. נורית החיווי מאירה ברציפות כשמערכת חישת הנוסע מאפשרת לכריות האוויר להיות מוכנות להפעלה, ונורית החיווי של מצב פעיל תאיר כתזכורת לכך שכריות האוויר פעילות.

במקרה של ילדים מסוימים, כולל ילדים צעירים היושבים במערכת ריסון וכן גם במקרה של מבוגרים בעלי מידות קטנות, ייתכן שמערכת חישת הנוסע לא תנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע החיצוני הקדמי ואת כרית הברכיים שלו, כתלות בתנוחת הישיבה של הנוסע ומבנה גופו. כל הנוסעים ברכב שאינם מתאימים יותר למערכות ריסון ילדים חייבים לחגור חגורת בטיחות כהלכה - בין אם למושב בו הם יושבים יש כרית אוויר ובין אם אין.

### ⚠ אזהרה

אם נורית מוכנות כריות האוויר מאירה ברציפות, יתכן שדבר מה במערכת כריות האוויר אינו תקין. כדי למנוע פגיעה בך ובאחרים, דאג שהרכב יטופל באופן מיידי.



## 45 מושבים והתקני ריסון

### אם נורית חיווי מצב מופסק מאירה ובמושב יושב נוסע בעל מידות של אדם מבוגר



כאשר נוסע בעל מידות גוף של אדם מבוגר יושב במושב הנוסע הקדמי החיצוני אך נורית החיווי של כרית במצב מופסק עדיין מאירה, ייתכן שהנוסע אינו יושב באופן הנכון במושב או שמאפיין הנעילה של מערכות ריסון ילדים נמצא במצב מופעל. בצע את הפעולות הבאות כדי לאפשר למערכת לזהות אדם זה ולאפשר פעולה של כרית האוויר הקדמית וכרית הברכיים של הנוסע הקדמי החיצוני:

1. דומם את המנוע.

בטיחות. כאשר נועל ממגנן הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למגנן הגלילה.

5. אם לאחר ההתקנה החוזרת של התקן ריסון הילדים והתנעת המנוע, נורית מצב פעיל עדיין מאירה, דומם את המנוע. הטה מעט לאחור את משענת הגב של המושב הקדמי וכוון את מיקום כרית המושב (אם ניתן), כדי לוודא שמשענת הגב אינה לוחצת את התקן ריסון הילדים לתוך כרית המושב. ודא גם שהתקן ריסון הילדים אינו לכוד מתחת למשענת הראש. במקרה כזה, כוון את משענת הראש כנדרש. עיין בנושא משענות ראש ☞ 21.

6. התנע את המנוע מחדש.

מערכת חישת הנוסע עשויה להשבית או לא להשבית את כריות האוויר כאשר ילד נמצא בהתקן ריסון ילדים, בהתאם למידותיו של הילד. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי. אסור בהחלט להתקין מערכות ריסון ילדים במושב הקדמי, אפילו אם מחוון מצב מופעל אינו מאיר.

### אם נורית החיווי של מצב פעיל מאירה עבור התקן ריסון הילדים

מערכת חישת הנוסע מתוכננת לנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי הקיצוני ואת כרית האוויר להגנת הברכיים אם המערכת מחליטה שתינוק ממוקם במערכת ריסון לילדים. אם הותקן התקן ריסון ילדים ונורית החיווי של מצב פעיל מאירה:

1. דומם את המנוע.
2. הסר את התקן ריסון הילדים מן הרכב.
3. הסר כל פריט נוסף מן המושב כגון שמיות, כריות, כיסויי מושב, מחממי מושב או כריות עיסוי.
4. התקן חזרה את מערכת ריסון הילדים תוך ציות להנחיות יצרן המערכת, ועיין בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) ☞ 65 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) ☞ 66. בזמן התקנת מערכות ריסון לילדים, ודא שמגנן הגלילה של חגורת הבטיחות נועל על-ידי משיכת רצועת הכתף החוצה עד לסוף מהלכה מתוך מגנן הגלילה, גם אם מערכת ריסון לילדים מצוידת במגנן נעילת



## 46 מושבים והתקני ריסון

2. הסר כל חומר נוסף מן המושב כגון שמיות, כריות, כיסויי מושב, מחממי מושב או כריות עיסוי. כמו-כן הסר מחשבים ניידים או התקנים אלקטרוניים אחרים.
3. הצב את משענת גב המושב במצב אנכי.
4. בקש מהאדם לשבת זקוף, במרכז המושב, כשרגליו מונחות על הרצפה בנוחות לפניו.
5. אם חגורת הכתף של חגורת הבטיחות נמשכת החוצה עד סוף מהלכה, מאפיין הנעילה של מערכת ריסון הילדים יופעל. פעולה זו עשויה לגרום להפעלה בלתי מכוונת של מערכת חישת הנוסע ולהפסקת פעולת כרית האוויר כשבמושב יושב אדם בעל מידות של אדם מבוגר. במקרה כזה, שחרר את אבזם חגורת הבטיחות, הנח לחגורה להיגלגל עד לסוף מהלכה ולאחר מכן חגור שוב את החגורה מבלי למשוך את החגורה עד לסוף מהלכה.
6. התנע את המנוע וודא שהאדם נותר לשבת במצב זה במשך שתיים עד שלוש דקות לאחר שהאירה נורית חיווי מצב פעיל.

### ⚠ אזהרה

אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת עבור נוסע בממדים של מבוגר, כרית האוויר לא תוכל להתנפח ולסייע בהגנה על אותו אדם במקרה התנגשות, וכתוצאה מכך יעלה הסיכון לפגיעה חמורה או אפילו למוות. אם נורית חיווי כרית אוויר מושבתת מאירה, נוסע בממדים של מבוגר לא יכול לנסוע במושב הנוסע הקדמי החיצוני.

### גורמים נוספים המשפיעים על פעולת המערכת

חגורות בטיחות מסייעות בשמירת הנוסעים במושביהם במהלך תמרון הרכב ובלימתו, ובכך הן מסייעות למערכת חישת הנוסע לקיים את סטטוס כרית האוויר של הנוסע הקדמי. עיין בנושאים "חגורות בטיחות" ו"מערכות ריסון ילדים" באינדקס, לקבלת מידע נוסף על חשיבות השימוש במערכות ריסון מתאימות.

שכבה עבה של חומר נוסף כגון כיסויי מושב, מחממי מושב והתקני עיסוי עלולה להשפיע לרעה על פעולת מערכת חישת הנוסע. אנו ממליצים לא להשתמש בכיסויי מושב או בציוד אחר, אלא אם הם אושרו

על ידי GM לשימוש במיוחד עבור רכבך. עיין בנושא הוספת ציוד ברכב המצויד בכריות אוויר ☞ 47 לקבלת מידע נוסף על שינויים העלולים להשפיע לרעה על פעולת המערכת.

נורית חיווי מצב מופעל עשויה להאיר כאשר על מושב הנוסע הקדמי הריק הונחו תיקי, ארנק, שקית קניות, מחשב נייד או ציוד אלקטרוני אחר. אם זה אינו רצוי, הסר את החפץ מהמושב.

### ⚠ אזהרה

אחסון פריטים מתחת למושב הנוסע בין הכרית והמשענת של מושב הנוסע עלול להפריע לפעולה התקינה של מערכת חישת הנוסע.

### טיפול ברכב המצויד בכריות אוויר

כריות האוויר ברכב משפיעות על אופן הטיפול בו. קיימים חלקים של מערכת כריות האוויר בכמה מקומות ברכב. מרכז שיווק ושירות וספר השירות יכולים לספק לך מידע על הטיפול ברכב ובכריות האוויר.



## 47 מושבים והתקני ריסון

למשל מחמם מושב שהותקן לאחר הרכישה או כרית/מתקן לשיפור הנוחות, אשר הותקן מתחת או מעל לבד המושב, אף הוא עשוי להפריע לפעולתה של מערכת חישת הנוסע. הדבר עלול למנוע התנפחות מתאימה של כריות האוויר של הנוסעים או למנוע ממערכת חישת הנוסע את האפשרות להפסיק את פעולתן של כריות האוויר של הנוסעים. מערכת חישת נוסע 43.

אם הרכב מצויד בכריות וילון, להגנה במקרה של התהפכות.

אם יש לערוך שינוי ברכב מאחר שאתה סובל מנכות כלשהי, ויש לך שאלות האם השינויים ישפיעו על מערכת כריות האוויר של הרכב, או אם ברצונך לדעת אם מערכת כריות האוויר תושפע לרעה משינוי כלשהו ברכב או מסיבה אחרת, פנה לשירות לקוחות.

- מערכת כריות האוויר, כולל מודול כריות האוויר, חיישני פגיעה קדמית או צדית, מודול חישה ואבחון או חיווט כרית האוויר
- מושבים קדמיים, כולל תפרים או רוכסנים
- חגורת בטיחות
- גלגל ההגה, לוח המדים והמחוונים, קונסולה עלית, חיפוי התקרה, או חיפוי העמוד
- אטמי דלת פנימיים, כולל רמקולים

מרכז שיווק ושירות וספר השירות יכולים לספק מידע על מיקום המודולים והחיישנים של כריות האוויר, מודול החישה והאבחון, וחיווט כריות האוויר, כמו גם נהלי החלפה נאותים.

בנוסף, הרכב כולל מערכת חישת נוסע במקום של מושב הנוסע הקדמי החיצוני, אשר כולל חיישנים שמהווים חלק ממושב הנוסע. ייתכן שמערכת חישת הנוסע לא תפעל כראוי כאשר כיסוי המושב המקורי מוחלף בכיסויים או ריפודים שאינם מבית GM; או בכיסויים או ריפודים מבית GM שעוצבו עבור רכב אחר. כל חפץ שהוא,

### ⚠ אזהרה

טיפול שגוי עלול לגרום להתנפחות כריות האוויר במשך עד 10 שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מנותק וניתוק המצבר. אפשר להיפצע עקב קרבה לכרית האוויר כאשר היא מתנפחת. הימנע ממגע במחברים הצהובים. הם כנראה חלק ממערכת כריות האוויר. הבטח ביצוע של הליכי הטיפול הראויים, וודא שהאדם המטפל ברכב שלך מוסמך לעשות זאת.

## הוספת ציוד ברכב המצויד בכריות אוויר

הוספת אביזרים שישנו את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב, או את לוחות הפח בצדי הרכב עלולה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר.

גם פעולת מערכת כריות האוויר עלולה להיות מושפעת מהחלפה, כולל תיקון או החלפה לא תקינים, של חלקים כלשהם מהבאים:



## בדיקת מערכת כריות האוויר

אין צורך בטיפול או החלפה תקופתיים של מערכת כריות האוויר. ודא שנורית מוכנות כריות האוויר מאירה.

### זהירות

אם חיפוי כריות האוויר ניזוק, נפתח או נשבר, יתכן שכריות האוויר לא יתפקדו כראוי. אין לפתוח או לשבור את חיפויי כריות האוויר. אם קיימים חיפויי כריות אוויר פתוחים או שבורים, דאג להחליף את חיפויי כריות האוויר ו/או את מודולי כריות האוויר. למיקום כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? 38. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.

## החלפת חלקי מערכת כריות האוויר אחרי תאונה

### ⚠ אזהרה

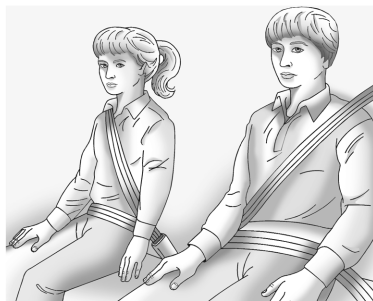
תאונה עלולה לגרום נזק למערכות כריות האוויר ברכב. יתכן שמערכת כריות אוויר שניזוקה לא תגן עליך ועל הנוסעים ברכב בעת תאונה, והתוצאה עלולה להיות פגיעה חמורה או אפילו מוות. כדי לוודא שמערכות כריות האוויר פועלות כראוי לאחר תאונה, דאג לבדוק אותן ולהחליף את כל החלקים הדרושים בהקדם האפשרי.

אם כרית אוויר התנפחה, יהיה צורך להחליף חלקים ממערכת כריות האוויר. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.

אם נורית מוכנות כריות האוויר מאירה ברציפות אחרי התנעת הרכב, או מאירה בזמן הנסיעה, יתכן שמערכת כריות האוויר אינה מתפקדת כראוי. דאג שהרכב יטופל באופן מיידי.

## מערכות ריסון ילדים

### ילדים גדולים



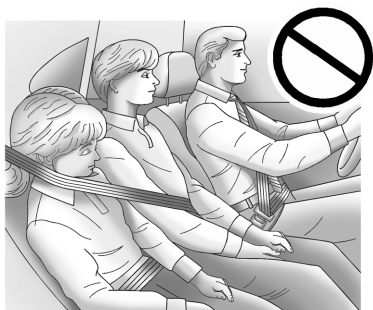
ילדים גדולים, שהם גדולים מכדי לשבת במושבי הגבהה, צריכים לחגור חגורות בטיחות.

הוראות היצרן המצורפות למושב ההגבהה, מציינות את מגבלות המשקל והגובה עבור מושב ההגבהה. השתמש במושב הגבהה עם חגורת ירכיים-כתף עד שהילד עובר את מבחני ההתאמה שלהלן:

- שב כשעונזך צמוד לגב המושב. האם הברכיים כפופות בקצה המושב? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.



## 49 מושבים והתקני ריסון



### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לאפשר לילד לחגור חגורת בטיחות כשחגורת הכתף מאחורי גבו. הילד עלול להיפגע באופן חמור אם לא יחגור את חגורת הירכיים-כתף כהלכה. בעת תאונה, הילד לא ירוסן למקומו על-ידי חגורת הכתף. הילד עלול לנוע לפנים למרחק רב מדי ובכך יגבר הסיכון לפציעת ראש או צוואר. הילד עלול גם להחליק מתחת לחגורת הירכיים. כוח החגורה יופעל היישר על הבטן. הדבר עלול לגרום לפציעות אנושות או קטלניות. יש להעביר את חגורת הכתף מעל הכתף ולרוחב החזה.

על-פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים הם בטוחים יותר כאשר הם מאובטחים כהלכה במושב אחורי.

בתאונה, ילדים שאינם חגורים עלולים לפגוע באנשים אחרים אשר חגורים, או להיזרק מחוץ לרכב. ילדים גדולים צריכים להשתמש בחגורות הבטיחות כהלכה.

### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לחגור יותר מילד אחד באותה חגורת בטיחות. חגורת הבטיחות אינה יכולה לפזר את כוחות הפגיעה כהלכה. בזמן תאונה, הילדים עלולים להימחץ זה אל זה ולהיפצע פציעה חמורה. כל חגורת בטיחות משמשת נוסע אחד בלבד בכל פעם.

- חגור את חגורת הירכיים-כתף. האם חגורת הכתף מונחת על הכתף? אם חגורת הכתף עדיין לא מונחת על הכתף, חזור אל מושב ההגבהה.
- האם חגורת הירכיים מונחת נמוך, כשהיא חובקת את המותניים ונוגעת בירכיים? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.
- האם חגירה תקינה יכולה להישמר לאורך כל הנסיעה? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.

**שאלה:**

**מהי הדרך הנכונה לחגור חגורות בטיחות?**

**לענות:**

ילד גדול צריך לחגור חגורת ירכיים-כתף ולזכות בתוספת ההגנה שמספקת חגורת הכתף. אסור לחגורת הכתף לעבור על הפנים או הצוואר. חגורת הירכיים אמורה להיות מונחת מתחת למותן ולגעת רק בקצה העליון של הירכיים. כך יופעל כוח החגורה על עצמות אגן הירכיים של הילד בעת תאונה. אסור בהחלט לחגור את החגורה מעל לבטן, מכיוון שהדבר עלול לגרום לפציעות פנימיות חמורות ואפילו קטלניות בעת תאונה.



### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט להחזיק בידך תינוק או ילד בזמן נסיעה ברכב. כתוצאה מעצמת ההתנגשות, התינוק או הילד יהפכו כבדים עד כדי כך שלא יהיה אפשרי להחזיק אותם בזמן התאונה. למשל, בתאונה שמתרחשת במהירות של 40 קמ"ש (25 מייל לשעה) בלבד, תינוק במשקל 5.5 ק"ג (12 ליברות) יהפוך פתאום לכוח של 110 ק"ג (240 ליברות) שמופעל על זרועותיו של האדם. יש לאבטח תינוק או ילד במערכת ריסון מתאימה.



### אזהרה (המשך)

נעילת חגורת הכתף משתחררת אם מאפשרים לה להיגלל במלואה חזרה אל תוך מנגנון הגלילה, אך זה לא יתאפשר אם היא נכרכה סביב צווארו של ילד. אם חגורת הכתף נעולה והדוקה סביב צווארו של ילד, הדרך היחידה לשחרר את ההידוק היא לחתוך את החגורה. אסור בהחלט להשאיר ילדים ללא השגחה ברכב ואסור בהחלט לאפשר לילדים לשחק עם חגורות הבטיחות.

בכל פעם שתינוקות וילדים צעירים נוסעים ברכב, הם זקוקים להגנה שמספקות מערכות ריסון ילדים מתאימות. מערכת חגורות הבטיחות של הרכב ומערכת כריות האוויר של הרכב אינן מתוכננות עבורם.

ילדים שאינם מרוסנים כהלכה באמצעות מערכת ריסון עלולים לפגוע באנשים אחרים, או להיזרק מחוץ לרכב.



### תינוקות וילדים צעירים

כל אחד ברכב זקוק להגנה! כולל תינוקות וכל הילדים האחרים. לא מרחק הנסיעה ולא גיל הנוסע משנים את הצורך של כולם להשתמש במערכות ריסון למען בטיחותם.

### ⚠ אזהרה

ילדים עלולים לסבול מפציעה חמורה או להיחנק אם חגורת הכתף תיכרך סביב צווארם. חגורת הכתף יכולה להתהדק, ואם היא תינעל לא ניתן יהיה להרפות אותה. חגורת הכתף ננעלת כאשר היא נמשכת עד הסוף מתוך מנגנון הגלילה. (המשך)



## 51 מושבים והתקני ריסון

### ⚠ אזהרה

כדי להפחית את הסיכון לפגיעה בצוואר או בראש בתאונה, יש לאבטח תינוקות וילדים קטנים במערכת ריסון לילדים הפונה לאחור עד לגיל שנתיים, או עד שהם מגיעים למגבלות המרביות מבחינת הגובה והמשקל של מערכת הריסון לילדים.

### ⚠ אזהרה

עצמות הירכיים של ילד צעיר עדיין קטנות מדי, כך שחגורת הבטיחות הרגילה של הרכב עלולה שלא להישאר נמוך על עצמות הירכיים, כפי שהיא צריכה להיות. במקום זאת, היא עלולה לעבור סביב בטן הילד. בעת תאונה, החגורה תפעיל לחץ על אזור גוף שאינו מוגן על-ידי מבנה עצמות כלשהו. דבר זה לבדו עלול לגרום לפציעות אנושות ואף קטלניות. כדי להפחית את הסיכון לפגיעות חמורות או קטלניות בעת תאונה, אבטח תמיד ילדים צעירים בעזרת מערכות ריסון ילדים מתאימות.

מערכות ריסון ילדים הם התקנים המשמשים כמושבים למיקום ולהגנה על ילדים ברכב והם נקראים לעתים מושבי ילדים או מושבים למכונית.

### קיימים שלושה סוגים בסיסיים של מערכות ריסון ילדים:

- מערכות ריסון ילדים הפונות לפנים
- מערכות ריסון ילדים הפונות לאחור
- מושבי הגבהה למיקום נכון של חגורת הבטיחות

מערכת ריסון הילדים המתאימה לילדך תלויה בגודל, במשקל, בגובה ובגיל של הילד, וגם האם מערכת ריסון הילדים תתאים לרכב שבו היא תותקן.

קיימים דגמים רבים ושונים של הסוגים של התקני ריסון לילדים. בעת רכישת מערכת ריסון לילדים, ודא שהיא מיועדת לשימוש ברכב. הנחיות יצרן מערכת הריסון המגיעות יחד עם המערכת מציינות את מגבלות המשקל והגובה עבור מערכת ריסון ספציפית. בנוסף, יש סוגים רבים של מערכות ריסון עבור ילדים בעלי צרכים מיוחדים.

### ⚠ אזהרה

ילדים שצמודים לכרית אוויר או קרובים מאוד אליה כשהיא מתנפחת עלולים להיפגע באופן חמור או להיהרג. אסור בהחלט למקם במושב החיצוני הקדמי התקן ריסון לילדים הפונה לאחור. אבטח התקן ריסון לילדים הפונה לאחור במושב אחורי. עדיף גם לאבטח התקן ריסון לילדים הפונה לפנים במושב אחורי. אם עליך לאבטח במושב הנוסע הקדמי החיצוני התקן ריסון לילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד לסוף מהלכו.





## 52 מושבים והתקני ריסון

### התקני ריסון ילדים

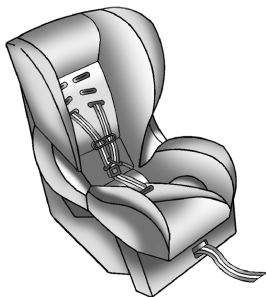
כשנעשה שימוש במושב בטיחות (מערכת ריסון ילדים), שים לב להנחיות ההתקנה והשימוש הבאות ולהנחיות שסופקו עם מושב הבטיחות.

ציית תמיד לתקנות המקומיות והלאומיות. בחלק מן הארצות, חל איסור להשתמש במושבי בטיחות לילדים המוצבים במקומים מסוימים ברכב.

#### ⚠ סכנה

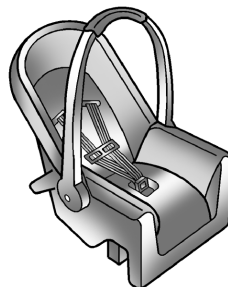
אם מתקינים מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי, חובה להשבית את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. זה ישים גם עבור סוגים מסוימים של מערכות ריסון ילדים הפונות לחזית, כפי שמפורט בטבלאות.

מתג השבתת מערכת כריות האוויר ⚡ 42.  
(רמת גימור מנוע 1.0 בלבד)



#### מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים

מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים מספקת ריסון עבור גוף הילד בעזרת רתמה.



#### מערכת ריסון תינוקות הפונה לאחור

מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור מספקת ריסון בעזרת משטח המושב הצמוד אל גב התינוק.

מערכת הרתמות מחזיקה את התינוק במקומו ופועלת בעת תאונה כדי לשמור על התינוק בתוך מערכת הריסון.



## 53 מושבים והתקני ריסון

בעת התקנת התקן ריסון לילדים ברכב, פעל בהתאם להנחיות שהגיעו יחד עם התקן הריסון (אשר עשויות להופיע על גבי התקן הריסון עצמו או בתוך חוברת, או שניהם יחד) וכן בהתאם להנחיות ספר זה. ההנחיות של התקן הריסון לילדים חשובות, כך שאם הן אינן נמצאות, השג עותק חליפי מהיצרן.

זכור תמיד שהתקן ריסון לילדים שאינו מאובטח עלול לנוע בעת התנגשות או בלימה פתאומית, ולפצוע אנשים ברכב. הקפד לאבטח כהלכה את התקן הריסון לילדים ברכב - אפילו אם לא יושב בו ילד.

### אבטחת הילד בתוך מערכת הריסון לילדים

#### ⚠ אזהרה

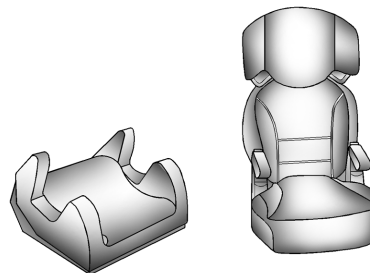
ילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת תאונה אם הוא אינו מאובטח כהלכה במערכת ריסון לילדים. אבטח את הילד כהלכה בהתאם להנחיות שהגיעו עם מערכת הריסון לילדים.

### אבטחת התקן ריסון לילדים ברכב

#### ⚠ אזהרה

ילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת תאונה אם התקן הריסון לילדים אינו מאובטח כהלכה ברכב. אבטח את מערכת הריסון לילדים כהלכה בתוך הרכב בעזרת חגורת הבטיחות של הרכב או מערכת LATCH, בהתאם להוראות שהגיעו עם אותה מערכת הריסון לילדים וכן על-פי ההנחיות בספר זה.

כדי לסייע להפחית את הסיכון לפציעה, חובה לאבטח את התקן הריסון לילדים בתוך הרכב. חובה לאבטח מערכות ריסון לילדים במושב הרכב בעזרת חגורות הירכיים או חלק חגורת הירכיים של חגורת ירכיים-כתף, או בעזרת מערכת LATCH. למידע נוסף, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ⚡ 58. ילדים עלולים להיות בסיכון בעת תאונה אם התקן הריסון לילדים אינו מאובטח כהלכה ברכב.



### מושבי הגבהה

מושב הגבהה (בוסטר) המשמש להתאמת גובה הילד לחגורת הבטיחות משמש עבור ילדים שגדלו מעבר למידות של מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים. מושבי הגבהה תוכננו לשפר את ההתאמה של מערכת חגורת הבטיחות של הרכב עד שהילד גדל במידה מספקת, כך שחגורת הבטיחות של הרכב תתאים לו כהלכה, ללא מושב הגבהה. ראה בדיקת ההתאמה של חגורת בטיחות בנושא ילדים גדולים ⚡ 48.



### בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנכון ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

מתאימות מערכות ריסון העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישומות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

ודא שמושב הבטיחות לילדים מותקן ותואם את סוג הרכב.

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

הסר את משענות הראש האחוריות לפני התקנת מערכת ריסון ילדים במקרה הצורך. אפשר לילדים להיכנס או לצאת מהרכב רק דרך הצד המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

### הערה

אל תצמיד דבר אל מערכות ריסון הילדים ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים כלשהם.

יש להחליף מערכת ריסון ילדים שהופעלו עליה מאמצים במהלך תאונה.

### היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים

על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים ותינוקות בטוחים יותר כאשר הם חגורים כהלכה במערכת ריסון ילדים מתאימה, המותקנת ומאובטחת במושב אחורי.

תמיד כשהדבר ניתן, ילדים בגיל 12 ומטה צריכים להיות מאובטחים במושב האחורי.

אסור בהחלט למקם מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד במידה וכרית האוויר מתנפחת.



## 55 מושבים והתקני ריסון

בכל מקרה בו מותקנת מערכת ריסון ילדים עליך להקפיד לפעול בדיוק לפי ההוראות המתקבלות ביחד עם מערכת הריסון לילד ולאבטח את מערכת ריסון הילדים כהלכה.

זכור תמיד שהתקן ריסון לילדים שאינו מאובטח עלול לנוע בעת התנגשות או בלימה פתאומית, ולפצוע אנשים ברכב. הקפד לאבטח כהלכה את התקן הריסון לילדים ברכב - אפילו אם לא יושב בו ילד.

### אזהרה (המשך)

למידע נוסף, עיין בנושא מערכת חישת נוסע < 43.

כשאתה מאבטח מערכת ריסון לילדים עם חגורות הבטיחות במושב האחורי, קרא בעיון את ההנחיות שהגיעו יחד עם מערכת הריסון לילדים וודא שהיא מתאימה לשימוש ברכב זה.

התקני ריסון לילדים ומושבי הגבהה מוצעים במגוון רחב של מידות, וחלקם עשויים להתאים למושבים מסוימים ברכב טוב יותר מאחרים.

בהתאם למקום ההתקנה של מערכת הריסון לילדים ולממדיה, ייתכן שלא תהיה לך גישה אל חגורות בטיחות סמוכות או אל נקודות העיגון של מערכת LATCH, לצורך הושבת נוסעים נוספים או חיבור מערכת ריסון לילדים אחרות. אין להשתמש במקומות הישיבה הסמוכים אם מערכת הריסון לילדים מונעת גישה או מפריעה לניתוב חגורת הבטיחות.

### אזהרה

ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח. זאת מכיוון שגב התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי תופעל כאשר מושב הנוסע נמצא במצב קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע השביתה את פעולת כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסינת-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך שכרית אוויר לא תתנפח בנסיבות חריגות כלשהן, גם אם היא מושבתת.

אבטח התקני ריסון ילדים הפונים לאחור במושב אחורי, גם אם כרית האוויר מושבתת. אם אתה מאבטח במושב הקדמי התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי.

(המשך)



## 56 מושבים והתקני ריסון

### מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

#### מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים

קבוצות משקל וגיל	על מושב הנוסע הקדמי		על המיקום האמצעי במושב האחורי
	כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מנטרלת	
קבוצה 0: עד 10 ק"ג או עד כ-10 חודשים	X	U 1	U 2
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג או עד כשנתיים	X	U 1	U 2
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג או 8 חודשים עד 4 שנים לערך	X	U 1	U 2
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג או 3 עד 7 שנים לערך	X	X	U 2
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג או 6 עד 12 שנים לערך	X	X	U 2

**U:** תאימות אוניברסלית בהקשר לחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון.

**X:** אסור להשתמש במושב בטיחות לילדים בקבוצת משקל זו.

**1):** כוונן את נטיית משענת גב המושב הקדמי למצב זקוף.

**2):** הסט את מושב הנהג ו/או הנוסע הקדמי למצבו הקדמי ביותר והצב את משענת הגב במצב זקוף עד שמערכת ריסון הילדים לא תיצור הפרעה כלשהי ביחס למשענת הגב של מושב הנוסע הקדמי.



## 57 מושבים והתקני ריסון

### מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX

קבוצת גודל	התקן	על מושב הנוסע הקדמי	על המושבים האחוריים החיצוניים	על המיקום האמצעי במושב האחורי	קבוצות משקל וגיל
F	ISO/L1	X	X	X	קבוצה 0: עד 10 ק"ג או עד כ-10 חודשים
G	ISO/L2	X	X	X	
E	ISO/R1	X	IL	X	
E	ISO/R1	X	IL	X	קבוצה 0+: עד 13 ק"ג או עד כשנתיים
D	ISO/R2	X	IL	X	
C	ISO/R3	X	(1 IL	X	
D	ISO/R2	X	IL	X	קבוצה 9: I עד 18 ק"ג או 8 חודשים עד 4 שנים לערך
C	ISO/R3	X	(1 IL	X	
B	ISO/F2	X	IL, IUF	X	
B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X	
A	ISO/F3	X	IL, IUF	X	
		X	IL	X	קבוצה 15: II עד 25 ק"ג או 3 עד 7 שנים לערך
		X	IL	X	קבוצה 22: III עד 36 ק"ג או 6 עד 12 שנים לערך



## הערה

הסט את מושב הנהג ו/או הנוסע הקדמי למצבו הקדמי ביותר והצב את משענת הגב במצב זקוף עד שמערכת ריסון הילדים לא תיצור הפרעה כלשהי ביחס למשענת הגב של מושב הנוסע הקדמי.

**1) :** ישם רק עבור המושב האחורי החיצוני שמאחורי מושב הנוסע הקדמי, כשהוא במצב הקדמי ביותר וכשגב המושב זקוף.

**IL:** מתאים למערכות ריסון ISOFIX מסוימות בקטגוריות "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה".

מערכת הריסון מסוג ISOFIX חייבת להיות מאושרת עבור סוג הרכב המסוים.

**IUF:** מתאים למערכת ריסון מסוג ISOFIX הפונה לפנים, בקטגוריה האוניברסלית, המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו.

**X:** לא קיימת מערכת ריסון ISOFIX המאושרת לקבוצת משקל זו.

## קבוצת מידה ("גודל") ISOFIX והתקן המושב

**A - ISO/F3:** מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים עבור ילדים במידה מרבית בקבוצות המשקל של 9 עד 18 ק"ג.

**B - ISO/F2:** מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.

**B1 - ISO/F2X:** מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.

**C - ISO/R3:** מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור עבור ילדים בעלי המידה המרבית בקבוצת המשקל והמידה עד 18 ק"ג.

**D - ISO/R2:** מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של עד 18 ק"ג.

**E - ISO/R1:** מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור עבור ילדים צעירים בקבוצת המשקל של עד 13 ק"ג.

**F - ISO/L1:** מערכת ריסון לילדים הפונה לצד שמאל (סל-קל) עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של עד 10 ק"ג.

**G - ISO/L2:** מערכת ריסון לילדים הפונה לצד ימין (סל-קל) עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של עד 10 ק"ג.

## רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH)

מערכת LATCH מאבטחת את התקן ריסון הילדים במהלך נסיעה ובמקרה של תאונה. נקודות עיגון LATCH בהתקני ריסון ילדים משמשות לחיבור התקן ריסון הילדים לנקודות העיגון שברכב. מערכת LATCH נועדה להקל על התקנת התקן ריסון ילדים.

כדי להשתמש במערכת LATCH ברכב שלך, דרושה לך מערכת ריסון לילדים אשר כוללת חיבורי LATCH. ניתן להתקין מושבי ילדים תואמי-LATCH הפונים לפנים או לאחור באמצעות עוגני LATCH או חגורות הבטיחות של הרכב. אין להשתמש גם בחגורות הבטיחות וגם במערכת העיגון LATCH כדי לאבטח מושב ילדים הפונה לפנים או לאחור.

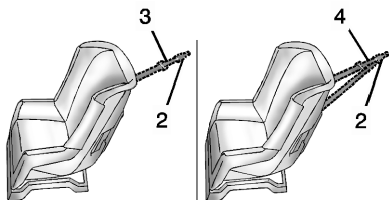
אבטחת הילד ומושב ההגבהה נעשית באמצעות חגורות הבטיחות של הרכב. אם היצרן ממליץ לאבטח את מושב ההגבהה עם מערכת LATCH, אפשר לעשות זאת כל עוד ניתן למקם את מושב ההגבהה כראוי ואין הפרעה להצבה המתאימה של חגורת הירכיים-כתף שעל הילד.

הקפד לפעול בהתאם להוראות המצורפות להתקן הריסון וההוראות שבמדריך זה.



## 59 מושבים והתקני ריסון

### נקודת עיגון לרצועת עיגון עליונה

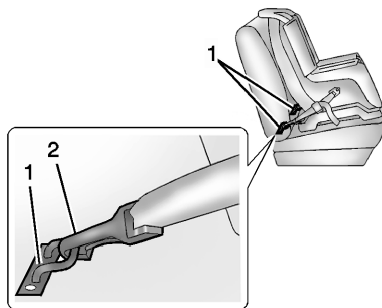


רצועת עיגון עליונה (3, 4) מאבטחת את החלק העליון של מערכת ריסון הילדים אל הרכב. נקודת עיגון לרצועת העיגון העליונה מובנית ברכב. וו נקודת העיגון העליונה (2) על מערכת ריסון הילדים מחובר אל נקודת העיגון של רצועת העיגון העליונה בתוך הרכב כדי לצמצם את התנועה קדימה ואת הסיבוב של מערכת הריסון לילדים במהלך הנהיגה או בזמן תאונה.

התקן הריסון לילדים עשוי לכלול רצועת עיגון יחידה (3) או רצועת עיגון כפולה (4). בכל מקרה, יהיה וו אחד (2) שיאבטח את רצועת העיגון העליונה אל נקודת העגינה.

לא לכל מושבי הרכב יש נקודות עיגון תחתונות. במקרה זה, חובה להשתמש בחגורת הבטיחות (עם רצועת עיגון עליונה, אם קיימת) כדי לאבטח את מערכת הריסון לילדים. עיין בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) 65 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) 66.

### התקני עיגון תחתונים



נקודות העיגון התחתונות (1) הן מוטות מתכת המובנות ברכב. קיימות שתי נקודות עיגון תחתונות עבור כל מיקום ישיבה תואם LATCH שיאפשר התקנת התקן ריסון לילדים המצויד בווי חיבור תחתונים (2).

בעת התקנת מערכת ריסון לילדים בעלת רצועת עיגון עליונה, אתה חייב להשתמש גם בהתקני העיגון התחתונים או בחגורות הבטיחות כדי לאבטח כהלכה את מערכת הריסון. אסור בהחלט להתקין התקן ריסון לילדים תוך שימוש רק ברצועת העיגון ובנקודת העיגון העליונה.

ניתן להשתמש במערכת העיגון LATCH עד שהמשקל המשולב של הילד ומערכת העיגון יהיה 29.5 ק"ג. השתמש בחגורת הבטיחות בלבד, במקום במערכת העיגון LATCH, כשהמשקל המשולב יהיה גבוה מ-29.5 ק"ג.

עיין בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) 65 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) 66.

מערכות ריסון ילדים שנבנו אחרי מרץ 2014 יסומנו לפי המשקל המרבי של הילד שבו ניתן להשתמש במערכת LATCH להתקנת מערכת הריסון.

להלן מוסבר כיצד לחבר התקן ריסון לילדים ברכב שלך בעזרת חיבורים אלה.

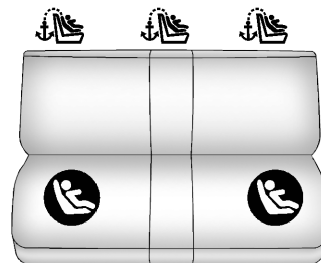


## 60 מושבים והתקני ריסון

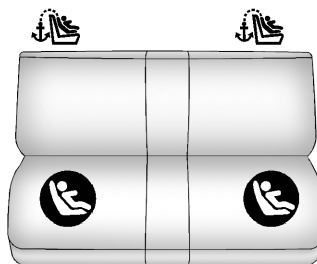
חלק מהתקני הריסון לילדים בעלי רצועת העיגון העליונה מתוכננים לשימוש הן כשרצועת העיגון העליונה מחוברת והן כשאינה מחוברת. אחרות מחייבות לחבר תמיד את רצועת העיגון העליונה.

### מיקומי נקודות עיגון תחתונות ונקודות עיגון לרצועות עליונות

רמת אבזור גבוהה



### רמת אבזור בסיסית



☛: מקומות ישיבה עם נקודות עיגון לרצועת עיגון עליונה.

☞: מקומות ישיבה עם שתי נקודות עיגון תחתונות.

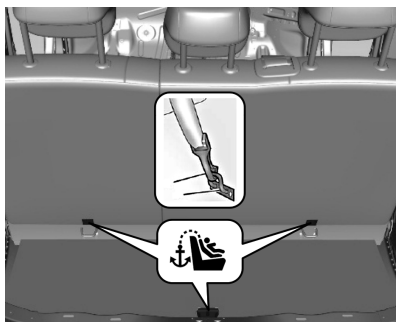


כדי לסייע באיתור נקודות העיגון התחתונות, לכל מיקום של נקודת עיגון תחתונה קיימת תווית סמוך לקפל שבין משענת הגב לכרית המושב.



כדי לסייע לך לאתר את התקני העיגון לרצועת העיגון העליונה, סמל רצועת העיגון העליונה נמצא על חיפוי נקודת העיגון בדגמי סדאן או ליד העוגנים בדגמי דלת עורפית.

רמת אבזור גבוהה





## 61 מושבים והתקני ריסון

### ⚠ אזהרה

כדי להפחית את הסכנה של פגיעה גופנית קשה או מוות במקרה של התנגשות, אסור בהחלט לעגן יותר ממערכת ריסון ילדים אחת לנקודת עיגון אחת. חיבור של יותר מהתקן ריסון לילדים אחד לנקודת עיגון יגרום לנזק לאחד לנקודת עיגון יחידה עלול לגרום לנקודת העיגון או לרצועת החיבור להתרופף או אפילו להישבר במהלך תאונה. הילד או אנשים אחרים עלולים להיפצע.

### ⚠ אזהרה

ילדים עלולים לסבול מפגיעה חמורה או להיחנק אם חגורת הכתף תיכרך סביב צווארם. חגורת הכתף יכולה להתהדק, ואם היא תינעל לא ניתן יהיה להרפות אותה. חגורת הכתף ננעלת כאשר היא נמשכת עד הסוף מתוך מנגנון הגלילה. נעילת חגורת הכתף משתחררת אם מאפשרים לה להיגלל במלואה חזרה אל תוך מנגנון הגלילה, אך זה לא יתאפשר אם היא נכרכה סביב צווארו של ילד. אם (המשך)

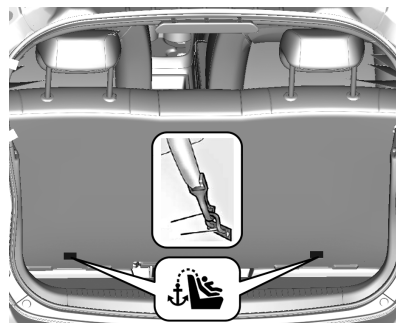
על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים ותינוקות בטוחים יותר כאשר הם חגורים כהלכה במערכת ריסון לילדים או במערכת ריסון לתינוקות המאובטחות במיקומי הישיבה האחוריים. למידע נוסף, עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים 54.

### אבטחת התקן ריסון ילדים המיועד למערכת LATCH

### ⚠ אזהרה

אם התקן ריסון מסוג LATCH אינו מחובר לנקודות העיגון, התקן הריסון לא יוכל להגן כהלכה על הילד. בתאונה, הילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג. התקן כהלכה את מערכת ריסון הילדים מסוג LATCH בעזרת נקודות העיגון, או השתמש בחגורות הבטיחות של הרכב כדי לקבע את מערכת ריסון הילדים, בהתאם להנחיות שסופקו עמה ולהנחיות בספר זה.

### רמת אבזור בסיסית



נקודות העיגון של רצועות עיגון מערכות הריסון לילדים מותקנות בצד האחורי של המושבים האחוריים הן עבור רמת האבזור הגבוהה והן עבור רמת האבזור הבסיסית, ובמרכז הלוח האחורי באזור המטען של רכב בעל רמת אבזור גבוהה. הקפד להשתמש בנקודת עיגון באותו צד של הרכב שבו נמצא מיקום הישיבה שעליו יונח התקן הריסון לילדים.

אל תאבטח התקן ריסון לילדים במיקום שלא קיימת בו נקודת עיגון לרצועת העיגון העליונה כאשר התקנות המקומיות מחייבות חיבור רצועת עיגון עליונה או אם ההנחיות שצורפו להתקן הריסון לילדים מחייבות חיבור של רצועת העיגון העליונה.



### אזהרה (המשך)

חגורת הכתף נעולה והדוקה סביב צווארו של ילד, הדרך היחידה לשחרר את הידוק היא לחתוך את החגורה.

חבר לאבזמים את כל חגורות הבטיחות שלא בשימוש שנמצאות מאחורי מערכת ריסון הילדים, כך שהילדים לא יוכלו להגיע אליהן. משוך את רצועת הכתפיים עד הסוף מחוץ למנגנון הגלילה כדי להפעיל את הנעילה, ואחרי שהתקנת את מערכת הריסון לילדים, הדק את החגורה מאחורי מערכת ריסון הילדים.

### זהירות

אל תאפשר להתקני מערכת LATCH להשתפשף בחגורות הבטיחות של הרכב. הדבר עלול לפגוע בחלקים אלה. במידת הצורך, הזז את חגורות הבטיחות הסגורות כדי להימנע משפשוף בהתקני חיבור מערכת LATCH.  
(המשך)

### זהירות (המשך)

אל תקפל את גב המושב האחורי כשהמושב תפוס. אל תקפל את המושב האחורי הריק כשחגורת הבטיחות סגורה. הדבר עלול להזיק לחגורת הבטיחות או למושב. לפני קיפול המושב, שחרר את חגורת הבטיחות ואפשר לה לחזור למצבה המאוחסן.

אם עליך לאבטח יותר ממערכת ריסון ילדים אחת במושב האחורי, לקבלת מידע נוסף עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים 54.

1. חבר והדק את רצועות העיגון התחתונות לנקודות העיגון התחתונות. אם מערכת ריסון הילדים אינה כוללת התקני עיגון תחתונים או שמקום הישיבה הרצוי אינו כולל התקני עיגון תחתונים, אבטח את מערכת ריסון הילדים באמצעות רצועת העיגון העליונה וחגורות הבטיחות. עיין בהנחיות יצרן התקן הריסון לילדים ובהנחיות בספר זה.

1.1. מצא את התקני העיגון התחתונים של מקום הישיבה האחורי החיצוני הרצוי.

1.2. הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.

עבור מקומות הישיבה האחוריים החיצוניים, אם משענת הראש מפריעה להתקנה הנכונה של מערכת הריסון לילד, ניתן להסיר את משענת הראש. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" בסוף פרק זה.

בעת התקנת מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור, ייתכן שיהיה צורך להזיז את המושב הקדמי לפנים כדי להתקין כהלכה את מערכת ריסון הילדים בהתאם לסוגה.

1.3. חבר והדק את התקני העיגון התחתונים בהתקן ריסון הילדים להתקני העיגון התחתונים ברכב.

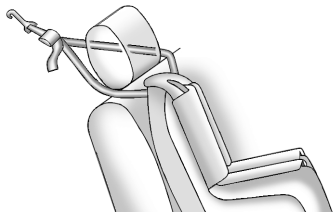
2. אם יצרן מערכת ריסון הילדים ממליץ שרצועת העיגון העליונה תהיה מחוברת, חבר והדק את רצועת העיגון העליונה להתקן העיגון של רצועת העיגון העליונה. עיין בהוראות מערכת ריסון הילדים ובשליבים להלן:

2.1. מצא את נקודת העיגון לרצועת העיגון העליונה.



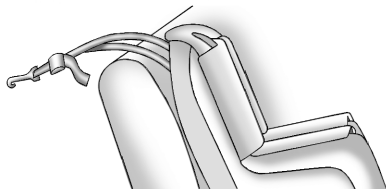
## 63 מושבים והתקני ריסון

הראש והעבר את הרצועה מתחת למשענת הראש ובין רגלי משענת הראש.

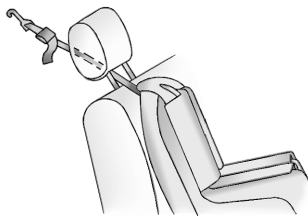


אם למושב האחורי החיצוני בו אתה משתמש יש משענת ראש הניתנת לכוונון ואתה משתמש ברצועת עיגון כפולה, הרם את משענת הראש והעבר את הרצועה מתחת למשענת הראש וסביב עמודי משענת הראש.

3. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. לבדיקה, אחוז היטב בהתקן הריסון של הילד ונסה להיזז אותה לפנים ולאחור וכן ימינה ושמאלה. בהתקנה נכונה, אסור שיהיה חופש תנועה העולה על 2.5 ס"מ (1 אינץ').



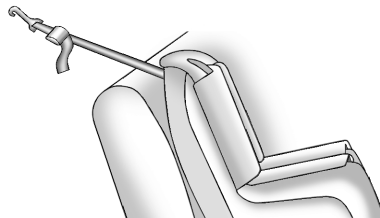
אם אתה משתמש בשתי רצועות עיגון במיקום של המושב המרכזי, או אם משענת הראש של מושב אחורי חיצוני הוסרה, נתב את שתי רצועות העיגון מעל משענת הגב.



אם המושב החיצוני האחורי שבו אתה משתמש מצויד במשענת ראש מתכווננת, ואתה משתמש ברצועה בודדת, הרם את משענת

2.2. חבר את רצועת העיגון העליונה לנקודת העיגון שלה. ניתן להסיר את כיסויי אזור המטען ולהניח אותם במקום בטוח, אם הוא מפריע לחיבור רצועת העיגון העליונה אל נקודת העיגון שלה.

2.3. נתב, חבר והדק את רצועת העיגון העליונה בהתאם להוראות התקן ריסון הילדים שלך ובהתאם להוראות להלן:



אם אתה משתמש ברצועת עיגון אחת במיקום של המושב המרכזי, או אם משענת הראש של מושב אחורי חיצוני הוסרה, נתב את רצועת האבטחה מעל משענת הגב.



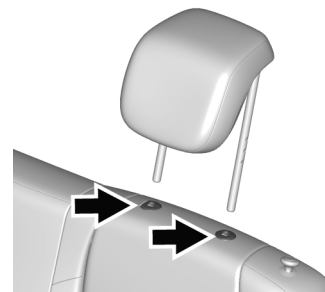
## 64 מושבים והתקני ריסון

### הסרה והתקנה של משענת הראש

ניתן להסיר את משענות הראש של המושבים החיצוניים אם הן מפריעות להתקנה הנכונה של מערכות ריסון ילדים.

להסרת משענת הראש:

1. קפל חלקית את משענת הגב לפניך.



2. לחץ בו-זמנית על שני הלחצנים שעל עמודי משענת הראש, ומשוך את משענת הראש כלפי מעלה.

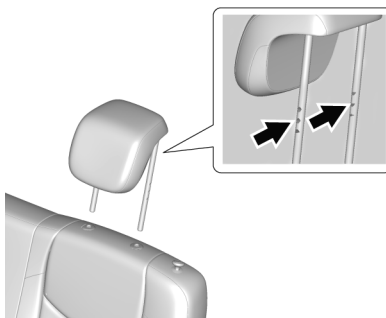
3. אחסן את משענת הראש בתא המטען של הרכב או במקום בטוח אחר.

4. כשמסירים את מערכת ריסון הילדים, התקן מחדש את משענת הראש לפני שחוזרים לשבת במושב.

#### ⚠ אזהרה

בנסיעה עם משענות ראש שאינן מותקנות או מכוונות כהלכה, קיים סיכון גדול יותר שהנוסעים יסבלו מפציעות צוואר/עמוד שדרה במקרה של התנגשות. אל תתחיל בנסיעה לפני שמשענות הראש של כל הנוסעים ברכב מותקנות ומכוונות כהלכה.

להתקנה מחדש של משענת הראש:



1. הכנס את עמודי משענת הראש לחורים שבחלק העליון של גב המושב. החריצים שעל העמודים חייבים לפנות אל צד הנהג של הרכב.

2. דחף את משענת הראש כלפי מטה.

אם יש צורך, לחץ על לחצן שחרור כוון הגובה כדי להמשיך להנמיך את משענת הראש. עיין בנושא משענות ראש ⚡ 21.

3. נסה להזיז את משענת הראש כדי לוודא שהיא נעולה במקומה.

### החלפת חלקים במערכת LATCH לאחר תאונה

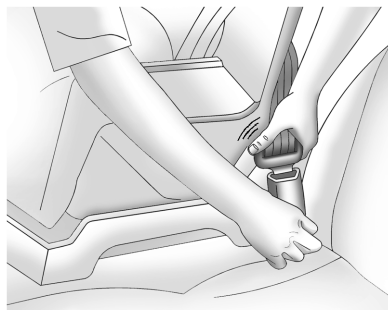
#### ⚠ אזהרה

תאונה עלולה לגרום נזק למערכת LATCH שברכב. מערכת LATCH שניזוקה עלולה שלא לקבע כראוי את מערכת ריסון הילדים, והדבר עלול לגרום לפציעה קשה ואף למוות במקרה של תאונה. כדי לוודא שמערכת LATCH פועלת כראוי לאחר תאונה, פנה בהקדם האפשרי למרכז שיווק ושירות לצורך בדיקת המערכת והחלפת החלקים הדרושים.



## 65 מושבים והתקני ריסון

2. הרם את לשונית החגורה, והעבר את חגורות הירכיים והכתף דרך מערכת ריסון הילדים או מסביב לה. בהוראות של התקן ריסון הילדים יוסבר לך כיצד.



3. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה. אם אינך מצליח להחדיר את הלשונית במלואה לתוך האבזם, בדוק אם אתה משתמש באבזם הנכון.

מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שיפנה ממערכת ריסון הילד והלאה, כדי שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את חגורת הבטיחות במהירות.

אין לאבטח מושב ילדים במיקום ללא נקודת עיגון לרצועת עיגון עליונה, אם התקנות או החוק המקומי דורשים לעגן רצועת העיגון העליונה, או אם בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים הרצועה העליונה חייבת להיות מעוגנת.

אם מערכת ריסון הילדים או מושב הרכב אינם מצוידים במערכת LATCH, השתמש בחגורת הבטיחות כדי לאבטח את מערכת ריסון הילדים למקומה. הקפד לפעול בהתאם להוראות שצורפו להתקן ריסון הילדים.

אם יש צורך בהתקנת יותר מהתקן ריסון ילדים אחד במושב האחורי, הקפד לקרוא את היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים 54.

1. הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.

אם משענת הראש מפריעה להתקנה הנכונה של מערכת הריסון לילד, ניתן להסיר את משענת הראש. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" תחת רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 58.

אם מותקנת ברכב מערכת LATCH והיא היתה בשימוש בעת תאונה, יתכן שיידרשו חלקי מערכת LATCH חדשים.

יתכן שיידרשו חלקי חילוף ותיקונים אפילו אם מערכת LATCH לא היתה בשימוש בעת התאונה.

### קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי)

כשאתה מאבטח התקן ריסון לילדים במושב האחורי, קרא בעיון את ההנחיות המצורפות להתקן הריסון לילדים וודא שהוא מתאים לשימוש ברכב זה.

אם למערכת ריסון הילדים יש מערכת LATCH, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 58 למידע כיצד והיכן להתקין את מערכת ריסון הילדים באמצעות מערכת LATCH. אם מערכת ריסון הילדים מקובעת ברכב באמצעות חגורת בטיחות ומשתמשת ברצועת עיגון עליונה, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 58 למידע על מיקומי התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה.



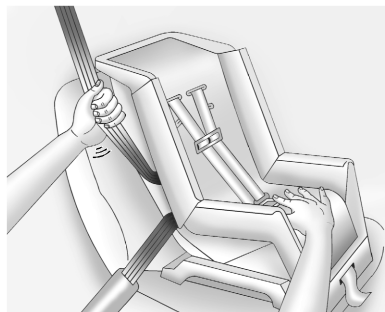
בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 58.

7. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. עיין בהוראות היצרן של מערכת ריסון הילדים.

להסרת מערכת ריסון הילדים, שחרר את חגורת הבטיחות של הרכב ואפשר לה לחזור למצב האחסון שלה. אם רצועת העיגון העליונה מחוברת לנקודת העיגון של רצועת העיגון העליונה, נתק אותה. אם משענת הראש הוסרה, התקן אותה מחדש לפני השימוש במושב. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" תחת רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 58 לקבלת מידע נוסף על התקנה נכונה של משענת הראש.

## קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי)

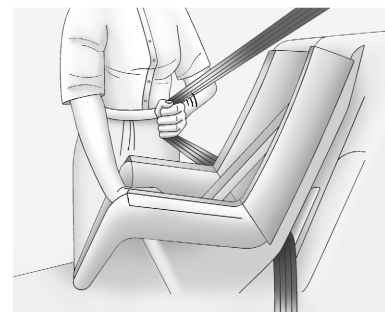
ברכב זה מותקנות כריות אוויר. במושב האחורי בטוח יותר לאבטח התקן ריסון ילדים הפונה לפנים. עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים 54.



5. להידוק החגורה, לחץ כלפי מטה את התקן ריסון הילדים, משוך את חגורת הכתף כדי להדק את חגורת הירכיים, והזן את חגורת הכתף חזרה אל מנגנון הגלילה. בעת התקנת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, היעזר בברך כדי לדחוף כלפי מטה את התקן ריסון הילדים בזמן הידוק החגורה.

נסה למשוך את החגורה אל מחוץ למנגנון הגלילה כדי לוודא שמנגנון הגלילה נעול. אם מנגנון הגלילה לא נעול, חזור על שלבים 4 ו-5.

6. אם להתקן ריסון הילדים יש רצועת עיגון עליונה, פעל בהתאם להוראות היצרן של התקן ריסון הילדים לגבי השימוש ברצועת העיגון העליונה. עיין



4. משוך החוצה את חגורת הכתף עד סוף מהלכה מתוך מנגנון הגלילה, כדי להפעיל את הנועל. כאשר נועל מנגנון הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למנגנון הגלילה.



## 67 מושבים והתקני ריסון

בעת שימוש בחגורת ירכיים-כתף לאבטחת מערכת ריסון הילדים במקום זה, פעל בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים ולהוראות הבאות:

1. הזז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו לפני אבטחת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים. הזז את המושב כלפי מעלה או הרם את משענת הגב למצב זקוף, על-פי הצורך, כדי להשיג התקנה הדוקה של מערכת ריסון הילדים.

אם מערכת חישת הנוסע השביתה את כרית האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני וכרית האוויר לברכיים, נורית החיווי במחווט סטטוס כרית האוויר של הנוסע צריכה להאיר ברציפות לאחר התנעת הרכב.

2. הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.

3. הרם את לשונית החגורה, והעבר את חגורות הירכיים והכתף דרך מערכת ריסון הילדים או מסביב לה. בהוראות של התקן ריסון הילדים יוסבר לך כיצד.

### אזהרה (המשך)

שכריות האוויר לא יתנפחו בנסיבות חריגות כלשהן, על אף שהן במצב מופסק.

אבטח התקני ריסון ילדים הפונים לאחור במושב אחורי, גם אם כריות האוויר מושבתות. אם אתה מאבטח על מושב הנוסע הקדמי החיצוני התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי.

למידע נוסף, עיין בנושא מערכת חישת נוסע ☞ 43.

אם מערכת ריסון ילדים משתמשת ברצועות עיגון עליונה, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ☞ 58 לגבי מיקום נקודות העיגון לרצועות עיגון עליונות.

אין לאבטח מושב ילדים במיקום ללא נקודת עיגון לרצועות עיגון עליונה, אם התקנות או החוק המקומי דורשים לעגן את רצועת העיגון העליונה, או אם בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים הרצועה העליונה חייבת להיות מעוגנת.

בנוסף, הרכב מצויד במערכת חישת נוסע שתוכננה להשבית את פעולת כרית האוויר הקדמית של הנוסע החיצוני וכרית האוויר בגובה הברך בתנאים מסוימים.

אסור בהחלט למקם מושב לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד, במידה וכרית האוויר מתנפחת.

### ⚠ אזהרה

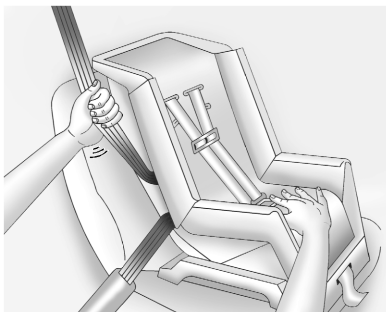
ילד בהתקן ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי הימני תתנפח. זאת מכיוון שגב התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי הימני מופעלת כאשר מושב הנוסע נמצא במיקום קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע הפסיקה את פעולת כריות האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסנית-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך

(המשך)



## 68 מושבים והתקני ריסון

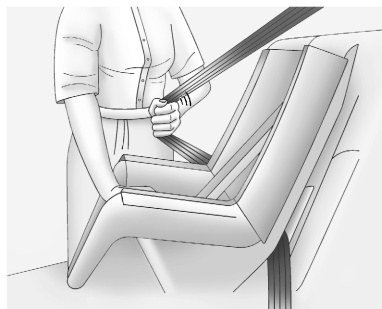


6. להידוק החגורה, לחץ כלפי מטה את התקן ריסון הילדים, משוך את חגורת הכתף כדי להדק את חגורת הירכיים, והזן את חגורת הכתף חזרה אל מנגנון הגלילה. בעת התקנת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, היעזר בברך כדי לדחוף כלפי מטה את התקן ריסון הילדים בזמן הידוק החגורה.

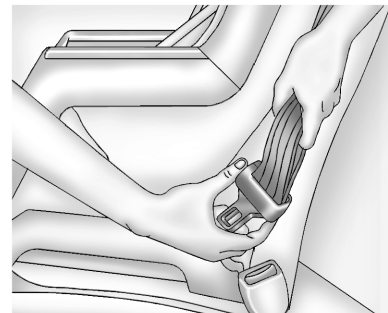
נסה למשוך את החגורה אל מחוץ למנגנון הגלילה כדי לוודא שמנגנון הגלילה נעול. אם מנגנון הגלילה לא נעול, חזור על שלבים 5 ו-6.

7. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. עיין בהוראות היצרן של מערכת ריסון הילדים.

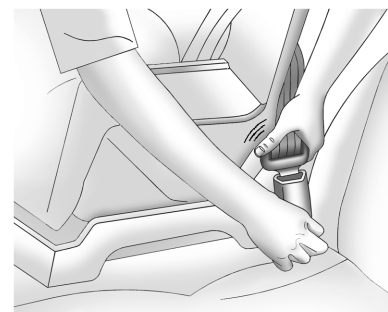
מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שיפנה ממערכת ריסון הילד והלאה, כדי שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את חגורת הבטיחות במהירות.



5. משוך החוצה את חגורת הכתף עד סוף מהלכה מתוך מנגנון הגלילה, כדי להפעיל את הנועל. כאשר נועל מנגנון הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למנגנון הגלילה.



במקרה הצורך, הטה את הלשונית כדי לכוון את החגורה.



4. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה.



## 69 מושבים והתקני ריסון

אם כריות האוויר אינן מופעלות, נורית החיווי למצב מושבת במחווון סטטיס כרית האוויר של הנוסע תאיר עד שהרכב יותנע.

אם התקן ריסון לילדים מותקן ונורית מצב פעיל מאירה, עיין בנושא "אם נורית החיווי של מצב פעיל מאירה עבור התקן ריסון הילדים" תחת סעיף מערכת חישת נוסע 43.

להסרת מערכת ריסון הילדים, שחרר את חגורת הבטיחות של הרכב ואפשר לה לחזור למצב האחסון שלה.



## אחסון

### תאי אחסון

70	.....	תאי אחסון
70	.....	אחסון בלוח המדים
70	.....	והמחווניים
71	.....	תא כפפות
71	.....	מחזיקי משקאות

### מיקומים של פריטי מטען

71	.....	תא המטען
----	-------	----------

### מאפייני אחסון נוספים

74	.....	תא אחסון אחורי/לוח כיסוי
74	.....	תא מטען
74	.....	משולש אזהרה

### מידע לגבי העמסה נכונה של הרכב

75	.....	מידע לגבי העמסה נכונה של הרכב
----	-------	-------------------------------

## תאי אחסון

### ⚠ אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון. אחרת, מכסה תא האחסון עלול להיפתח והנוסעים עלולים להיפצע מחפצים שיועפו במהלך בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### אחסון בלוח המדים והמחווניים



מקום אחסון זה מיועד לפריטים קטנים וכו'.

## תא כפפות



בתוך תא הכפפות יש תא לספר הנהג. משוך בלשונית כדי לפתוח את התא. תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.



## 71 אחסון

### מיקומים של פריטי מטען

#### תא המטען

#### הגדלת אזור המטען

זהירות
ראשית, סובב כלפי מטה את כרית המושב האחורי לפני קיפול משענת הגב של המושב האחורי. התעלמות מכך עלולה לגרום נזק למושב האחורי.

1. הסר את משענות הראש בלחיצה על התפס.

#### הערה

כדי להשאיר מרווח מספיק להפעלת כרית המושב האחורי, החלק את המושב הקדמי לפנים והצב את משענת הגב שלו במצב אנכי.

### ⚠ אזהרה

אל תניח ספלי משקה שאינם מכוסים במחזיקי המשקאות כאשר הרכב בתנועה. כאשר נוזל חם יגלוש, אתה עלול להיכוות. כתוצאה מכוויה כזאת, הנהג עלול לאבד את השליטה ברכב.

להפחתת הסיכון של פציעתך כאשר הרכב בתנועה במקרה של עצירת פתאום או התנגשות, אל תניח במחזיקי המשקאות בקבוקים שאינם מכוסים או מאובטחים למקומם, משקפיים, פחיות משקה וכו'.

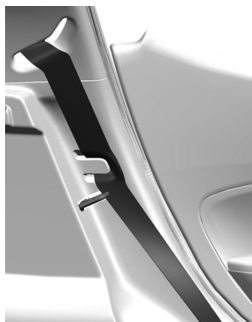
**הערה: אסור להניח ספל או פחית בגודל שונה, כדי למנוע נזק למחזיק המשקאות.**

### מחזיקי משקאות



מחזיק משקאות מותקן בדגם בעל קונסולה מרכזית.





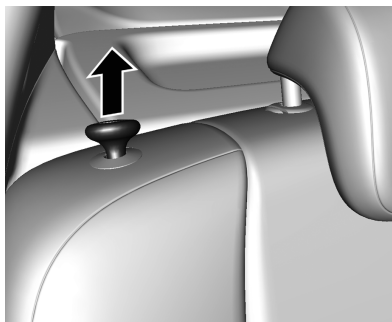
5. הנח את חגורות הבטיחות של המושבים החיצוניים בתוך מובילי החגורות.

כדי להחזיר את משענת הגב למקומה המקורי, הרם את משענת הגב כלפי מעלה ומשוך והוצא את חגורות הבטיחות ממובילי החגורה.

דחף את משענת הגב בחוזקה למקומה.

**⚠ אזהרה**

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שמשענות הגב נעולות ומאובטחות במקומן לפני תחילת הנסיעה. אם לא (המשך)



3. משוך את כפתור השחרור בחלק העליון של משענת הגב.



4. קפל את משענת הגב לפנים וכלפי מטה.

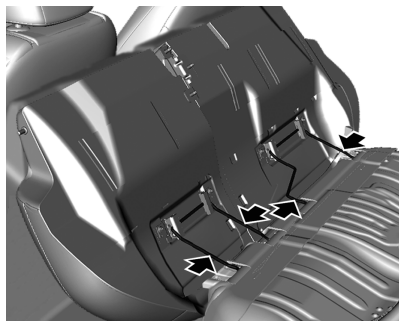


2. משוך כלפי מעלה את הקצה הקדמי של כרית המושב האחורי, כדי לשחרר אותה. הטח את כרית המושב לפנים, לכיוון חזית הרכב.



## 73 אחסון

גבול העמסה קדמי: הצד האחורי של משענות הגב של המושבים הממוקמים מיד לפני תא המטען כשהם במצב נסיעה רגילה כפי שהוגדרה על-ידי היצרן, ו/או המושבים האחוריים המקופלים; המושבים האחוריים ו/או גב המושב המקופלים או מוסרים, כשגבול העמסה הקדמי מעל משענת הגב נמצא במישור אנכי המשיק לצד האחורי של גב המושב הקדמי וכשגובה המטען מוגבל על-ידי ריפוד הגג.



כדי להסיר את כרית המושב האחורי, לחץ על הצירים בכיוון החץ.

### זהירות

בעת החזרת משענת גב במושב אחורי למצבה האנכי, מקם את חגורות הבטיחות והאבזמים בין משענת הגב לבין כרית המושב. ודא שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ואבזמיהן אינן נצטוות מתחת לכרית המושב האחורי.

ודא שחגורות הבטיחות אינן מפותלות או לכודות מאחורי משענת הגב של המושב ושהן מונחות על המושב במיקום הנכון.

**הערה:** תא המטען יכול את כל האביזרים המותקנים במהלך הייצור על-ידי יצרן הרכב (גלגל חליף, מגבה וכו'). לא תהייה התייחסות למאפיינים אחרים, שאינם מותקנים או שהם אופציונליים בלבד, כמו למשל ערכת עזרה ראשונה או מטף כיבוי.

כשמאפיינים מיוחדים, כמו למשל משענות גב או מושבים אחוריים מתקפלים או ניתנים להסרה סופקו על-ידי היצרן כדי להשיג את נפח אזור המטען המרבי, המידות יינתנו במגבלות העמסת המטען שלהלן.

### אזהרה (המשך)

תעשה זאת, קיימת סכנת פגיעה גופנית או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

ודא שחגורות הבטיחות אינן לכודות במנגנון הנעילה.

ייתכן שחגורת הבטיחות האחורית האמצעית תינעל כשאתה מרים את משענת הגב. אם זה קרה, הנח לחגורה להיאסף פנימה עד הסוף וחזור על הפעולה.

אם חגורת הבטיחות עדיין נעולה, סובב את כרית המושב כלפי מטה ונסה שוב.

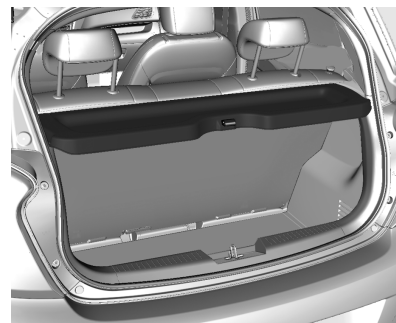
להחזרת כרית המושב האחורי למקומה, החזר את החלק האחורי של כרית המושב למקומו המקורי, תוך שאתה מוודא שרצועות האבזם של חגורות הבטיחות אינן מפותלות או לכודות מתחת לכרית המושב, ואז דחף את החלק הקדמי של כרית המושב בחוזקה כלפי מטה עד שהוא ננעל.



## מאפייני אחסון נוספים

### תא אחסון אחורי/לוח כיסוי תא מטען

כיסוי תא המטען



לוח זה נועד לאחסון חפצים קטנים ולהסתרתם של תוכן תא המטען.

כדי להשתמש בלוח הכיסוי, תלה כל אחד מהצירים אל שני צירי הסיבוב של חיפוי דופן הצד.

כאשר לוח הכיסוי לא בשימוש, יש להניחו בחלק האחורי של המושב האחורי.

### הערה

מיקום הוו במקום שגוי עלול לגרום לרעשים מיותרים ולבלאי בגלל מגע עם המושב האחורי.

### זהירות

אל תניח חפצים כבדים על לוח הכיסוי.

כשמתקינים או מסירים את לוח כיסוי תא המטען, יש לסובב אותו הצידה כדי להקל על ההתקנה מכיוון שלוח הכיסוי גדול יותר מפתח הדלת העורפית.

## משולש אזהרה

רכב עם ערכת תיקון צמיגים



אחסן את משולש האזהרה בארגז הכלים של הרכב שמתחת לכיסוי הרצפה באזור המטען.



## 75 אחסון

- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

### ⚠ אזהרה

ודא תמיד שהמטען הנמצא ברכב מאוחסן בבטיחה.

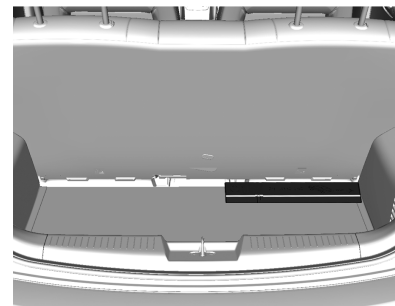
אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

- העומס המותר הוא ההפרש בין המשקל הכולל המותר של הרכב. (ראה לוחית זיהוי מספר הזיהוי של הרכב (VIN) 239) לבין משקל הרכב המוכן לנסיעה. לפירוט משקל הרכב המוכן לנסיעה, עיין בפרק הנתונים הטכניים.
- המשקל במצב מוכן לנסיעה כולל את משקל הנהג (68 ק"ג), כבודה (7 ק"ג) וכל הנוזלים (כולל מיכל דלק מלא ב-100% מקיבולו).
- ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

## מידע לגבי העמסה נכונה של הרכב

- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. ודא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.
- אבטח עצמים המאוחסנים בתא המטען כדי למנוע החלקתם.
- בעת הסעת עצמים בתא המטען, אסור שמשענות הגב של שורת המושבים השניה יהיו מורכנים לפניכם.
- אל תניח לפריט מטען לבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.
- אל תניח עצם כלשהו על כיסוי תא המטען או על חיפוי לוח המדדים והמחווונים, ואל תסתיר את החיישן שעל גבי חיפוי לוח המדדים והמחווונים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.

## רכב עם גלגל חליף



אחסן את משולש האזהרה במקום שבתא המטען.



## 76 אחסון

- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד והיא משפיעה לרעה על השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד. פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.



## 77 מדים ואמצעי בקרה

88	נורית אזהרה על עצמת מנוע
88	מופחתת
88	נורית "הפעל את הבלמים"
88	אור דרך
88	פנס ערפל אחורי
88	תזכורת אורות מאירים
88	נורית בקרת שיוט
89	נורית אזהרת מכסה תא המנוע פתוח
89	נורית דלת פתוחה
	<b>צגי מידע</b>
89	מרכז המידע לנהג
	<b>הודעות הרכב</b>
96	זמזמי התרעה
97	הודעות הספק מנוע
97	הודעות מהירות הרכב
	<b>התאמה אישית של הרכב</b>
98	התאמה אישית של הרכב

85	נורית חיווי תקלה
85	נורית טפל ברכב
85	בהקדם
85	נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד
85	נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)
85	נורית החלפת הילוך
85	נורית הגה כוח עם סיוע משתנה
85	נורית אזהרת סטייה
86	מנתיב
86	מחונן רכב מלפנים
86	סייען חניה אולטראסוני
86	מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)
86	נורית מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)
86	מושבתת
87	נורית מערכת בקרת אחיזה (TCS) מופסקת
87	נורית אזהרה של טמפרטורת נוזל צינור המנוע
87	נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים
87	נורית לחץ שמן מנוע
88	מפלס דלק נמוך
88	נורית משבת מנוע (אימוביליזר)

## מדים ואמצעי בקרה

### אמצעי הפעלה

78	כוונון גלגל ההגה
78	לחצנים על גלגל ההגה
78	צופר
78	מערכת מגב ומתז של השמשה
79	הקדמית
79	מערכת מגב ומתז בשמשה
80	העורפית
80	טמפרטורת הסביבה
81	שעון
81	שקעי מתח

### נוריות אזהרה, מדים (מכשירים)

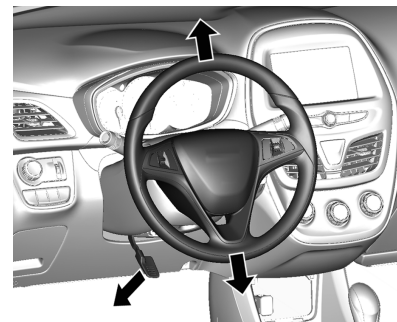
#### מחוונים

82	מד המהירות
82	מונה המרחק המצטבר (אודומטר)
82	מונה מרחק נסיעה
82	מד סל"ד (טכומטר)
83	מד כמות הדלק
83	צג הטיפולים
84	מחווני כיוון
84	נורית חיווי של כרית האוויר ומותחני חגורות הבטיחות
84	נורית השבתת מערכת כריות האוויר
84	מערכת הטעינה



## אמצעי הפעלה

### כווןן גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כווןן את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכווןן את מיקום גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

מערכת כריות אוויר 32,

מצבי מתג ההצתה 168.

### לחצנים על גלגל ההגה

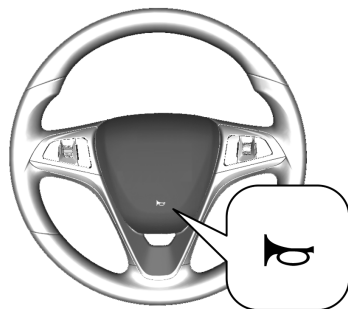


ניתן להפעיל את מערכת המידע והבידור, בקרת השיט וטלפון נייד מחובר באמצעות לחצני ההפעלה בגלגל ההגה.

למידע נוסף, עיין בספר ההנחיות של מערכת המידע והבידור.

בקרת שיט 182.

### צופר

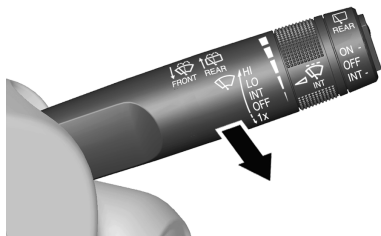


לחץ צופר.



## 79 מדים ואמצעי בקרה

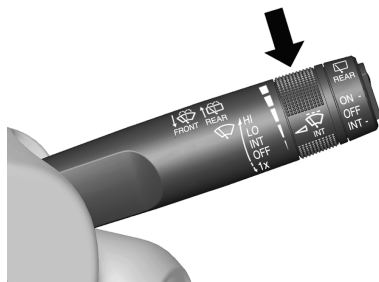
### מערכת רחיצת השמשה הקדמית



משוך הידית. נזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

### כווןן השהיית המגב



ידית המגב במצב INT.

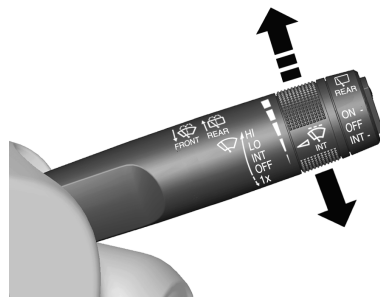
סובב את כפתור הכווןן לכווןן השהיית הניגוב הרצויה.

מרווח קצר: סובב את גלגל הכווןן כלפי מעלה.

מרווח ארוך: סובב את גלגל הכווןן כלפי מטה.

### מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית

### מגב השמשה הקדמית



**HI:** פעולה רציפה, מהירות גבוהה.

**LO:** פעולה רציפה, מהירות נמוכה.

**INT:** פעולה לסירוגין.

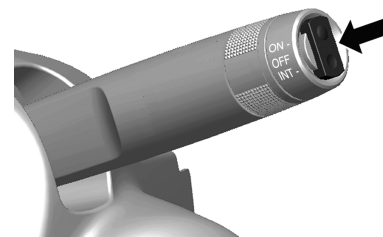
**OFF (מופסק):** המערכת אינה פועלת.

**1x:** הפעלה חד-פעמית.

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x.



## מערכת מגב ומתז בשמשה העורפית



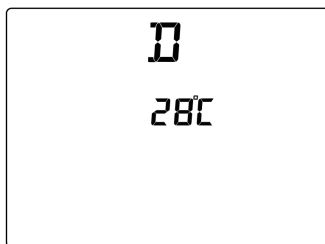
לחץ על מתג הנדנד להפעלת מגב החלון העורפי.

מצב עליון: השהייה קצרה

מצב תחתון: השהייה ארוכה

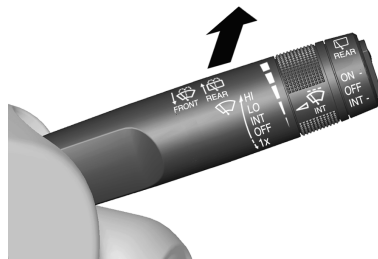
מצב אמצעי: Off (מצב מופסק)

## טמפרטורת הסביבה



רק בגימור אופציית ללא רדיו

הטמפרטורה החיצונית מוצגת בצג מערכת המידע והבידור או במרכז המידע לנהג.



דחף הידית. נוזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון העורפי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים ומשלבים להילוך אחורי.

ניתן לשנות בתפריט של צג המידע את ההפעלה או הפסקת הפעולה של תפקוד זה.

התאמה אישית של הרכב 98.



## 81 מדים ואמצעי בקרה

### שקעי מתח



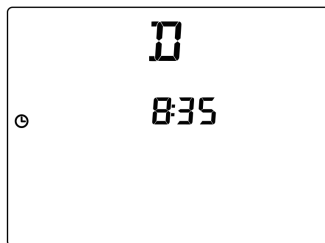
שקע מתח של 12 וולט ממוקם בקונסולה המרכזית.

אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

כשמערכת ההצתה במצב מופסק, שקע המתח מנותק ממתח. בנוסף, שקע המתח מנותק גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אל תחבר אבזר מייצר זרם לדוגמה: התקני טעינה חשמליים או סוללות/מצברים.

אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.



### זרק בגימור אופציית ללא רדיו

לקביעת השעה, לחץ על **SET/CLR** או על **הכפתור** למשך מספר שניות. כדי להגדיר את ערך היחידה, סובב את טבעת הכוונן או לחץ על הכפתור. כאשר משנים את שיטת המדידה, השיטה שנבחרה מהבהבת. כדי לשנות כל אחד מהערכים בין שעות לבין דקות או לאישור, לחץ על **SET/CLR** או על **הכפתור** למשך מספר שניות.

מרכז המידע לנהג 89.

מרכז המידע לנהג 89.

### שעון



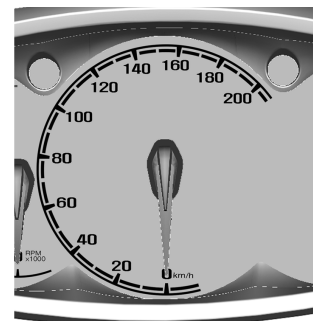
השעה והתאריך מוצגים בצג מערכת המידע והבידור או במרכז המידע לנהג.

התאמה אישית 125.



## נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחווים

### מד המהירות



מורה את מהירות הרכב.

### מונה המרחק המצטבר (אודומטר)



השורה התחתונה מציגה את המרחק המצטבר בקילומטרים.

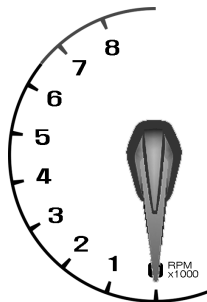
### מונה מרחק נסיעה

השורה העליונה מציגה את המרחק שנרשם מאז אופס המונה לאחרונה.

לאיפוס המונה, לחץ במשך מספר שניות על **SET/CLR** שעל ידית מחווני הכיוון.

מרכז המידע לנהג 89.

### מד סל"ד (טכומטר)



מציג את מהירות סיבובי המנוע.

עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

הערה: המחוג במד המהירות ובמד הסל"ד (טכומטר) עשוי לרטוט מעט לאחר הדממת המנוע.

### זהירות

כאשר המחוג נמצא בגיזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.



## 83 מדים ואמצעי בקרה

ניתן לבחור את התפריט והתפקוד באמצעות הלחצנים שעל ידית מחוון הכיוון.

להצגת אורך חיי השמן הנותרים:




לחץ על **MENU** כדי לבחור את תפריט מידע הרכב.

סובב את גלגל הכוונון לבחירת אורך חיי השירות הנותר של השמן.

יש לאפס את המערכת לאחר כל החלפת שמן מנוע, כדי שתפעל כהלכה. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לחץ על **SET/CLR** לאיפוס. מתג ההצגה צריך להיות במצב מופעל, כשהמנוע מדומם.

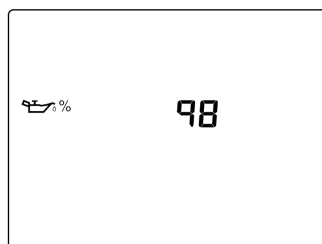
נורית אזהרה  מאירה כשמפלס הדלק במיכל נמוך.

כיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת המיכל המפורטת.

בשום מצב, אל תאפשר אזילה מוחלטת של הדלק.

### צג הטיפולים

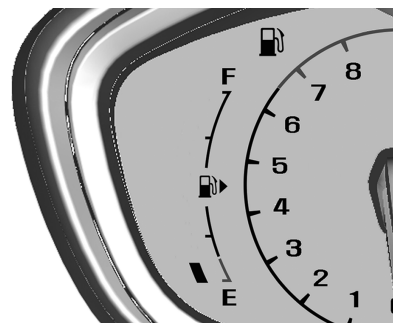
מערכת חייווי אורך חיי שמן המנוע מודיעה לך מתי עליך להחליף את שמן המנוע ומסנן השמן. בהתבסס על תנאי הנהיגה, פרק הזמן להחלפת שמן ומסנן השמן שעליו תצביע המערכת עשוי להיות שונה משמעותית.



### מד כמות הדלק



מציג את מפלס הדלק.





## 84 מדים ואמצעי בקרה

כשהמערכת מחשבת שמשך החיים שנותר לשמן הוא קצר, מופיעה ההודעה **CHANGE ENGINE OIL SOON** (החלף שמן מנוע בהקדם) או שמופיע קוד אזהרה במרכז המידע לנהג. ודא ששמן המנוע ומסנן השמן יוחלפו במוסך בתוך שבוע או לאחר 500 ק"מ (האירוע הקודם מביניהם).

מרכז המידע לנהג 89.

מידע לגבי שירות 233.

### מחווני כיוון

☞ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון ירוק.

### הנורית מהבהבת

פנס מחוון כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

הבהוב מהיר: כשל של נורת פנס מחוון הכיוון או הנתיך התואם, כשל של נורת פנס מחוון הכיוון בגרור/מגורון.

החלפת נורות 199.

נתיכים 206.

איתותי פנייה וסטטייה מנתיב 104.

## נורית חיווי של כרית האוויר ומותחני חגורות הבטיחות

הנורית ☹ מאירה בגוון אדום.

כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל, נורית האזהרה מאירה למשך מספר שניות. אם הנורית אינה מאירה, אינה כבה לאחר מספר שניות או מאירה במהלך הנהיגה, ארעה תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית ☹.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

חגורות בטיחות 24.

מערכת כריות אוויר 32.

## נורית השבתת מערכת כריות האוויר

הנורית ☹ מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

הנורית ☹ מאירה בגוון צהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת.

### סכנה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפציעה חמורה או קטלנית של הילד. מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפציעה חמורה או קטלנית.

## מערכת הטעינה

הנורית ☹ מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. יתכן שצינון המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



## 85 מדים ואמצעי בקרה

### נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

הנורית (ABS) מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית.

אם נורית החיווי אינה כבה לאחר מספר שניות, או אם היא מאירה במהלך הנסיעה, אירעה תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים נותרת פעילה אך ללא סיוע ה-ABS.

מערכת למניעת נעילת גלגלים ⚡ 178.

### נורית החלפת הילוך

▲ מופיע יחד עם המספר של ההילוך הגבוה יותר הבא, כאשר מומלץ להעלות הילוך מסיבות של חיסכון בדלק.

### נורית הגה כוח עם סיוע משתנה

הנורית ⚡ מאירה בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

### נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד

נורית האזהרה (!) מאירה לזמן קצר כשההצתה מופעלת כדי להראות שהנורית תקינה.

אם נורית האזהרה (!) אינה כבית או אם היא מאירה בזמן הנסיעה ובלם החניה משוחרר, קיימת בעיה בבלמים.

- עצור את הרכב מיד כשבטוח לעשות זאת.
- בדוק את מפלס נוזל הבלמים. נוזל בלמים ⚡ 196, בלם חניה ⚡ 178.
- אל תמשיך עד שאתה בטוח שניתן לבלום או שהסיבה לבעיה תוקנה.
- פנה למרכז השיווק והשירות במקרה הצורך.

### אזהרה

אל תנהג כאשר נורת האזהרה של מערכת הבלמים מאירה.

### נורית חיווי תקלה

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדוושת ההאצה עד שהיבהוב נפסק. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### נורית טפל ברכב בהקדם

מאירה במרכז המידע לנהג.

בנוסף מוצג גם קוד אזהרה.

יש לבצע טיפול ברכב.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



תקלה במערכת היגוי כוח חשמלי (EPS).  
התקלה עשויה לגרום למאמץ היגוי גבוה או  
נימוך יותר. היוועץ במוסך.

## נורית אזהרת סטייה מנתיב



אם קיימת, נורית זו תאיר למשך זמן קצר  
בעת התנעת המנוע. אם היא לא מאירה,  
פנה למרכז שיווק ושירות.

נורית זו נדלקת בגוון ירוק אם מערכת  
LDW מופעלת ומוכנה לשימוש.


נורית זו נדלקת בגוון צהוב ומהבהבת כדי  
לציין כי חצית את סימון הנתיב מבלי  
להשתמש במחווה הכיוון בצד המתאים.

## מחווה רכב מלפנים



אם קיים, המחווה יאיר בגוון ירוק כשמזוזה  
רכב מלפנים, ובגוון צהוב כשאתה נוסע  
הרבה יותר מדי קרוב לרכב שמלפנים.

## סייען חניה אולטראסוני

הנורית  מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמטג ההצתה מועבר  
למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע  
מתניע.


תקלה במערכת

או


תקלה כתוצאה מחיישנים מלוכלכים או  
המכוסים בקרח או שלג

או

הפרעות כתוצאה מאותות על-קוליים  
חיצוניים. לאחר הרחקת מקור ההפרעה,  
המערכת תפעל כרגיל.

דאג לתיקון סיבת התקלה במערכת במוסך.  
סייען חניה (סייען חניה אחורי)  181.

## מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)

הנורית  מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.  
מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת,  
כדי להראות שהנורית תקינה.

### הנורית מאירה

קיימת תקלה במערכת.

ניתן להמשיך בנהיגה. ברם, יציבות הנהיגה  
עלולה לפחות בכפוף למצב פני הדרך.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### הנורית מהבהבת

המערכת פעילה.

המערכת נכנסה לפעולה. הספק המנוע  
עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם  
אוטומטית במידה קטנה.

## נורית מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) מושבת

הנורית  מאירה בגוון צהוב.



## 87 מדים ואמצעי בקרה

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

זהירות
ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו/או לנעילת הגלגלים המניעים.

אם נורית אזהרת לחץ שמן המנוע מאירה במהלך הנהיגה, עצור את הרכב בשול הדרך, דומם את המנוע ובדוק את מפלס השמן.

1. לחץ על דוושת המצמד.
2. בחר בהילוך ביניים ("ניוטרל"), הצב את ידית הבורר במצב N.
3. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.
4. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

### נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

הנורית (!) מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

#### הנורית מאירה


איבוד לחץ ניפוח צמיגים. עצור מיד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

#### הנורית מהבהבת

תקלה במערכת או שהותקן צמיג ללא חיישן לחץ (לדוגמה, שימוש בגלגל החליף). לאחר 60-90 שניות, נורית האזהרה מאירה בקביעות. היוועץ במוסך.

לחץ אוויר בצמיגים 215.

### נורית לחץ שמן מנוע

הנורית  מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

המערכת מופסקת.

### נורית מערכת בקרת אחיזה (TCS) מופסקת

הנורית  מאירה בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

המערכת מופסקת.

### נורית אזהרה של טמפרטורת נוזל צינן המנוע

הנורית  מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

הנורית מציינת שנוזל הצינן של המנוע התחמם יותר על המידה.

אם רכבך פעל בתנאי נהיגה רגילים, עליך לעצור את רכבך בצד הדרך ולאפשר למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך מספר דקות.

אם הנורית אינה כבית, דומם את המנוע ופנה למוסך בהקדם האפשרי. אנו ממליצים לך לפנות למוסך מורשה.



**אזהרה** ⚠

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה.

אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב נייח. אם לא כן, מנעול ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

בדוק את מפלס השמן לפני שתפנה לקבלת סיוע במוסך. שמן מנוע ⚡ 194.

**מפלס דלק נמוך**

הנורית ⚡ מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

**הנורית מאירה**

מפלס הדלק במיכל נמוך מדי.

ממיר קטליטי ⚡ 172.

**נורית משבת מנוע (אימוביליזר)**

הנורית ⚡ מהבהבת בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

תקלה במערכת משבת המנוע. לא ניתן להתניע את המנוע.

**נורית אזהרה על עצמת מנוע מופחתת**

הנורית ⚡ מאירה בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

עצמת המנוע מוגבלת. היוועץ במוסך.

**נורית "הפעל את הבלמים"**

הנורית ⚡ מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

כדי להתניע את המנוע, לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) או על דוושת הבלם (תיבת הילוכים אוטומטית).

**אור דרך**

הנורית ⚡ מאירה בגוון כחול.

הנורית מאירה כשאורות הדרך (האורות ה"גבוהים") מאירים ובעת הבהוב פנסי החזית. מתג תאורה חיצונית ⚡ 102.

**פנס ערפל אחורי**

הנורית ⚡ מאירה בגוון צהוב.

פנסי ערפל אחוריים ⚡ 105.

**תזכורת אורות מאירים**

הנורית ⚡ מאירה בגוון ירוק.

מתג תאורה חיצונית ⚡ 102.

**נורית בקרת שיוט**

הנורית ⚡ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

**מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

מערכת בקרת השיוט הופעלה.

בקרת שיוט ⚡ 182.



## 89 מדים ואמצעי בקרה

חלק מהתפקודים המוצגים משתנים בהתאם למצב הרכב: בנסיעה או נייח. חלק מהתפקודים זמינים רק במצב של עצירה מוחלטת.

### בחירת תפריטים ותפקודים

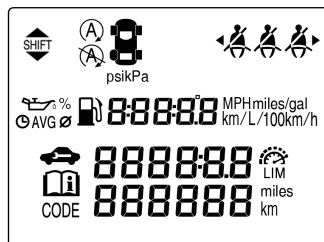
ניתן לבחור את התפריטים והתפקודים באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווני הכיוון.



לחץ על **MENU** כדי לעבור בין התפריטים או לחזור מתפריט משנה לרמת תפריט אחת גבוהה יותר.

## צגי מידע

### מרכז המידע לנהג



מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים ("מכשירים").

דפי התפריט נבחרים על-ידי לחיצה על **MENU** שעל ידית מחווני הכיוון.

דפי התפריט הניתנים לבחירה בתצוגה ברכב בעל רמת אבזור ביניים הם:

- תפריט נסיעה, ראה להלן
- תפריט רכב, ראה להלן


## נורית אזהרת מכסה תא המנוע פתוח



נורית זו מאירה כאשר מכסה תא המנוע פתוח או שלא נסגר כראוי.

לפני תחילת נסיעה, ודא שמכסה תא המנוע סגור.

## נורית דלת פתוחה

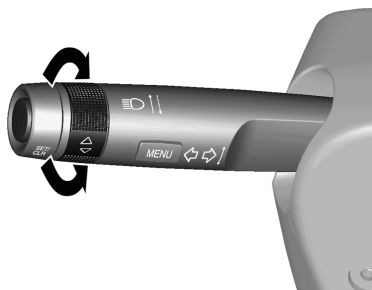
הנורית  מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

דלת או הדלת העורפית פתוחה.



### תפריט נסיעה

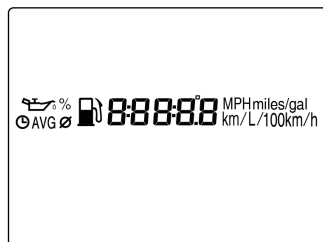


#### <A> דגם

כדי להפעיל את מחשב הדרך, סובב את טבעת הכוונון בידית מחווי הכיוון. בעקבות כל סיבוב של טבעת הכוונון, התצוגה מתחלפת על פי הסדר הבא:

מונה מרחק נסיעה ← מרחק הנסיעה עם הדלק שנותר ← מהירות ממוצעת של הרכב ← צריכת דלק רגעית ← צריכת דלק ממוצעת ← קוצב זמן

ניתן לאפס חלק מהתצוגות על-ידי לחיצה על **SET/CLR**.



#### <1> סוג

מחשב הדרך ממוקם במרכז המידע לנהג. מעניק לנהג מידע לגבי הנסיעה כגון מונה מרחק הנסיעה, מרחק הנסיעה עם הדלק שנותר, המהירות הממוצעת של הרכב, צריכת הדלק הרגעית, צריכת הדלק הממוצעת וקוצב זמן.



סובב את גלגל הכוונון לסימון ("הארט") אפשרות בתפריט או להגדרת ערך מספרי.

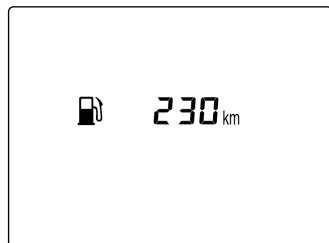


לחץ על **SET/CLR** לבחירת תפקוד או לאישור הודעה.



## 91 מדים ואמצעי בקרה

### Fuel Range (טווח הנסיעה)



מצב זה מציג את המרחק המשוער אותו ניתן לנסוע עד להתרוקנות מיכל הדלק בהתאם לכמות הדלק הנוכחית במיכל.

אם תתדלק את הרכב כאשר הרכב חונה בשיפוע או כאשר המצבר מנותק, מחשב הדרך לא יוכל לקרוא את הערך בפועל.

#### הערה

בהיותו מכשיר עזר, ייתכנו הבדלים בין נתוני מחשב הדרך באשר למרחק הנסיעה לכמות הדלק שנותרה, לבין מרחק הנסיעה בפועל בהתאם לנסיבות.

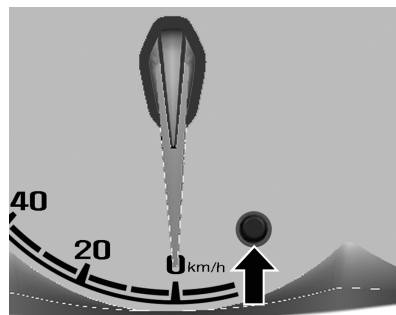
ניתן לאפס מספר מצבי תצוגה על-ידי לחיצה על כפתור האיפוס בלוח המחוונים למשך מספר שניות.

### מונה מרחק נסיעה



מונה מרחק הנסיעה מציג את המרחק שנרשם מאז האיפוס האחרון.

לאיפוס, לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור במשך מספר שניות.



#### <B דגם>

להפעלת מחשב הדרך, לחץ על הכפתור בלוח המחוונים.

בעקבות כל לחיצה על הכפתור בלוח המחוונים, מצב התצוגה מתחלף על פי הסדר הבא:

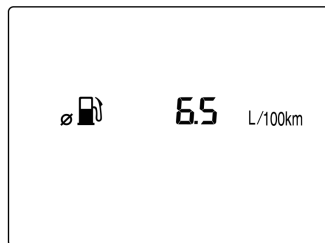
מונה מרחק נסיעה ← שעון (רק בגימור אופציית ללא רדיו) ← טמפרטורת אוויר חיצוני (רק בגימור אופציית ללא רדיו)

לחיצה ארוכה על הכפתור משמשת לגישה אל תפריטי המשנה ולהגדרת האופציות. לחיצה ארוכה על הכפתור משמשת לקביעת ערך יחידה בתפריטי משנה.



## 92 מדים ואמצעי בקרה

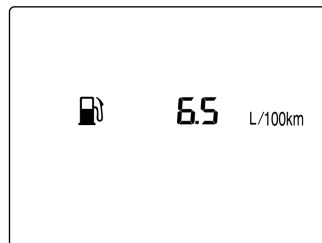
### צריכת הדלק הממוצעת



מצב זה מציין את צריכת הדלק הממוצעת.  
לאיפוס צריכת הדלק הממוצעת, לחץ על  
**SET/CLR**.

הצריכה הממוצעת מחושבת כשהמנוע  
פועל, גם אם הרכב אינו נוסע.

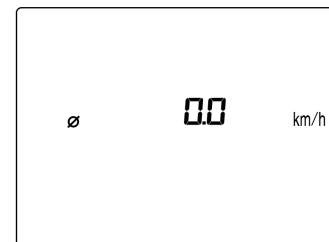
### צריכת דלק רגעית



תצוגת צריכת הדלק הרגעית.

טווח הנסיעה עם כמות הדלק שנותרה עשוי  
להשתנות בהשפעת הנהג, הדרך ומהירות  
הנסיעה, מכיוון שהוא מחושב על פי צריכת  
הדלק המשתנה.

### Average Vehicle Speed (מהירות נסיעה ממוצעת)



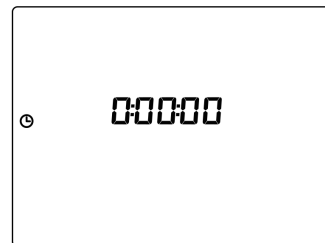
מצב זה מציין את המהירות הממוצעת.  
המהירות הממוצעת מחושבת כשהמנוע  
פועל, גם אם הרכב אינו נוסע.

לאיפוס המהירות הממוצעת, לחץ על  
**SET/CLR**.



## 93 מדים ואמצעי בקרה

### קוצב זמן



מצב זה מציג את משך הנסיעה הכולל.

משך הנסיעה נצבר מאז האיפוס האחרון של משך הנסיעה.

כדי להפסיק או להפעיל את חישוב משך הנסיעה, לחץ על **SET/CLR**.

לאיפוס משך הנסיעה, לחץ על **SET/CLR** במשך מספר שניות.

### הערה

מרחק הנסיעה בפועל עם כמות הדלק שנותרה עשוי להיות שונה ממרחק הנסיעה המחושב על-ידי המערכת, בהתאם לתנאי הנהיגה ולסגנון הנהיגה.

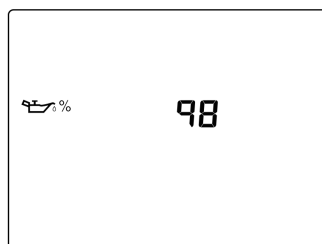
### תפריט Vehicle (רכב) <סוג 2>

ניתן לבחור שורה של פונקציות לפי הסדר הבא:

- אורך חיי שמן המנוע
- הגדרת יחידות
- מערכת ניהול לימוד צמיגים ולחצי ניפוח
- עומס על הצמיגים
- הגדרת שפה (רק בגימור אופציית ללא רדיו)

ניתן לבחור בכל תפריט על-ידי סיבוב טבעת הכוונון בידית מחווני הכיוון.

### אורך חיי שמן המנוע



תוצג הערכה של משך חיי השירות הנותר של השמן.

אם מוצג המספר 98, המשמעות היא שנותרו 98% ממשך חיי השירות של השמן הנוכחי.

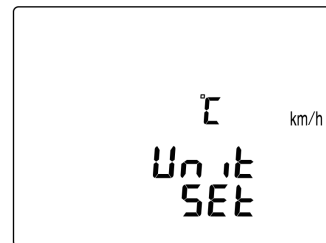
כאשר משך חיי השירות הנותר של השמן נמוך מאוד, הודעת הרכב תופיע במרכז המידע לנהג (DIC). יש להחליף את שמן המנוע בהקדם האפשרי.

לאחר החלפת שמן המנוע, יש לאפס את מערכת ניטור אורך חיי שמן המנוע. לאיפוס, לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור במשך מספר שניות.

שמן מנוע ⚡ 194.



### הגדרת יחידות



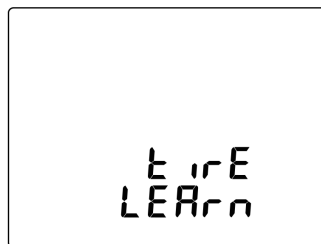
לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור במשך מספר שניות.

סובב את טבעת הכונון לבחירת אחת ההגדרות.

1. שיטה מטרי (קמ"ש, °C)
  2. שיטה אימפריאלית (מייל לשעה, °C)
  3. שיטה אמריקאית (מייל לשעה, °F)
- כאשר משנים את שיטת המדידה, השיטה שנבחרה מהבהבת.

לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור כדי לאשר.

### מערכת ניהול לימוד צמיגים ולחצי ניפוח



תצוגה זו מאפשרת להזין נתונים של צמיג וגלגל חדש למערכת חיישני ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

לעיבוד ההתאמות, לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור במשך מספר שניות.

בודקת את לחץ האוויר בצמיגים בכל הגלגלים במהלך הנסיעה. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 216.

### עומס על הצמיגים

בחר את קטגוריית לחץ האוויר בצמיגים בהתאם ללחץ הניפוח בפועל של הצמיגים. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 216.

### הגדרת שפה (רק בגימור אופציית ללא רדיו)

לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור במשך מספר שניות וסובב את טבעת הכונון כדי לבחור שפה. לחץ על **SET/CLR** או על הכפתור כדי לאשר.

### פריטי תפריט Trip/Fuel (נסיעה/דלק) >סוג 2

לחץ על MENU (תפריט) עד להצגת התפריט Trip/Fuel (נסיעה/דלק). השתמש בלחצנים  $\Delta$  /  $\nabla$  כדי לגלול בפריטי התפריט. לא כל הפריטים זמינים בכל כלי רכב. להלן רשימה של פריטי תפריט אפשריים:

- Digital Speedometer (מד מהירות דיגיטלי)
- Trip 1 (נסיעה 1)
- Trip 2 (נסיעה 2)
- Fuel Range (טווח הנסיעה)
- צריכת דלק רגעת
- צריכת הדלק הממוצעת
- Average Vehicle Speed (מהירות נסיעה ממוצעת)
- קוצב זמן



## 95 מדים ואמצעי בקרה

### קוצב זמן

ניתן להשתמש בתצוגה זו, הזמינה בחלק מכלי הרכב, כקוצב זמן (טיימר). כדי להפעיל את קוצב הזמן, לחץ על **SET/CLR** כשקוצב הזמן מוצג. בצג יופיע פרק הזמן שחלף מאז אופס קוצב הזמן לאחרונה, אך לא כולל את פרק הזמן שבו מתג ההצתה היה במצב מופסק. הזמן ימשיך להצטבר כל עוד מתג ההצתה במצב מופעל, אפילו כאשר בצג המידע מופיעה תצוגה אחרת. קוצב הזמן יכול למנות עד 99 שעות 59 דקות ו-59 שניות (99:59:59), ולאחר פרק זמן זה, הוא מתאפס. כדי לעצור את קוצב הזמן, לחץ קצרות על **SET/CLR** כשקוצב הזמן מוצג. כדי לאפס את קוצב הזמן, לחץ והחזק **SET/CLR**.

### פריטי תפריט Vehicle Information (מידע הרכב) <סוג 2>

לחץ על לחצן MENU שבידית מחווי הכיוון עד שיופיע תפריט Vehicle Information (מידע הרכב). השתמש ב- $\nabla$   $\Delta$  כדי לגלול דרך פריטי התפריט האפשריים הבאים:

- Display Units (יחידות תצוגה)
- לחץ אוויר בצמיגים

בהתאם לתנאי הנסיעה. בשונה מצריכת הדלק הממוצעת, את הצריכה הרגעית לא ניתן לאפס.

### צריכת הדלק הממוצעת

התצוגה תראה את צריכת הדלק המוערכת בליטר ל-100 קילומטר (ל"ק/100 ק"מ). נתון זה מחושב על פי צריכת הדלק בל"ק/100 ק"מ שנרשמה מאז איפוס פריט זה בתפריט בפעם האחרונה. מספר זה משקף רק את הערכת צריכת הדלק הממוצעת של הרכב ברגע זה, והוא משתנה בהתאם לתנאי הנסיעה. ניתן לאפס את תצוגת החיסכון בדלק על-ידי לחיצה על **SET/CLR** בזמן שצריכת הדלק הממוצעת מוצגת.

### Average Vehicle Speed (מהירות נסיעה ממוצעת)

בתצוגה תופיע מהירות הרכב הממוצעת בקילומטרים לשעה (ק"מ/ש). הממוצע מחושב על פי מהירויות הרכב השונות שנרשמו מאז האיפוס האחרון של ערך זה. ניתן לאפס את תצוגת המהירות הממוצעת על-ידי לחיצה על **SET/CLR** בזמן שהמהירות הממוצעת של הרכב מוצגת.

### Digital Speedometer (מד מהירות דיגיטלי)

מד המהירות הדיגיטלי, הזמין עבור כלי רכב מסוימים, מציג את מהירות הרכב בקילומטרים בשעה (ק"מ/ש). לא ניתן לאפס את מד המהירות.

### Trip 1 (נסיעה 1) ו-Trip 2 (נסיעה 2)

בתצוגה זו מוצג המרחק הנוכחי שהרכב עבר בקילומטרים (ק"מ), מאז האיפוס האחרון של מונה מרחק הנסיעה. ניתן לאפס את מונה מרחק הנסיעה על-ידי לחיצה על **SET/CLR** בזמן שמונה מרחק הנסיעה מוצג.

### Fuel Range (טווח הנסיעה)

תצוגה זו מציגה את המרחק המוערך שהרכב יכול לנסוע מבלי לתדלק. הערכת טווח הנסיעה מתבססת על צריכת הדלק הממוצעת בתקופה האחרונה ועל כמות הדלק שנותרה במיכל. לא ניתן לאפס את טווח הנסיעה הנותר.

### צריכת דלק רגעית

תצוגת צריכת הדלק הרגעית מראה את צריכת הדלק הנוכחית בליטר ל-100 קילומטר (ל"ק/100 ק"מ). מספר זה משקף רק את הערכת צריכת הדלק של הרכב ברגע זה, והוא משתנה לעתים תכופות



- Remaining Oil Life (אורך חיי השמן הנותר)

#### Display Units (יחידות תצוגה)

לחץ על  $\Delta$  /  $\nabla$  כדי להחליף בין יחידות מידה מטריות או אמריקאיות כאשר Unit (יחידה) פעיל. לחץ על SET/CLR כדי לאשר את ההגדרה. פעולה זו תשנה את התצוגה בריכוז המדים והמחוננים וב-DIC ליחידות מידה מטריות או בריטיות (US).

#### לחץ אוויר בצמיגים

בצג יופיע הרכב ופירוט מקורב של הלחצים בכל ארבעת הצמיגים. לחץ האוויר בצמיגים יוצג ביחידות של קילופסקל (kPa) או בליברה לאינץ' רבוע (psi).

#### Remaining Oil Life (אורך חיי השמן הנותר)

תפריט זה אינו זמין כאשר הרכב בתנועה. בתצוגה זו מופיעה הערכה של אורך חיי השירות הנותרים של שמן המנוע. אם מוצג REMAINING OIL LIFE 99 %, המשמעות היא שנותרו 99% ממשך חיי השירות של השמן הנוכחי.

כאשר אורך החיים הנותר של השמן התקצר, תופיע בצג ההודעה CHANGE ENGINE OIL SOON (החלף שמן מנוע בהקדם). יש להחליף את השמן בהקדם האפשרי.

זכור, בכל החלפת שמן חובה לאפס את תצוגת אורך חיי השמן. האיפוס אינו מתבצע מעצמו. כמו-כן, היזהר שלא לאפס את אורך חיי השמן בתצוגה בטעות בזמן כלשהו, אלא רק לאחר החלפת שמן. לא ניתן לאפס את התצוגה במדויק עד להחלפת השמן הבאה. כדי לאפס את מערכת ניטור אורך חיי השירות של שמן המנוע, לחץ על SET/CLR כאשר התצוגה של אורך חיי השירות של שמן המנוע פעילה.

## הודעות הרכב

### זמזמי התרעה

יושמע רק צלצול אזהרה אחד באותו זמן. לצלצול האזהרה של אי חגירת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני כל צלצולי האזהרה האחרים.

### בעת התנעת המנוע או במהלך הנסיעה

- אם חגורת הבטיחות אינה חגורה.
- אם דלת או הדלת העורפית אינה סגורה כהלכה עם תחילה הנהיגה.
- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל.
- אם קיימת חריגה ממהירות שתוכנתה.
- כאשר מופיעה הודעת אזהרה או צופן (קוד) אזהרה במרכז המידע לנהג.
- כאשר סייען החניה מזהה עצם כלשהו.
- כאשר משולב הילוך אחורי והמנשא האחורי נשלף.
- אם מזוזה תקלה במערכת הנעילה האוטומטית.



## 97 מדים ואמצעי בקרה

### הודעות מהירות הרכב

**SPEED LIMITED TO  
XXX KM/H (MPH)**

**(המהירות מוגבלת אל XXX קמ"ש  
(מייל/שעה))**

הודעה זו מוצגת כשמהירות הרכב הוגבלה למהירות המוצגת. המהירות המוגבלת מהווה הגנה על מספר מערכות הנעה ומערכות רכב אחרות, כמו למשל הסיכה, הגנת טמפרטורה, מתלה או צמיגים.

### הודעות הספק מנוע

**ENGINE POWER IS REDUCED  
(הספק המנוע מופחת)**

הודעה זו מופיעה כאשר מופחת הספק ההנעה של הרכב. הפחתת הספק מנוע הרכב עלולה להשפיע לרעה על כושר ההאצה של הרכב. אם הודעה זו מופיעה אולם לא ניתן להבחין בירידה כלשהי של הביצועים, המשיך בנסיעה אל היעד שלך. ייתכן שהביצועים יופחתו לאחר ההתנעה הבאה של הרכב. כאשר הודעה זו מופיעה ניתן להמשיך לנהוג ברכב, אולם תיתכן הפחתה בכושר ההאצה המרבי ובמהירות הנסיעה. בכל עת בה ההודעה ממשיכה להופיע, או מוצגת שוב ושוב, יש לקחת את הרכב למרכז שיווק ושירות בהקדם האפשרי.

### כשהרכב חונה ודלת הנהג נפתחת

- בעוד שהמפתח נעוץ במתג ההצתה.
- כשפנסי התאורה החיצונית מאירים.

### מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, יופיעו הודעת אזהרה או קוד אזהרה 174 במרכז המידע לנהג.

1. הפסק באופן מיידי את פעולת כל הצרכנים החשמליים שאינם נדרשים לנסיעה בטוחה, כגון חימום מושבים, שמשה עורפית מחוממת או צרכנים ראשיים אחרים.
2. טען את מצבר הרכב בנסיעה רציפה למשך זמן מה או באמצעות התקן טעינת מצברים מתאים.

הודעת האזהרה או קוד האזהרה ייעלמו לאחר שהמנוע יותנע פעמיים בזו אחר זו מבלי שתתרחש נפילת מתח.

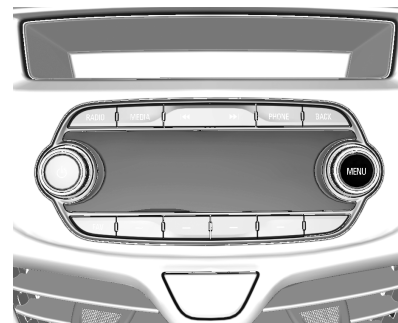
אם לא ניתן לטעון את מצבר הרכב, דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.



## התאמה אישית של הרכב

ניתן לבצע התאמה אישית של הרכב על-ידי שינוי ההגדרות בצג המידע והבידור.

בכפוף לציוד הכלול ברכב, חלק מן התפקודים המפורטים להלן יתכן ולא יהיו זמינים.



לחץ על **MENU (תפריט)**, כשמתג ההצתה במצב ON (מופעל) ומערכת המידע והבידור מופעלת.

יוצגו תפריטי ההגדרות.

כדי לשנות את תפריט ההגדרות, סובב את כפתור MENU.

כדי לבחור את תפריט Settings (הגדרות), לחץ על **MENU (תפריט)**.

כדי לסגור או לחזור לקודם, לחץ על **BACK (חזרה)**.

בחר "Vehicle settings" (הגדרות הרכב).

### הגדרות הרכב

- Park assist / Collision detection (סייען חניה / זיהוי התנגשות)

Park assist (סייען חניה): הפעל או הפסק את פעולת החיישנים העל-קוליים.

- Comfort settings (הגדרות נוחות)

Chime volume (עוצמת קול של צלצולי האזהרה): שנה את עוצמת הקול של צלצולי האזהרה.

התאמה אישית על-ידי הנהג: מפעיל או מפסיק את תפקוד ההתאמה האישית על-ידי הנהג.

Rear auto wipe in reverse (הפעלה אוטומטית של המגב האחורי בעת נסיעה לאחור): הפעל או השבת את הפעלת המגב האחורי בעת שילוב להילוך אחורי.

- Language (שפה)

בחר בפרטי התפריט Language (שפה).

גלול ברשימה ובחר את השפה הרצויה.

שים לב, ייתכן שהשפה הנבחרת לא תתמוך בכל המאפיינים של מערכת המידע והבידור.

- Exterior ambient lighting (תאורת סביבה חיצונית)

Exterior lighting by unlocking (הפעלת התאורה החיצונית על-ידי שחרור נעילה): מפעיל או משבית את פעולת תאורת הכניסה לרכב.

Duration upon exit of vehicle (משך ההארה ביציאה מהרכב): מפעיל או משבית את התאורה בעת היציאה מהרכב ושינוי משך ההארה.

- Stop door lock if door open (עצור נעילת דלתות אם דלת פתוחה): מפעיל או משבית את נעילת דלת הנהג כשהדלת פתוחה.

אם בוחרים במצב נטרול, מופיע תפריט נעילה אוטומטית מושהית של הדלתות.

Delayed door lock (תפקוד נעילה מושהית של הדלתות): מפעיל או משבית את תפקוד נעילה מושהית של הדלתות.





## 99 מדים ואמצעי בקרה

### תפריט Personalization (התאמה אישית) (רדיו עם מסך מגע)

ניתן לשנות את ההגדרות כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל והרכב נייח.

להלן מאפיינים אפשריים של התאמה אישית והם עשויים להיות שונים ברכב שלך.

כדי לגשת לתפריטים:

1. גע בסמל Settings (הגדרות) בדף הבית שבתצוגת מערכת המידע והבידור.
2. גע ב-Vehicle (רכב).
3. גע כדי לבחור את הגדרת המאפיין הרצוי.
4. גע ב- או ב- כדי להפסיק או להפעיל מאפיין.
5. גע ב-X כדי לעבור לרמה העליונה של תפריט SETTINGS (הגדרות).

תפריטי ההגדרות והתפקודים עשויים להיות שונים, בהתאם לאפשרויות הרכב.

### Vehicle Settings (הגדרות הרכב)

בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:

- Comfort & Convenience (נוחות ונוחיות)

כל ההגדרות מוחזרות להגדרות המקוריות.

### • Valet mode (מצב שירות חניה)

אם מופעל מצב שירות חניה, כל תצוגות הרכב ננעלות ולא ניתן לבצע שינויים במערכת.

### הערה

ההודעות הקשורות לרכב נותרות מאופשרות.

נעילת המערכת: לחץ **MENU** ואז בחר את תפריט **SETTINGS**.

גלול ברשימה ובחר את פריט התפריט Valet Mode (מצב שירות חניה).

הזן קוד בן 4 ספרות ובחר את **ENTER**.

כדי לאשר את ההזנה הראשונה, הכנס שוב את קוד 4 הספרות ובחר **LOCK**. המערכת ננעלת.

שחרור נעילת המערכת: הפעל את מערכת המידע והבידור.

הזן את קוד 4 הספרות המתאים ובחר **UNLOCK**. נעילת המערכת משתחררת.

שכחתי קוד PIN: כדי לאפס את קוד PIN להגדרת ברירת המחדל, פנה לשותף שירות של שברולט.

בעת לחיצה על לחצן הנעילה המרכזית, נשמעים שלושה צלילי התרעה כדי לציין שמופעל תפקוד נעילה אוטומטית מושהית של הדלתות. פונקציה זו תשהה את נעילת הדלתות למשך חמש שניות לאחר סגירת הדלת האחרונה.

### • Remote locking, unlocking, starting (נעילה, שחרור נעילה והתנעה מרחוק)

Remote unlock feedback (חיווי משוב של שחרור נעילה מרחוק): מפעיל או משבית את חיווי המשוב של המהבכי החירום בעת שחרור הנעילה.

Remote door unlock (שחרור נעילה מרחוק): שנה את התצורה כך שבעת שחרור הנעילה תשתחרר רק נעילת דלת הנהג או תשתחרר נעילת כל הדלתות.

Auto relock doors (נעילה אוטומטית חוזרת של הדלתות): הפעל או השבת את הנעילה האוטומטית של הדלתות כאשר אף דלת לא נפתחת לאחר שחרור הנעילה.

### • Restore factory settings (שחזור הגדרות מפעל)



## 100 מדים ואמצעי בקרה

<p><b>Exit Lighting (תאורה בעת היציאה מן הרכב)</b></p> <p>הדבר מאפשר לבחור את משך הזמן שהפנסים החיצוניים ימשיכו להאיר אחרי עזיבת הרכב בשעות החשיכה.</p> <p>בחר Off (מופסק), 30 Sec (30 שניות), 60 Sec (60 שניות), או 120 Sec (120 שניות).</p> <p><b>Power Door Locks (מנעולי דלתות חשמליים)</b></p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Auto Door lock (נעילת דלתות אוטומטית)</li></ul> <p><b>Auto Door lock (נעילת דלתות אוטומטית)</b></p> <p>זה מאפשר בחירה של הדלתות שנעילתן תשתחרר באופן אוטומטי בעקבות שילוב מצב P (חניה).</p> <p>בחר את All Doors (שחרור כל הדלתות), Driver Door (דלת הנהג), או Off (מופסק).</p>	<p><b>Auto Wipe in Reverse Gear (ניגוב חלון עורפי אוטומטי בהילוך אחורי)</b></p> <p>מאפשר הפעלה או השבתה של המאפיין. כאשר מופעל, והמגבים הקדמיים מופעלים, מגב החלון העורפי יופעל באופן אוטומטי כאשר הרכב מועבר להילוך R (אחורי).</p> <p>בחר במצב On (מופעל) או Off (מופסק).</p> <p><b>Collision/Detection (התנגשות/זיהוי) (אם זמין)</b></p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Park Assist (סייען חנייה)</li><li>• Forward Automatic Braking (בלימה קדמית אוטומטית)</li></ul> <p><b>Park Assist (סייען חנייה) (אם זמין)</b></p> <p>מאפשר הפעלה או השבתה של המאפיין. בחר במצב On (מופעל) או Off (מופסק).</p> <p><b>Lighting (תאורה)</b></p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Exit Lighting (תאורה בעת היציאה מן הרכב)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collision/Detection (התנגשות/זיהוי)</li><li>• Lighting (תאורה)</li><li>• Power Door Locks (מנעולי דלתות חשמליים)</li><li>• Lock, Unlock Settings (הגדרות נעילה, שחרור נעילה)</li><li>• Rear Camera (מצלמת מבט אחורי)</li><li>• Comfort and Convenience (נוחיות ונוחות)</li></ul> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chime Volume (עצמת צלילי ההתרעה)</li><li>• Auto Wipe in Reverse Gear (ניגוב חלון עורפי אוטומטי בהילוך אחורי)</li><li>• Chime Volume (עצמת צלילי ההתרעה)</li></ul> <p>הדבר מאפשר בחירה של עצמת צלילי ההתרעה.</p> <p>בחר במצב Normal (רגיל) או High (גבוה).</p>
--	---	--



## 101 מדים ואמצעי בקרה


### Relock Remotely Unlocked Doors (נעל מרחוק דלתות שנעילתן שוחררה מרחוק)

הפעל או בטל את פעולת תפקוד הנעילה  
החוזרת האוטומטית אחרי שחרור הנעילה  
מבלי לפתוח את הרכב.

### Passive Door Lock (נעילת דלתות פסיבית)

מפעיל או מבטל את פעולת תפקוד הנעילה  
הפסיבית. מאפיין זה נועל את הרכב באופן  
אוטומטי לאחר מספר שניות, אם כל  
הדלתות נסגרו והמפתח האלקטרוני הוצא  
מהרכב.


### Remote Lock Feedback (חיווי משוב של נעילה מרחוק)

כך ניתן לבחור את סוג המשוב בעת לחיצה  
על  במשדר ה-RKE.

בחר Lights Only (פנסים בלבד),  
Lights & Horn (פנסים וצופר),  
Horn Only (צופר בלבד) או Off (מופסק).

### Remote Door Unlock (שחרור נעילה מרחוק)

כשהמאפיין פועל הוא ישהה את נעילת  
הדלתות למשך חמש שניות אחרי שהדלת  
האחרונה נסגרה.

כשנקבע מצב Driver Door (דלת הנהג),  
נעילת דלת הנהג תשתחרר בפעם  
הראשונה שלוחצים על K, והנעילה של כל  
הדלתות תשתחרר כשלוחצים על הלחצן  
בפעם השנייה. כשנקבע מצב All Doors  
(שחרור כל הדלתות), נעילת כל הדלתות  
תשתחרר בעקבות הלחיצה הראשונה  
על .

בחר בין All Doors (כל הדלתות) או  
Driver Door (דלת נהג).

### Remote Lock Unlock Start (נעילה, שחרור נעילה, התנעה מרחוק)

בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:

- Remote Unlock Light Feedback  
(חיווי משוב תאורה של שחרור נעילה  
מרחוק)
- Remote Lock Feedback (חיווי  
משוב של נעילה מרחוק)
- Remote Door Unlock (שחרור  
נעילה מרחוק)
- Relock Remotely  
Unlocked Doors  
(נעל מרחוק דלתות שנעילתן שוחררה  
מרחוק)
- Passive Door Lock (נעילת דלתות  
פסיבית)

### Remote Unlock Light Feedback (חיווי משוב תאורה של שחרור נעילה מרחוק)

כאשר מאפיין זה מופעל, הפנסים  
החיצוניים יבהבו בעת שחרור נעילת  
הרכב באמצעות השלט רחוק.

בחר Flash Lights (בהוב פנסים) או  
Lights Off (פנסים כבויים).



## תאורה

### תאורה חיצונית

102	מתג תאורה חיצונית
103	אור דרך
	כוונן זווית הארת פנסי
103	החזית
	פנסי החזית בעת
103	נהיגה בחו"ל
	פנסי נסיעה
103	ביום (DRL)
	הפעלה אוטומטית של פנסי
103	החזית
104	מהבהבי חירום
	איתותי פנייה וסטייה
104	מנתיב
105	פנסי ערפל אחוריים
105	אורות חניה
105	אורות נסיעה לאחור
	עדשות פנסים
105	מעורפלות

### תאורה פנימית

	בקרת תאורת לוח המדים
106	והמחוונים
106	תאורת פנים

### מאפייני תאורה

	תאורת הקונסולה
107	המרכזית
107	תאורת הכניסה לרכב
	Exit lighting (הארת
107	היציאה)
	הגנה מפריקת מתח
108	המצבר

## תאורה חיצונית

### מתג תאורה חיצונית

#### מתג תאורה



בקרת התאורה החיצונית ממוקמת משמאל לעמוד ההגה, על לוח המדים והמחוונים.

סובב את מצג התאורה:

⏻: תאורה כבויה

**AUTO**: בקרת תאורה אוטומטית

☀️: אור חניה

☀️: אלומה נמוכה

☀️: נורית בקרה



## 103 תאורה

**3:** מושב הנהג תפוס ויש מטען בתא המטען

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

כוונון אלומת פנסי החזית נקבע מראש ולא דורש כוונון נוסף.

בזמן נסיעה במדינות בהן כיוון הנסיעה הפוך, אין צורך לכוון את פנסי החזית.

### פנסי נסיעה ביום (DRL)

פנסי הנסיעה ביום משפרים את הנראות של הרכב בשעות היום.

### הפעלה אוטומטית של פנסי החזית

פנסי החזית נדלקים באופן אוטומטי כשמחוץ לרכב חשוך במידה מספקת ובקרת התאורה החיצונית נמצאת במצב אוטומטי.


### הבהוב בפנסי החזית

להפעלת הבהוב פנסי החזית, משוך את הידית.

### כוונון זווית הארת פנסי החזית

כוונון ידני של טווח ההארה של פנסי החזית





להתאמת טווח הארת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סנוור: סובב את גלגל הבקרה  למצב הדרוש.

**0:** המושבים הקדמיים תפוסים

**1:** כל המושבים תפוסים

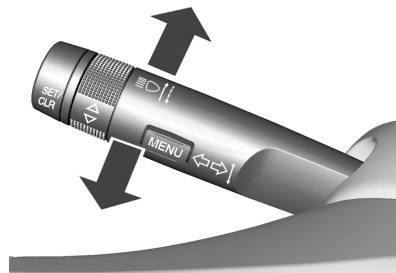
**2:** כל המושבים תפוסים ותא המטען עמוס

כשהאלומה הנמוכה מאירה,  מאירה. נורית בקרה .

### אורות אחוריים

האורות האחוריים מאירים ביחד עם האלומה הנמוכה ואורות החניה.

### אור דרך

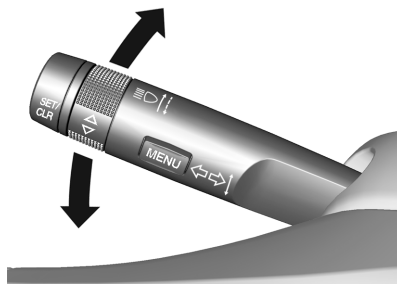


למעבר מתאורת אורות מעבר לאורות דרך, דחף הידית.

למעבר לתאורת אורות מעבר, דחף שוב את הידית או משוך.



### איתותי פנייה וסטייה מנתיב



הסט את הידית עד קצה מהלכה כלפי מעלה או מטה כדי לאותת על פנייה.

הידית כלפי מעלה : מחוון כיוון ימני

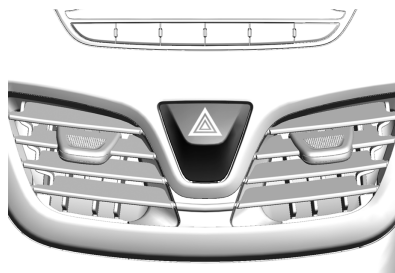
הידית כלפי מטה : מחוון כיוון שמאלי


אם הידית מוסטת מעבר לנקודת ההתנגדות, מחוון הכיוון פועל באופן קבוע. כשגלגל ההגה חוזר למצבו המקורי, מחוון הכיוון מפסיק להבהב באופן אוטומטי.

לביצוע שלושה הבהובים, לדוגמה: בעת שינוי/סטייה מנתיב, לחץ את הידית עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

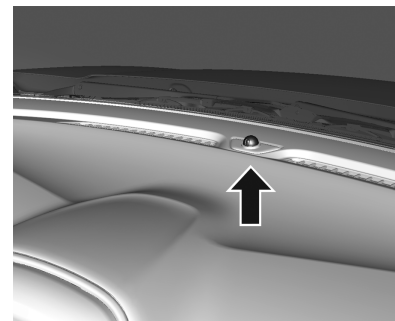
הסט הידית לנקודת ההתנגדות והחזק בה במצב זה להבהב ממושך יותר.

### מהבהבי חירום



לחץ על  והחזק רגעית לחצן זה במצב לחוץ כדי לגרום לאורות מחווני הכיוון הקדמיים והאחוריים להבהב.

במקרה של תאונה עם הפעלת כריות האוויר, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי.



לרכב יש חיישן תאורה על לוח המדים והמחוונים. ודא שהוא אינו מכוסה, אחרת פנסי החזית יאירו בשעה שאין בהם צורך.



## 105 תאורה

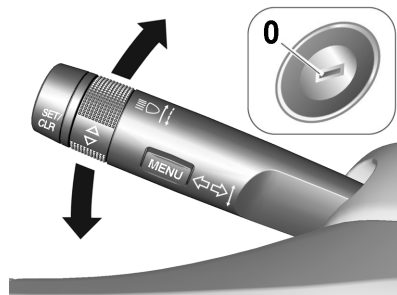
### אורות נסיעה לאחור

אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה במצב מופעל ובוחרים בהילוך אחורי.

### עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו; כדי להאיץ את התהליך, הפעל את פנסי התאורה החיצונית.

### אורות חניה



כשהרכב חונה, אורות החניה מופעלים באחד מהצדדים:

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. הזז את ידית מחווני הכיוון עד לסוף מהלכה כלפי מעלה (אורות חניה ימניים) או כלפי מטה (אורות חניה שמאליים).

אישור באמצעות אות קולי ונורית החיווי של מחוון הכיוון המתאים.

הפסק את פעולת מחוון הכיוון באופן ידני על ידי הסטה של הידית למיקומה המקורי.

### פנסי ערפל אחוריים



לחץ להפעלה או לכיבוי של פנסי הערפל האחוריים. נורית חיווי בריכוז המדים והמחוונים מאירה כשפנסי הערפל מאירים.




## תאורה פנימית

### בקרת תאורת לוח המדדים והמחווניים



ניתן לכוון את הבהירות של פנסי התאורה שלהלן כשפנסי התאורה החיצונית מאירים:


- תאורת לוח המדדים והמחווניים
  - תצוגת מידע
  - רכיבי הפעלה ומתגים מוארים
- סובב את גלגל הבקרה  עד להשגת הבהירות הרצויה.

בכלי רכב עם חיישן תאורה אפשר לכוון את הבהירות רק כשפנסי התאורה החיצונית מאירים וחיישן התאורה מגלה תנאי חשיכה.

### תאורת פנים

בזמן כניסה ויציאה מהרכב, תאורות הנוחות הקדמית נדלקת באופן אוטומטי ולאחר מכן כבית אחרי השהיה.


#### הערה


במקרה של תאונה עם הפעלת כריות האוויר, תאורת הנוחות מופעלת באופן אוטומטי. כאשר המתג במצב .


### תאורת נוחות קדמית



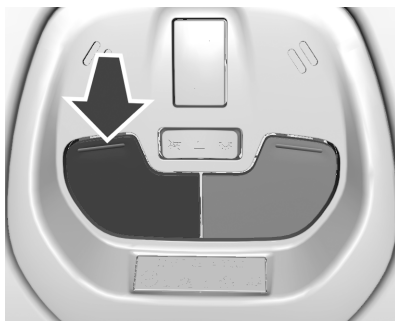
הפעל את מתג הנדנד:

 : הפעלה אוטומטית בעת פתיחת דלת.

לחץ על  On (מצב מופעל)

לחץ על  Off (מצב מופסק)

### פנסי קריאה





## 107 תאורה

- מרכז המידע לנהג

### Exit lighting (הארת היציאה)

כשמוציאים את המפתח ממתג ההצתה, פנסים חיצוניים מסוימים נדלקים בלילה, או באזורים בעלי תאורה מוגבלת.

כמו כן, פנסי התקרה מופעלים כאשר מוציאים את המפתח ממתג ההצתה. הפנסים החיצוניים ופנסי התקרה ממשיכים להאיר אחרי סגירת הדלת למשך פרק זמן מוגדר, ולאחר מכן כבים.

עבור כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח, הפנסים החיצוניים נדלקים באופן אוטומטי כשדלת נפתחת אחרי שמסובבים את מתג ההצתה למצב מופסק. תאורת התקרה נדלקת לאחר שמעבירים את מתג ההצתה למצב מופסק.

מצבי מתג ההצתה ⚡ 168.

הפנסים החיצוניים כבים מידית כאשר מעבירים את מתג הפנסים החיצוניים למצב הפסקת פעולה.

ניתן לשנות מאפיין זה.

התאמה אישית של הרכב ⚡ 98.


## מאפייני תאורה

### תאורת הקונסולה המרכזית

פנס ספוט הנכלל במערכת התאורה הפנימית של הרכב נדלק כשמדליקים את האלומה הנמוכה.

### תאורת הכניסה לרכב

#### תאורה מקדימה

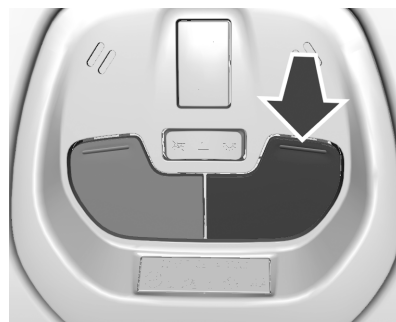
פנסי התאורה החיצונית, תאורת לוח המדדים והמחווניים והתאורה הפנימית נדלקים לזמן קצר בעקבות לחיצה כפולה על לחצן שחרור הנעילה  שעל השלט רחוק בתדר רדיו. תפקוד זה פועל רק בתנאי חשכה ומסייע לאיתור הרכב.

התאורה כבית מיד עם העברת מפתח ההצתה למצב 1. מצבי מתג ההצתה ⚡ 168.

אפשר לשנות את ההפעלה והפסקת הפעולה של תפקוד זה בתפריט **Settings** (הגדרות) בתצוגת המידע. התאמה אישית של הרכב ⚡ 98.

בנוסף, הפנסים הבאים יאירו כשדלת הנהג נפתחת:

- כל המתגים



מופעלים על-ידי הכפתורים שבתאורת הנוחות הקדמית.



## הגנה מפריקת מתח המצבר

### הפסקת הארת הפנסים

כדי למנוע פריקה של מצבר הרכב לאחר העברת מתג ההצתה למצב מופסק, חלק מפנסי תאורת הפנים כבים באופן אוטומטי אחרי זמן מה.



## 109 מערכת מידע ובידור

### מבוא

### הקדמה

### כללי

מערכת המידע והבידור מספקת מידע ובידור במכוניתך תוך שימוש בטכנולוגיות המתקדמות ביותר.

ניתן להשתמש ברדיו בקלות על-ידי שמירה של עד 24 תחנות רדיו FM או AM באמצעות לחצני – (תחנות קבועות מראש) 1 ~ 4 בשישה דפים נפרדים.

נגן USB יכול לפעול כשהוא מחובר להתקני אחסון USB או למוצרי iPod.

תפקוד חיבור טלפון בלוטות' מאפשר שימוש בדיבורית לביצוע שיחות טלפון, וכן להשמיע מוסיקה מהטלפון.

חבר נגן מוסיקה נייד לכניסת השמע ותוכל ליהנות מהצליל העשיר שמפיקים הרמקולים של מערכת המידע והבידור.

מעבד הקול הדיגיטלי מספק לך מספר הגדרות מראש של מצבי אקוולייזר לקבלת איכות קול מיטבית.

### מפרטים

- הספק מוצא מרבי: 25 ואט ב-6 ערוצים
- עכבת הרמקול: 4 אום

### רדיו

140 רדיו AM-FM .....

141 קליטת רדיו .....

142 אנטנת מוט קבועה .....

אנטנה לתחומי תדר

142 מרובים .....

### נגני שמע (אודיו)

הימנעות מהתקני מדיה שאינם

142 מהימנים .....

142 שקע USB .....

145 שמע Bluetooth .....

### טלפון

146 Bluetooth (סקירה) .....

Bluetooth (צימוד ושימוש

147 בטלפון) .....

Apple CarPlay ו-

151 Android Auto .....

### הגדרות

153 SETTINGS (הגדרות) ...

## מערכת מידע ובידור

### מבוא

109 הקדמה .....

110 מאפיין מניעת גניבה .....

111 סקירה .....

113 הפעלה .....

### רדיו

117 רדיו AM-FM .....

מערכת נתונים ברדיו (RDS) (רק

באזור עם

118 שירות (RDS) .....

### נגני שמע (אודיו)

120 כניסת AUX .....

### התאמה אישית

125 התאמה אישית .....

### טלפון

128 Bluetooth .....

### מבוא

135 הקדמה .....

136 סקירה .....

137 לחצנים על גלגל ההגה ...

138 שימוש במערכת .....



## 110 מערכת מידע ובידור

ניתן לכוון את המערכת בקלות באמצעות התקן הכווןן שתוכנן בקפידה, התצוגה החכמה והכפתור הרב-תפקודי.

- סעיף "סקירה כללית" מעניק סקירה פשוטה של תפקודי מערכת המידע והבידור וסיכום של כל אמצעי הבקרה.
- סעיף "הפעלה" מסביר את אמצעי הבקרה הבסיסיים של מערכת המידע והבידור.

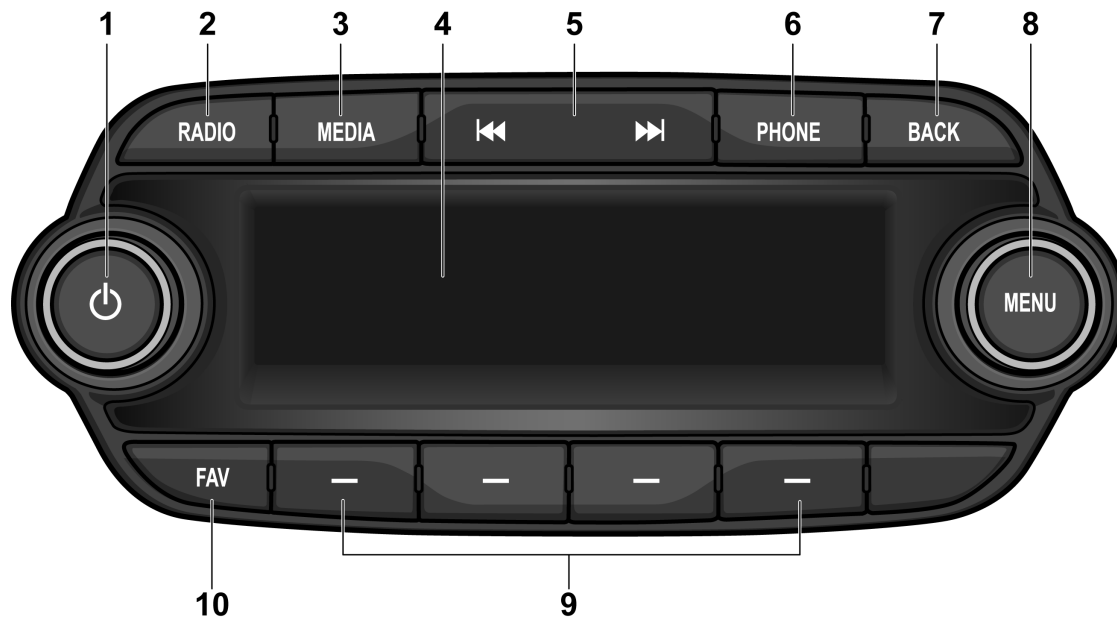
### מאפיין מניעת גניבה

מערכת המידע והבידור מצוידת במערכת אבטחה אלקטרונית למניעת גניבה. המערכת פועלת אך ורק כשהיא מותקנת ברכב והיא חסרת ערך לגנב.





## 111 מערכת מידע ובידור

סקירה





## 112 מערכת מידע ובידור

<p>1.  (הפעלה)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• במצב מופסק, לחץ כדי להפעיל.</li><li>• במצב מופסק, לחץ והחזק כדי להפסיק.</li><li>• במצב מופעל, לחץ לחיצה קצרה כדי להפעיל או להפסיק את תפקוד ההשתקה.</li><li>• סובב כדי לשלוט בעוצמת הקול.</li></ul> <p>2. רדיו</p> <p>בחר מצב Radio (רדיו). בכל לחיצה על <b>RADIO</b>, המערכת תעבור בין ← FM RADIO ← AM RADIO ← AM RADIO ....</p> <p>3. מדיה</p> <p>לחץ על <b>MEDIA</b> כדי לשנות את המצב לפי הסדר USB/iPod ← Bluetooth music (מוזיקה דרך Bluetooth) ← USB/iPod ← ....</p> <p>4. תצוגה</p> <p>תצוגה עבור מצב Play (השמעה), Reception (קליטה), Menu (תפריט) ומידע.</p>	<p>5.    (חיפוש)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• במצב Radio (רדיו): בלחיצה קצרה, מבצע חיפוש תחנה אוטומטי בעלת האות החזק ביותר. בלחיצה והחזקה, שינוי התחנה עד שתשחרר את  או . בעקבות שחרור, המערכת מחפשת את התחנה הבאה.</li><li>• בהשמעת שמע USB/iPod/בלוטות': בלחיצה קצרה, מעבר לקובץ הבא או הקודם. בלחיצה והחזקה, החזרה לאחור או הרצה קדימה של הקובץ.</li></ul> <p>6. טלפון</p> <p>לחץ על <b>PHONE</b> (טלפון) כדי להיכנס למצב יישום הטלפון.</p> <p>כש-iPhone מחובר, לחץ והחזק כדי להיכנס לתפקוד Siri.</p> <p>7. BACK</p> <p>בטל את הקלט שהוכנס או חזור לתפריט הקודם.</p>	<p>8. תפריט</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• סובב כדי לחפש את התחנה/קובץ במסך הרשימה או כדי להעביר/לשנות את תוכן ההגדרות וערכיהן.</li><li>• לחץ על <b>MENU</b> (תפריט) כדי להציג את התפריט הנוכחי או כדי לבחור/לנסות את תוכן ההגדרות וערכיהן.</li></ul> <p>9. - לחצני (תחנות קבועות מראש)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• במצב Radio (רדיו): בלחיצה קצרה, משחזר את תחנת הרדיו השמורה. בלחיצה והחזקה, שמירת תחנת הרדיו הנוכחית בדף 'מועדפים'.</li><li>• במצב Menu (תפריט): לחץ על כל אחד מ- כדי לבחור בתפקוד שמקושר ללחצן זה.</li></ul> <p>10. FAV (מועדפים)</p> <p>לחץ על <b>FAV</b> (מועדפים) לבחירת הדף של התחנות המועדפות השמורות.</p>
--	---	--



## 113 מערכת מידע ובידור

- לחץ על כדי לדחות שיחה נכנסת או כדי לסיים שיחה
- לחץ והחזק את כדי לסיים את השיחה הנוכחית.
- כאשר Siri מופעל, לחץ על כדי לבטל את תפקוד Siri.

### הפעלה

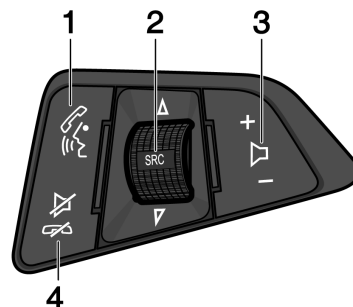
#### כפתורים ואמצעי בקרה

- מערכת המידע והבידור מופעלת באמצעות לחצני התפקוד, הכפתור הרב תפקודי והתפריט המופיע על גבי הצג.
- הלחצנים ואמצעי הבקרה של המערכת הם כלהלן:
- הלחצנים והחוגות של מערכת המידע והבידור
- מתגי שליטה מרחוק במערכת השמע על גלגל ההגה

2. חוגת SRC (מקור) / (חיפוש)

- כאשר מעבירים את SRC מעלה או מטה.
- במצבי Radio (רדיו), משנה את תדר הרדיו השמור בלחצני - (תחנות קבועות מראש).
- במצבי שמע USB/iPod/בלוטות', מחליף את הקובץ.
- לחץ על SRC / כדי לשנות את מקור השמע.
- 3. + (עוצמת קול)
- לחץ על + או - כדי להגביר או להחליש את עוצמת הקול.
- לחץ והחזק את + או את - כדי להגביר או להחליש במהירות את עוצמת הקול.
- 4. (השתק) / (נתק: אם קיים תפקוד בלוטות')
- לחץ על בכל מצב השמעת מוסיקה כדי להפעיל או להפסיק את תפקוד ההשתקה.

### מתגי שליטה מרחוק במערכת השמע על גלגל ההגה (אופציה: אם קיים)



1. (חייג)

- לחץ על כדי לענות לשיחה או להיכנס למצב שיחה אחרונה.
- לחץ והחזק את כדי לעבור בין מצב דיבורית למצב שיחה פרטית ולהפך במהלך שיחה.
- כש-iPhone מחובר, לחץ והחזק כדי להיכנס לתפקוד Siri.



## 114 מערכת מידע ובידור

### הפעלה/הפסקה של פעולת המערכת



- לחץ כדי להפעיל את המערכת.
- כאשר המתח מופסק, לחיצה על תפעיל את המתח ותחנות הרדיו תושמע.
- הפעלה אוטומטית של המתח**
- בעת קבלה או חיוג של שיחה, המתח יופעל והפעולה תבוצע.
  - אם הפעולה תופסק, המערכת תפסיק את המתח באופן אוטומטי.
  - בעת לחיצה על לחצן הקשור ל-HVAC (חימום, אוורור ומיזוג אוויר), המערכת תפעיל את המתח ותבצע את הפעולה.

אם לא תבוצע פעולה בתוך 5 שניות, המערכת תפסיק את המתח באופן אוטומטי.



- לחץ והחזק את כדי להפסיק את המערכת.
- כאשר המערכת במצב מופסק, יוצגו התאריך והשעה.

### בקרת עצמת הקול



- סובב את כדי לשלוט בעוצמת הקול.
- באמצעות מתגי שליטה מרחוק במערכת השמע על גלגל ההגה, כוונן את עוצמת הקול על ידי לחיצה על + -.
  - תחום עוצמת קול זמין: 0 ~ 63.
  - כאשר עוצמת הקול הוגדרה לאפס, המצב אינו שווה-ערך למצב השתקה.
  - הפעלת מערכת המידע והבידור תקבע את עצמת הקול ברמה האחרונה שנבחרה (אם היא נמוכה יותר מהרמה ההתחלית המרבית).

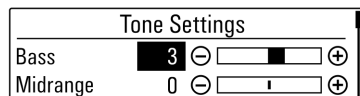


## 115 מערכת מידע ובידור

לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לשמור את ההגדרה החדשה ולחזור אל מסך Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל "טון").

### תפריט Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל "טון")

- **Bass (צלילים נמוכים):** קובע את רמת הצלילים הנמוכים.
- **Midrange (תחום ביניים):** קובע את רמת הצלילים הביניים.
- **Treble (צלילים גבוהים):** קובע את רמת הצלילים הגבוהים.
- **Fade (מדער)** (אם קיים מדער רמקולים) : מגדיר את דעיכת הקול בין הרמקולים הקדמיים לאחוריים.
- **Balance (איזון):** קובע את איזון הקול בין הרמקולים בצד ימין לבין הרמקולים בצד שמאל.
- **EQ (אקוולייזר):** קובע אחד משבעה סגנונות אקוולייזר Custom (מותאם אישית), Pop (פופ), Rock (רוק), Country (קאנטרי), Jazz (ג'אז), Talk (דיבור), Classical (קלאסי).
- ערכי הגדרות מרכיבי הצליל "טון" נעים בטווח -12 עד +12.



- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את מצב Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל "טון"). השתמש ב-**MENU** (תפריט) כדי לעבור בין Bass (צלילים נמוכים) ↔ Midrange (תחום ביניים) ↔ Treble (צלילים גבוהים) ↔ Fade (מדער) ↔ Balance (איזון) ↔ EQ (אקוולייזר).
- סמן את הגדרת הצליל הרצויה ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לשנות את הערך הנוכחי שלו.
- סיבוב **MENU** (תפריט) ישנה את ערך הגדרות מרכיבי הצליל "טון" והשינויים ישתקפו בגרפיקת העמודות בתצוגה.

### בקרת השתקה

לחץ על כדי להפעיל את ההשתקה.

- סמל ההשתקה יוצג בשדה המצב והקול יושקע.
- לחץ שוב על או סובב את כדי להפעיל שוב את הקול.
- במצב USB/iPod, מוזיקה דרך בלוטות' ו-MTP, כשהמערכת מושתקת ההשמעה מושהית.

### הגדרות מרכיבי הצליל "טון"

לחץ על **MENU** (תפריט) < בחר Settings (הגדרות) < בחר Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל "טון"). כדי להיכנס למסך Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל "טון").



## 116 מערכת מידע ובידור

ניתן לקבוע בנפרד את ההגדרות עבור המצבים Bass (באס), Midrange (תחום ביניים), Treble (צלילים גבוהים), ו-EQ (אקוולייזר) עבור כל אחד ממצבי הפעולה iPod/MTP/USB/AM/FM/Bluetooth (מוזיקה דרך Bluetooth).

עם זאת, ההגדרות עבור המצבים Fade (מדער) ו-Balance (איזון) משותפות לכל מצבי הפעולה.

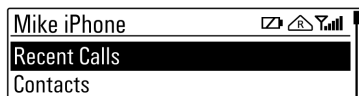
### בחירת תפקוד

#### רדיו AM-FM



לחץ על **RADIO** (רדיו) כדי לבחור תפקוד AM או FM.

### דיבורית בלוטות'



לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס לתפקוד דיבורית בלוטות'.

לחץ על **MENU** (תפריט) לפתיחת תפריט AM או FM הכולל אפשרויות לגבי בחירת תחנות שידור.

### הפעלת USB/iPod או מוזיקה דרך בלוטות'



לחץ על **MEDIA** (מדיה) כדי לבחור תפקוד נגן שמע.

בכל לחיצה על **MEDIA** (מדיה), המערכת תעבור בין USB/iPod ← Bluetooth music (מוזיקה דרך בלוטות') ← USB/iPod ...

לחץ על **MENU** (תפריט) לפתיחת תפריט עם האפשרויות עבור התפקודים השונים או התפריט של ההתקן הרצוי.



## 117 מערכת מידע ובידור

### רדיו

### רדיו AM-FM

### האזנה לתכנית רדיו

### בחירת מצב רדיו



לחץ לחיצות עוקבות על **RADIO** (רדיו)

← כדי לעבור בין AM RADIO

← FM RADIO ← ....

• תיקלט תחנת השידור שנבחרה קודם לכן.

• בעת שינוי מצב רדיו/תחום תדרים באמצעות לחיצה על **RADIO** (רדיו), המערכת תציג תחילה את התצוגה הראשונית של הרדיו.

• מסך ההפעלה מכיל את רכיבי הנתונים הקשורים למקור שידור השמע.

### חיפוש תחנות

לחץ על **|||** או **|||** כדי לחפש אוטומטית את תחנת רדיו בעלת הקליטה הטובה ביותר.

לחיצה והחזקה של **|||** או **|||** משנים ברצף את התחנה עד לשחרור **|||** או **|||**. אחרי שחרור, המערכת מחפשת את התחנה הבאה.

### חיפוש תחנות רדיו ידני

סובב את **MENU** (תפריט) כדי למצוא את תדר השידור הרצוי באופן ידני.

### אחסון מועדפים

לחץ לחיצות עוקבות על **FAV** (מועדפים) כדי לבחור את הדף הרצוי של התחנות המועדפות השמורות.

לחץ והחזק אחד מלחצני - כדי לשמור את תחנת הרדיו הנוכחית ללחצן זה בדף המועדפים הנבחר.

• ניתן לשמור עד שישה דפי מועדפים, וכל דף יכול להכיל עד ארבע תחנות רדיו.

• ניתן להגדיר את מספר דפי המועדפים לשימוש דרך **Menu** (תפריט) ← **Set Number of Favorite Pages** (קבע מספר דפי מועדפים).

• אם תחנת רדיו חדשה נשמרת בלחצן - (תחנות קבועות מראש) שנרשמה בו בעבר תחנה אחרת, התוכן הקודם יימחק ויוחלף בתחנה החדשה שנשמרה.

• המספר המרבי של מועדפים שהשתמש יכול לאחסן הוא 24.

### בחירת תחנות קבועות מראש

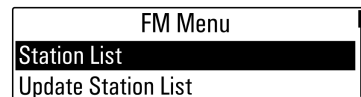
לחץ לחיצות עוקבות על **FAV** (מועדפים) כדי לבחור בדף **FAV** (מועדפים) הרצוי של התחנות הקבועות מראש.

• מידע השידור של דף התחנות השמורות **FAV** שנבחר יוצג.

לחץ על לחצן - כדי לעבור ישירות לתחנת הרדיו השמורה בלחצן זה.



## תפריטי תחומי תדרים



בעת האזנה לרדיו, לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לעבור לתפריט AM או FM.  
סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לתפריט הרצוי בתפריט, ואז לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בתפריט המתאים או להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

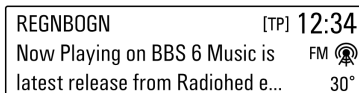
### AM-FM menu (תפריט AM-FM)

- **Station list (רשימת תחנות):** בחר תחנה מהרשימה של התחנות בעלות הקליטה הטובה ביותר.

- **Update station list (עדכון רשימת תחנות):** מבצעת חיפוש ושמירה אוטומטיים של תדרים הניתנים לקליטה ב-Station List (רשימת תחנות).
- **Manual tuning (כוונן ידני):** סובב מעט את החוגה כדי לעבור לתדר הקודם/הבא.
- **Set number of favorites page (קבע מספר דפי מועדפים):** להגדרת מספר דפי המועדפים.

## מערכת נתונים ברדיו (RDS) (רק באזור עם שירות RDS)

מערכת נתונים ברדיו (RDS) היא שירות של תחנות FM שמקל מאוד על מציאת תחנות רדיו בעלות קליטה טובה ונטולת הפרעות.



תחנות RDS מצוינות באמצעות שם סוג התוכנית במקום תדר השידור.

כאשר TP מופעל, החיפוש יכול לקבל רק תחנות התומכות ב-TP או בתחנות התומכות ב-EON-TA.

כאשר TP מופסק, החיפוש יכול לקבל את כל התחנות הזמינות.

הפעולות הבסיסיות, כגון כוונן/חיפוש תחנות ושמירה/בחירה של תחנות קבועות מראש, זהות עבור AM ו-FM. עיין בפרק על AM או FM לקבלת מידע נוסף.

### כוון את תפריט RDS (אם קיים)

בעת האזנה לרדיו, לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס אל תפריט FM.



## 119 מערכת מידע ובידור

### שירות הודעות תנועה ברדיו (אם זמין)

(TP: תוכנית תנועה)

תחנות המשדרות תשדירי תנועה הן תחנות RDS המשדרות חדשות בנושאי תנועה.

לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את TP < לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להפעיל או להפסיק את TP.

- אם התחנה שלה הנך מאזין אינה תחנה המשדרת תשדירי תנועה, המערכת תתחיל אוטומטית בחיפוש לאיתור התחנה הבאה המשדרת תשדירי תנועה.

- אם נמצאה תחנה של שירות תוכניות תנועה, החיווי "TP" יופיע במסך התצוגה.

- אם שירות תוכניות התנועה של הרדיו מופעל, ההשמעה תופרע בכל המצבים למשך ההשמעה של הודעת התנועה.


### • Categories (קטגוריות)

(FM category) (קטגוריות FM):

בחר תחנה מהרשימה.

הרשימה תוצג בסדר של Information (מידע) ← Pop (פופ) ← Rock (רוק) ← Classical (קלאסי) ← Music (מוסיקה) ← All (הכל).

### עצמת השמע של דיווחי תנועה TA: אם זמין

כאשר מושמעת התראת תנועה, ניתן לכוון את עצמת הקול של התראת התנועה על-ידי סיבוב .

המערכת תשמור את ההגדרה להתראות תנועה עתידיות.

- לאחר שהשמעת ההתראה הסתיימה, עוצמת הקול של המערכת תחזור לרמה שנקבעה לפני התראת התנועה.

- אם עוצמת הקול של התראת התנועה נקבעה לאפס במהלך התראה, התראת התנועה הבאה שתיקלט תושמע בעוצמת הקול המינימלית של החיבור.

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לפריט הרצוי בתפריט, ואז לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בפריט המתאים או להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

- **Traffic program (תוכנית תנועה)** (TP): מפעילה או מפסיקה את מאפיין TP.

כאשר TP מופעל בתפריט FM, המערכת תבצע חיפוש TP כדי לכוון לתחנת TP החזקה ביותר הזמינה.

- **RDS (מערכת נתוני רדיו):** מפעילה או מפסיקה את מאפיין RDS.

כאשר RDS מופעל, שם סוג התוכנית של התחנה הנוכחית יוצג במקום התדר שלה.

כאשר RDS מופסק, טקסט RDS לא יוצג, מאפיין התדר החלופי לא יתפקד, והתדר יוצג במקום ה-PSN (שם PS).

- **Region (אזור):** מפעילה או מפסיקה את מאפיין Region (אזור).

יבחרו רק תדרים חלופיים עם אותן תכניות רדיו אזוריות.



## 120 מערכת מידע ובידור

### חסימת הודעות תנועה (אם זמין)

אם התראת התנועה נכנסת בעת האזנה למקור שמע, המערכת תציג חלון קופץ של התראת תנועה.

החלון הקופץ יציג אפשרות Dismiss (סלק) המסומן לפי ברירת המחדל להתראת זו.

- אם מוצג חלון קופץ של התראת תנועה, ניתן לסלק את החלון הקופץ של התראת התנועה על-ידי **Radio**, **MEDIA** או - (ביטול).

- אם מוצג חלון קופץ של התראת תנועה בעת חיבור התקן חיצוני, המערכת לא תקרא את ההתקן.

- אם מוצג חלון קופץ של התראת תנועה בעת כניסת שיחה או חיוג שיחה, השיחה תיכנס או תחויג.

- אם פעולת הטלפון לעיל הסתיימה, המערכת תבטל את אירוע TA ותחזור למצב הרדיו הקודם.

### נגני שמע (אודיו)

#### כניסת AUX

#### נגן USB

#### אמצעי זהירות בעת השימוש בהתקני USB

- לא ניתן להבטיח תפקוד תקין אם מחברים באמצעות מתאם USB כרטיס SD, כרטיס CF, התקן USB חיצוני או את הדיסק הקשיח המובנה. השתמש בהתקן אחסון מסוג USB או מסוג זיכרון הבזק.

- הקפד למנוע פריקה של חשמל סטטי בעת חיבור או ניתוק התקן USB. אם מחברים ומנתקים את ההתקן פעמים רבות בפרק זמן קצר, הדבר עלול לגרום לבעיה בשימוש בהתקן.

- לא ניתן להבטיח תפקוד תקין אם מחבר התקן ה-USB אינו עשוי ממתכת.

- חיבור של התקני אחסון USB מטיפוס i-Stick עלול שלא לפעול כהלכה בשל רעידת הרכב, כך שלא ניתן להבטיח את תקינות תפקודם.

- הקפד שלא לגעת במחבר של התקן ה-USB עם עצם כלשהו או חלק מגופך.

- התקן האחסון USB יכול להיות מזוהה רק אם הוא במבנה של מערכת קבצים FAT16/32. ניתן להשתמש רק בהתקנים בעלי גודל יחידה מוקצה של 512 byte/sector או 2,048 byte/sector. המערכת לא תזהה את מערכת NTFS או מערכות קבצים אחרות.

- הזמן הנדרש לזיהוי הקבצים עשוי להשתנות בהתאם לסוג ולנפח של התקן האחסון USB ולסוג הקובץ המאוחסן. במקרה זה לא מדובר בתקלה בציוד, ולכן יש להמתין עד לעיבוד הקבצים.

- בגלל בעיות של תאימות, ייתכן כי התקני אחסון USB מסוימים לא יזוהו, וחיבורים עם קורא זיכרון או רכזת USB אינם נתמכים. לפני השימוש אנו בדוק את התאמת ההתקן לשימוש ברכב.

- כאשר מחברים התקנים כגון נגן MP3 או מצלמה דיגיטלית באמצעות דיסק נייד, ייתכן שהתפקוד לא יהיה תקין.

- אסור לנתק את התקן ה-USB בזמן השמעה.



## 121 מערכת מידע ובידור

### על קובצי מוסיקה MP3 (WMA)

- ניתן להשמיע את קובצי MP3 הבאים:
  - קצב סיביות: 320 kbps ~ 8 kbps
  - תדירות דגימה:
    - 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz (עבור MPEG-1)
    - 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz (עבור MPEG-2)
- מכשיר זה מציג קובצי MP3 (WMA) בעלי סיומת mp3 או wma. (אותיות קטנות) או MP3 או WMA. (אותיות גדולות).
- מוצר זה יכול להציג נתונים אודות האמן, שם השיר או שם הקובץ עבור קובצי MP3.
- מכשיר זה יכול להשמיע קובצי MP3 המשתמשים ב-VBR. כאשר מפעילים קובצי MP3 מסוג VBR, הזמן הנותר שמוצג עשוי להיות שונה מהזמן שנותר בפועל.

- כאשר הכונן הלוגי הוא נפרד מהתקן אחסון USB, ניתן להשמיע רק קובצי מוסיקה מן הרמה העליונה של הכונן הלוגי. זו הסיבה לכך שיש לאחסן קובצי מוסיקה שמעוניינים להשמיע בכונן הרמה העליונה של ההתקן. ייתכן שלא תתאפשר השמעה רגילה של קובצי מוסיקה מהתקני USB מסוימים אם התקן ה-USB המחובר מחולק למחיצות נפרדות.

- לא ניתן להשמיע קובצי מוסיקה אשר מוגנים באמצעות DRM (ניהול זכויות דיגיטליות).

מכשיר זה מסוגל לתמוך בהתקני אחסון USB בנפח של עד 16 GB, עם לא יותר מ-6,000 קבצים, 100 תיקיות ומבנה עץ תיקיות עד 8 רמות. לא ניתן להבטיח שימוש תקין בהתקנים שחורגים מנתונים אלה.

אם זמן הטעינה של המכשיר ארוך מן הרגיל, השתמש לאחר אתחול ה-USB למבנה FAT16/32.

### זהירות בעת השמעת קובצי מוסיקה USB

- ייתכן שהשמעת קובצי מוסיקה פגומים לא תהיה מלאה או שהם לא יושמעו כלל.

הדבר עלול לגרום נזק למכשיר או לביצועים של התקן ה-USB.

- נתק את התקן ה-USB המחובר כשמתג ההצתה במצב מופסק. אם מתג ההצתה במצב מופעל כאשר מנתקים את התקן האחסון USB, במקרים מסוימים עלול להיגרם נזק להתקן האחסון USB או שהוא לא יתפקד כראוי.

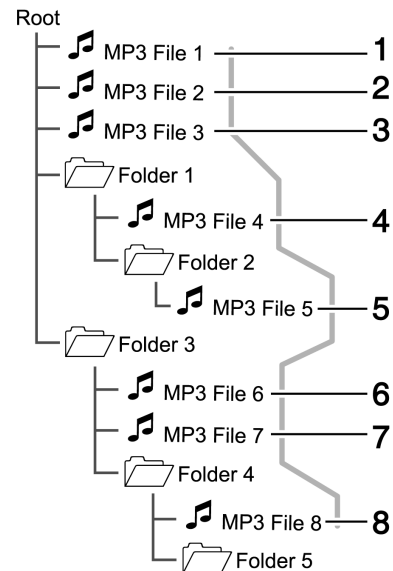
### זהירות

ניתן לחבר התקני אחסון USB למוצר זה אך ורק לצורך השמעת קובצי מוזיקה.

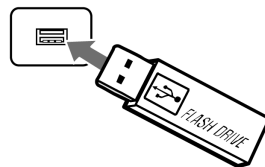
אין להשתמש בשקע ה-USB של המוצר לטעינת אביזרי USB, מכיוון שהחום המתפתח במהלך הטעינה באמצעות שקע ה-USB עלול להוות מקור לבעיות ביצועים או לגרום נזק למוצר.



## סדר השמעת קובצי מוסיקה



## חיבור התקן אחסון USB



חבר את התקן אחסון USB המכיל את  
קובצי המוזיקה אל חיבור USB.

Artist Name	⏮	12:34
File Name		USB ⏭
00:00:03		30°

לאחר שהמכשיר יסיים לקרוא את המידע  
בהתקן האחסון USB, הוא יתחיל את  
ההשמעה באופן אוטומטי.

אם התקן האחסון USB המחובר אינו ניתן  
לקריאה, תופיע הודעת שגיאה והמכשיר  
יעבור באופן אוטומטי לתפקוד האחרון  
שפעל או לתפקוד רדיו FM.

אם התקן האחסון USB אותו אתה רוצה  
להשמיע מחובר כבר, לחץ לחיצות עוקבות  
על **MEDIA** (מדיה) כדי לבחור  
בנגן ה-USB.

- הוא יתחיל להשמיע באופן אוטומטי  
מהנקודה האחרונה שהושמעה.
  - אם אין התקן מחובר, ההודעה  
"**No Media Available** (אין מדיה  
זמינה)" תוצג והאפשרויות DISMISS  
(סלק) ו-PAIR (צמד) יופיעו במסך  
התצוגה.
  - המידע המוצג כולל את שם הקובץ, שם  
התיקיה ומידע תווית ID3 השמור  
ביחד עם השיר.
- אם בקובצי MP3 (WMA) נרשם מידע  
תווית ID3 שגוי (לדוגמה שם האמן,  
כותר השיר) לפני צריבתם לתקליטור,  
מידע זה יוצג כמות שהוא על-ידי  
מערכת המידע והבידור.



## 123 מערכת מידע ובידור

- כאשר מחובר התקן יחיד המכיל יותר מ-6,000 שירים, תופיע ההודעה **"Media indexing memory full Use folder view or remove other device"** (הזיכרון של הכנת האינדקס של המדיה מלא - השתמש בתצוגת התיקיות או הסר התקן אחר).

### שימוש בתפריט (MTP) Media transfer protocol (פרוטוקול העברת מדיה)

- **Charge Only** (טעינה בלבד): בחר את אפשרות הטעינה של התקן MTP. התקן MTP ייטען והמערכת תציג את ההודעה הקופצת כאשר הוא מחובר.

- כאשר האפשרות Charge Only (טעינה בלבד) נבחרת בתפריט Media Transfer Protocol (MTP) Setting Menu (תפריט הגדרת פרוטוקול העברת מדיה), מקור שמע לא ישתנה וההתקן המחובר רק ייטען.

- אם תשנה את מצב USB בעת טעינת התקן, הודעת טעינה ומחון פעילות טעינה יוצגו במסך התצוגה. במקרה זה, המערכת לא תתחיל בהכנת אינדקס של הקבצים בהתקן.

לאחר השחרור, הקובץ יושמע במהירות הרגילה.

### שימוש בתפריט USB

במהלך השמעת קובץ, לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס אל תפריט USB. סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לתפריט הרצוי בתפריט, ואז לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בתפריט המתאים או להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

- **Folder View** (תצוגת תיקיות): היכנס למצב Folder View (תצוגת תיקיות) ועבור לתיקייה הקודמת או הבאה.

- **שינוי סדר השמעת הרצועות:** מפעילה או מפסיקה את מאפיין ההשמעה האקראית.

### עיון/הכנת אינדקס בהתקן

- העיון אינו נתמך עד להשלמת הכנת האינדקס של ההתקן המחובר.
- אם תפקוד העיון נבחר במהלך הכנת האינדקס, תופיע ההודעה **"Feature not supported during Indexing Use folder view to browse contents"** (המאפיין אינו נתמך במהלך הכנת אינדקס - עיין בתוכן באמצעות תצוגת התיקיות).

לא ניתן לשנות או לתקן מידע תווית ID3 שגוי במערכת המידע והבידור (ניתן לתקן תוויות ID3 רק באמצעות מחשב).

מידע לגבי שירים בצורת סימנים מיוחדים או בשפה שאינה זמינה עשוי להיות מוצג כ "\*\*\*\*\*" או לא להיות מוצג כלל.

### סיום השמעת קובצי מוסיקה USB

לחץ על **RADIO** (רדיו) או **MEDIA** (מדיה) לבחירת תפקודים אחרים.

### בחירת קובץ להפעלה

במהלך הפעלה, לחץ על **⏮** או **⏭** כדי לבחור את הקובץ הקודם או הבא.

ניתן להחליף קבצים בקלות באמצעות מתגי השליטה מרחוק במערכת השמע על גלגל ההגה בלחיצה על **⏮** או **⏭**.

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לקובץ הרצוי ברשימת הקבצים ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי להחליף אותו מיד.

### הרצה קדימה או אחורה בקובץ

במהלך השמעה, לחץ והחזק את **⏮** או **⏭** כדי להריץ לאחור או קדימה בשיר עד לשחרור הלחצן.



## 124 מערכת מידע ובידור

- ייתכן שהתקני MTP מסוימים לא יתמכו בטעינה.

**Scan Music Folder Only** (סרוק תיקיית מוסיקה בלבד): בחר את האפשרות Music Folder Scan (סרוק תיקיית מוסיקה) של התקן MTP.

המערכת יכולה להציג /Artist Name /Elapsed Time/Song Name (שם אמן/ שם השיר/זמן חולף) עבור השיר הנוכחי ולגשת לרשימת ההשמעה בהתקן MTP.

**Scan All Folder** (סרוק את כל התיקיות): בחר את האפשרות All Folder scan (סרוק את כל התיקיות) של התקן MTP.

- זמן הכנת האינדקס של ההתקן יהיה ארוך יותר מזה של **Scan Music Folder Only** (סרוק תיקיית מוסיקה בלבד). הוא תלוי בטלפון החכם ובקבצים/תיקיות שבטלפון החכם.

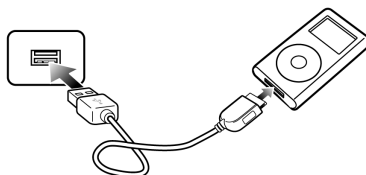
- בטלפונים מסוימים הכוללים פרוטוקול העברת מדיה (MTP), חיפוש המוסיקה עשוי להימשך זמן רב.

- אם מסך הטלפון נעול, לא תוכל לחפש מוסיקה. כדי לגשת למוסיקה בטלפון, שחרר את נעילת מסך הטלפון.

- אם תחבר התקן לא רגיל, ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה.

### נגן iPod

#### חיבור נגן iPod



חבר את התקן iPod המכיל את קובצי המוזיקה אל חיבור USB.

ייתכן שלא תהיה תמיכה בדגמי iPod/iPhone מסוימים.

אם תחבר התקן לא רגיל, ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה.

חבר את ה-iPod למכשיר זה רק באמצעות כבל החיבור המסופק עם מכשיר ה-iPod. אסור להשתמש בכבלי חיבור אחרים.

Artist Name	12:34
File Name	iPod 
00:00:03	30°

- לאחר שהמכשיר מסיים לקרוא את המידע שעל התקן ה-iPod, הוא יתחיל את ההשמעה באופן אוטומטי.

- אם מכשיר iPod המחובר אינו ניתן לקריאה, תופיע הודעת שגיאה מתאימה והמכשיר יעבור באופן אוטומטי לתפקוד האחרון שפעל או לתפקוד רדיו FM.

אם התקן iPod אותו אתה רוצה להשמיע מחובר כבר, לחץ לחיצות עוקבות על **MEDIA** (מדיה) כדי לבחור בנגן ה-iPod.

- הוא יתחיל להשמיע באופן אוטומטי מהנקודה האחרונה שהושמעה.



## 125 מערכת מידע ובידור

### התאמה אישית

#### שימוש בתפריט Settings (הגדרות) להתאמה אישית

- תפריטי Settings (הגדרות) והתפקודים עשויים להיות שונים בהתאם לדגם המכונית.
  - תפריט ההגדרות מורכב מרשימה מפורטת של תפריט ההגדרה הרלבנטי או מצב ההפעלה.
  - אם קיימת רשימה מפורטת אחרת מלבד הרשימה המפורטת הרצויה, ניתן לחזור על פעולה זו.
- בחר את Settings (הגדרות) ב-Menu (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לתפריט הרצוי בתפריט < לחץ על לחצן **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

#### Setting the time and date (קביעת השעה והתאריך)

**קביעת השעה :** כוון ידנית את השעות והדקות לשעה הנוכחית.

- בחר בתפריט התפריט Set Time (קביעת השעה) בתפריט Time and Date (שעה ותאריך) כדי להיכנס לתפריט המשנה המתאים.

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לתפריט הרצוי בתפריט, ואז לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בתפריט המתאים או להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

- **"Browse "Device Name"** (עיון "שם התקן"): בחר פריט רשימה מרשימת השמות כגון Playlists (רשימות השמעה), Artists (אמנים), Albums (אלבומים), Tracks (קטעי מוסיקה), Genres (ז'אנרים), Audio Books (ספרים מוקלטים) ו-Composers (מלחינים).
- **שינוי סדר השמעת הרצועות:** מפעילה או מפסיקה את מאפיין ההשמעה האקראית.

- תפקודי ההשמעה ותצוגת המידע של מכשיר ה-iPod שבו אתה משתמש עם מכשיר זה עשויים להיות שונים מאלה של מכשיר ה-iPod מבחינת סדר ההשמעה, השיטה והמידע שמוצג.

לאחר מכן, תפקודי השמעת ה-iPod מופעלים בצורה דומה לאלה של USB.

#### סיום השמעת iPod

להפסקת ההשמעה, לחץ על **RADIO** (רדיו) או על **MEDIA** (מדיה) כדי לבחור בתפקודים אחרים.

#### שימוש בתפריט iPod

במהלך השמעת קובץ, לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס אל Menu iPod (תפריט iPod).



## 126 מערכת מידע ובידור

- **On-Cell Network (מופעל - רשת סלולרית):** בחר הפעלה או הפסקה של מאפיין סנכרון השעון באמצעות הרשת הסלולרית.
- **On-RDS (מופעל-RDS):** בחר הפעלה או הפסקה של מאפיין סנכרון השעון באמצעות RDS.
- **Setting the tone (קביעת הצליל)**
  - לפרטים, עיין בנושא הפעלה ☞ 113.
- **Setting the auto volume (קביעת עוצמת קול אוטומטית)**
  - Auto Volume (עוצמת קול אוטומטית) מכוון את עוצמת הקול של השמע, בהתבסס על המהירות או רעשי הסביבה של הרכב.
- **Off (מצב מופסק):** Auto Volume (עוצמת קול אוטומטית) אינו פעיל.
- **Low (נמוכה):** עקומת קול בתחום נמוך יותר משמשת לכוונון עוצמת הקול כאשר מהירות הרכב משתנה.
- **Medium-Low (בינונית נמוכה):** Medium-Low (בינונית-נמוכה) תכוון את Auto Volume (עוצמת קול אוטומטית) לטווח שבין העצמה הנמוכה לבינונית, בהתאמה.

- לחץ על - כדי לבחור את תבנית התאריך. התבנית תוצג: 15. DD/MM/YYYY Oct. 2016  
15. Oct. 2016 MM/DD/YYYY  
15. Oct. 2016 YYYY/MM/DD
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לשנות את Month (חודש), ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לעבור אל Day Setting (קביעת היום).
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לשנות את Day (יום), ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לעבור אל Year Setting (קביעת השנה).
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לשנות את השנה, ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לסיים את לחיצה על **MENU** (תפריט), תפריט Time and Date (שעה ותאריך) יוצג באופן אוטומטי.
- **Set time and date automatically (קביעת שעה ותאריך באופן אוטומטי)**
  - לחץ על - כדי לבחור את מצב קביעת השעה בתפריט Time Setting (קביעת השעה).
- **Off (מצב מופסק) (ידני):** הפעלת מצב ידני.

- לחץ על - כדי לבחור תצורת תצוגת הזמן של 12HR (12 שעות) או 24HR (24 שעות).
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לשנות את השעה, ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לעבור אל Minute Setting (קביעת הדקות).
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לשנות את הדקות, ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לעבור אל AM (לפנה"צ) או PM (אחה"צ).
- סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור AM (לפנה"צ) או PM (אחה"צ), ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי להשלים את Time Setting (קביעת השעה). בעת לחיצה על **MENU** (תפריט), תפריט Time and Date (שעה ותאריך) יוצג באופן אוטומטי.
- **Set Date (קביעת התאריך):** כוון ידנית את השנה, החודש או היום הנוכחיים.
  - לחץ על Set Time (קביעת השעה) בתפריט Time and Date (שעה ותאריך) כדי להיכנס לתפריט המשנה המתאים.



## 127 מערכת מידע ובידור

מציג את הגרסה הנוכחית של התוכנה.

### מצב שירות חניה

זה נועל את מערכת המידע והבידור ואת הלחצנים על גלגל ההגה. זה עשוי גם להגביל את הגישה למיקומי האחסון ברכב (אם קיימים).

כדי לאפשר את מצב שירות חניה, הזן קוד בן 4 ספרות ובחר את **Enter** (הזן) תוך שימוש בכפתור **TUNE** < הזן שוב את הקוד בן 4 הספרות.

בחר ב-**Lock** (נעילה) או ב-**Unlock** (שחרור נעילה) כדי לנעול את המערכת או כדי לשחרר את נעילת המערכת.

### Return factory settings (חזרה להגדרות יצרן)

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Vehicle Settings (הגדרות הרכב) בתפריט Settings (גדרות) < לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Return to Factory Settings (חזרה להגדרות יצרן) < לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

שחזור כל ההגדרות להגדרות ברירת המחדל.

### Software information (מידע התכנה)

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Vehicle Settings (הגדרות הרכב) בתפריט Settings (גדרות) < לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Software Information (מידע התוכנה) < לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

- **Medium (בינונית):** עקומת קול בתחום הבינוני משמשת לכוונון עוצמת הקול כאשר מהירות הרכב משתנה.

- **Medium-High (בינונית גבוהה):** Medium-Low (בינונית-גבוהה) תכוון את Auto Volume (עוצמת קול אוטומטית) לטווח שבין העצמה הבינונית לגבוהה, בהתאמה.

- **High (גבוהה):** עקומת קול אגרסיבית יותר משמשת לכוונון עוצמת הקול כאשר מהירות הרכב משתנה.

### Setting the maximum startup volume

(קביעת עוצמת הקול המרבית בעת הפעלה ראשונית)

קבע ידנית את הגבול העליון לעצמת השמע המרבית בעת הפעלה ראשונית.

### Setting the language (קביעת השפה)

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Vehicle Settings (הגדרות הרכב) בתפריט Settings (הגדרות) < לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Languages (שפות) < לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

בחר את שפת התצוגה.



## טלפון

### Bluetooth

#### הסבר על בלוטות'

#### הסבר על טכנולוגיית האלחוט בלוטות'

- טכנולוגיית האלחוט Bluetooth® מתייחסת לטכנולוגיית רישות אלחוטי לטווח קצר, המשתמשת בתדר 2.45GHz כדי לחבר בין התקנים שונים הנמצאים במרחק מסוים זה מזה.
  - טכנולוגיית האלחוט Bluetooth® משדרת נתונים במהירות גבוהה ללא צורך בכבל חיבור, ונתמכת במחשבים אישיים, התקנים חיצוניים, טלפוני Bluetooth®, מחשבי כף יד, התקנים אלקטרוניים שונים וסביבות רכב.
  - דיבורית Bluetooth® מתייחסת להתקן המאפשר למשתמש לערוך שיחות טלפון בנוחות באמצעות טלפונים ניידים התומכים ב-Bluetooth® באמצעות מערכת המולטימדיה.
- #### לפני חיבור ליחידת בלוטות'
- לפני חיבור היחידה הראשית אל הטלפון הנייד, בדוק וודא כי הטלפון הנייד תומך במאפייני בלוטות'.

- אפילו אם הטלפון תומך בטכנולוגיית האלחוט בלוטות', הטלפון לא יאותר בחיפוש אם הוא הוגדר למצב מוסתר או אם מאפיין בלוטות' שלו במצב מופסק.
- הפסק את מצב ההסתרה או הפעל את מאפיין בלוטות' לפני החיפוש או החיבור ליחידה הראשית.
- אם משתמשים ב-Auto Connection (חיבור אוטומטי), טלפון בלוטות' יתחבר באופן אוטומטי למערכת לאחר העברת מתג ההצתה למצב מחובר.
- אם אינך רוצה חיבור אוטומטי להתקן בלוטות' שלך, הפסק את מאפיין בלוטות' בהתקן בלוטות'.
- החנה את הרכב בעת חיבור היחידה אל הטלפון הנייד.
- חיבור בלוטות' עשוי להתנתק לסירוגין, בהתאם לטלפון. פעל בהתאם לצעדים הבאים כדי לנסות שוב.
- הפסק והפעל את מאפיין Bluetooth® בטלפון הנייד ונסה שוב.
- הפסק והפעל את הטלפון הנייד ונסה שוב.
- הסר כליל את סוללת הטלפון הנייד, הפעל מחדש ונסה שוב.

- הפעל מחדש את היחידה ונסה שוב.
- מחק את כל ההתקנים המצומדים, צמד ונסה שוב.
- עוצמת הקול והאיכות של השיחה דרך הדיבורית עשויות להיות שונות, בהתאם לטלפון הנייד.
- צימוד התקני בלוטות' והשימוש במאפייני בלוטות' אינם זמינים כאשר הרכב בתנועה. החנה תחילה את הרכב.
- תהליך ההורדה של אנשי הקשר עשוי להיות שונה, בהתאם לטלפון הנייד.
- במקרה של אירועים שאינם מתוארים בספר זה, עיין במדריך למשתמש שסיפק יצרן הטלפון הנייד.
- מכיוון שהטווח של חיבור אלחוטי בלוטות' מגיע ל-10 מטרים, התקן בלוטות' עשוי להתחבר למערכת שלך גם אם ההתקן אינו נמצא בתוך הרכב. התחשב בכך במיוחד בעת צימוד או חיבור של התקני בלוטות' למערכת המידע והבידור, כאשר התקני בלוטות' אחרים עשויים להיות בטווח.
- יחידה זו גם משתמשת במערכת דיכוי הרעשים וההדהודים הדיגיטליים החדשה ביותר כדי לספק את בהירות הקול הטובה ביותר עם עיוות קל או



## 129 מערכת מידע ובידור

### חיבור בלוטות'

#### רישום התקן בלוטות'

- רשום את התקן הבלוטות' שאותו ברצונך לחבר למערכת המידע והבידור.
- ראשית, השתמש בתפריט הגדרות בלוטות' של התקן בלוטות' שברצונך לחבר, כדי להגדיר את מצב הנראות של ההתקן, כך שהתקנים אחרים יוכלו לגלות אותו.
- לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס למצב יישום Phone (טלפון).
- כדי לבחור Pair (צמד), לחץ על **"Name: Device name / PIN: 0000"** (שם: שם התקן / PIN: 0000) יופיע במסך התצוגה ותהליך הצימוד מתחיל.
- אם לא מחובר טלפון שישמש כמקור שמע, באזור המצב יוצג **"No Device Paired"** (לא מצומד התקן).
- כדי לשנות את קוד PIN, לחץ על **–** ובחר את New Pin (קוד PIN חדש) מהתפריט Pair (צמד). סובב ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לשנות את קוד PIN.
- מהתקן בלוטות', חפש את היחידה וצמד את ההתקן.
- 1. הפעל את בלוטות' בטלפון שלך.

### לפני השימוש במצב מוסיקה דרך בלוטות'

- ניתן להשתמש במצב שמע בלוטות' רק לאחר חיבור התקן שמע בלוטות'.
- אם לא מושמעת מוסיקה מההתקן הנייד שלך לאחר מעבר למצב הזרמת שמע (שמע בלוטות') או לאחר לחיצה על לחצן ההפעלה של ההתקן הנייד עצמו, נסה להפעיל שוב את השמעת המוסיקה על-ידי לחיצה חוזרת על לחצן ההפעלה.
- בדוק האם מושמעת מוזיקה מהתקן בלוטות' לאחר המעבר למצב הזרמת שמע. טלפונים ניידים מסוימים עשויים שלא לתמוך במאפיין הזרמת שמע.
- אם טלפון בלוטות' נותק כאשר מצב שמע בלוטות' פעיל, גם המוסיקה תופסק.
- טלפונים ניידים מסוימים עשויים שלא לתמוך במאפיין הזרמת שמע דרך בלוטות'.
- אם מחוון בלוטות' אינו מוצג, אזי אין התקן בלוטות' מחובר או איכות החיבור אינה טובה מספיק.
- ניתן לצמד עד 10 התקני בלוטות' ליחידה.

ללא עיוותים, אך במצבים מסוימים עשויים להיות הדוודים או רעשים מסוימים בתוך הרכב. מומלץ לסגור את חלונות המכונית במהלך שיחות דרך הדיבורית, לקבלת התוצאות הטובות ביותר.

- יחידה זו משתמשת בפרופילי בלוטות' הבאים:
  - פרופיל גישה לספר טלפונים (PBAP)
  - פרופיל דיבורית (HFP)
  - פרופיל הפצת שמע מתקדם (A2DP)
  - פרופיל בקרה מרחוק של וידאו ושמע (AVRCP)
- אם פרופילי בלוטות' אינם תואמים, המערכת תציג את ההודעה "Action not supported by this device" (ההתקן אינו תומך בפעולה הזו) בחלון קופץ במסך התצוגה (לדוגמה, ההתקן אינו מסוגל לשלוט ב-MENU (תפריט)).
- אם תחבר התקן לא רגיל, ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה.



## 130 מערכת מידע ובידור

2. חפש ובחר את ההתקן  
**"Device name"** (שם התקן)  
בתפריט Bluetooth.

3. הזן את הפריט הזה בטלפון שלך.

כדי ללמוד על החיפוש מהתקני בלוטות'  
ועל הצימוד, עיין במדריך למשתמש של  
התקן בלוטות' שלך.

לאחר פרק זמן קצר, התקן בלוטות' יירשם  
באופן אוטומטי.

- אם רישום ההתקן שיש לחבר  
למערכת הצליח, ההודעה  
**"Bluetooth Connected"** (בלוטות'  
חובר) תופיע במסך התצוגה.

- לאחר השלמת הצימוד, תישלח בקשה  
להורדת אנשי קשר לטלפון הנייד שלך.  
בדוק את הטלפון שלך ואשר את  
בקשת ההורדה אם נדרש.

בעת צימוד התקן שני, חזור על  
השלים לעיל.

- אם קיים התקן בלוטות' מחובר, לא  
ניתן לצמד התקן חדש. אם תרצה  
לצמד טלפון חדש, נתק תחילה את  
התקן בלוטות' המחובר.

- ניתן לצמד עד 10 התקני בלוטות'  
ליחידה.

### הוספה/חיבור/ניתוק/מחיקה של התקני בלוטות'

ראשית, השתמש בתפריט הגדרת התצורה  
של בהתקן בלוטות' שברצונך לחבר, כדי  
להגדיר את מצב הנראות של ההתקן. כך  
שהתקנים אחרים יוכלו לגלות אותו.

לחץ על **PHONE** (טלפון) < לחץ על  
**MENU** (תפריט) כדי לבחור את  
Bluetooth Devices (התקני בלוטות')  
וכדי להיכנס לתפריט Phone List (רשימת  
טלפונים) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי  
לעבור לפריט ברשימת ההתקנים < לחץ  
על - כדי לבחור בפריט התפריט הרצוי.

### • Select Add (בחר את

הוסף) : המידע

**"Name: Device name /**  
**PIN: 0000"**

(שם: שם התקן / PIN: 0000) יופיע  
במסך התצוגה ותהליך הצימוד מתחיל.

### • Select Connect (בחר את חבר) :

לאחר זמן מה, התקן בלוטות' יתחבר  
באופן אוטומטי וההודעה  
**"Bluetooth Connected"** (בלוטות'  
מחובר) תופיע במסך התצוגה.

### • Select Disconnect (בחר את

נתק): נתק את ההתקן המחובר  
בתפריט Phone List (רשימת  
טלפונים).

- **Select Delete (בחר את מחק):**  
מחק את ההתקן הרשום בתפריט  
Phone List (רשימת טלפונים).

### נגן מוסיקה דרך בלוטות'

### חיבור נגן מוסיקה דרך בלוטות'

חבר את התקן בלוטות' בו מאוחסנים קובצי  
המוסיקה.

Artist Name	12:34
File Name	✱
	30"

לחץ לחיצות עוקבות על **MEDIA** (מדיה)  
כדי לבחור את מצב Bluetooth Music  
(מוזיקה דרך בלוטות').

- קובץ שמע מהתקן בלוטות' יושמע  
באופן אוטומטי לאחר שההודעה  
**"Bluetooth Music"** (מוסיקה דרך  
בלוטות') תופיע במסך התצוגה.



## 131 מערכת מידע ובידור

### שיחת חירום

#### ⚠ אזהרה

לא ניתן להבטיח שניתן יהיה לבצע התחברות בכל המצבים. מסיבה זו, אסור להסתמך רק על טלפון נייד במקרים בהם מדובר בתקשורת חיונית (כמו למשל מצב חירום רפואי).

ברשתות תקשורת מסוימות ייתכן שיהיה צורך להכניס לטלפון הנייד כרטיס SIM תקף.

#### ⚠ אזהרה

שים לב לכך שניתן לקבל ולבצע שיחות בטלפון הנייד אם הקליטה באזור בו אתה נמצא טובה מספיק. בניסיונות מסוימות לא ניתן לבצע שיחות חירום בכל רשתות הטלפון הנייד; ייתכן שלא ניתן לבצע אותן כאשר שירותי רשת ו/או תפקודי טלפון מסוימים פועלים. תוכל לבדוק זאת באמצעות המפעיל המקומי של הרשת.

(המשך)

### שימוש בתפריט מוסיקה דרך בלוטות'

בזמן הפעלה, לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט Bluetooth Audio (שמע בלוטות'). סובב את **MENU** (תפריט) כדי לעבור לפריט הרצוי בתפריט, ואז לחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בפריט המתאים או להיכנס לתפריט המפורט של פריט מסוים.

- **Browse (עיון) "Device Name" (שם התקן) :** בחר פריט רשימה מרשימת השמות. אם פרופילי בלוטות' אינם תואמים, המערכת תציג את ההודעה **"Action not supported by devices"** (ההתקן אינו תומך בפעולה הזו).

גרסת פרופיל נתמכת: פרופיל בקרה מרחוק של וידאו ושמע (AVRCP) 1.4 ומעלה

- **Shuffle (השמעה אקראית):** מפעילה או מפסיקה את מאפיין ההשמעה האקראית.
- **Manage Bluetooth devices (ניהול התקני Bluetooth):** היכנס לתפריט Phone List (רשימת טלפונים).

- אם לא מושמעת מוסיקה מההתקן הנייד שלך לאחר מעבר למצב הזרמת שמע (Bluetooth Music) (מוסיקה דרך בלוטות') או לאחר לחיצה על לחצן ההפעלה של ההתקן הנייד עצמו, נסה להפעיל שוב את השמעת המוסיקה על-ידי לחיצה חוזרת על לחצן ההפעלה.

במהלך הפעלה, לחץ על **⏮** או **⏭** כדי לעבור לקטע המוסיקה הקודם או הבא.

- תפקוד זה פועל רק עם התקני בלוטות' שתומכים בפרופיל פרופיל בקרה מרחוק של וידאו ושמע (AVRCP) בגרסה 1.0 ומעלה. בהתאם לאפשרויות של התקן בלוטות', התקנים מסוימים מציגים את חיבור פרופיל בקרה מרחוק של וידאו ושמע (AVRCP) כאפשרות החיבור הראשונה.
- אם התקן בלוטות' ינותק כאשר מוסיקה דרך בלוטות' פעילה, גם המוסיקה תופסק.
- לאחר מכן, תפקודי השמעת מוסיקה דרך בלוטות' מופעלים בצורה דומה לאלה של USB.



## 132 מערכת מידע ובידור

### אזהרה (המשך)

מספר החירום עשוי להשתנות בהתאם לאזור ולמדינה. אנא בדוק מראש את מספר החירום הנכון לאזור הרלוונטי.

### ביצוע שיחת חירום

חייג את מספר מוקד החירום (לדוגמה 112).

כעת תיווצר שיחת טלפון לשירותי החירום.

השב כאשר תתבקש לדווח על מצב החירום.

### אזהרה

אל תסיים את השיחה אלא לאחר שנתבקשת לעשות כך ממוקד החירום אליו התקשרת.

### שימוש בתפקוד Siri (אם זמין)

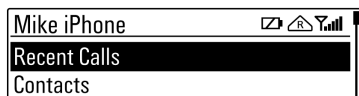
כדי להשתמש בתפקוד של סירי, ה-iPhone צריך להיות מחובר למערכת המידע והבידור באמצעות בלוטות'.

כש-iPhone מחובר, לחץ והחזק את **PHONE** (טלפון) או **☎** באמצעי בקרת מערכת השמע על גלגל ההגה כדי להיכנס לתפקוד Siri.

- מתאים לשימוש עם מכשירי iPhone התומכים במערכת הפעלה iOS 4.0 והלאה

- פקודות Siri בהן ניתן להשתמש בשילוב עם מוצר זה תומכות בפקודות חיוג דרך ה-iPhone, בחירת שירים והשמעה של נגן המוזיקה של iPhone.

### הפעלה



### שיחה נכנסת

כאשר מתקבלת שיחה באמצעות טלפון בלוטות' הנייד המחובר, השמעת השיר המושמע תופסק והטלפון יצלצל כשהמידע הרלבנטי מוצג.

כדי לקבל שיחה, לחץ על **☎** באמצעי בקרת מערכת השמע על גלגל ההגה כדי לעבור למסך Active Call (שיחה פעילה), או לחץ על **-** כדי לבחור את Answer (ענה), כדי לעבור למסך Active Call (שיחה פעילה).

כדי לדחות שיחה, לחץ והחזק את **⏏** / **⏏** באמצעי בקרת מערכת השמע על גלגל ההגה או לחץ על **-** כדי לבחור את Ignore (התעלם).

- שיחה שהתעלמת ממנה נשלחת לתא הקולי, הצלצול יופסק וההתראה תכבה, והתצוגה חוזרת למצב שהיה לפני ההתראה.
- אם לא תתעלם מהשיחה ולא תענה לה לפני ההעברה לתא הקולי, הצלצול יופסק וההתראה תכבה, והתצוגה חוזרת למצב שהיה לפני ההתראה.



## 133 מערכת מידע ובידור

### Mute/Unmute (השתק/בטל השתקה):

השתק את מיקרופון הרכב במהלך שיחה בלחיצה על הלחצן.

אם המיקרופון מושקע, התונית תשתנה אל Unmute (בטל השתקה). לחץ שוב על הלחצן כדי לבטל את השתקת המיקרופון.

### Handset/hands-free (טלפון)/

**דיבורית):** עבור ממצב דיבורית למצב טלפון בלחיצה ישירה על -.

- אם שיחת הטלפון ממקור הטלפון הפעיל הועברה למצב טלפון, התונית תשתנה למצב דיבורית.
  - לחיצה כעת על הלחצן תחזיר את שיחת הטלפון למצב דיבורית.
  - מצב הדיבורית הוא מצב ברירת המחדל בעת חיוג שיחה.
  - אם קיימת בעיה והשיחה לא הועברה לדיבורית או לטלפון לפי בקשת המשתמש, תופיע הודעה המוסרת למשתמש שלא ניתן היה לבצע את ההעברה. נסה שוב.
- לוח מקשים:** היכנס למסך Keypad (לוח מקשים).

ניתן להשתמש בבקרת עוצמת הקול כדי לכוון את עוצמת הקול של הנעימון בעת השמעתו, תוך התחלה מעוצמת קול מינימלית מוגדרת. עוצמת הקול מתחילה ברמה 3 עד לרמה המקסימלית.

### במהלך שיחה

במהלך שיחה פעילה, המסך Active Call (שיחה פעילה) מציג מידע רלבנטי על שיחת הטלפון הפעילה.


Cathy Thomason		00:12:34	
5867911327			
End	Mute	Handset	Keypad

**End (נתק):** מנתק את שיחת הטלפון הפעילה.

לאחר ניתוק שיחה, המערכת חוזרת למסך שהיה פעיל לפני השיחה.


### שיחה ממתונה

אם אדם נוסף יתקשר כאשר אתה כבר בשיחה, המערכת תציג הודעה קופצת של שיחה נכנסת נוספת.

לחץ על **PHONE** (טלפון) או  באמצעי בקרת מערכת השמע על גלגל ההגה כדי לעבור בין השיחה הראשונה לשנייה.

אם שתי שיחות פעילות (מצב שיחה ממתונה), לא תוצג התראת שיחה ממתונה.

### בקרת עוצמת הקול של הטלפון

סובב את  כדי לכוון את Phone Volume (עוצמת הקול של הטלפון) בשיחת טלפון פעילה (לדוגמה, באמצעות שלבי עוצמת הקול 0 ~ 63).

### זהירות

ניתן להעביר את הנעימון שלך, בהתאם לטלפון הנייד.


אם עצמת הצלצול נמוכה מדי, ווסת את עצמת הצלצול של הטלפון הנייד.



## 134 מערכת מידע ובידור

### ניתוק שיחת טלפון

אם השיחה נותקה והמערכת מציגה מסך שאינו מסך **Active Call** (שיחה פעילה), תוצג ההודעה **Call Ended** (השיחה הסתיימה).

- ייתכן שהשיחה נותקה על-ידי הצד השני, על-ידי התקן בלוטות' או בלחיצה על  במתגי שליטה מרחוק במערכת השמע על גלגל ההגה.

- לאחר 5 שניות, התצוגה תחזור למסך הקודם.

### Re-dialing a call (חיג חוזר של שיחה)

אם שיחת הטלפון נותקה, תוכל לחייג שוב את המספר לפני תום גמר הזמן בלחיצה על – ממש מתחת לתווית **Redial** (חיג חוזר).

### Calling a number in the call log (חיג מספר מיומן השיחות)

לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס לתפריט **Phone List** (רשימת טלפונים) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את **Recent Calls** (שיחות אחרונות) < לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את החוגה **MENU** (תפריט) כדי לבחור את **Missed Calls** (שיחות שלא נענו),

**Received Calls** (שיחות נכנסות) או **Sent Calls** (שיחות יוצאות) ולחץ **MENU** (תפריט).

רשימת השיחות האחרונות מציגה תפריט ביניים המכילה את השיחות שלא נענו, השיחות הנכנסות והשיחות היוצאות.

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור שם או מספר טלפון, ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לחייג שיחה.

### Calling a number in the phone book (חיג מספר מספר הטלפונים)

לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס לתפריט **Phone List** (רשימת טלפונים) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את **Contacts** (אנשי קשר) < לחץ על **MENU** (תפריט) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור שם או מספר טלפון ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לחייג את השיחה.

הטלפון המחובר האחרון יישמר במחזור ההצגה הבא, אם הטלפון הזה מחובר, והוא יהיה הטלפון לשיחות יוצאות.

### Downloading the phone book (הורדת ספר הטלפונים)

אם התקן בלוטות' תומך בסנכרון ספר טלפונים, ספר הטלפונים יורד באופן אוטומטי לאחר יצירת החיבור.

- ניתן להוריד את הרשימות של היסטוריית השיחות מהתקן בלוטות' מחובר.

- אין תמיכה במיון היסטוריית שיחות לפי זמן.

- ניתן להוריד את היסטוריית השיחות גם בעת ביצוע פעולה אחרת.

- לא ניתן להתחיל בתהליך ההורדה כאשר מאפיין הורדת היסטוריה מופסק בהתקן בלוטות'.

- לאחר השלמת הצימוד, תישלח בקשה להורדת אנשי קשר לטלפון הנייד שלך. טלפונים מסוימים דורשים אישור נוסף. בדוק את הטלפון שלך ואשר את בקשת ההורדה אם נדרש.

- אם טלפון מצומד יימחק, הרשימות של היסטוריית השיחות שלו יימחקו מהמערכת.

- המערכת משתמשת רק במידע המקודד בתקן UTF-8.

### Dial a number by keypad (חיג מספר טלפון באמצעות לוח המקשים)

לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס לתפריט **Phone List** (רשימת טלפונים) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את



## 135 מערכת מידע ובידור

### מבוא

### הקדמה

קרא את העמודים הבאים כדי להכיר את מאפייני מערכת המידע ובידור.

#### ⚠ אזהרה

הסחת תשומת הלב מהנהגה בדרכך למשך פרקי זמן ארוכים או לעתים תכופות מדי בעת השימוש בתפקוד כלשהו של מערכת המידע והבידור עלולה לגרום להתנגשות. אתה או אחרים עלולים להיפצע או למות. בעת הנהיגה, אל תקדיש תשומת לב ממושכת לפעולות במערכות המידע והבידור. אל תתבונן בצגים ובמחשבים שברכב יתר על המידה והתמקד בנהיגה. השתמש בתפקודות קוליות ככל האפשר.

במערכת מידע ובידור יש מאפיינים מובנים המיועדים לסייע לך להימנע מהסחות דעת על-ידי ההשבתה של מאפיינים מסוימים בעת נסיעה. מאפיינים אלו עשויים להופיע בצבע אפור כאשר אינם זמינים. מאפיינים

- אם המשתמש שגה בעת הזנת מספר הטלפון, סובב את **MENU** (תפריט) כדי לסמן את Delete (מחק) ולחץ על הכפתור כדי למחוק את הספרה האחרונה שהוזנה.

- לחיצה והחזקה של הכפתור למשך פרק הזמן המוגדר כאשר Delete (מחק) מסומן ינקו את כל שדה הספרות.

#### Bluetooth devices view (תצוגת התקני בלוטות')

לחץ על **PHONE** (טלפון) כדי להיכנס לתפריט Phone (טלפון) < סובב את **MENU** (תפריט) כדי לבחור את Bluetooth Devices (התקני בלוטות') < לחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס לתפריט Phone List (רשימת טלפונים).

- הרשימה מכילה את שמות ההתקנים של כל התקני בלוטות' שצומדו עם המערכת.

- אם שם ההתקן שהתקבל היה ריק, תוצג מחרזת ריקה.

- מהתפריט Bluetooth Device List (רשימת התקני בלוטות'), המשתמש יכול להוסיף (לצמד) התקן, למחוק התקן ולחבר התקן.

Keypad (לוח מקשים) ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי להיכנס למסך Keypad (לוח מקשים).

- כאשר משתמשים בוחרים את Keypad (לוח מקשים) ממסך הבית של הטלפון, יוצג לוח מקשים לחיוג.

- המשתמשים יכולים לסובב את הכפתור כדי לסמן את הספרה הרצויה לחיוג וללחוץ על הכפתור כדי לבחור בה.

סובב את **MENU** (תפריט) כדי לסמן את הספרה הרצויה לחיוג ולחץ על **MENU** (תפריט) כדי לבחור בה.

ניתן להזין עד 24 ספרות.

- אם המשתמש ימשיך לסובב את הכפתור כאשר המערכת הגיעה לקצה לוח המקשים, הסמן יקפוץ לצד השני של לוח המקשים.

- הספרות יוצגו במסך הספרות לפי סדר הזנתן.

- הלחצן Call (חייג) לא יהיה פעיל לפני שהמשתמש יזין ספרה.

- לאחר שהמשתמש הזין את מספר הטלפון הרצוי, לחץ על - כדי להתחיל בחיוג המספר.

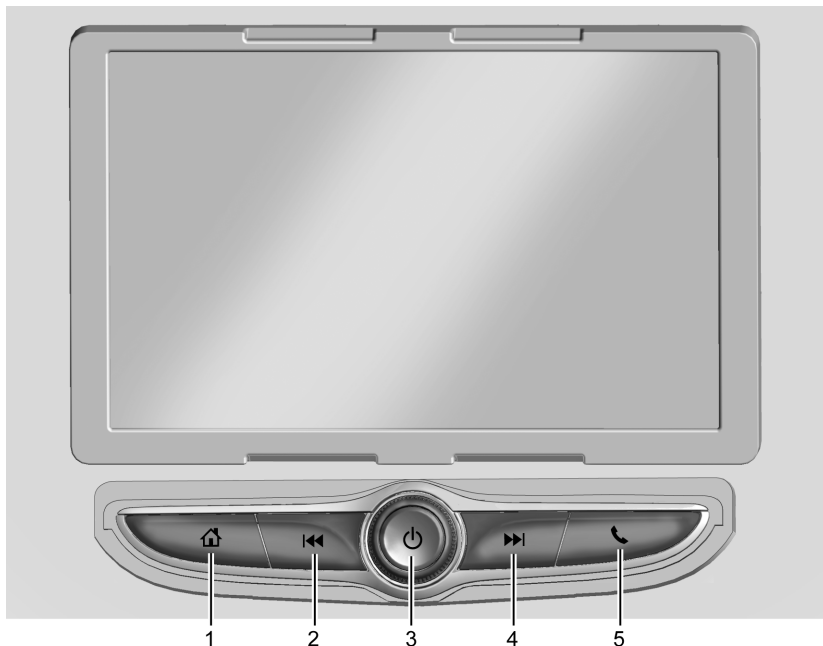
- בזמן יצירת החיבור, המערכת תציג את המסך Active Call (שיחה פעילה).



## 136 מערכת מידע ובידור

### מערכת מידע ובידור

ניתן לשלוט במערכת המידע והבידור באמצעות צג מערכת מידע ובידור, בקורות הקונסולה המרכזית האנכית והלחצנים על גלגל ההגה.



רבים של מערכת המידע והבידור זמינים גם על ידי שימוש בבקורות שבפריזת המדים והמחשבים ובלחצנים על גלגל ההגה.

לפני הנסיעה:

- הכר את הפעלת המערכת, הבקורות בקונסולה המרכזית האנכית ותצוגת מערכת המידע והבידור.
- כוונן את השמע על ידי קביעה מראש של התחנות המועדפות עליך, קביעת הצליל וכוונן הרמקולים.
- הגדר מראש את מספרי הטלפון של הטלפון הסלולרי ושל ההתקן הנייד כדי שניתן יהיה לחייג אותם בקלות בלחיצה על לחצן יחיד או בפקודה קולית אחת.

## סקירה

### תמיכה בלקוח

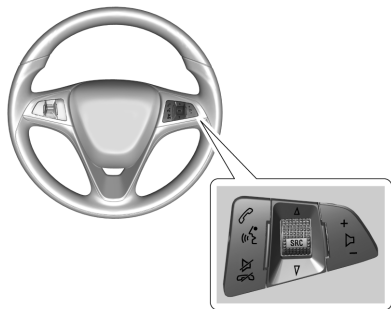
עומדות לרשותך גם תמיכה לסיוע בצימוד בלוטות', בממשק של התקן נייד אחר וגם תמיכה בתפעול של מערכת המידע והבידור.

עומדים לרשותך מומחים בעת הפנייה אל סיוע ללקוחות.



## 137 מערכת מידע ובידור

### לחצנים על גלגל ההגה



🔊 : בכלי רכב שמצוידים במערכת בלוטות', לחץ כדי לעבוד עם מערכות אלה.

🔊 / 📶 : לחץ כדי להשתיק את הרמקולים של הרכב בלבד. לחץ שוב להפעלת הקול. בכלי רכב שמצוידים במערכת בלוטות', לחץ כדי לדחות שיחה נכנסת או לסיים את השיחה הנוכחית.

📶 SRC ▴ : לחץ כדי לבחור מקור או הסט כדי לשנות תחנות מועדפות.

+ - : לחץ על + כדי להגביר את עוצמת הקול. לחץ על - כדי להחליש את עוצמת הקול.

4. ⏮ :

- רדיו: לחץ ושחרר כדי לערוך חיפוש מהיר של התחנה החזקה ביותר הבאה. לחץ והחזק כדי לעבור לתחנה או הערוץ החזקים ביותר הבאים.

- USB/מוזיקה/תמונות: לחץ כדי לעבור לתוכן הבא.

לחץ והחזק להרצה מהירה לפנים.

5. 📞 :

- לחץ ושחרר כדי לגשת למסך הטלפון, לענות לשיחה נכנסת או לגשת למסך הבית של ההתקן.

1. 🏠 :

- לחץ כדי לעבור לדף הבית.

2. ⏮ :

- רדיו: לחץ ושחרר כדי לערוך חיפוש מהיר של התחנה החזקה ביותר הקודמת. לחץ והחזק כדי לעבור לתחנה או הערוץ הקודמים.

- USB/מוזיקה/תמונות: לחץ כדי לעבור לתוכן הקודם. לחץ והחזק להרצה מהירה לאחור.

3. 📶 :

- כשהמערכת כבויה, לחץ על 📶 כדי להפעילה. לחץ והחזק כדי להפסיק את פעולתה.

- כשהמערכת פועלת, לחץ על 📶 כדי להשתיק את המערכת ולהציג את חלונית המצב. לחץ על 📶 כדי לבטל את השתקת המערכת.

- סובב כדי להחליש או להגביר את עוצמת הקול.



## שימוש במערכת

### סמלי תצוגת מערכת המידע והבידור

סמלי תצוגת מערכת המידע והבידור מוצגים כשהם זמינים. כאשר תפקוד אינו זמין, ייתכן שהסמל יהיה אפור. כאשר נבחר תפקוד, ייתכן שהסמל יודגש.

### Audio (שמע)

גע בסמל Audio (שמע) כדי להציג את תפריט מקור השמע הפעיל. דוגמאות של מקורות זמינים הם AM, FM, MyMedia, USB, ובלוטות'.

### Phone (טלפון)

סמל Phone (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי של Phone (טלפון). עיין ב-Bluetooth (סקירה) ⇨ 146 או Bluetooth (צימוד ושימוש בטלפון) ⇨ 147.

### Settings (הגדרות)

גע בסמל Settings (הגדרות) כדי להציג את תפריט Settings (הגדרות). עיין בנושא SETTINGS (הגדרות) ⇨ 153.

## Apple CarPlay

גע בסמל Apple CarPlay כדי להפעיל את Apple CarPlay (אם קיים) אחרי שההתקן הנתמך חובר. עיין בנושא Apple CarPlay ו-Android Auto ⇨ 151.

## Android Auto

גע בסמל Android Auto כדי להפעיל את Android Auto (אם קיים) אחרי שההתקן הנתמך חובר. עיין ב-Apple CarPlay ו-Android Auto ⇨ 151.

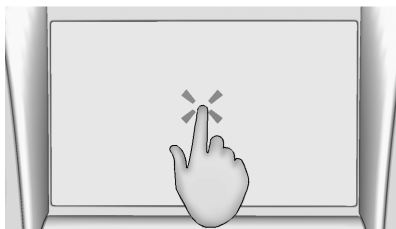
## מגש קיצורי דרך

מגש קיצורי הדרך נמצא ליד החלק התחתון של התצוגה. הוא מציג עד שני יישומים.

## תנועות אצבע להפעלת מערכת המידע והבידור

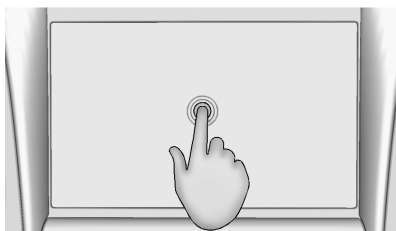
השתמש בתנועות האצבע הבאות לבקרת מערכת המידע והבידור.

## נגיעה/הקשה



משתמשים בנגיעה/הקשה לבחירת סמל או אפשרות, הפעלת יישום או שינוי מיקום במפה.

## גע והחזק



ניתן להשתמש בתפקוד גע והחזק כדי להתחיל תנועה אחרת, או כדי להזיז או למחוק יישום.



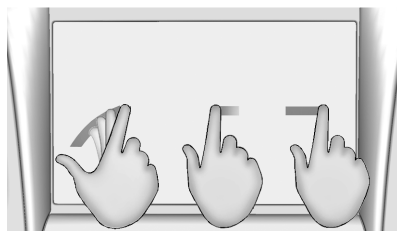
## 139 מערכת מידע ובידור

### ניקוי משטחים בעלי ברק גבוה וצגי מידע של הרכב ושל מקלט הרדיו

בכלי רכב עם משטחים בעלי ברק גבוה או צגי רכב, השתמש במטלית מיקרופיבר לניגוב המשטחים. לפני ניגוב המשטח עם מטלית המיקרופיבר, השתמש במברשת בעלת סיבים רכים להסרת לכלוך העלול לשרוט את המשטח. כעת השתמש במטלית המיקרופיבר ונגב בעדינות. בשום מצב אין להשתמש בתכשירי ניקוי לחלונות או בממסים. מזמן לזמן כבס ידנית את מטלית המיקרופיבר בנפרד בתמיסת סבון עדינה. אל תשתמש בחומר מלבין או במרכך כביסה. שטוף ביסודיות וייבש באוויר לפני השימוש הבא.

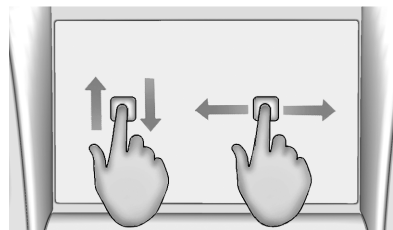
דחיפה קלה משמשת להזזת פריטים למרחק קצר ברשימה או במפה. כדי לבצע דחיפה קלה, החזק והזז את הפריט הנבחר כלפי מעלה או מטה, למיקום חדש.

### החלקה מהירה



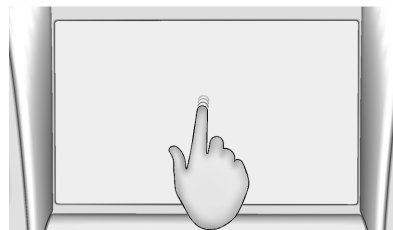
החלקה מהירה משמשת לגלילה בתוך רשימה, לתנועה במפה או לשינוי תצוגות הדף. לשם כך, הצב אצבע על התצוגה והזז אותה במהירות מעלה ומטה או ימינה ושמאלה.

### גרירה



הגרירה משמשת להזזת ישומונים בדף הבית או כדי לנוע במפה. לגרירת הפריט, יש לאחוז בו ולהזיזו לאורך התצוגה למיקומו החדש. ניתן לעשות זאת כלפי מעלה, מטה, ימינה או שמאלה.

### דחיפה קלה





## רדיו

### רדיו AM-FM

#### הפעלת הרדיו

בדף הבית, גע בסמל Audio (שמע) כדי להציג את דף מקור השמע הפעיל. בחר מבין שלושת המקורות האחרונים שהיו בשימוש לאחרונה הרשומים בצד שמאל של התצוגה או גע בסמל More (נוספים) כדי להציג רשימה של מקורות זמינים. דוגמאות של מקורות זמינים הם AM, FM, Bluetooth, AUX, USB, MyMedia (בלוטות').

#### תפריט השמע של מערכת המידע והבידור

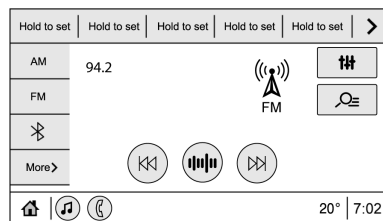
מתוך דפי המקורות העיקריים של השמע, גע ב- כדי להציג את:

**Equalizer (אקולייזר):** גע כדי לכוון את Bass (צלילים נמוכים), Midrange (תחום הביניים), Treble (צלילים גבוהים) ו-Surround (צליל היקפי) (אם קיים) תוך שימוש באפשרויות בתצוגת מערכת המידע והבידור.

**Fade/Balance (מדער/איוזן):** גע כדי לכוון באמצעות הבקורות בתצוגת מערכת המידע והבידור או על-ידי הקשה/גרירה של הסמן.

#### חיפוש תחנה

#### חיפוש תחנה



מהאפשרות AM או FM, גע ב-⏮ או ⏭ בתצוגת המידע והבידור כדי לחפש את התחנה או הערוץ החזקים הקודמים או הבאים.

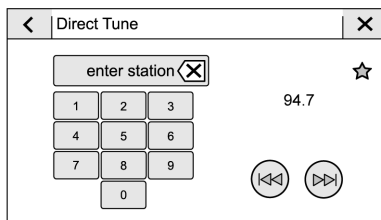
#### חיפוש תחנות

מתצוגת AM או FM, גע ב-🔍 כדי להציג רשימה של כל התחנות או הערוצים הזמינים. נווט למעלה ולמטה דרך כל

התחנות על-ידי גלילת הרשימה. גע בתחנה או בערוץ להם אתה רוצה להאזין. גע ב-☆ כדי לשמור את התחנה או הערוץ כמועדפים.

אם קיים, גע ב-Update Station List (עדכון רשימת תחנות) כדי לעדכן את התחנות הפעילות באזורך.

#### כיול ישיר



גש אל Direct Tune (כוון ישיר) בנגינה ב-🔍 בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לגשת אל תצוגת AM או FM ולהעלות את לוח המקשים.



## 141 מערכת מידע ובידור

### FM

אותות FM מגיעים לטווח של 16 עד 65 ק"מ. למרות שבמקלט הרדיו קיים מעגל אלקטרוני מובנה הפועל אוטומטית לצמצום ההפרעות, רעש סטטי יכול להתרחש במיוחד ליד בניינים או גבעות גבוהים והשמע ייחלש ויתחזק לסירוגין.

### AM

טווח הקליטה של רוב תחנות AM גדול יותר מזה של FM, במיוחד בלילה. הטווח הגדול יותר יכול לגרום להפרעות הדדיות רבות יותר בין תדרים. רעשים סטטיים יכולים להיגרם על-ידי סערות וקווי חשמל המפריעים לקליטת הרדיו. במקרים כאלה, נסה להפחית את עצמת הצלילים הגבוהים (טרבל) במקלט הרדיו.

### שימוש בהתקן נייד

שימוש בהתקן נייד, כגון חיוג או קבלת שיחות, טעינה או עצם הימצאות ההתקן הנייד בסביבה הקרובה כשהוא פועל, יכולים לגרום להפרעות רעש סטטי במקלט הרדיו. במקרה כזה, נתק את חיבור ההתקן הנייד מהשקע או הפסק את פעולתו.

### שמירת תחנות רדיו מועדפות

תחנות מועדפות מוצגות באזור העליון של התצוגה.

**תחנות רדיו AM, FM:** גע והחזק במיקום שמור כדי לשמור את התחנה או הערוץ הנוכחיים כמועדפים. גע במועדף שמור כדי לאחזר תחנה מועדפת.

אפשר גם לשמור תחנות מועדפות בנגיעה ב-☆ ברשימת התחנות. התחנה תואר כדי לציין שהיא עכשיו שמורה כמועדפת.

מספר המועדפים המוצג מותאם אוטומטית כברירת מחדל, אך ניתן להתאימו ידנית בתפריט Settings (הגדרות) שבכרטיסייה System (מערכת) תחת Favorites (מועדפים) ולאחר מכן Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע). אפשר גם לכוון זאת בתפריט Settings (הגדרות) שבכרטיסייה Apps ("ישומים") תחת Audio (שמע) ולאחר מכן Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע).

### קליטת רדיו

כשקיימת הפרעה או רעש סטטי במקלט הרדיו, נתק את ההתקנים האלקטרוניים משקעי המתח לאביזרים.

נווט למעלה ולמטה דרך כל התדרים על-ידי שימוש ב-⏮ או ⏭. הזן ישירות תחנה או ערוץ על-ידי שימוש בלוח המקשים. בעת הזנת תחנה או ערוץ חדשים, מידע התחנה או הערוץ יוצג בצד ימין. מידע זה יתעדכן בכל כיוול תדר תחנה תקף חדש. גע ב-☆ כדי לשמור את התחנה כמועדפת.

לוח המקשים יצבע באפור ערכים שאינם תורמים לתדר תקף ויכניס באופן אוטומטי את הנקודה העשרונית במספר התדר.

גע ב-X כדי למחוק ספרה אחת בכל פעם. גע והחזק את X כדי למחוק את כל הספרות.

תחנת AM או FM תקפה תתכוון באופן אוטומטי לתדר החדש אבל לא תסגור את תצוגת Direct Tune (כיוול ישיר). גע בסמל Back (חזרה) או ב-X בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לצאת מ-Direct Tune (כיוול ישיר).

חצי הכיוול בצד ימין של תצוגת Direct Tune (כיוול ישיר) עוברים דרך רשימת התחנות המלאה - תחנה אחת בכל נגיעה. נגיעה והחזקה מקדמות במהירות בין התחנות.



## אנטנת מוט קבועה

אנטנת מוט קבועה (אם קיימת) תעבור ברוב המתקנים לרשימת כלי רכב כל עוד היא מחוברת ומאובטחת. אם האנטנה מתעקמת מעט, ישר אותה ביד. אם האנטנה התעקמה יותר מדי, החלף אותה.

בדוק מעת לעת שהאנטנה מהודקת לבסיסה. אם דרוש הידוק, הגן על הצבע מנזק.

## אנטנה לתחומי תדר מרובים

האנטנה בגג (אם קיימת) נועדה ל-AM, FM, ו-GPS (מערכת איכון גלובלית). הרחק חסימות מהאנטנה, לקליטה ברורה. אם ברכב מותקן חלון גג והוא במצב פתוח, הדבר עלול גם להפריע לקליטה.

## נגני שמע (אודיו)

### הימנעות מהתקני מדיה שאינם מהימנים

בעת שימוש בהתקני מדיה כגון התקני USB והתקנים ניידים, שים לב למקור. התקני מדיה שאינם מהימנים עשויים להכיל קבצים שעלולים להשפיע לרעה על פעולת המערכת או על ביצועי המערכת. הימנע משימוש אם לא ניתן לתת אמון בתוכן או במקור.

### שקע USB

ניתן להאזין לקובצי שמע המאוחסנים בהתקן USB. ברכב קיים שקע USB בקונסולה הקדמית. שקעים אלה משמשים לנתונים ולטעינה.

### הפעלה מתוך USB

ניתן לחבר החסן נייד USB לשקע USB. להלן סיומות השמע הנתמכות על ידי ה-USB:

- MP3
- MP4
- M4A

- M4B
- AAC
- 3GP
- WAV

### My Media Library (ספריית המדיה שלי)

MyMedia זמין רק כאשר מחובר יותר מהתקן אחד שעבר פעולת אינדקס. הוא מאפשר גישה לתוכן מכל מקורות המדיה באינדקס. MyMedia יוצג כמקור זמין בדף Source (מקור).

### נגן USB MP3 והתקני USB

נגני USB MP3 והתקני USB המחוברים חייבים לעמוד במפרט סיווג התקן אחסון (USB MSC).

להשמעה מהתקן USB:

1. חבר את התקן USB.
2. גע ב-Audio (שמע) בעמוד הבית.
3. גע ב-More (נוספים) וגע בהתקן USB.

בזמן השמעה ממקור USB פעיל, השתמש באחד מאלה:

▶ : גע כדי להפעיל את השמעת מקור המדיה הנוכחי.



## 143 מערכת מידע ובידור

2. גע בשם אמן כדי להציג רשימה של כל אלבומי האמן.
  3. לבחירת שיר, גע ב-All Songs (כל השירים) או גע באלבום וגע בשיר מתוך הרשימה.
- Songs (שירים):**
1. גע כדי להציג את רשימת All Songs (כל השירים) המאוחסנים בהתקן USB.
  2. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.
- Albums (אלבומים):**
1. גע להצגת אלבומים המאוחסנים ב-USB.
  2. גע באלבום כדי להציג את רשימת All Songs (כל השירים) של האלבום.
  3. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.
- Genres (סוגות):**
1. גע להצגת genres (סוגות) המאוחסנים ב-USB.
  2. גע בז'אנר כדי להציג את רשימת האמנים.
  3. גע באמן כדי להציג את רשימת האלבומים שלו.

- תפריט עיון USB**
- כאשר מוצגת רשימה של שירים, אלבומים, אמנים או סוגי מדיה אחרים, חצי מעלה ומטה ו-A-Z מופיעים בצד שמאל. בחר A-Z כדי להציג את התצוגה שתראה את כל אותיות האלף-בית ובחר את האות המבוקשת.
- גע בחצי מעלה ומטה כדי לנוע מעלה ומטה ברשימה.
- נגיעה ב-Browse (עיון) עשויה להציג את האפשרויות הבאות:
- Playlists (רשימות השמעה):**
1. גע להצגת playlists (רשימות השמעה) המאוחסנות ב-USB.
  2. גע ב-playlist (רשימת השמעה) כדי להציג את רשימת all Songs (כל השירים) באותה playlist (רשימת השמעה).
  3. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.
- סיומות נתמכות לרשימות השירים הן .pls ו-m3u.
- Artists (אמנים):**
1. גע להצגת רשימה של האמנים המאוחסנת ב-USB.

- II :** גע כדי להשקות את השמעת מקור המדיה הנוכחי.
- ⏮
- גע לחיפוש התחלת הרצועה המושמעת או הרצועה הקודמת.
  - גע והחזק כדי להריץ במהירות לאחור בזמן ההפעלה. לחזרה להשמעה במהירות רגילה הרפה מהלחצן. מוצג הזמן שחלף.
- ⏭
- גע כדי לעבור לרצועה הבאה.
  - גע והחזק כדי להריץ במהירות לפנים בזמן ההפעלה. לחזרה להשמעה במהירות רגילה הרפה מהלחצן. מוצג הזמן שחלף.
- השמעה בסדר אקראי :** גע בסמל ההשמעה האקראית כדי להשמיע מוזיקה בסדר אקראי.
- תפריט קול USB**
- עיון בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM 140.



## 144 מערכת מידע ובידור

4. גע באלבום כדי להציג את השירים שבו.

5. להפעלה, גע בשיר.

**iTunes Radio (רדיו iTunes) :** גע להצגת iTunes Radio (רדיו iTunes) ב-iPhone כדי לקבל רשימת תחנות.

**Compilations (אוספים) :** גע כדי לראות את האוספים שב-USB.

**Composers (מלחינים) :**

1. גע להצגת המלחינים המאוחסנים ב-USB.

2. גע ב-Composer (מלחין) כדי להציג את רשימת האלבומים של המלחין.

3. גע באלבום או ב-All Songs (כל השירים) כדי להציג רשימה של כל השירים.

4. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.

**Folders (תיקיות) :**

1. גע להצגת הספריות המאוחסנות ב-USB.

2. גע בתיקיה כדי להציג רשימה של כל הקבצים.

3. להפעלה, גע בקובץ מתוך הרשימה.

**Podcasts (פודקסטים) :** גע כדי לראות את הפודקסטים שב-USB ולקבל רשימה של פרקי הפודקסטים.

**Audiobooks (ספרים מוקלטים) :**

1. גע להצגת ספרים מוקלטים המאוחסנים בהתקן USB.

2. גע בספר מוקלט להצגת רשימת פרקים.

3. להפעלה, גע בפרק מתוך הרשימה.

**מערכת קבצים וקביעת שמות**

להלן הקבצים הנתמכים על ידי ה-USB:

- FAT32
- HFS+

השירים, האמנים, האלבומים והסוגות נלקחים ממידע השיר בקובץ והם מוצגים רק אם הם קיימים. אם המידע על השיר אינו זמין, הרדיו מציג את שם הקובץ כשם הרצועה.

**התקני Apple נתמכים**

כדי לצפות בהתקנים הנתמכים, ראה [my.chevrolet.com/learn](http://my.chevrolet.com/learn).

**אחסון ואחזור של מועדפי מדיה**

כדי לאחסן העדפות מדיה, גע ב-Browse (עיון) כדי להציג רשימה של סוגי מדיה.

בחר מבין אחד מאפשרויות Browse (עיון) הבאות כדי לשמור מועדף:

**Playlists (רשימות השמעה) :** גע ב-☆

ליד אחת מרשימות ההשמעה כדי לשמור את רשימת ההשמעה כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר רשימת השמעה מועדפת. מתחילה השמעה של השיר הראשון ברשימת ההשמעה.

**Artists (אמנים) :** גע ב-☆ ליד אמן

כלשהו כדי לשמור את האמן כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר אמן מועדף. מתחילה השמעת השיר הראשון ברשימת האמן.

**Songs (שירים) :** גע ב-☆ ליד שיר

כלשהו כדי לשמור את השיר כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר שיר מועדף.

**Albums (אלבומים) :** גע ב-☆ ליד

אלבום כלשהו כדי לשמור את האלבום כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר אלבום מועדף. מתחילה השמעת השיר הראשון ברשימת האלבום.



## 145 מערכת מידע ובידור

### תפריט קול של בלוטות'

עיין בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM ☞ 140.

### ניהול התקני בלוטות'

בחר את דף הבית:

1. גע ב-Audio (שמע).

2. גע ב-More (נוספים).

3. גע ב-Bluetooth (בלוטות').

4. גע ב-Devices (התקנים) כדי להוסיף או למחוק התקנים.

בעת נגיעה ב-Bluetooth (בלוטות'), ייתכן שמערכת הרדיו לא תהיה מסוגלת להפעיל את נגן השמע בהתקן המחובר כדי להתחיל בהשמעה. כשהרכב נייח, השתמש בהתקן הנייד כדי להתחיל בהפעלה.

כל התקן מפעיל את השמע באופן שונה. בעת בחירת Bluetooth (בלוטות') כמקור, ייתכן שהמערכת תופיע בתצוגה במצב מושהה. לחץ על לחצן ההפעלה בהתקן או גע ב-▶ בתצוגה כדי להתחיל בהפעלה.

### שמע Bluetooth

ניתן להשמיע מוזיקה מהתקן בלוטות' מצומד. לעזרה בצימוד התקן, עיין בנושאים Bluetooth (סקירה) ☞ 146 או Bluetooth (צימוד ושימוש בטלפון) ☞ 147.

ניתן לבקר את עוצמת הקול ואת בחירת השיר באמצעות הבקורות של מערכת המידע והבידור או של ההתקן הנייד. אם נבחר Bluetooth (בלוטות') ואינך שומע דבר, בדוק את הגדרת עוצמת הקול בהתקן הנייד שלך ובמערכת המידע והבידור.

אפשר להפעיל את המוזיקה בנגיעה ב-Bluetooth (בלוטות') ברשימת המקורות שהושמעו לאחרונה בצד שמאל של התצוגה או בנגיעה בסמל More (נוספים) ובחירת התקן בלוטות'.

להפעלת מוזיקה באמצעות בלוטות':

1. הפעל את ההתקן ובצע לו צימוד כדי לחברו.

2. לאחר הצימוד, גע ב-Audio (שמע) מדף הבית, וגע ב-Bluetooth (בלוטות') מרשימת המקורות שהושמעו לאחרונה בצד שמאל של התצוגה.

**Genres (סוגות) :** גע ב-☆ ליד סוגה

כלשהי כדי לשמור את הסוגה כמועדפת. גע במועדף שמור כדי לאחזר ז'אנר מועדף. מתחילה הפעלה של השיר הראשון מאותה סוגה.

**Podcasts (פודקסטים) :** גע ב-☆ ליד

פודקסט כלשהו כדי לשמור את הפודקסט כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר פודקסט מועדף. מתחילה ההשמעה של הפודקסט.

**Audiobooks (ספרים מוקלטים) :** גע

ב-☆ ליד ספר מוקלט כלשהו כדי לשמור את הספר המוקלט כמועדף. גע והחזק במקום שמור כדי לאחזר ספר מוקלט מועדף. מתחילה השמעה של הפרק הראשון בספר המוקלט.

### הפעלה והשתקה של מדיה

הפעלה של USB תושהה אם המערכת תושחק. אם תלחץ שוב על בקר ההשתקה בגלגל ההגה, ההפעלה תחודש.

אם המקור יוחלף במהלך השתקה, ההפעלה תחודש והשתקת השמע תופסק.



תפקודיות Browse (עיון) תופיע בתצוגת מערכת המידע והבידור אם התקן בלוטות' תומך בו. תכולת המדיה הזאת לא תהיה חלק ממצב מקור MyMedia.

טלפונים חכמים מסוימים תומכים בשליחת מידע מוזיקה בלוטות' להשמעה במערכת הרדיו. כשהמערכת קולטת מידע זה, היא תבדוק אם הנתונים זמינים ותציג אותם. למידע נוסף על אודות מאפייני בלוטות' נתמכים, עיין באתר [my.chevrolet.com/learn](http://my.chevrolet.com/learn).

## טלפון

### Bluetooth (סקירה)

מערכת בעלת בלוטות' מסוגלת לפעול עם התקנים ניידים רבים, ולאפשר:

- חיוג וקבלת שיחות במצב דיבורית.
- שיתוף של ספר הכתובות או רשימת אנשי הקשר של ההתקן הנייד עם הרכב.

כדי להפחית את הסחות הדעת של הנהג, לפני הנהיגה וכשהרכב חונה:

- למד להכיר היטב את מאפייני ההתקן הנייד. ארגן את ספר הטלפון ואת רשימת אנשי הקשר באופן ברור ומחק נתונים כפולים או כאלה המשמשים לעתים רחוקות. במידת האפשר, תכנת חיוג מהיר או קיצורים אחרים.
- למד להכיר את הבקורות ואת התפעול של מערכת המידע והבידור.
- בצע צימוד של ההתקנים הניידים אל הרכב. ייתכן שהמערכת אינה פועלת עם כל ההתקנים הניידים. עיין בנושא "צימוד" בהמשך פרק זה.

כלי רכב עם מערכת בלוטות' יכולים להשתמש בהתקן נייד עם מאפיין בלוטות' בעל פרופיל דיבורית כדי לחייג ולקבל

שיחות טלפון. מערכות המידע והבידור וזיהוי הקול משמשים לשליטה במערכת. ניתן להשתמש במערכת כאשר מערכת ההצתה נמצאת במצב מופעל או במצב אביזרים. טווח מערכת בלוטות' יכול להיות עד 9.1 מ'. לא כל ההתקנים הניידים תומכים בכל התפקודים ולא כל ההתקנים הניידים פועלים עם מערכת בלוטות'. למידע נוסף על אודות התקנים ניידים מתאימים, ראה [my.chevrolet.com](http://my.chevrolet.com).

### לחצנים

השתמש בבקורות הקונסולה המרכזית האנכית ובלחצנים על גלגל ההגה להפעלת מערכת בלוטות'.

### לחצנים על גלגל ההגה

📞: לחץ כדי לענות לשיחות נכנסות וכדי להתחיל זיהוי קולי בהתקן הנייד שלך המחובר באמצעות בלוטות'.

📞/📞: לחץ לסיום שיחה, לדחיית שיחה או לביטול פעולה כלשהי. לחץ להשתקה או לחידוש השמע של מערכת המידע והבידור, כשלא מתנהלת שיחה.

### בקורות מערכת המידע והבידור

למידע על אופן הניווט במערכת התפריטים בעזרת בקורות מערכת המידע והבידור, עיין בנושא סקירה 📖 136.



## 147 מערכת מידע ובידור

- First to Connect (ראשון להתקשרות), המערכת תקווה אל הטלפון שהיה אחרון בשימוש. לחיבור אל מכשיר טלפון סלולרי מצומד אחר, עיין בנושא "חיבור מכשיר טלפון אחר" בהמשך פרק זה.
- צימוד מכשיר טלפון**
1. ודא שבלוטות' אופשר בטלפון הסלולרי לפני התחלת תהליך הצימוד.
  2. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.
  3. גע ב-Phones (טלפונים) בחלק העליון של תצוגת מערכת המידע והבידור. קיימת גם אפשרות Connect Phones (חבר טלפונים) במרכז תצוגת הטלפון המהווה קיצור דרך אל תפריט Phone List (רשימת טלפונים).
  4. גע ב-Add Phone (הוסף טלפון).
  5. בחר את שם הרכב המופיע ברשימת Bluetooth Settings (הגדרות בלוטות') של הטלפון הסלולרי שלך.

### מידע צימוד

- אם לא חובר כל התקן נייד, הדף הראשי של הטלפון שעל תצוגת מערכת המידע והבידור יציג את האפשרות Connect Phone (חבר טלפון). גע באפשרות זאת כדי לחבר דרך אחרת לחיבור היא לגעת בלשונית Phones (טלפונים) בחלק הימני העליון של התצוגה ולאחר מכן גע ב-Add Phone (הוסף טלפון).
- ניתן לצמד מכשיר טלפון חכם עם מאפיין בלוטות' ומוזיקה לרכב גם כטלפון חכם וגם כנגן מוזיקה.
- ניתן לצמד עד 10 התקנים למערכת בלוטות'.
- תהליך הצימוד מושבת כשהרכב נמצא בתנועה.
- יש לבצע את הצימוד רק פעם אחת, אלא אם מידע הצימוד של מכשיר הטלפון הסלולרי משתנה או אם המכשיר נמחק מהמערכת.
- אם מספר טלפונים סלולריים מצומדים נמצאים בטווח הקליטה של המערכת, המערכת תתחבר אל הטלפון הסלולרי המצומד המוגדר לאפשרות First to Connect (ראשון לחיבור). אם אין טלפון סלולרי המוגדר

**טלפון :** גע בסמל הטלפון בדף הבית כדי להיכנס לתפריט הראשי של הטלפון.

### מערכת שמע

כשמשמשים במערכת בלוטות' של התקן נייד, הצליל מושמע מהרמקולים הקדמיים של מערכת השמע והוא מחליף את התוכן המושמע על-ידי מערכת השמע של הרכב. אפשר לכוון את עצמת הקול בזמן שיחה באמצעות התקן נייד על-ידי לחיצה על הלחצנים על גלגל ההגה או בקרת עוצמת הקול שעל הקונסולה המרכזית. כוונת עוצמת הקול נשמר בזיכרון לשיחות הבאות. לא ניתן להנמיך את עוצמת הקול מתחת לרמה מסוימת.

## Bluetooth (צימוד ושימוש בטלפון)

### צימוד

חובה לצמד התקן נייד עם מאפיין בלוטות' אל מערכת בלוטות' ולחבר אותו לרכב כדי שיהיה ניתן להשתמש בו. לפני צימוד הטלפון הסלולרי, עיין בנושאי תפקודי Bluetooth במדריך המכשיר שסיפק היצרן.



## 148 מערכת מידע ובידור

6. עקוב אחרי ההוראות שעל הטלפון הסלולרי כדי לאשר את הקוד בעל שש הספרות המוצג בתצוגת מערכת המידע והבידור וגע ב-Pair (צמד). כדי להשיג צימוד מוצלח, יהיה צורך לאשר את הקוד שבטלפון הסלולרי ושבתצוגת מערכת המידע והבידור.
7. התחל בתהליך הצימוד של מכשיר הטלפון הסלולרי שיש לצמד לרכב. למידע על תהליך זה, עיין במדריך מכשיר הטלפון הסלולרי שסיפק היצרן. לאחר שהטלפון הסלולרי צומד, הוא יוצג תחת הסיווג Connected (מחובר).
8. אם הרכב לא מופיע בטלפון הסלולרי שלך, קיימות מספר דרכים להתחיל מחדש את תהליך הצימוד.
- הפסק את הטלפון הסלולרי והפעל אותו מחדש.
  - חזור אל ההתחלה של תפריט הטלפון בתצוגת מערכת המידע והבידור והתחל מחדש את תהליך הצימוד.
  - אפס את הטלפון הסלולרי, אבל צעד זה חייב להתבצע רק כניסיון אחרון.
9. אם הטלפון הסלולרי מציג הודעה לאישור חיבור או לאפשר הורדה של ספר הטלפונים, גע ב-Always Accept and Allow (קבל ואפשר תמיד). אם לא תאשר, ייתכן שספר הטלפונים לא יהיה זמין.
10. חזור על שלבים 1 עד 8, כדי לצמד מכשירי טלפון נוספים.
- ראשון לחיבור מבין טלפונים מצומדים**
- אם מספר טלפונים סלולריים מצומדים נמצאים בטווח הפעולה של המערכת, המערכת תתחבר אל הטלפון הסלולרי המצומד המוגדר לאפשרות First to Connect (ראשון לחיבור). כדי לאפשר טלפון סלולרי מצומד כטלפון First to Connect (ראשון לחיבור):
1. ודא שהטלפון הסלולרי פועל.
  2. גע ב-Settings (הגדרות), לאחר מכן גע ב-System (מערכת).
  3. גע ב-Phones (טלפונים) כדי לגשת אל כל הטלפונים הסלולריים המצומדים והמחוברים וכן אל ההתקנים הניידים.
  4. גע בסמל המידע מימין לטלפון הסלולרי כדי לפתוח את תפריט ההגדרות של הטלפון.
5. גע באפשרות First to Connect (ראשון לחיבור) כדי לאפשר את ההגדרה עבור אותו התקן.
- ניתן להוסיף, להסיר או לנתק טלפונים סלולריים והתקנים ניידים. תפריט משנה יוצג בכל פעם שמוגשת בקשה להוסיף או לנהל טלפונים סלולריים והתקנים ניידים.
- טלפון משני**
- ניתן לאפשר טלפון כטלפון משני בנגיעה בסמל המידע שמימין לשם של הטלפון המצומד כדי לפתוח את תפריט ההגדרות של הטלפון. אם טלפון מאפשר כטלפון משני, הוא יכול להתחבר בו-זמנית לצדו של התקן נייד אחר עם תפקוד בלוטות'. במעשה זה, הטלפון המשני ייקרא Incoming Calls (שיחות נכנסות). המשמעות היא שההתקן הנייד יכול לקבל שיחות בלבד. ספר הכתובות של טלפון משני לא יהיה זמין ולא ניתן להשתמש בו עבור שיחות יוצאות עם דיבורית.
- אם יש צורך, גע ב-Secundary Phone (טלפון) כשאתה ברשימת Phones (טלפונים) כדי להחליף אותו לתפקיד שיחות נכנסות ויוצאות. תפקיד זה מאפשר לבצע שיחות יוצאות מתוך רשימת Contacts and Recents (אנשי קשר ושיחות אחרונות).



## 149 מערכת מידע ובידור

### מעבר למצב Handset (טלפון) או Handsfree (דיבורית)

כדי להחליף בין מצב טלפון למצב דיבורית:

- כאשר השיחה הפעילה נמצאת במצב דיבורית, גע באפשרות Handset (טלפון) כדי לעבור למצב handset (טלפון).

סמל ההשתקה לא יהיה זמין או תפקודי כשמצב טלפון פעיל.

- כאשר השיחה הפעילה נמצאת במצב שפופרת, גע באפשרות Handset (טלפון) כדי לעבור למצב דיבורית.

### חיג שיחה באמצעות אנשי קשר ושיחות אחרונות

אפשר לערוך שיחות דרך מערכת בלוטות' תוך שימוש במידע אנשי הקשר במכשיר הטלפון הסלולרי האישי של כל הטלפונים הסלולריים התומכים במאפיין Phone Book (ספר טלפונים). למד להכיר את ההגדרות והתפעול של מכשיר הטלפון הסלולרי. ודא שמכשיר הטלפון הסלולרי תומך במאפיין זה.

תפריט Contacts (אנשי קשר) מאפשר כניסה לפנקס הטלפונים השמור במכשיר הטלפון הסלולרי.

3. גע בסמל המידע ליד הטלפון הסלולרי המחובר כדי להציג את תצוגת המידע של הטלפון הסלולרי או של ההתקן הנייד.

4. גע ב-Forget Device (שכח התקן).

### חיבור למכשיר טלפון אחר

כדי לקשר אל טלפון סלולרי אחר, הטלפון הסלולרי החדש חייב להימצא ברכב ומצומד אל מערכת בלוטות'.

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.

2. בחר את Phones (טלפונים).

3. גע בטלפון הסלולרי החדש לקישור מתוך רשימת הטלפונים שאינם מחוברים. לקבלת מידע נוסף על הגדרת ההתקן כראשון לחיבור מבין טלפונים מצומדים או כטלפון משני, ראה SETTINGS (הגדרות) 153.

### רשימת כל מכשירי הטלפון המצומדים והמחוברים

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.

2. בחר את Phones (טלפונים).

### ניתוק מכשיר טלפון מחובר

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.

2. בחר את Phones (טלפונים).

3. גע בסמל המידע ליד הטלפון הסלולרי המחובר או ההתקן הנייד כדי להציג את תצוגת המידע של הטלפון הסלולרי או של ההתקן הנייד.

4. גע ב-Disconnect (נתק).

### מחיקת מכשיר טלפון מצומד

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.

2. בחר את Phones (טלפונים).



## 150 מערכת מידע ובידור

תפריט Recents (אחרונות) מאפשר גישה לרשימת השיחות האחרונות ממכשיר הטלפון הסלולרי שלך.

לחיוג שיחה מתוך תפריט Contacts (אנשי קשר):

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
  2. גע ב-Contacts (אנשי קשר).
  3. ניתן לערוך חיפוש ברשימה Contacts (אנשי קשר) על-ידי שימוש בתו הראשון. גע ב-A-Z בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לגלות דרך רשימת השמות.
  - גע בשם שברצונך לחייג אליו.
  4. בחר את מספר איש הקשר הרצוי לחיוג.
- לחיוג שיחה מתוך תפריט Recents (אחרונות):
1. גע ב-Phone (טלפון) בעמוד הבית.
  2. גע ב-Recents (אחרונות).
  3. בחר את השם או את המספר שיש לחייג אליו.

### חיוג שיחה באמצעות לוח המקשים

כדי לחייג שיחה על-ידי הקשת המספרים:

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
2. גע ב-Keypad (לוח מקשים) והזן מספר טלפון סלולרי.
3. גע ב-📞 בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי להתחיל בחיוג המספר.

### חיפוש אנשי קשר תוך שימוש בלוח המקשים

לחיפוש אנשי קשר תוך שימוש בלוח המקשים:

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
  2. גע ב-Keypad (לוח מקשים) והזן מספרי טלפונים סלולריים או שמות אנשי קשר חלקיים תוך שימוש בספרות שעל לוח המקשים לביצוע החיפוש.
- התוצאות יוצגו בצד ימין של התצוגה. גע באחת כדי לחייג שיחה.

### קבלה או דחייה של שיחה

כשמתקבלת שיחה, מערכת המידע והבידור מושתקת ויושמע צליל צלצול בתוך הרכב.

### קבלת שיחה

קיימות שתי דרכים לקבלת שיחה:

- לחץ על 📞 / 📞 בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Answer (מענה) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Answer (מענה) בריכוז המדיום והמחווים באמצעות בקרת הבחירה.

### דחיית שיחה

קיימות שתי דרכים לדחות שיחה:

- לחץ על 📞 / 📞 בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Ignore (התעלם) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Ignore (התעלם) בריכוז המדיום והמחווים באמצעות בקרת הבחירה.

### שיחה ממתניה

כדי ששירות שיחה ממתניה יפעל, מכשיר טלפון סלולרי תומך בלוטות' חייב לתמוך בו והוא צריך להיות מופעל אצל ספק שירות הטלפון.



## 151 מערכת מידע ובידור

### צלילי DTMF

מערכת בלוטות' המובנית ברכב יכולה לשדר מספרים במהלך שיחה. תכונה זו משמשת בזמן חיג' למערכת טלפונים המופעלת על ידי תפריטים. השתמש בלוח המקשים כדי להזין את המספר.

### Apple CarPlay ו-Android Auto

אם קיים, יכולת Android Auto ו/או Apple CarPlay עשויה להיות זמינה דרך טלפון חכם תואם. אם זמין, הסמל Apple CarPlay וסמל Android Auto יופיעו בדף הבית של תצוגת מערכת המידע והבידור.

כדי להשתמש ב-Android Auto ו/או ב-Apple CarPlay:

1. הורד את היישום Android Auto לטלפון החכם שלך מחנות Google Play. לא נדרש יישום עבור Apple CarPlay.
2. חבר את טלפון Android או את Apple iPhone באמצעות כבל USB לטלפון חכם תואם וחבר אותו לשקע נתונים USB. לקבלת הביצועים הטובים ביותר, השתמש בכבל USB




### שיחת ועידה

כדי ששירות שיחת ועידה יפעל, מכשיר טלפון סלולרי תומך בלוטות' חייב לתמוך בו והוא צריך להיות מופעל אצל ספק שירות הטלפון.



להתחלת שיחת ועידה תוך כדי שיחה קיימת:

1. במצב תצוגת שיחה, גע ב-Add Call (הוספת שיחה) להוספת שיחה נוספת.
2. התחל את השיחה השנייה על ידי בחירת Recents (אחרונות), Contacts (אנשי קשר), או Keypad (לוח מקשים).
3. כשהשיחה השנייה פעילה, גע בסמל המיזוג כדי לחבר את שלוש השיחות.



### סיום שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב- בתצוגת מערכת המידע והבידור ליד שיחה כדי לסיים רק את אותה שיחה.
- בחר את End (סיום) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### קבלת שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Switch (עבור) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Switch (עבור) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### דחיית שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Ignore (התעלם) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Ignore (התעלם) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### מעבר בין שיחות (שיחות ממתניות בלבד)

למעבר בין שיחות, גע ב-Phone (טלפון) בדף הבית כדי להציג את Call View (תצוגת שיחה). ב-Call View (תצוגת שיחה), גע במידע השיחה של שיחה בהמתנה כדי לעבור בין השיחות.




## 152 מערכת מידע ובידור

שסיפק יצרן ההתקן. כבלים מהשוק שלאחר מכירה או מצדדים שלישיים עשויים שלא לפעול.

3. כאשר מחברים טלפון בפעם הראשונה להפעלה של Apple CarPlay או Android Auto, תופיע ההודעה Device Projection Privacy Consent (הסכמה לפרטיות של הקרנת התקן).

- גע ב-Continue (המשך) כדי להפעיל את Apple CarPlay או Android Auto.
- גע ב-Disable (השבת) כדי להסיר את יכולת Apple CarPlay או Android Auto מתפריט Settings (הגדרות) של הרכב. ייתכן שתפקודים אחרים עדיין יפעלו.



הסמלים של Android Auto ושל Apple CarPlay יוארו בהתאם לטלפון החכם. Android Auto או Apple CarPlay עשויים לפעול באופן אוטומטי לאחר חיבור אל USB. אחרת, גע בסמל Android Auto ו/או Apple CarPlay בדף הבית כדי להפעיל.

לחץ על  בקונסולה המרכזית האנכית כדי לחזור לדף הבית.

לקבלת מידע נוסף על אופן הגדרת Android Auto או Apple CarPlay ברכב, פנה למרכז שירות לקבלת פרטים.

Android Auto מסופק על-ידי Google והוא כפוף למדיניות התנאים וההתניות של Google. Apple CarPlay מסופק על-ידי Apple והוא כפוף למדיניות התנאים וההתניות של Apple. ייתכן שיהיה חיוב בתוכנית הנתונים. לתמיכה של Android Auto, ראה <https://support.google.com/androidauto>.

לתמיכת Apple CarPlay, ראה [www.apple.com/ios/carplay/](http://www.apple.com/ios/carplay/). Apple או Google עשויות לשנות או להשעות את הזמינות בזמן כלשהו. Android Auto, Android, Google, Google Play, ואחרים הם סימנים מסחריים של Google Inc.; Apple CarPlay הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

לחץ על  בקונסולה המרכזית האנכית כדי לצאת מיישום Android Auto או Apple CarPlay. כדי להיכנס שוב אל Android Auto או Apple CarPlay, לחץ והחזק את  בקונסולה המרכזית.

אפשר לנטרל את היישומים Apple CarPlay ו-Android Auto ממערכת המידע והבידור. כדי לעשות זאת, גע ב-Home (בית), Settings (הגדרות) ולאחר מכן גע בלשונית Apps (יישומים) בחלק העליון של התצוגה. השתמש באפשרות On/Off (מופעל/מנותק) כדי להפסיק את Apple CarPlay או Android Auto.



## 153 מערכת מידע ובידור

גע ב-Language (שפה) ובוחר את השפה המתאימה.

### טלפונים

גע כדי להתחבר אל טלפון סלולרי אחר או מקור התקן נייד, לנתק טלפון סלולרי או התקן מדיה, או למחוק טלפון סלולרי או התקן מדיה.

### תצוגה

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- גע ויוצג Turn Display Off (הפסק תצוגה).

גע כדי לכבות את הצג. גע שוב במקום כלשהו באזור תצוגת מערכת המידע והבידור או בבקרה כלשהי בקונסולה המרכזית האנכית כדי להפעיל את מסך התצוגה.

### שם

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Maximum Startup Volume (עצמת קול התחלתית מרבית): מאפיין זה מכוון את עצמת הקול המקסימלית של מערכת המידע והבידור כשאתה מתניע את הרכב. כדי להגדיר את עצמת הקול

### מערכת

יתכן שהתפריט יכלול את הפריטים הבאים:

#### שעה / תאריך

השתמש במאפיינים הבאים כדי לכוון את השעון:

- שעה ותאריך אוטומטיים: גע ב-On כדי שהשעה והתאריך יכונו באופן אוטומטי. כשמאפיין זה מופסק, ניתן לכוון את השעה והתאריך באופן ידני.
  - Set Time (קביעת השעה): גע כדי לכוון באופן ידני את השעה תוך שימוש בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור.
  - Set Date (קביעת התאריך): גע כדי לכוון באופן ידני את התאריך תוך שימוש בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור.
  - Use 24-hour Format (השתמש בתבנית תצוגה 24 שעות): גע כדי לפרט את תבנית תצוגת השעון המוצגת.
- גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

### שפה

הדבר יגדיר את שפת התצוגה במערכת המידע והבידור.

### הגדרות

## SETTINGS (הגדרות)

אפשר לסדר את תפריט ההגדרות בשלוש קטגוריות.

בחר את הקטגוריה הרצויה על-ידי נגיעה ב-System (מערכת), Apps (יישומים) או Vehicle (רכב).

כדי לגשת לתפריטים:

1. גע בסמל Settings (הגדרות) בדף הבית שבתצוגת מערכת המידע והבידור.
2. גע בקטגוריה הרצויה כדי להציג רשימה של אפשרויות קיימות.
3. גע כדי לבחור את הגדרת המאפיין הרצוי.
4. גע ב-○ או | כדי להפסיק או להפעיל מאפיין.
5. גע ב-X כדי לעבור לרמה העליונה של תפריט Settings (הגדרות).



## 154 מערכת מידע ובידור

המקסימלית בזמן ההתנעה, גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להגדיל או להקטין.

- Audible Touch Feedback (משוב קולי למגע): הגדרה זו קובעת אם יישמע צליל בזמן נגיעה בתצוגת מערכת המידע והבידור או בקרי הרדיו. ניתן להפסיק או להפעיל מאפיין זה.

### מועדפים

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Manage Favorites (ניהול מועדפים): גע כדי להציג רשימה של מועדפי שמע והתקנים ניידים. ניתן להזיז, לשנות שם או למחוק ערכים מועדפים.

כדי להזיז, גע והחזק את המועדף, ולאחר מכן גרור למעלה או למטה כדי לסדר מחדש את המיקום.

- Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע): גע כדי לבחור בכמה עמודי מועדפים אפשר יהיה לצפות מיישום השמע. ההגדרה האוטומטית תכוון באופן אוטומטי את המספר הזה תוך

התבססות על מספר המועדפים ששמרת. גע ב-Auto (אוטומטי), 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, או 40.

### העדפות

גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשביט או לאפשר את ההורדה ברקע של העדכונים החדשים.

### About (על אודות)

גע כדי להציג את מידע התוכנה של מערכת המידע והבידור.

### Return to Factory Settings (חזרה להגדרות יצרן)

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Reset vehicle settings (איפוס הגדרות רכב): מאפס את כל הגדרות הרכב עבור המשתמש הנוכחי.

גע ב-Reset (איפוס) או ב-Cancel (ביטול).

- Erase Settings and Personal Data (מחיקת הגדרות ונתונים אישיים): מוחק את הגדרות נתוני היישום, פרופילי משתמש ומידע אישי כולל נתוני התקן נייד.

גע ב-Erase (מחק) או ב-Cancel (ביטול).

### יישומים

יתכן שהתפריט יכלול את הפריטים הבאים:

#### Android Auto

מאפיין זה מאפשר לך לפעול באופן ישיר יחד עם ההתקן הנייד שלך על תצוגת מערכת המידע והבידור. עיין בנושא Apple CarPlay ו-Android Auto 151. גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

#### Apple CarPlay

מאפיין זה מאפשר לך לפעול באופן ישיר יחד עם ההתקן הנייד שלך על תצוגת מערכת המידע והבידור. עיין בנושא Apple CarPlay ו-Android Auto 151. גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

#### Audio (שמע)

בהתאם למקור השמע הנוכחי, מספר אפשרויות תהיינה זמינות.

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")): גע כדי לכוון את מצב Equalizer (אקולייזר),



## 155 מערכת מידע ובידור

גע בבקרות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשביט או לאפשר.

- Sort Contacts (סדר אנשי קשר): גע כדי לסדר לפי שם פרטי או שם משפחה.

- Re-sync phone Contacts (סנכרן מחדש אנשי קשר של טלפון):

הדבר מאפשר לאנשי הקשר של ההתקן להסתנכרן מחדש אם יש לך קושי בגישה אל כל אנשי הקשר בטלפון הסלולרי שלך.

### רכב

תפריט זה מאפשר כוונון של מאפייני רכב שונים. עיין בנושא "התאמה אישית של הרכב" בספר הנהג.

התבססות על מספר המועדפים ששמרת. גע ב-Auto (אוטומטי), 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, או 40.

- RDS (מערכת נתוני רדיו): הדבר מאפשר להפעיל או להפסיק את פעולת מערכת נתוני הרדיו (RDS).

גע בבקרות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשביט או לאפשר.

- Manage Devices (ניהול התקנים): בחר כדי לחבר מקור טלפון אחר, לנתק מכשיר טלפון או למחוק מכשיר טלפון.

- Reset Music Index (איפוס אינדקס המוזיקה): הדבר מאפשר לאפס את אינדקס המוזיקה אם יש לך קשוי גישה אל כל תכולת המדיה בהתקן שלך.
- גע ב-Yes (כן) או ב-No (לא).

### טלפון

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- My Number (המספר שלי): מציג את מספר הטלפון הסלולרי של התקן בלוטות' המחובר.
- Active Call View (תצוגת שיחה פעילה): מציג את תצוגת השיחה הפעילה כשעונים לשיחה.

Fade/Balance (מדער/איזון), או Sound (קול). עיין בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM 140.

- Auto Volume (בקרת עוצמת קול אוטומטית): מאפיין זה מכוון את עוצמת הקול בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב.

גע ב-Off (מצב מופסק), Low (נמוכה), Medium-Low (בינונית נמוכה), Medium (בינונית), Medium-High (גבוהה), או ב-High (גבוהה).

- Manage Favorites (ניהול מועדפים): גע כדי להציג רשימה של מועדפי שמע והתקנים ניידים.

ניתן להזיז, לשנות שם או למחוק ערכים מועדפים.

כדי להזיז, גע והחזק את המועדף, ולאחר מכן גרור למעלה או למטה כדי לסדר מחדש את המיקום.

- Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע): גע כדי לבחור בכמה עמודי מועדפים אפשר יהיה לצפות מיישום השמע. ההגדרה האוטומטית תכוון באופן אוטומטי את המספר הזה תוך



## אמצעי בקרת אקלים

### מערכות בקרת אקלים

156	....	מערכת חימום ואורור
157	.....	מערכת מיזוג האוויר

### פתחי אוויר

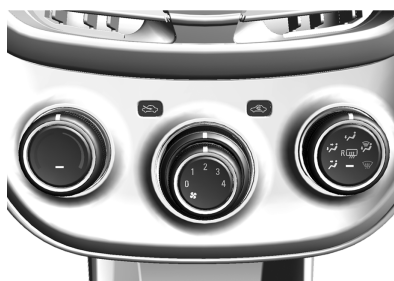
159	...	פתחי אורור מתכווננים
159	.....	פתחי אורור קבועים

### תחזוקה

160	.....	פתח כניסת אוויר
160	.....	מסנן אבקת צמחים
		הפעלה רגילה של
161	.....	המזגן
161	.....	טיפול

## מערכות בקרת אקלים

### מערכת חימום ואורור



10ג

### 20ג

אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה
- פיצור האוויר
- מהירות המניפה
- סילוק אדים והפשרה
- סחרור אוויר

### טמפרטורה

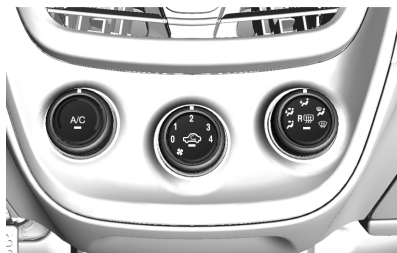
כוון את הטמפרטורה באמצעות סיבוב הכפתור.

גון אדום: חמים

גון כחול: קר



## 157 אמצעי בקרת אקלים





### 2גוג

למערכת מיזוג האוויר יש בקרות עבור:

- טמפרטורה
- פיזור האוויר
- מהירות המניפה
- סילוק אדים והפשרה
- סחרור אוויר
- מיזוג האוויר

### קירור

לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית LED בלחצן מאירה כחיווי להפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת. לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת

- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר
- להפשרה מהירה, כוון את כפתור בקרת המניפה למהירות המרבית
- הפעל את חימום החלון העורפי R 
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות
- בחורף, סובב את כפתור סחרור האוויר למצב .

### מערכת מיזוג האוויר




### 1גוג


החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.


### פיזור האוויר

 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

 : לאזור הראש ולחלל הרגליים

 : לחלל הרגליים, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לעבר השמשה הקדמית, החלונות בדלתות הקדמיות ופתחי האוויר הצדיים


 : אל השמשה הקדמית, לחלל הרגליים, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לעבר החלונות בדלתות הקדמיות ופתחי האוויר הצדיים

 : לשמשה הקדמית ולחלונות בדלתות הקדמיות, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לפתחי האוויר הצדיים

### מהירות המניפה

כוון את זרימת האוויר על ידי הצבת מתג המניפה במהירות הרצויה.

### סילוק אדים והפשרה



- סובב את כפתור חלוקת האוויר למצב  הפשרה



## 158 אמצעי בקרת אקלים


מיזוג האוויר מקרר ומסלק את הלחות (מייבשת) כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מטמפרטורת הקפיאה. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב. כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

### מערכת סחרור אוויר

מצב סחרור אוויר מופעל באמצעות . סובב את כפתור סחרור האוויר למצב .



### ⚠ אזהרה

מדי פעם, העבר את המערכת למצב החדרת אוויר צח. במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. כשהמערכת מופעלת ללא קירור, הלחות באוויר עולה וכתוצאה מכך החלונות עלולים להתערפל. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.




בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והפסק את פעולת .

### קירור מרבי


פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.

- הפעל את תפקוד הקירור AC
- הפעל את מערכת סחרור האוויר 
- לחץ על לחצן אופן פיזור האוויר 
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב הקר ביותר
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר
- פתח את כל פתחי האוורור

### סילוק אדים והפשרת החלונות

- סובב את כפתור חלוקת האוויר למצב הפשרה 
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר
- להפשרה מהירה, כוון את כפתור בקרת המניפה למהירות המרבית
- הפעל את חימום החלון העורפי R 
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות
- בחורף, סובב את כפתור סחרור האוויר למצב .

### הערה

אם כפתור מצב הפעולה מועבר למצב , פעולת מיזוג אוויר ומצב אוויר צח ייקבעו כדי להסיר את האדים במהירות האפשרית ללא תלות במצב המחונן.



## 159 אמצעי בקרת אקלים

אם אינך רוצה לחוש בזרם האוויר, הזז את התריסים פנימה לאורור מרכזי. (לפתח האורור יש דליפת אוויר מסוימת גם במצב סגור.)

### ⚠ אזהרה

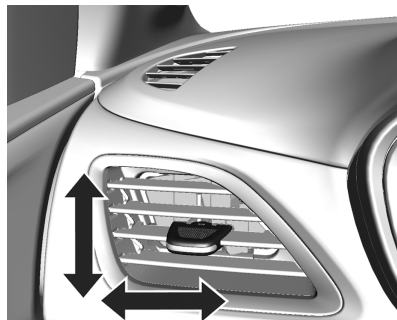
אל תצמיד דבר כלשהו לפתחי האוויר. הדבר עלול לגרום נזק או לפגיעה גופנית.

### פתחי אורור קבועים

פתחי אורור נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית וחלונות הדלתות ובחללי הרגליים. אלו קבועים ולא ניתן לכווננם.

### הערה

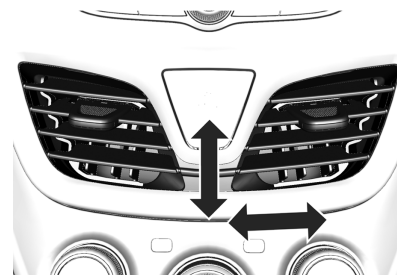
כשמיזוג האוויר פועל, לפחות יציאת אוויר אחת חייבת להיות פתוחה.



כוון את זרימת האוויר על ידי הטיית שלבי התריס.

### פתחי אוויר

### פתחי אורור מתכווננים

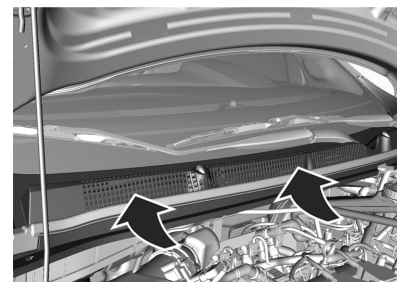


כוון את זרם האוויר על-ידי הטיית פתחי יציאת האוויר.



## תחזוקה

### פתח כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

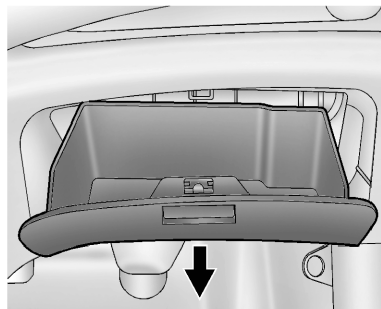
### מסנן אבקת צמחים

#### סינון האוויר בתא הנוסעים

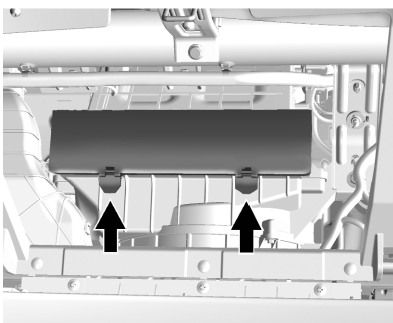
מסנן החלקיקים מנקה את אוויר התא מחלקיקים מוצקים כגון אבקני פרחים (פולן), אבק ופיח. יש להחליף את המסנן כחלק משגרת הטיפולים התקופתיים.

### זהירות

נדרשת תחזוקה תקופה יותר של מסנן האוויר אם הנהיגה מתבצעת בכבישים מאובקים, באזורים עתירי זיהום אוויר ובדרכים שאינן סלולות. הדבר מפחית מיעילות פעולת המסנן ומשפיע לרעה על הספקת האוויר למנוע.



1. כדי להסיר, פתח לגמרי את תא הכפפות והברג בשני הצדדים.



2. לחץ את שתי הלשוניות כלפי מעלה ושחרר את התפסים המחזיקים את דלת השירות. הרם את דלת השירות.

3. הסר את מסנן האוויר הישן.

4. התקן מסנן אוויר חדש.

5. סגור את דלת השירות ואת תפסי הנעילה.

6. התקן מחדש את תא הכפפות.

אם יש צורך בסיוע נוסף, פנה למוסך לקבלת הסיוע.



## 161 אמצעי בקרת אקלים

### הפעלה רגילה של המזגן

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

#### זהירות

השתמש רק בנוזל קרר ושמן מדחס מיזוג אוויר נכונים.

### טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים.

- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוז המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים



## נהיגה והפעלה

### עצות לנהיגה

163	שליטה ברכב
163	מערכת ההיגוי
163	מגבלות עומס הרכב

### התנעה והפעלה

166	הרצת רכב חדש
166	לחצן הפעלה
168	מצבי מתג ההצתה
169	התנעת המנוע
170	מתח אביזרים
170	נותר (RAP)
170	תכונת התנעה/הדממה אוטומטית של המנוע
171	חניה

### גזי הפליטה של המנוע

172	גזי הפליטה של המנוע
172	ממיר קטליטי

### תיבת הילוכים אוטומטית

173	תיבת הילוכים אוטומטית
173	צג תיבת ההילוכים
174	ידית בורר הילוכים
175	תקלה הפסקה
175	באספקת המתח

### תיבת הילוכים ידנית

177	תיבת הילוכים ידנית
-----	--------------------

### בלמים

178	בלמים
178	מערכת למניעת נעילת גלגלים
178	בלם חניה
179	סייען בלימה
179	סייען לזינוק במדרון

### מערכות בקרת נסיעה

179	מערכת בקרת אחיזה
180	מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)

### מערכת גילוי מכשולים

181	סייען חניה (סייען חניה אחורי)
-----	-------------------------------

### מערכות סיוע לנהג

182	מערכות סיוע לנהג
182	בקרת שיוט
184	מערכת התראת התנגשות מלפנים (FCA)
186	בלימה אוטומטית בנסיעה לפני (FAB)
187	אזהרת סטייה מנתיב (LDW)

### דלק

188	דלק (למנועי בנזין)
189	תדלוק



## 163 נהיגה והפעלה

### מגבלות עומס הרכב

חשוב מאוד לדעת מה המשקל המרבי שהרכב יכול לשאת. משקל זה נקרא כושר נשיאת המשקל של הרכב, והוא כולל את משקל כל הנוסעים, המטען וכל הציוד שלא הותקן במפעל. שתי תוויות על הרכב עשויות לציין מהו המשקל שהרכב יכול לשאת בבטחה, תווית Tire and Loading Information (מידע צמיגים והעמסה) ותווית Certification (אישור).

#### ⚠ אזהרה

אל תעמיס את הרכב מעל למשקל הכולל המרבי המותר (GVWR), או מעל למשקל המרבי המותר על הסרן האחורי או הקדמי (GAWR). עקב כך ייתכנו כשל ושר של מערכות וכן שינוי של מאפייני התנהגות הרכב. התוצאה עלולה להיות אבדן שליטה ותאונה. עומס-יתר גם עלול לקצר את מרחק העצירה, לפגוע בצמיגים ולקצר את אורך חיי השירות של הרכב.

### מערכת ההיגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול או קטן יותר לשם כך.

נורית חייו! ⚠ . נורית הגה כוח עם סיוע משתנה 85.

#### זהירות

רכב המצויד בהיגוי כוח חשמלי: אם מסובבים את גלגל ההגה עד לקצה מהלכו ומחזיקים אותו במצב זה למשך פרק זמן ממושך, מידת הסיוע של הגה הכוח עלולה לקטון. עם נעשה שימוש ממושך בסיוע הכוח, מידת הסיוע עלולה לקטון. מערכת סיוע הכוח תחזור לתפקד כרגיל לאחר שתתקרה.

### עצות לנהיגה

#### שליטה ברכב

#### אסור לאפשר תנועת הרכב כשהמנוע מדומם

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה: מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת.

#### המרצת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב מצבר הרכב, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרצת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.

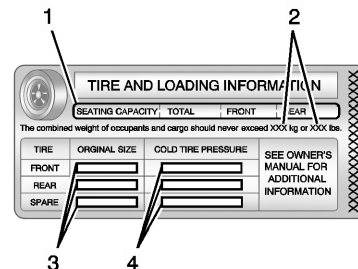
#### דוושות

כדי להבטיח שתנועת הדוושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדוושות.



**תווית**

**Tire and Loading Information**  
(מידע צמיגים והעמסה)



**דוגמת תווית**

תווית מידע צמיגים והעמסה ישימה לרכב מותקנת על העמוד המרכזי של הרכב (עמוד B). תווית מידע צמיגים והעמסה מראה את מספר מקומות הישיבה (1) ואת כושר נשיאת המשקל המרבי של הרכב (2) בק"ג וליברות.

תווית מידע צמיגים והעמסה מראה גם את מידות הצמיגים המקוריים (3) ואת לחצי הניפוח הקר המומלצים (4). למידע נוסף על צמיגים ולחצי ניפוח הצמיגים עיין בנושאים לחץ אוויר בצמיגים 215.

התווית Certification (אישור) כוללת גם מידע העמסה חשוב. היא עשויה לכלול את המשקל הכולל המרבי המותר של הרכב (GVWR), והמשקל המרבי המותר על הסרן האחורי או הקדמי (GAWR). עיין בנושא "תווית הצהרת היצרן" בהמשך פרק זה.

**"צעדים לקביעת מגבלת ההעמסה הנכונה"**

1. אתר בתווית הרכב את המשפט:

"The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs"

(אסור שהמשקל הכולל של הנוסעים והמטען יחרוג מ-XXX ק"ג או XXX ליברה).

2. בדוק את המשקל הכולל של הנהג והנוסעים שיישבו ברכב.

3. הפחת את המשקל הכולל של הנהג והנוסעים מ-XXX ק"ג או XXX ליברה.

4. התוצאה שווה למשקל המרבי של המטען שניתן להעמיס. לדוגמה, אם XXX שווה ל-1,400 ליברה וברכב יישבו חמישה נוסעים במשקל 150 ליברה כל אחד, המשקל המרבי המותר של המטען יהיה 650 ליברה  $650 = (1,400 - 750 (5 \times 150)$  ליברה).

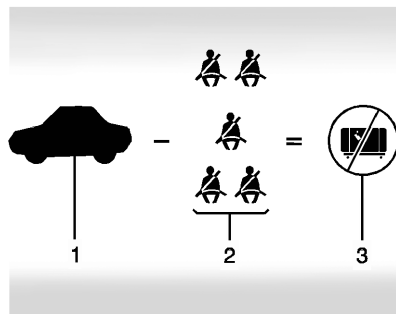
5. חשב את המשקל הכולל של המטען המועמס על הרכב. אסור שמשקל זה יחרוג ממגבלת המשקל למטען שחושבה בצעד 4.

6. אם הרכב יגרור גרור, העומס מהגרור יעבור לרכב שלך. עיין בספר זה כדי לקבוע כיצד עומס נוסף זה מפחית את המשקל המרבי המותר של מטען הרכב.

רכב זה לא תוכנן ולא נועד לגרור גרור.



## 165 נהיגה והפעלה



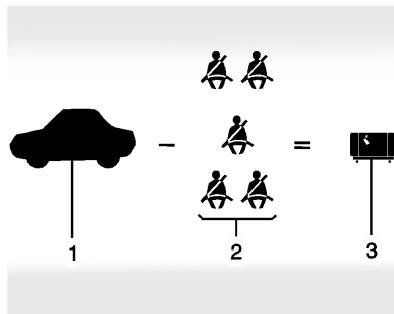
### דוגמה 3

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב  
לדוגמה  $3 \times 453 \text{ ק"ג} = 1,000$   
ליברה).

2. הפחת את משקל הנוסעים לפי 91  
ק"ג  $(200 \text{ ליברה}) \times 5 = 453 \text{ ק"ג}$   
(1,000 ליברה).

3. משקל זמין למטען  $0 \text{ ק"ג} = 0$   
ליברה).

למידע ספציפי על כושר נשיאת המשקל של  
הרכב ועל תפוסת המושבים, עיין בתווית  
מידע צמיגים והעמסה של הרכב. אסור  
בהחלט שהמשקל הכולל של הנהג,  
הנוסעים והמטען יחרוג מכושר נשיאת  
המשקל של הרכב.

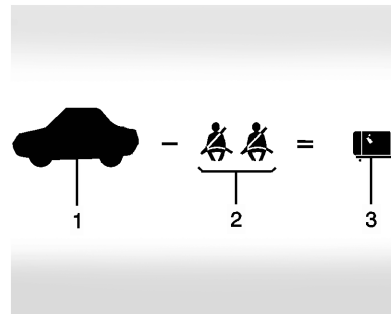


### דוגמה 2

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב  
לדוגמה  $2 \times 453 \text{ ק"ג} = 1,000$   
ליברה).

2. הפחת את משקל הנוסעים לפי 68  
ק"ג  $(150 \text{ ליברה}) \times 5 = 340 \text{ ק"ג}$   
(750 ליברה).

3. משקל זמין למטען  $113 \text{ ק"ג} = 250$   
ליברה).



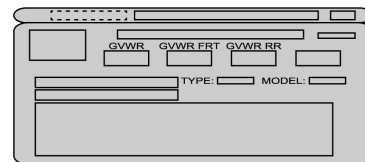
### דוגמה 1

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב  
לדוגמה  $1 \times 453 \text{ ק"ג} = 1,000$   
ליברה).

2. הפחת את משקל הנוסעים לפי 68  
ק"ג  $(150 \text{ ליברה}) \times 2 = 136 \text{ ק"ג}$   
(300 ליברה).

3. משקל זמין לנוסעים נוספים ולמטען  
 $317 \text{ ק"ג} = 700 \text{ ליברה}$ .





#### דוגמת תווית

תווית הצהרת יצרן (אישור היצרן לתאימות הרכב לתקנים הפדרליים) בארה"ב ישימה לרכב מותקנת על העמוד המרכזי של הרכב (עמוד B). התווית עשויה לציין את נתון המשקל הכולל של הרכב, המכונה משקל כולל מותר מרבי (GVWR) של הרכב. המשקל הכולל המרבי המותר של הרכב (GVWR) כולל את הרכב, כל הנוסעים, הדלק והמטען.

#### אזהרה

במקרה של בלימה או פנייה פתאומיים, או במקרה של תאונה, פריטים הנמצאים בתא הנוסעים עלולים לפגוע באנשים ולפצוע אותם.

- הנח חפצים ופריטים באזור המטען של הרכב. באזור המטען, הנח את הפריטים לפני ככל האפשר. נסה לפזר את המשקל בצורה אחידה.
- אסור לערום פריטים כבדים, כגון מזוודות, בתוך הרכב כך שחלק מהם יהיו מעל לחלק העליון של המושבים.
- אסור להשאיר ברכב מושב בטיחות ילדים שאינו מאובטח.
- אבטח פריטים חופשיים ברכב.
- אל תשאיר משענת גב של מושב מקופלת לפניך, אלא אם הדבר הכרחי.

## התנעה והפעלה

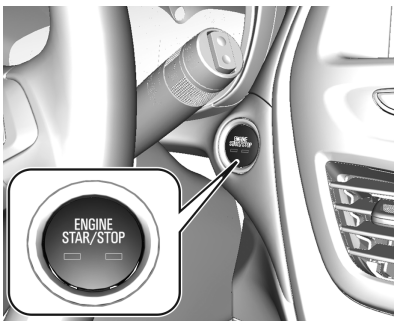
### הרצת רכב חדש

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב.

כשהרכב חדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן המצפים את מערכת הפליטה. חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

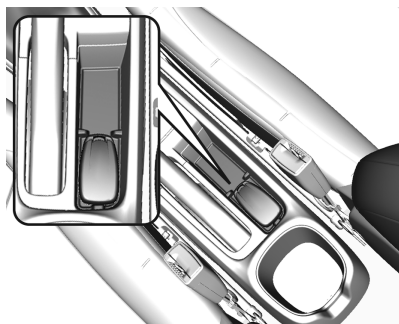
במהלך תקופת ההרצה, צריכת הדלק ושמן המנוע עלולה להיות גבוהה יותר.

### לחצן הפעלה





## 167 נהיגה והפעלה



הנח את המפתח האלקטרוני בכיס המשדר. לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) ולחץ על לחצן התנעה/הדממה של המנוע.

להדממת המנוע, לחץ שוב על לחצן התנעה/הדממה של המנוע. הוצא את המפתח האלקטרוני מכיס המשדר.

אופצית נעילת כל דלתות הרכב נועדה רק למצב חירום. החלף את הסוללה במפתח האלקטרוני בהקדם האפשרי. שלט רחוק בתדר רדיו 7.

לנעילה או לשחרור נעילת הדלתות, ראה תקלה ביחידת השלט רחוק בתדר רדיו או במערכת המפתח האלקטרוני. שלט רחוק בתדר רדיו 7.

### מנעול ההגה

מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- הרכב נייח ו-
- מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק וכן
- דלת הנהג נפתחת.

לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והפעל את מצב הזנת מתח לאביזרים או התנע ישירות את המנוע.

### ⚠ אזהרה

אם מצבר הרכב נפרק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

### תפעול חירום ברכב עם מערכת מפתח אלקטרוני

אם קיימת תקלה במפתח האלקטרוני או שהסוללה של המפתח האלקטרוני חלשה, מרכז המידע לנהג עשוי להציג מפתח בעת הניסיון להתניע את הרכב.

מפתח אלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

**מצב הזנת מתח לאביזרים:** לחץ לחיצה אחת על לחצן **Engine Start/Stop** מבלי ללחוץ על דוושת המצמד או הבלמים. נורית ה-LED הצהובה בלחצן תאיר. מנעול ההגה משוחרר וניתן להפעיל חלק מהתפקודים החשמליים, מערכת ההצתה במצב מופסק.

**מערכת ההצתה במצב מופעל:** לחץ על לחצן **Engine Start/Stop** והחזק אותו במצב לחוץ למשך 6 שניות מבלי ללחוץ על דוושת המצמד או הבלמים. נורית ה-LED הירוקה בלחצן מאירה, מנוע הדיזל נמצא במצב של קדם חימום. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.

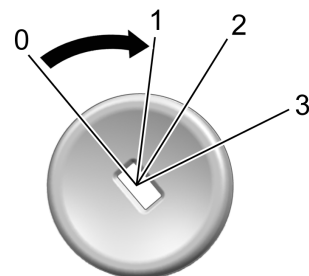
**התנעת מנוע:** לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) לחץ על לחצן **Engine Start/Stop** פעם נוספת. הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה.

**העברת מערכת ההצתה למצב מופסק:** לחץ לחיצה קצרה על לחצן **Engine Start/Stop** בכל מצב הפעלה או כשהמנוע פועל. חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד לפתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל.



## מצבי מתג ההצתה

כלי רכב עם מתג הצתה

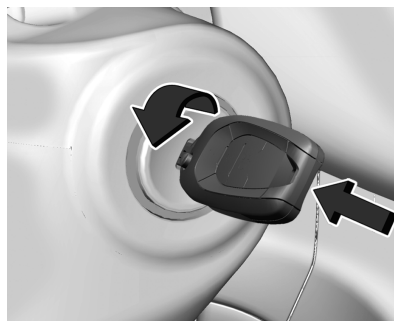


### 0 (LOCK) (מצב מופסק) : כאשר

המפתח במצב זה, חלק מהאביזרים החשמליים והמנוע במצב מופסק.

ניתן להכניס ולהוציא את מפתח ההצתה רק במצב זה.

המנוע מושבת באופן אוטומטי זמן קצר לאחר הוצאת המפתח ממתג ההצתה.



כדי להעביר את הרכב למצב מופסק:

1. ודא שהרכב במצב נייח.
  2. עבור למצב P (חניה) בתיבת הילוכים אוטומטית או למצב N (סרק) בתיבת הילוכים ידנית.
  3. דחוף את המפתח פנימה עד סוף מהלכו לעבר עמוד ההגה, וסובב את המפתח למצב הצתה במצב מופסק.
  4. הוצא את המפתח.
  5. הפעל את בלם החניה.
- גלגל ההגה ננעל באופן אוטומטי בעת הוצאת המפתח.

כדי לשחרר את נעילת גלגל ההגה, הכנס שוב את המפתח וסובב אותו לעבר חזית הרכב. אם הוא עדיין נעול, סובב מעט את גלגל ההגה לימין או לשמאל תוך סיבוב המפתח לעבר חזית הרכב.

**1 (ACC) (מצב אבזרים) :** כאשר המפתח במצב זה, מערכת השמע תפעל.

**2 (ON) (מצב מופעל/נסיעה) :** נוריות האזהרה יאירו.

אל תשאיר את המתג במצב מופעל למשך פרקי זמן ארוכים כאשר המנוע אינו פועל, אחרת מצבר הרכב ייפרק.

**3 (START) (מצב התנועה) :** סובב את המפתח למצב זה ושחרר כאשר המנוע פועל.

### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט להוציא את המפתח כאשר הרכב בתנועה, מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה. אסור בהחלט להוציא את המפתח כאשר הרכב בתנועה, מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.



## 169 נהיגה והפעלה

### התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית בטמפרטורות של עד  $25^{\circ}\text{C}$  - במנועי דיזל ו- $30^{\circ}\text{C}$  - במנועי בנזין.

התנעת מנועי בנזין ללא מחממים נוספים אפשרית עד לטמפרטורה של  $30^{\circ}\text{C}$  -.

הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת.

בטמפרטורות נמוכות מ- $30^{\circ}\text{C}$ , תיבת ההילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של כ-5 דקות.

ידית בורר ההילוכים חייבת להיות במצב P.

### בקרת מתנע אוטומטי

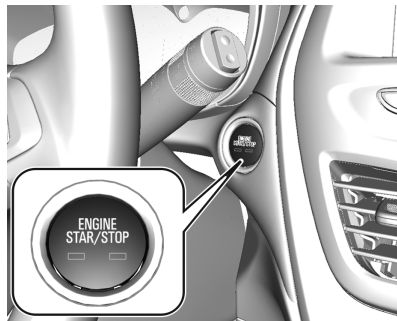
תפקוד זה מפקח על נוהל ההתנעה של המנוע. הנהג אינו נדרש להחזיק את המפתח במצב 3.

כאשר המערכת מופעלת, היא תמשיך בהתנעות באופן אוטומטי עד שהמנוע יתחיל לפעול. עקב תהליך הבדיקה, המנוע מתחיל לפעול לאחר שהייה קצרה.

סיבות אפשריות לכך שהמנוע אינו מתניע:

- דוושת המצמד לא הופעלה (תיבת ההילוכים ידנית)

### כלי רכב עם לחצן הפעלה



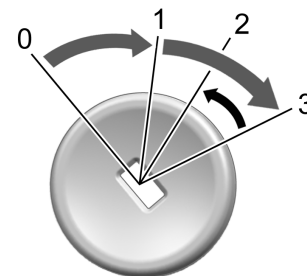
תיבת ההילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.

אל תלחץ על דוושת ההאצה.

לחץ ושחרר את לחצן Engine Start/Stop: תהליך אוטומטי מפעיל את המתנע בהשגה קצרה עד שהמנוע פועל, עיין בנושא "בקרת מתנע אוטומטי".

לפני התנעה חוזרת או לשם הדממת המנוע, לחץ פעם נוספת על לחצן התנעה/הדממה של המנוע.

### התנעת המנוע



תיבת ההילוכים ידנית: הפעל את המצמד אל תלחץ על דוושת ההאצה.

סובב לזמן קצר את המפתח למצב 3 ושחרר אותו: תהליך אוטומטי מפעיל את המתנע בהשגה קצרה כל עוד המנוע פועל, ראה נושא בקרת מתנע אוטומטי.

לפני התנעה מחדש וכדי לדומם את המנוע, דחוף את המפתח פנימה עד סוף מהלכו לעבר עמוד ההגה, וסובב את המפתח חזרה למצב 0.



## 170 נהיגה והפעלה

- פרק הזמן הקצוב לפעולה הסתיים

### ניתוק דלק בסל"ד מאולץ

אספקת הדלק מנותקת באופן אוטומטי כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

### מתח אביזרים נותר (RAP)

#### מצבי כיבוי

המערכות האלקטרוניות הבאות יכולות לפעול עד שדלת הנהג תיפתח, או לכל המאוחר למשך 10 דקות לאחר שמתג ההצתה יכבה:

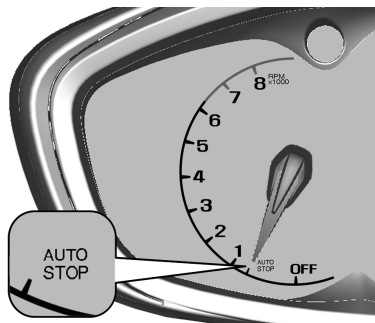
- חלונות חשמליים
- שקעי מתח

המצבר ימשיך לספק מתח למערכת המידע והבידור למשך 30 דקות או עד להוצאת המפתח ממתג ההצתה, ואין זה משנה האם נפתחה דלת כלשהי.

### תכונת התנעה/הדממה אוטומטית של המנוע

מערכת ההדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות המזהמים בגזי הפליטה. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא

#### חיווי



פעולת הדממה אוטומטית מצוינת כאשר המחוג נמצא במצב AUTOSTOP במד הסל"ד.

במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

#### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת הדממה-התנעה בודקת אם מתקיימים כל התנאים הבאים:

- מכסה תא המנוע סגור לגמרי.
- דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
- המנוע חם.

מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, המנוע מותנע מיד לאחר לחיצה על דוושת המצמד.

חיישן במצבר הרכב מבטיח שההדממה האוטומטית תופעל רק כאשר מצבר הרכב טעון דיו לצורך התנעה חוזרת.

#### הפעלה

מערכת ההדממה-התנעה זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנסוע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך פרק זה.

#### הדממה אוטומטית

אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח, הפעל את מאפיין הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
  - העבר את הידית למצב סרק.
  - שחרר את דוושת המצמד.
- המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.



## 171 נהיגה והפעלה

- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג נפתחת.
  - טמפרטורת המנוע נמוכה מדי.
  - רמת הטעינה של מצבר הרכב נמוכה מהרמה המוגדרת.
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק.
  - הרכב נמצא בנסיעה לפחות במהירות הליכה.
  - מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע.
- אם מכסה תא המנוע אינו סגור כהלכה, תוצג על כך התראה ב-מרכז המידע לנהג 89.

### חניה

#### ⚠ אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.

(המשך)


### אמצעים לחיסכון בהספק המנוע

במהלך ההדממה האוטומטית, מספר תפקודים חשמליים, כגון חימום החלון העורפי, מתבטלים או מועברים למצב הפעלה חסכוני בהספק המנוע. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים מופחתת כדי לחסוך בהספק המנוע.

### התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

#### כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית

לחץ על דוושת המצמד כדי להתניע שוב את המנוע.

אם ידית בורר ההילוכים מועברת אל מחוץ למצב סרק לפני הלחיצה על דוושת המצמד, נורית החיווי  מאירה או מוצגת כסמל במרכז המידע לנהג.

#### התנעה חוזרת של המנוע על ידי מערכת הדממה-התנעה

ידית בורר ההילוכים חייבת להימצא במצב סרק כדי לאפשר התנעה חוזרת אוטומטית.

כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת ההדממה-התנעה:

- מכסה תא המנוע נפתח.

- טמפרטורת נוזל הצינור של המנוע אינה גבוהה מדי.

- טמפרטורת מערכת הפליטה של המנוע אינה גבוהה מדי, כמו לדוגמה לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.

- טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-5°C.

- מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של ההדממה אוטומטית.

- הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.

- הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.

אחרת, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית.

קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העלולות למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

פעולת ההדממה האוטומטית עשויה להיות מוגבלת מיד לאחר נסיעה בכבישים מהירים.

### הגנה מפריקת המצבר של הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנה מפריקת מתח המצבר.



## גזי הפליטה של המנוע

### ⚠ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיפתו עלולה להיות קטלנית.

כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

## ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

### זהירות

שימוש בסוגי דלק שונים מאלו המפורטים בנושאים "דלק (למנועי בנזין)" ו"נתוני המנוע" עלול לגרום נזק (המשך)

### אזהרה (המשך)

- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה שיפוע, שלב להילוך ראשון לפני הדממת המנוע. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד שיפוע, שלב להילוך אחורי לפני הדממת המנוע. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- נעל את הרכב ודרוך את מערכת האזעקה.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כריות האוויר מדומם המנוע באופן אוטומטי, אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת בתוך פרק זמן מסוים.

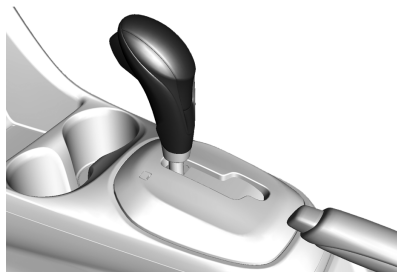
### אזהרה (המשך)

- הפעל תמיד את בלם החניה. הפעל את בלם החניה הידני מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידית בלם החניה בחוזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.
- דומם את המנוע והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק. סובב את ההגה עד שמנועול ההגה משתלב. (המשך)



## 173 נהיגה והפעלה

### ידית ההילוכים



**P:** (חניה) במצב חניה, הגלגלים הקדמיים נעולים. שלב מצב P רק כשהרכב נייח ובלם החניה מופעל.

**R:** (הילוך אחורי) שלב להילוך R (אחורי) רק כאשר הרכב נייח.

**N:** (מצב ביניים - "סרק")

**D:** (נסיעה) משמש לנסיעה רגילה.

**L:** (נמוך) מצב זה נועל את תיבת ההילוכים בהילוך הנמוך המיטבי.

בחר במצב L לבלימת מנוע מרבית בעת נסיעה במורדות מאוד תלולים.

### תיבת הילוכים אוטומטית

#### תיבת הילוכים רציפה (CVT)

תיבת הילוכים רציפה (CVT) מבוקרת באופן אלקטרוני כדי לספק ברציפות יחס תמסורת מיטבי במהלך הנסיעה.

#### התנעת הרכב

1. לחץ על דוושת הבלם בזמן העברת ידית בורר ההילוכים למצב D, R או L.

#### זהירות

אל תעביר הילוכים בין D (נסיעה) לבין R (הילוך אחורי) או P (חניה) בעת שהרכב בתנועה.

2. שחרר את בלם החניה ודוושת הבלמים.

3. לחץ לאט על דוושת ההאצה.

#### צג תיבת ההילוכים

ההילוך המשולב מצוין בריכוז המדים והמחווים.

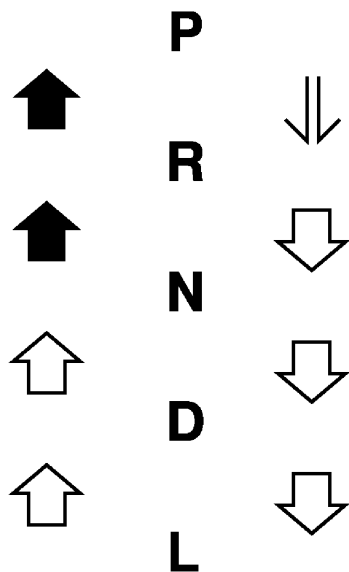
#### זהירות (המשך)

לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים. דלק (למנועי בנזין) 188, נתוני המנוע 241.

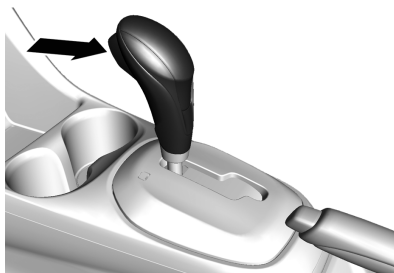
בנזין שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.





### ידית בורר הילוכים



שילוב הילוכים מסוימים מצריך לחיצה על לחצן השחרור שבחזית ידית בורר ההילוכים.

עקוב אחר התיאור שמסמנים החצים בהעברת ידית בורר ההילוכים.

### זהירות

אל תאיץ את המנוע כשאתה משלב הילוך.

בשום מצב אל תלחץ על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים בו-זמנית.

כשהילוך משולב, הרכב מתחיל לזחול לאיטו עם הרפיית הלחיצה על דוושת הבלמים.

אל תשתמש במצב P (חניה) במקום בבלם החניה.


לפני עזיבת הרכב, דומם את המנוע, הפעל את בלם החניה ושלוף את מפתח ההצתה.

לעולם אל תשאיר את הרכב ללא השגחה בעת שהמנוע פועל.



## 175 נהיגה והפעלה


### תקלה

במקרה של תקלה,  מאירה. תיבת ההילוכים מפסיקה להעביר הילוכים באופן אוטומטי או ידני מכיוון שהיא נעולה בהילוך מסוים.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### הפסקה באספקת המתח

אם אספקת המתח נפסקת, לא ניתן להוציא אל ידית ההילוכים ממצב P (חניה).

אם מתח המצבר נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה. התנעה באמצעות כבלי התנעה  227.

אם המצבר אינו הסיבה לתקלה, שחרר את ידית בורר ההילוכים ושלוף את המפתח ממתג ההצתה (בכלי רכב עם מתג הצתה).

### שחרור ידית ההילוכים

רכב זה מצויד בבקרת נעילה של ידית ההילוכים. תפקוד בקרת נעילה ההילוכים נועד:

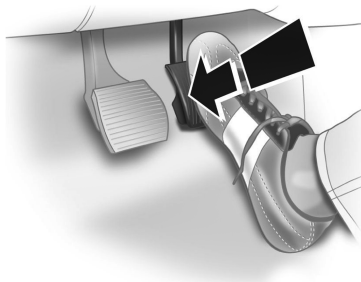
- למנוע תנועה של ידית ההילוכים אל מחוץ למצב P (חניה), אלא אם מפתח ההתנעה נמצא במצב מופעל/נסיעה ודוושת הבלם לחוצה.

בלימת המנוע היא מיטבית בהילוך L. אם הילוך L נבחר במהירות גבוהה מדי, תיבת ההילוכים נשארת בהילוך הנוכחי עד שהרכב מאט.

### הערה

השימוש בכוח הבלימה של המנוע במהלך נסיעה במורדות הרריים ארוכים עשוי להאריך את חיי הבלמים שלך.

### הילוך מאולץ ("קיק-דאון")



להאצה מהירה יותר:

- לחץ על דוושת ההאצה לחיצה מלאה והחזק אותה במצב לחוץ.

תיבת ההילוכים תעבור להילוך נמוך יותר בהתאם למהירות סיבובי המנוע.



לחץ על לחצן השחרור כדי לבחור בהילוך.



כדי לבחור בהילוך, לחץ על דוושת הבלמים ולחץ על לחצן השחרור.



שלב באופן חופשי כדי לבחור בהילוך.

### בלימת המנוע

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך L בזמן נסיעה במורד, אם יש בכך צורך.



## 176 נהיגה והפעלה

בקרת נעילת ידידת ההילוכים פעילה תמיד, למעט במקרה בו מצבר הרכב פרוק לחלוטין.

כדי להוציא את ידידת ההילוכים ממצב P (חניה):

1. לחץ על דוושת הבלם.
2. העבר את ההצתה למצב נעילה/ מופסק.
3. לחץ על לחצן ידידת ההילוכים.
4. העבר את ידידת ההילוכים למצב הרצוי.

אם עדיין אינך יכול להוציא את הידידת ממצב P (חניה):

1. שחרר את לחצן ידידת ההילוכים במלואו.
2. החזק את דוושת הבלם לחוצה, ולחץ שוב על לחצן ידידת ההילוכים.
3. העבר את ידידת ההילוכים למצב הרצוי.

אם עדיין אי אפשר להוציא את ידידת ההילוכים ממצב P (חניה), עיין בנושא "שחרור ידידי של נעילת ההילוכים".

### שחרור ידידי של נעילת ההילוכים

תיבת ההילוכים האוטומטית מצוידת בנעילה חשמלית במצב חניה. המפתח חייב להיות במצב מופעל/נסיעה ודוושת הבלם לחוצה כדי שיהיה ניתן להוציא את ידידת ההילוכים ממצב P (חניה).

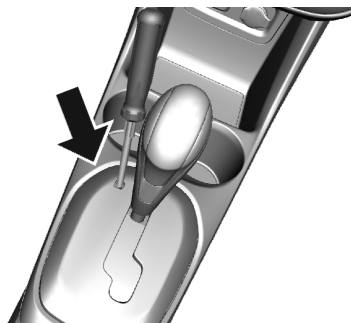
אם המצבר פרוק, לא ניתן להוציא את ידידת ההילוכים ממצב P (חניה), אלא אם התקן השחרור הידידי של נעילת ידידת ההילוכים מנותק באופן ידני.

כדי לבצע שחרור ידידי של נעילת ההילוכים:

1. הפעל את בלם החניה.



2. פתח את המכסה בצד שמאל של ידידת ההילוכים.



3. הכנס מברג שטוח אל הפתח עד לסוף מהלכו והזז את ידידת ההילוכים מחוץ למצב P (חניה).

אם בוחרים שוב במצב P (חניה), ידידת ההילוכים תינעל שוב. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

4. סגור את המכסה.



## 177 נהיגה והפעלה

אם ההילוך אינו משתלב, הצב הידית במצב ביניים, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב; עתה, חזור על בחירת ההילוך.

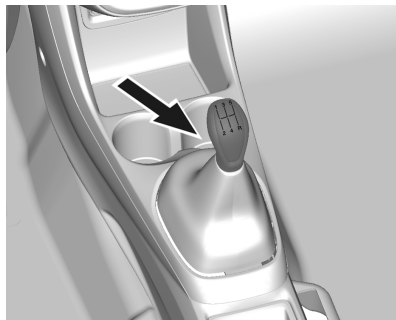
אל תשתמש בהחלקת מצמד שלא לצורך.

בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.

זהירות
לא מומלץ לנהוג ברכב כשידך מונחת על ידית ההילוכים.

זהירות
אל תיגע בידית ההילוכים, למעט בזמן בחירה והחלפה של ההילוכים.
תנועה לא מבוקרת של ידית ההילוכים עלולה לגרום נזק בתוך תיבת ההילוכים.

## תיבת הילוכים ידנית



לשילוב הילוך כלשהו, לחץ על דוושת המצמד ולאחר מכן שלב את ההילוך המבוקש.

אל תשלב הילוך אחורי כשהרכב עדיין בתנועה.

### זהירות

כדי לסייע במניעת נזק לתיבת ההילוכים, הקפד על אמצעי הזהירות הבאים.

אל תלחץ על דוושת ההאצה בעת העברת ידית ההילוכים ממצב P (חניה) או N (סרק) למצב D, R או L. השתמש במצב D (נסיעה רגילה) ככל שניתן.

לעולם אל תשלב להילוכים P או R בעת שהרכב בתנועה.

בעת עצירת הרכב בשיפוע במעלה גבעה, אל תחזיק את הרכב במקומו באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. השתמש בבלם הרגל.

לחץ על דוושת הבלם בעת העברת ההילוך מ-P או מ-N אל R או אל הילוך קדמי.



## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק כשדווש הבלמים נלחצת בחוזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלימה מתארך. היועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דווש הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חיווי (ⓘ).

## מערכת למניעת נעילת גלגלים

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדווש הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

בלימה מיטבית, החזק את רגלך על דווש הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדושה.

לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.

נורית חיווי (ⓘ). נורית אזהרת מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ⚡ 85.

## אור בלם מסתגל

במהלך בלימה חזקה, כל שלושת אורות הבלמים המבהבים במשך פעולת מערכת ה-ABS.

## תקלה

### ⚠ אזהרה

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד.

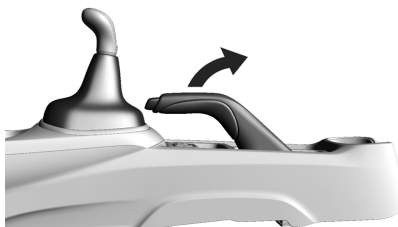
(המשך)

### אזהרה (המשך)

במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## בלם חניה





## 179 נהיגה והפעלה


### מערכות בקרת נסיעה


#### מערכת בקרת אחיזה

מערכת בקרת האחיזה (TC) היא רכיב של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות.

מערכת בקרת האחיזה (TC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיזת הצמיגים על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

מערכת בקרת האחיזה מופעלת ברגע שהנורית  כבית.

כשמערכת בקרת האחיזה פעילה הנורית  מהבהבת.

#### ⚠ אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירות רכבך לתנאי הדרך.

### סייען לזינוק במדרון

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה מדרון.

בעת שחרור דוושת הבלמים לאחר עצירה במעלה מדרון, הבלמים ממשיכים לפעול למשך שתי שניות נוספות.

הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מייד כשהרכב מתחיל בהאצה.

#### ⚠ אזהרה

אין להסתמך על מערכת HSA. מערכת HSA אינה יכולה להוות תחליף לדריכות של הנהג ולנהיגה בטיחותית. ייתכן שלא תשמע או תחוש בהתראות ובאזהרות שמערכת זו מספקת. אי נקיטת אמצעי זהירות מתאימים בעת הנהיגה עלולה להסתיים בפציעה, במוות או בנזק לרכב.

#### ⚠ אזהרה

הפעל תמיד את בלם החניה בחוזקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החניה בכוח המרבי בעת חניית הרכב במעלה או במורד מדרון.

לשחרור בלם החניה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד למטה.

כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם החניה, לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית.



### סייען בלימה

כאשר דוושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח הבלימה המרבי באופן אוטומטי (בלימה מלאה).

שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבית מופחת כשדוושת הבלמים משוחררת.





## 180 נהיגה והפעלה


נורית חיווי . מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  86.

### הפסקת הפעולה




ניתן להפסיק את פעולת מערכת בקרת האחיזה (TC) כשיש צורך בסחרור הגלגלים המניעים: לחץ לחיצה קצרה על  OFF.

הנורית  מאירה.

ניתן להחזיר את מערכת בקרת האחיזה לפעולה באמצעות לחיצה חוזרת על  OFF. מערכת בקרת האחיזה מופעלת בכל פעם שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.


### תקלה


אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברצף והודעה או קוד אזהרה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)

המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחידת הצמיגים. התוכנית מונעת גם את סחרור הגלגלים המניעים.



ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר/היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת ברגע שהנורית  כבית.

כשמערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) פעילה, הנורית  מהבהבת.


### אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירות רכבך לתנאי הדרך.

נורית חיווי . מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  86.

### הפסקת הפעולה



לביצועי נהיגה גבוהים מאוד ניתן להפסיק את פעולת מערכת ESC: החזק את  OFF במצב לחוץ למשך 5 שניות בערך.

הנורית  מאירה.



## 181 נהיגה והפעלה

סייען החניה האחורי מקל על ביצוע חניה על-ידי מדידת המרחק בין הרכב לבין עצמים ומכשולים מאחור. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת כוללת שלושה חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי.

### הערה

אביזרים מחוברים באזור הזיהוי עלולים לגרום לתקלה בפעולת המערכת.

### הפעלה

המערכת מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב ההילוך האחורי. כאשר המערכת מאתרת מכשול היא משמיעה צלילי התראה.

מרווח הזמן בין צלילי ההתראה מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשהמרחק הוא פחות מ-50 ס"מ, מושמע צליל ההתראה רציף.

### ⚠ אזהרה

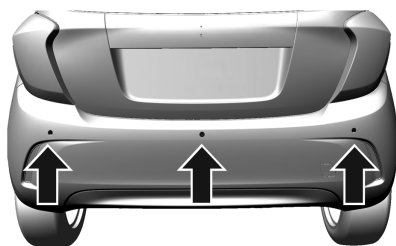
בתנאים מסוימים, משטחים מחזירי אור שעל עצמים או פריטי ביגוד שונים כמו גם מקורות רעש חיצוניים עלולים לגרום לכשל המערכת בגילוי מכשולים. יש (המשך)

## מערכת גילוי מכשולים סייען חניה (סייען חניה אחורי)

### ⚠ אזהרה

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה.

הקפד לבדוק את סביבת הרכב בעת נסיעה לאחור ובעת השימוש במערכת סייען החניה.



ניתן להחזיר את מערכת ESC לפעולה באמצעות לחיצה נוספת על . אם פעולת מערכת בקרת האחיזה הופסקה קודם לכן, מערכת בקרת האחיזה ומערכת אלקטרונית לבקרת היציבות יופעלו שוב.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת שוב כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### תקלה

אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי תאיר ברצף והודעה או קוד אזהרה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.



## מערכות סיוע לנהג

<b>אזהרה</b> ⚠
מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג. הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב. בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.

### בקרת שיוט

מערכת בקרת שיוט יכולה לאגור ולשמר נתוני מהירות נסיעה בתחום שבין כ-40 קמ"ש ל-170 קמ"ש. סטיות מן המהירויות האגורות בזיכרון עשויות להתרחש במהלך נסיעה במעלה או במורד מדרון.

משיקולי בטיחות, לא ניתן להפעיל את מערכת בקרת השיוט אלא לאחר הפעלת בלמי השירות פעם אחת.

הפעלה בהילוך ראשון אינה אפשרית.

### זהירות (המשך)

ביצועי מערכת סיוע החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר באזור החניה (למשל רכבי שטח, מיניוואנים, טנדרים ומסחריות, קרוואנים, גרורים ומשאיות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה לא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מדי, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

סיוע החניה אינו מסוגל לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלו.

### אזהרה (המשך)

להתייחס בתשומת לב מיוחדת לחפצים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

### הפסקת הפעולה

המערכת מכבה את עצמה באופן אוטומטי ברגע שהנהג מעביר מהילוך אחורי להילוך אחר.

ייתכן שהמערכת לא תבחין במכשול אם מהירות הנסיעה עולה על 9 קמ"ש.

### תקלה

במקרה של תקלה במערכת, הנורית **P** מאירה.

בנוסף, אם המערכת אינה פועלת כתוצאה מהשפעות זמניות כגון שלג המכסה את החיישנים, הנורית **P** תאיר.

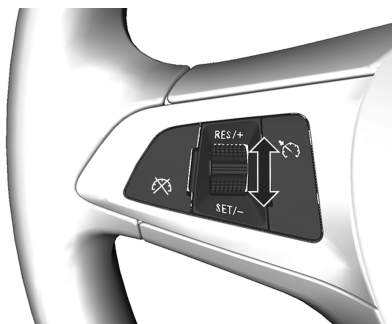
### זהירות

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.

(המשך)





## 183 נהיגה והפעלה



### הפחתת המהירות

כשבקרת השיוט פעילה, החזק את גלגל הבקרה כשהוא מסובב למצב **SET/-** או סובב אותו ברציפות לזמן קצר למצב **SET/-**: המהירות תקטן באופן רציף או בצעדים קטנים.


### הפסקת הפעולה

לחץ על , ונורית החיווי  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בלבן. בקרת שיט אינה פעילה. המהירות הקבועה האחרונה תאוחסן בזיכרון, לחידוש מהירות במועד מאוחר יותר.

הפסקה אוטומטית של הפעולה:

- מהירות הרכב נמוכה מכ-40 קמ"ש.

### הפעלה

האץ את הרכב למהירות הרצויה וסובב את גלגל הבקרה לכיוון **SET/-**, המהירות הנוכחית תאוחסן בזיכרון ותישמר. נורית הבקרה  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בירוק. ניתן להרפות מדוושת ההאצה.

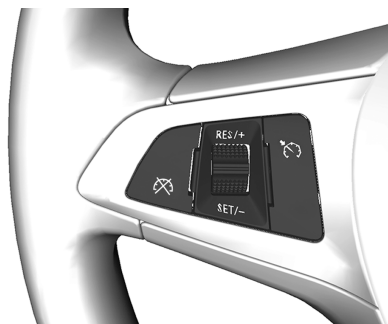
ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. עם שחרור דוושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

בקרת השיוט ממשיכה לפעול בזמן החלפות הילוכים.

### הגברת המהירות

כשבקרת שיט פעילה, החזק את גלגל הבקרה כשהוא מסובב למצב **RES/+** או סובב אותו ברציפות לזמן קצר למצב **RES/+**: המהירות תגדל באופן רציף או בצעדים קטנים.



לחילופין, האץ למהירות הרצויה ואחסן את המהירות בזיכרון המערכת על-ידי סיבוב לכיוון **SET/-**.



אל תשתמש במערכת בקרת שיט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

### הפעלה



לחץ על , ונורית החיווי  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בלבן.





## 184 נהיגה והפעלה

- דווש הבלמים לחוצה.
- דווש המצמד נלחצה למשך מספר שניות.
- ידית בורר ההילוכים במצב סרק.
- מהירות המנוע בטווח נמוך מאד.
- מערכת בקרת האחיזה או מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות פועלות.

### חזור למהירות המקורית שאוחסנה

סובב את גלגל הבקרה לכיוון RES/+ כשהרכב נוסע במהירות מעל 40 קמ"ש. מהירות השיוט הרצויה תאוחסן במערכת.

### הפסקת הפעולה

לחץ על ; נורית החיווי  בריכוז המדיום והמחוונים תכבה. מהירות הנסיעה המאוחסנת בזיכרון תימחק.

בקרת השיוט מנותקת גם בעקבות העברת מתג ההצתה למצב מנותק, והמהירות שנקבעה נמחקת מהזיכרון.

### מערכת התראת התנגשות מלפנים (FCA)


אם מותקנת ברכב, מערכת התראת התנגשות מלפנים מסוגלת לעזור להימנע מתאונה חזיתית או להפחית את הנזק

שייגרם כתוצאה מתאונה כזו. כשמתקרבים במהירות גבוהה מדי אל רכב מלפנים, מערכת FCA מספקת התראה אדומה מהבהבת על השמשה הקדמית וצפופים מהירים. מערכת FCA מפיקה גם התראה חזותית כתומה אם נוסעים אחרי רכב אחר במרחק קרוב מדי.

מערכת FCA מזהה כלי רכב במרחק של עד 60 מ' ופועלת במהירויות נסיעה גבוהות מ-8 קמ"ש.

### ⚠ אזהרה

מערכת התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התרעה בלבד, ואינה מפעילה את הבלמים. כאשר מתקרבים במהירות רבה מדי לרכב אטי יותר או לרכב חונה, או אם נוסעים אחרי רכב אחר במרחק קרוב מדי, ייתכן שמערכת FCA לא תספק התראה כשנותר עדיין די זמן למניעת ההתנגשות. ייתכן גם שהיא לא תספק התראה כלל. מערכת FCA אינה מזהירה מפני הולכי רגל, בעלי חיים, תמרורים, מעקות, גשרים, קונוסי הפרדה, או עצמים אחרים. עליך להיות מוכן לפעולה, ולהפעיל את הבלמים.

ניתן לבטל את מערכת FCA על ידי לחצן FCA שעל ההגה. אם קיים, באמצעות הגדרות ההתאמה האישית של הרכב. התאמה אישית של הרכב  98.

### גילוי הרכב הנע לפניך




לא יתקבלו התראות ממערכת התראת התנגשות מלפנים אלא אם המערכת מזהה רכב הנמצא מלפנים. כשמתגלה רכב, נורית חיווי רכב מלפנים תאיר בירוק. ייתכן שכלי רכב לא יזוהו בעקומות, ביציאות מדרכים מהירות או באזורים הרריים, עקב ראות מוגבלת; או אם שדה הראייה אל הרכב שלפנים חסום חלקית עקב הולכי רגל או עצמים אחרים. מערכת FCA לא תזהה רכב הנמצא לפניו כל עוד הוא לא נמצא במלואו בנתיב הנסיעה שלך.



## 185 נהיגה והפעלה

### בחירת תזמון ההתראת

בקר התראת התנגשות נמצא על ההגה. לחץ על  כדי להגדיר את תזמון ה-FCA למצב רחוק, בינוני, קרוב או מופסק. הלחיצה הראשונה על הלחצן מציגה את ההגדרה הנוכחית על מרכז המידע של הנהג (DIC). לחיצות נוספות על הלחצן ישנו את ההגדרה הזאת. ההגדרה שנבחרה תישמר עד שתשונה, והיא תשפיע על התזמון הן של מערכת התראת התנגשות מלפנים והן של מערכת התראת התקרבות מסוכנת מלפנים. התזמון של שתי ההתראות ישתנה בהתאם למהירות הרכב. ככל שמהירות הרכב גבוהה יותר, ההתראה תתקבל במרחק גדול יותר. בעת בחירת תזמון ההתראה עליך להתחשב בתנאי התנועה ומזג האוויר. טווח הגדרות התזמון הניתנות לבחירה עלול שלא להתאים לכל הנהיגה ולכל תנאי הנהיגה.

### התראות שווא

מערכת FCA עשויה לספק התראות שווא על כלי רכב שפונים, כלי רכב בנתיבים אחרים, עצמים שאינם כלי רכב או צללים. הפקת התראות אלה היא תופעה רגילה ותקינה, והרכב אינו זקוק לשירות.

כאשר רכבך מתקרב מהר מדי לרכב אחר שזוהה, תהבהב על השמשה הקדמית התראת התנגשות מלפנים אדומה. בנוסף, שמונה צפצופים מהירים בצליל גבוה יישמעו מהחזית. ברגע שתופיע התראת התנגשות כזו, מערכת הבלמים עשויה להתחיל להתכונן לבלימה מצד הנהג, דבר שיכול לגרום להאטה קלה למשך זמן קצר. המשך להפעיל את דוושת הבלמים לפי מצב התנועה. ברגע שתתחיל לפעול התראת התנגשות, בקרת השיט עשויה להתנתק.

### התראת התקרבות מסוכנת מלפנים



נורית חיווי רכב מלפנים תאיר בכתום כאשר אתה עוקב במרחק קטן מדי אחר הרכב שהתגלה מלפנים.

### אזהרה

מערכת התראת התנגשות מלפנים אינה מספקת התראה לסיוע במניעת תאונה אלא אם היא מזהה רכב. מערכת התראת התנגשות מלפנים עלולה לא לזהות רכב הנמצא מלפנים אם חיישן התראת התנגשות מלפנים חסום על-ידי לכלוך, שלג או קרח, או אם השמשה הקדמית ניזוקה. היא עלולה גם שלא לזהות רכב בכבישים מפותלים או הרריים, או בתנאים שעלולים להגביל את הראות, כגון ערפל, גשם או שלג, או אם פנסי החזית והשמשה הקדמית אינם נקיים או אינם במצב תקין. שמור על מצב נקי ותקין של השמשה הקדמית, פנסי החזית וחיישני מערכת התראת התנגשות מלפנים.

### התראת התנגשות





## 186 נהיגה והפעלה

### ניקוי המערכת

אם נראה שמערכת FCA אינה פועלת כהלכה, הפעולות הבאות עשויות לתקן את הבעיה:

- נקה את הצד החיצוני של השמשה הקדמית בחלק שלפני המראה הפנימית.
- נקה היטב את החלק הקדמי של הרכב.
- נקה את פנסי החזית.

### בלימה אוטומטית בנסיעה לפנים (FAB)

אם הרכב מצויד התראת התנגשות מלפנים (FCA), הוא כולל גם מערכת FAB. כשהמערכת מגלה רכב לפנים בנתיב הנסיעה שלך הנוסע באותו כיוון ואתה עומד להתנגש בו, היא יכולה לבלום את הרכב באופן אוטומטי. הדבר יכול לסייע למניעת התנגשות או להפחתת חומרת ההתנגשות בזמן נסיעה בהילוך קדמי. בהתאם למצב, הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או חזקה. הבלימה האוטומטית הקדמית יכולה לקרות רק אם התגלה כלי רכב. זה מוצג על-ידי הארת מחוון הרכב לפנים של התראת התנגשות מלפנים (FCA). מערכת התראת התנגשות מלפנים (FCA) 184.

המערכת פועלת כאשר נוסעים בהילוך קדמי במהירות של בין 8 קמ"ש לבין 60 קמ"ש. היא יכולה לגלות כלי רכב עד למרחק של 60 מטר בערך.

### ⚠ אזהרה

FAB היא תכונת חירום להכנה להתנגשות והיא לא תוכננה למנוע התנגשויות. אל תסמוך על מערכת FAB שתבלום את הרכב. מערכת FAB לא תבלום מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה ותגיב רק לכלי רכב שהתגלו.

FAB אינה יכולה:

- לגלות רכב לפנים בדרכים הרריות או מפותלות.
- לגלות את כל כלי הרכב, במיוחד כלי רכב עם גרור, ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוכן וכו'.
- לגלות כלי רכב כשתנאי מזג האוויר מגבילים את הראות, כמו למשל בערפל, גשם או שלג.
- לגלות כלי רכב מלפנים אם הוא מוסתר חלקית על-ידי הולכי רגל או עצמים אחרים.

(המשך)

### אזהרה (המשך)

תשומת לב מלאה דרושה תמיד בזמן הנהיגה, ועליך להיות מוכן לנקוט פעולה ולהפעיל את הבלמים ו/או להפנות את הרכב כדי למנוע התנגשויות.

מערכת FAB עשויה להאט את הרכב עד למצב של עצירה מוחלטת כדי לנסות ולהימנע מהתנגשות אפשרית.

### ⚠ אזהרה

מערכת FAB עלולה לבלום את הרכב באופן אוטומטי ובפתאומיות במקרים שאינם צפויים או בלתי רצויים. היא עלולה להגיב לרכב המבצע פנייה לפנים, למעקות בטיחות, שלטים או עצמים נייחים אחרים. כדי לעקוף את מערכת FAB, לחץ בכוח על דוושת ההאצה, אם בטוח לעשות זאת.

FAB יכולה להחזיק את הרכב למשך 2 שניות, ולאחר שחרור FAB, הרכב יכול להתחיל בתנועה.

כדי למנוע את תנועת הרכב, לחץ בחוזקה על דוושת הבלם.




## 187 נהיגה והפעלה

### אזהרה (המשך)

בנעשה בכביש ולשמור על מיקום נכון של הרכב בתוך הנתיב, אחרת עלולים להיגרם נזק לרכב, פציעה, או מוות. שמור תמיד על מצב נקי ותקין של השמשה הקדמית, פנסי החזית וחיישני המצלמה. אל תשתמש במערכת התראת סטייה מנתיב בתנאי מזג אוויר גרועים.

### כיצד פועלת המערכת

חיישן המצלמה של מערכת אזהרת סטייה מנתיב נמצא על השמשה הקדמית, לפני המראה הפנימית.

כדי להפעיל או להפסיק את פעולת מערכת אזהרת סטייה מנתיב, לחץ על  בלוח המדום והמחוונים משמאל לגלגל ההגה. חיווי הבקרה יאיר כשמערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת.



מערכת LDW משתמשת בחיישן מצלמה שמזהה את סימוני הנתיב במהירות של 56 קמ"ש ומעלה.

### אזהרה

מערכת אזהרת סטייה מנתיב אינה מבצעת היגוי של הרכב. מערכת אזהרת סטייה מנתיב עלולה שלא:

- להעניק מספיק זמן כדי למנוע התנגשות.
- לזהות סימוני נתיב בתנאי מזג אוויר או ראות גרועים. זה יכול לקרות אם השמשה הקדמית או פנסי החזית מכוסים בלכלוך, שלג או קרח; אם הם אינם במצב תקין; או אם השמש מאירה היישר לתוך המצלמה.
- לזהות את שולי הכביש.
- לזהות נתיבים בכבישים מפותלים או הרריים.

אם מערכת אזהרת סטייה מנתיב מזהה סימוני נתיב רק בצד אחד של הכביש, היא תזהיר אותך רק מפני סטייה מהנתיב לאותו צד שבו היא זיהתה סימוני נתיב. הקפד תמיד להיות מרוכז (המשך)

אפשר לבטל את פעולת FAB באמצעות הגדרות ההתאמה האישית של הרכב.

ייתכן שתוצג הודעה שהמערכת אינה זמינה אם:

חזית הרכב או השמשה הקדמית אינם נקיים.

- הצטברות כמות גדולה של שלג או קרח מפריעה לגילוי העצם.
- יש בעיה במערכת StabiliTrak.
- אין צורך בטיפול עבור מערכת FAB.



### אזהרה

שימוש במערכת FAB בעת גרירת גרור עלול לגרום לאבדן השליטה ברכב ולהתנגשות. הפסק את פעולת המערכת בזמן גרירת גרור.

### אזהרת סטייה מנתיב (LDW)

מערכת אזהרת סטייה מנתיב, אם קיימת, עשויה לסייע למנוע התנגשויות בשל סטייה בלתי מכוונת מהנתיב. היא עשויה לספק התראה אם הרכב חוצה נתיב מבלי להפעיל את מחווני הכיוון באותו הצד.



כשמערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת, חיווי  מאיר בגוון ירוק כשמערכת התראת סטייה מנתיב זמינה כדי להתריע על סטייה מנתיב. כשהרכב חוצה סימון נתיב שזוהה ללא הפעלת מחוון כיוון מתאים, חיווי  ישנה את הגוון לכתום ויהבהב. נוסף לכך, שלושה צפצופים קצרים יישמעו, מימין או משמאל, לפי כיוון עזיבת הנתיב.

### **כאשר נדמה שהמערכת אינה פועלת כהלכה**

המערכת עלולה לא לזהות נתיבים גם כאשר יש:

- כלי רכב קרובים מלפנים.
- שינויים פתאומיים בתאורה, כגון בעת נסיעה במנהרות.
- כבישים בעלי שיפוע צד.

אם מערכת התראת סטייה מנתיב אינה מתפקדת כהלכה כאשר סימוני הנתיב נראים בבירור, ניקוי השמשה הקדמית עשוי לעזור.


התראות מערכת התראת סטייה מנתיב עלולות להתקבל עקב סימני זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיבים ארעיים או הקשורים לעבודות בכביש, או פגמים אחרים בכביש. זהו תפקוד רגיל ותקין של המערכת, והרכב אינו זקוק לשירות. אם תנאים אלה נמשכים, כבה את מערכת התראת סטייה מנתיב.

## **דלק**

### **דלק (למנועי בנזין)**

השתמש אך ורק בדלק נטול עופרת התואם לדרישות התקנים EN 228 או E DIN 51626-1, או תקן שווה ערך.

מנוע הרכב יכול לפעול באמצעות דלק E10 עונה על דרישות תקנים אלה. דלק E10 מכיל ביו-אתנול בשיעור של עד 10%.

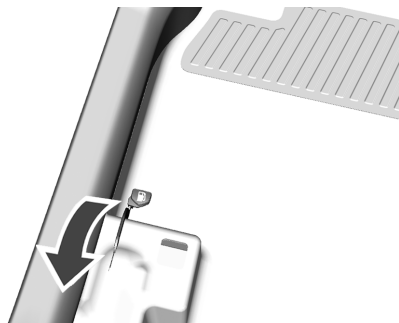
השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ ב"נתוני המנוע". השימוש בדלק בעל מספר אוקטן נמוך מדי עלול לגרום מהספק המנוע ומן המומנט ולהגדיל במקצת את צריכת הדלק. נתוני המנוע  241.

### **זהירות**

אין להשתמש בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים המבוססים על מנגן. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.



## 189 נהיגה והפעלה



1. דומם את המנוע.
2. משוך כלפי מעלה את ידית שחרור דלתית פתח התדלוק הממוקמת על הרצפה, בצד הקדמי השמאלי של מושב הנהג.
3. סובב באיטיות את מכסה פתח מיכל הדלק נגד כיוון השעון. אם נשמע רחש שחרור לחץ, המתן לסימום לפני שתסיר את המכסה. דלתית פתח התדלוק מותקנת בפינה האחורית ימנית של הרכב.

### ⚠ סכנה

לפני התדלוק, דומם את המנוע והפסק פעולתם של מכשירי חימום חיצוניים עם תאי בעירה. כבה טלפונים ניידים. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

### ⚠ סכנה

דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבות חשופות או ניצוצות. אם ניתן להריח דלק ברכב שלך, פנה למוסך ודאג לפתור מיידי את הגורם לכך.

### זהירות

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.

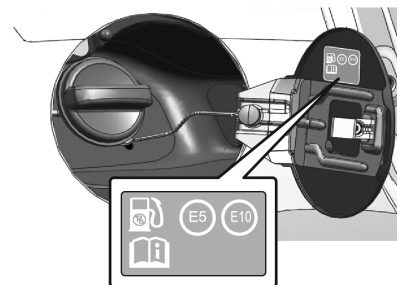
### זהירות

שימוש בדלק שאינו עומד בדרישות תקן EN 228 או תקן E DIN 51626-1 או תקן שווה ערך עלול לגרום ליצירת משקעים או לנזק למנוע ואבדן האחראיות.

### זהירות

שימוש בדלק בעל אוקטן נמוך מדי עלול לגרום לבעירה לא מבוקרת ולנזק למנוע.

## תדלוק





## זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

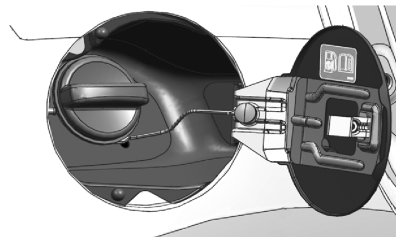
## מידע כללי

נתוני צריכת הדלק הרשמיים ונתוני פליטת ה- $\text{CO}_2$  המצוינים מתייחסים לדגם הבסיסי באיחוד האירופי, עם אבזור סטנדרטי.

נתוני צריכת הדלק ונתוני פליטת  $\text{CO}_2$  נקבעים לפי התקנה R (EC) No. 715/2007 (בגרסה הישימה בהתאם), תוך התחשבות במשקל הרכב המוכן לנסיעה, כפי שמפורט בתקנה.

הנתונים מסופקים רק לשם השוואה בין גרסאות שונות של כלי רכב ואין להתייחס אליהם כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים. ציוד אופציונלי עשוי לגרום לנתוני צריכת דלק ופליטת  $\text{CO}_2$  גבוהים במקצת מאלה המוצהרים.

יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה.



4. הסר את המכסה. המכסה מעוגן לרכב באמצעות כבל גמיש.
5. לאחר התדלוק, התקן חזרה את המכסה. סובב אותו בכיוון השעון עד שישמע צליל נקישה אחד.
6. לסגירת דלתית פתח התדלוק לחץ אותה למקומה והאזן לנקישת הנעילה.

## הערה

אם, במזג אוויר קר, מכסה פתח מילוי הדלק אינו נפתח, טפח קלות על המכסה. אחר כך נסה שנית לפתוח אותו.



## 191 טיפול ברכב

221	שינוי מידות צמיגים
221	וחישוקים
221	כיסויי נוי לגלגלים
222	דירוג איכות
222	צמיגים אחיד
223	שרשרות שלג
223	החלפת גלגל
226	גלגל חלופי קומפקטי
	<b>התנעה באמצעות כבלי התנעה</b>
227	התנעה באמצעות כבלי התנעה
	<b>גרירת הרכב</b>
229	גרירת הרכב
	<b>טיפול מראה הרכב</b>
230	טיפול חיצוני
231	טיפול פנים הרכב

205	תאורת לוחית הרישוי
205	תאורת פנים
	תאורת לוח המדים
206	והמחזורים
	<b>מערכת החשמל</b>
206	נתיכים
	תיבת הנתיכים בתא
207	המנוע
	תיבת הנתיכים בלוח
209	המכשירים
	<b>כלי העבודה של הרכב</b>
211	כלים
	<b>חישוקים וצמיגים</b>
211	חישוקים וצמיגים
211	צמיגי חורף
	סימון על דופן הצד של
212	הצמיג
213	סימוני צמיגים
	מינוח והגדרות של
214	צמיגים
215	לחץ אוויר בצמיגים
	מערכת ניטור לחץ האוויר
216	בצמיגים
	עומק חריצי מדרך
219	הצמיג
220	סבב גלגלים
221	רכישת צמיגים חדשים

## טיפול ברכב

	<b>מידע כללי</b>
	אביזרים וביצוע
192	שינויים ברכב
192	אחסון הרכב
	<b>בדיקות ברכב</b>
	ביצוע עבודות שירות
193	בעצמך
193	מכסה תא המנוע
194	שמן מנוע
195	נוזל הצינור של המנוע
196	נוזל רחיצת שמשות
196	בלמים
196	נוזל בלמים
196	מצבר
197	החלפת להבי מגבים
	<b>כוונון פנסי החזית</b>
198	כוונון פנסי החזית
	<b>החלפת נורות</b>
199	החלפת נורות
199	נורות הלוגן
199	תאורת LED
199	פנסי חזית
203	אורות אחוריים
204	פנסי מחזוני כיוון צדיים
205	פנס בלימה עילי מרכזי



## מידע כללי

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואבזרים מקוריים ובחלקים ייחודיים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על-ידי גורמים שונים.

אל תבצע שינוי כלשהו במערכת החשמל, לדוגמה, שינוי ביחידות או ברכיבי יחידות בקרה אלקטרוניות (Chip tuning).

#### זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

### אחסון הרכב

#### אחסון לפרק זמן ארוך

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- רחץ את הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").

### החזרת הרכב לשימוש

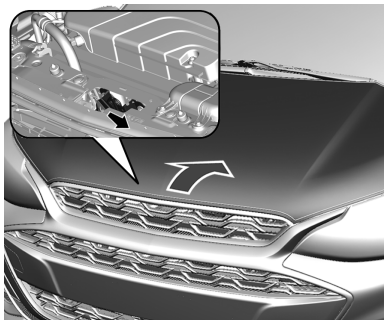
החזרת הרכב לשימוש:

- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות החשמליים.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.
- בדוק את מפלס נוזל הצינן.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

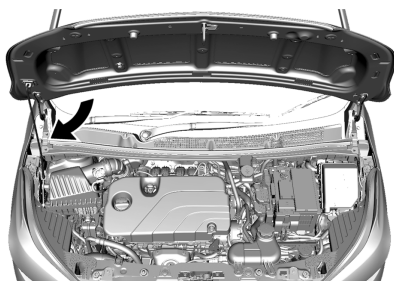
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.
- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפיאה ושיתוך בנוזל הצינן.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב להילוך ראשון או אחורי. מנע את הידרדרות הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.
- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.
- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. לתשומת לבך, כל המערכות אינן פעילות, לדוגמה מערכת האזעקה. סגור את מכסה תא המנוע.



## 193 טיפול ברכב



עבור לחזית הרכב והזז את תפס השחרור  
המשני לכיוון הצד הימני של הרכב.

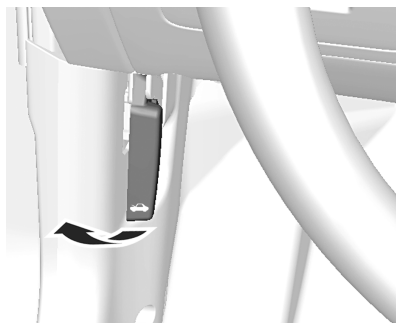


### ⚠ סכנה

מערכות הצתה משתמשות במתחים  
גבוהים במיוחד. אל תיגע.

### מכסה תא המנוע

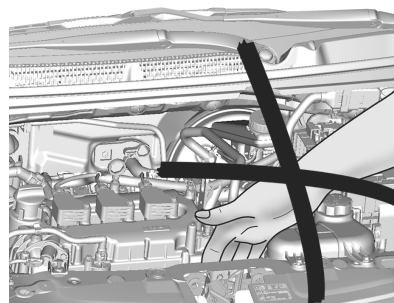
#### פתיחה



משוך את ידיית השחרור של מכסה תא  
המנוע שבתוך הרכב. הידיית נמצאת בצידו  
השמאלי התחתון של לוח המדים  
והמחווים.

## בדיקות ברכב

### ביצוע עבודות שירות בעצמך



### ⚠ אזהרה

בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג  
ההצתה במצב מופסק.

מניפת הצינור עשויה להתחיל לפעול  
אפילו כאשר מתג ההצתה במצב  
מופסק.



## 194 טיפול ברכב

הרם את מכסה תא המנוע ושחרר את מוט התמיכה של מכסה המנוע מתפס המוט, הממוקם מתחת למכסה המנוע.

התקן את מוט התמיכה במחזיק המוט, הממוקם בצד הנוסע האחורי של תא המנוע.

### זהירות

כאשר המנוע חם, הקפד לגעת רק בחלק המבודד של מוט התמיכה במכסה המנוע.

### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, ודא שכל המכסים ופקקי פתחי המילוי מותקנים כהלכה. לאחר מכן, הרם את מכסה המנוע כדי לשחרר את הלחץ הפועל על מוט התמיכה של מכסה המנוע. הסר את מוט התמיכה ממחזיק המוט שבצד הנוסע האחורי של תא המנוע ואבטח אותו בתפס שבצד התחתון של מכסה תא המנוע. כדי למנוע נזק למכסה המנוע, מוט התמיכה של מכסה המנוע חייב להינעל בנקישה למקומו כשמחזירים אותו אל התפס.

הורד את מכסה תא המנוע עד שיגיע מעט מעל הרכב ושחרר אותו עד שיייתפס במקומו בצורה מלאה. בדוק כדי לוודא שמכסה תא המנוע סגור היטב, וחזור על התהליך אם נדרש.

### ⚠ אזהרה

נקוט תמיד אמצעי הזהירות הבאים :  
לפני תחילת הנהיגה, משוך את השפה הקדמית של מכסה תא המנוע כדי לוודא שהוא נעול היטב.

אל תמשוך את ידית שחרור של מנעול מכסה תא המנוע כשהרכב בתנועה.

אל תסיע את הרכב כשמכסה תא המנוע פתוח. מכסה תא מנוע פתוח חוסם את שדה הראייה של הנהג.

שימוש ברכב כשמכסה תא המנוע פתוח עלולה לגרום להתנגשות והתוצאה עלולה להיות נזק לרכב, נזק לרכוש אחר, פגיעות גופניות או אפילו מוות.

### שמן מנוע

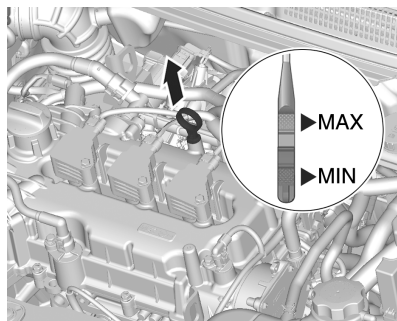
יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע.

הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים. נוזלים וחומרי סיכה מומלצים 237.

בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך 5 דקות לפחות.

משוך והוצא את המדיד, נגב אותו והחדר אותו שנית עד לעוצר שעל הידית, משוך המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע.

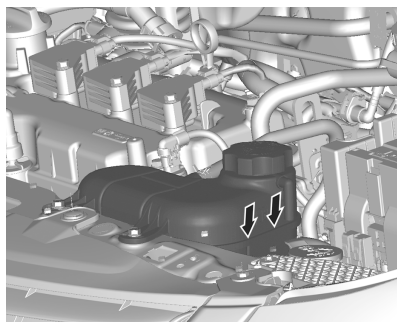
החדר את המדיד עד לעוצר וסובב אותו חצי סיבוב.



כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון MIN, יש להוסיף שמן.



## 195 טיפול ברכב



כשמערכת הצינור קרה, מפלס נוזל הצינור אמור להיות מעל לקו המצביע על הצורך בהוספת נוזל.

### ⚠ אזהרה

הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח את המכסה בזהירות, שחרר את הלחץ באיטיות.

להוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינור מרוכז מאושר לשימוש ומי ברז נקיים. אם נוזל צינור מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינור ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.

### נוזל הצינור של המנוע

נוזל הצינור מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של  $-28^{\circ}\text{C}$ .

במדינות צפוניות עם טמפרטורות סביבה נמוכות מאוד, נוזל הקירור שמולא במפעל מתאים להגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורות סביבה של  $-37^{\circ}\text{C}$  בערך.

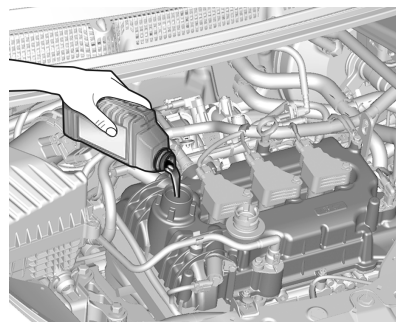
#### זהירות

השתמש אך ורק בנוזל מונע קפיאה מאושר.

### מפלס נוזל צינור

#### זהירות

מפלס נוזל צינור נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.



אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

אסור למפלס שמן המנוע לחרוג מעל לסימון **MAX** על המדיד.

#### זהירות

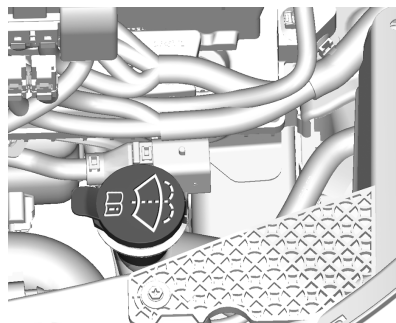
יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע.

קיבולות 243.

התקן את המכסה ישר והדק אותו.



## נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה של נוזל לרחיצת שמשות המכיל חומר נוגד קפיאה.

### זהירות

רק תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה ריכוז מתאים של חומר נוגד קפיאה תעניק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של צניחה פתאומית של הטמפרטורה.

שימוש בנוזל רחיצת שמשות המכיל איזופרופנול עלול לגרום לנזק לפנסים החיצוניים.

## בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שיישמעו חריקות במהלך בלימה.

ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

## נוזל בלמים

### ⚠ אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין סימוני ה-MIN וה-MAX.

אם מפלס הנוזל נמוך מהסימון MIN, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

נוזל בלמים ומצמד. נוזלים וחומרי סיכה מומלצים 237.

## מצבר

מצבר הרכב אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.



## 197 טיפול ברכב

### החלפת להבי מגבים

#### להבי מגבים על השמשה הקדמית



הרם את זרוע המגב. לחץ על ידית השחרור ונתק את להב המגב.

חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו.

הורד את זרוע המגב בזהירות.

מגבים הפועלים היטב חיוניים לשדה ראייה נקי ולנהיגה בטוחה. בדוק לעתים מזומנות את מצב להבי המגבים. החלף להבים קשים, פריכים או סדוקים או מגבים המורחים לכלוך על השמשה הקדמית.

### מדבקת אזהרה



משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוצות, להבות גליות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.
- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת מצבר רכב עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. השליך את הסוללה במיקום מאושר לאיסוף סוללות למיחזור.

השבתת הרכב למשך יותר מ-4 שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח המצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.

ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

### החלפת מצבר הרכב

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמי, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי.



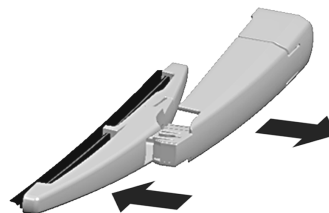
## כוונון פנסי החזית

כיוון פנסי החזית נקבע במפעל ואין צורך בכוונון נוסף.

אם הרכב ניזוק בתאונה, ייתכן שכיוון פנסי החזית יושפע מכך.

אם יש צורך בכיוון פנסי החזית, פנה למרכז שיווק ושירות.

## להב המגב של החלון העורפי



הרם את זרוע המגב. כשלהב המגב מוצב בזווית קטנה ביחס לזרוע המגב, דחוף את הלהב כלפי מטה עד שיתנתק.

כשלהב המגב מוצב בזווית קטנה ביחס לזרוע המגב, דחוף את הלהב עד שישתלב.

הורד את זרוע המגב בזהירות.

חומרים זרים על השמשה הקדמית או על להבי המגבים יכולים להפחית את יעילות המגבים. אם המגבים אינם מגבים כהלכה, נקה את השמשה הקדמית ואת להבי המגבים בחומר ניקוי איכותי או דטרגנט עדין. שטוף אותם היטב במים.

חזור על התהליך אם נדרש.

אין אפשרות להסרת שרידי סיליקון מזכוכית. לכן, אל תמרח משחת ליטוש המכילה סיליקון או תכשיר הברקה (ווקס) על השמשה הקדמית של רכבך מכיוון שהיא תגרום להיווצרות פסים ורטט של המגבים הפוגמים בניקיון שדה הראייה של הנהג.

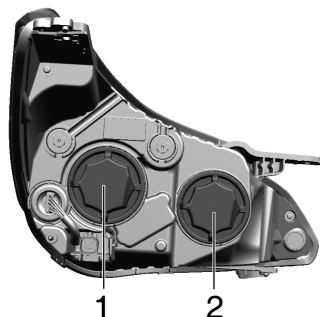
אל תשתמש בממיסים, בנזין, נפט או מדלל צבע לניקוי להבי מגבים. חומרים אלה חזקים ועלולים לגרום נזק ללהבים ולמשטחים צבועים.



## 199 טיפול ברכב

### פנסי חזית

סוג 1



1. אור מעבר (אור נמוך)
2. אור דרך/אור חניה

### נורות הלוגן

#### ⚠ אזהרה

נורות הלוגן מכילות גז דחוס והן עלולות להתפוצץ אם הן נופלות או נשרטות. אתה, ואנשים אחרים, עלולים להיפגע. קרא בעיון את ההוראות שעל אריזת הנורות ופעל לפיהן.

### תאורת LED

רכב זה כולל מספר נורות LED. אם עליך להחליף מכלול כלשהו של תאורת ה-LED, פנה למרכז שיווק ושירות.

### החלפת נורות

העבר את מתג ההצתה למצב מופסק והעבר את מתג המעגל המתאים למצב מופסק או סגור את הדלתות.

אחוז בנורה רק בבטיסה! אל תיגע בזגוגית הנורה באצבעות חשופות.

השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת.

החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

#### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

#### זהירות

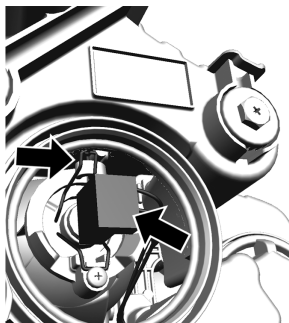
אסור להחליף נורות להט בנורות LED חלופיות מהשוק שלאחר המכירה. זה יכול לגרום לנזק למערכת החשמל של הרכב.



## 200 טיפול ברכב

20ג

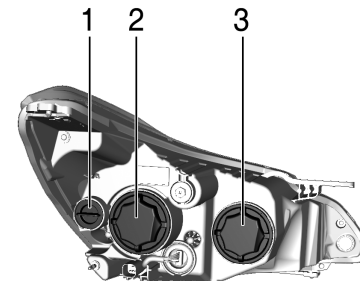
### אור מעבר



2. נתק את המחבר מהנורה.
3. לחץ על תפס הקפיץ ונתק את הנורה.
4. הסר את הנורה מבית מחזיר האור.
5. בעת התקנת נורה חדשה, שלב את הלשוניות במגרעות מחזיר האור ולחץ את תפס הקפיץ למקומו.
6. חבר את המחבר לנורה.
7. הנח את מכסה ההגנה במיקום הנכון וסגור אותו.
8. בדוק את פעולת הפנס.



1. הסר את כיסוי ההגנה של הפנס הראשי על-ידי סיבובו נגד כיוון השעון.



1. אורות צד (LED)
2. אור מעבר (אור נמוך)
3. אור דרך/אור חניה

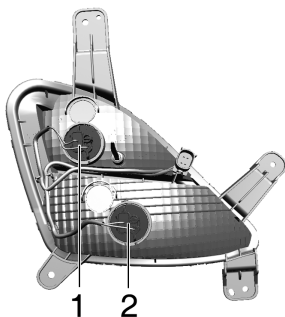


## 201 טיפול ברכב

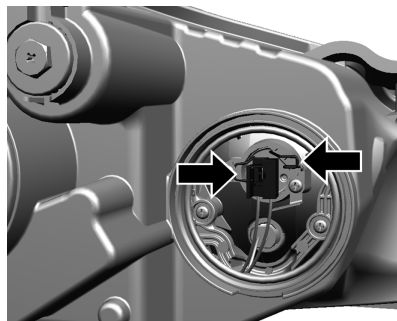
### מחווני כיוון קדמיים

מהבהב פנייה קדמי ופנסי הנסיעה  
ביום (DRL)

סוג 1



1. פנס מחוון כיוון קדמי
2. פנס נסיעה ביום (DRL)



2. נתק את המחבר מהנורה.
3. לחץ על תפס הקפיץ ונתק את הנורה.
4. הסר את הנורה מבית מחזיר האור.
5. בעת התקנת נורה חדשה, שלב את הלשוניות במגרעות מחזיר האור ולחץ את תפס הקפיץ למקומו.
6. חבר את המחבר לנורה.
7. הנח את מכסה ההגנה במיקום הנכון וסגור אותו.
8. בדוק את פעולת הפנס.

### אור דרך

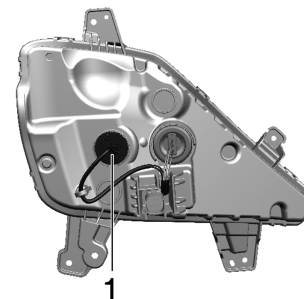


1. הסר את כיסוי ההגנה של הפנס הראשי על-ידי סיבובו נגד כיוון השעון.

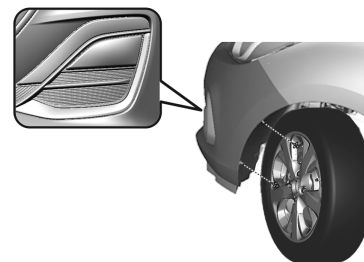


## 202 טיפול ברכב

סוג 2

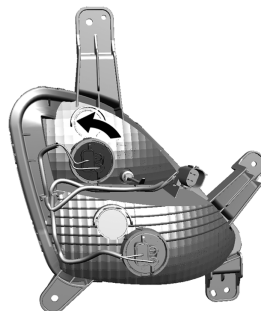


1. פנס מחוון כיוון קדמי



1. הטה את הגלגלים הקדמיים והסר 2  
אומי לחיצה בצד החיצוני של חיפוי  
הגלגל.

סוג 1



סוג 2

2. הסר את פנס מהבהב הפנייה או פנס  
נסיעה ביום (DRL) סוג 1 בסיבוב  
כנגד כיוון השעון.

3. הסר את הנורה ממחזיק הנורה  
על-ידי משיכה ישר החוצה.

4. התקן נורה חדשה במחזיק הנורה.

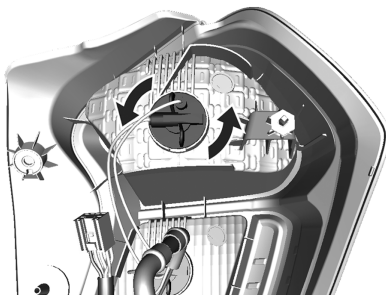
5. התקן מחדש את מחזיק הנורה בבית  
הפנס על-ידי סיבוב בכיוון תנועת  
השעון.

6. בדוק שרתמת החיווט מותקנת במצב  
הנכון.

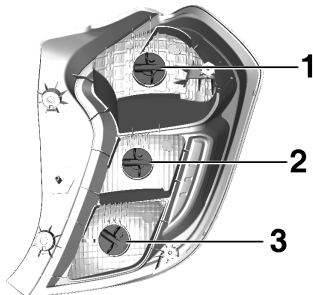
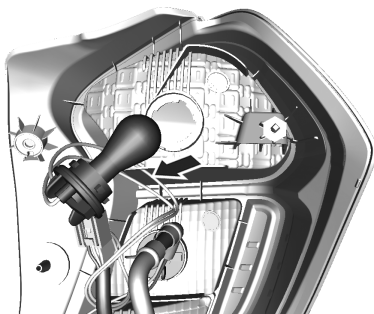
7. בדוק את פעולת הפנס.



## 203 טיפול ברכב



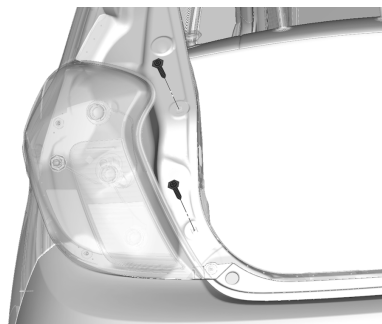
4. סובב את הנורה נגד כיוון תנועת השעון.



3. פנס אחורי/פנס אור בלם (1)  
פנס מחוון כיוון (2)  
פנס נסיעה לאחור (בצד הנוסע)/פנס  
ערפל אחורי (בצד הנהג) (3).

## אורות אחוריים

אורות אחוריים, מחווני כיוון, אורות  
בלם ופנס נסיעה לאחור

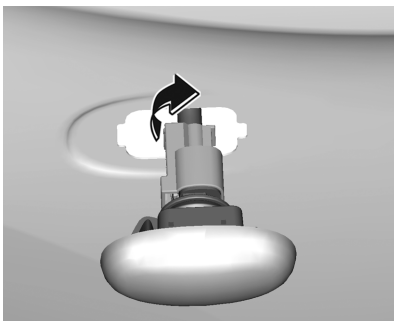


1. שחרר את שני הברגים.
2. הסר את מכלול הפנסים האחוריים.  
ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.

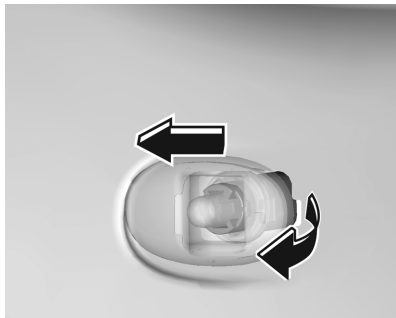


### פנסי מחווני כיוון צדיים

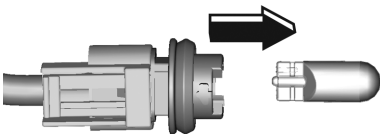
להחלפת נורה, הסר את בית הנורה:



2. סובב את מחזיק הנורה נגד כיוון השעון והוצא אותו מהבית.



1. החלק את הפנס לפנים והוצא אותו מן הכנף הקדמית עם הצד האחורי.



3. משוך את הנורה ממחזיק הנורה והחלף אותה.

5. הסר את מחזיק הנורה. לחץ לחיצה קלה את הנורה לתוך השקע, סובב אותה נגד כיוון תנועת השעון, הוצא אותה והחלף בנורה חדשה.

6. הכנס את בסיס שקעי הנורות למכלול הפנסים האחוריים והברג אותו למקומו.

חבר את תקע החיווט. התקן את מכלול הפנסים האחוריים במרכב והדק באמצעות ברגים. סגור את המכסים ושלב אותם במקומם.

7. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את כל הפנסים.



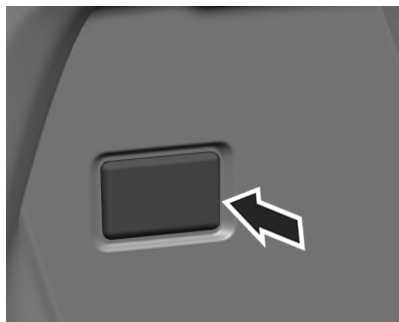
## 205 טיפול ברכב

### תאורת פנים

#### פנסי נוחות

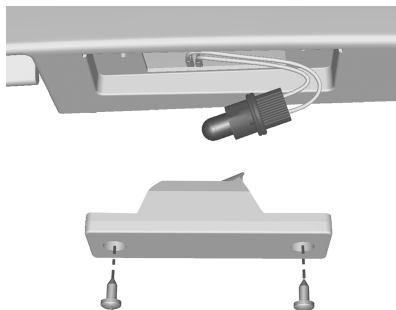
1. להסרה, פתח את הצד הנגדי של מתג הפנס באמצעות מברג שטוח. (היזהר לא לשרוט.)
2. הסר את הנורה.
3. החלף את הנורה.
4. התקן חזרה את מכלל הפנס.

#### פנס תא המטען



1. הוצא את הפנס בלחיצה בעזרת מברג.

### תאורת לוחית הרישוי



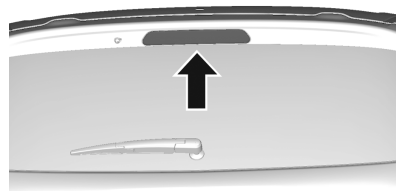
1. שחרר את שני הברגים.
2. הוצא את בית הפנס כלפי מטה, בזהירות לא למשוך את הכבל.
- סובב את שקע הנורה נגד כיוון תנועת השעון לשחרורו.
3. הוצא את הנורה מתוך בית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את מחזיק הנורה לבית הנורה וסובב בכיוון השעון.
5. הכנס את בית הנורה ואבטח בעזרת מברג.

4. הכנס את בית הנורה וסובב בכיוון השעון.

5. הכנס את הצד הקדמי לכנף הקדמית, החלק לפנים והכנס את הצד האחורי.

6. בדוק את פעולת הפנס.

### פנס בלימה עילי מרכזי



- בצע את ההחלפה של נורות LED במוסך.



## מערכת החשמל

### נתיכים

נמוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים לנמוני הנתיך המוחלף. ברכב מותקנות שתי תיבות נתיכים:

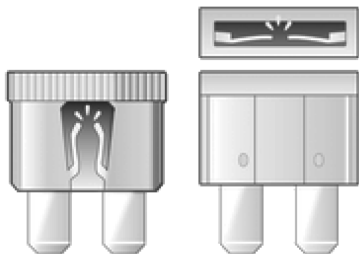
- בחזית תא המנוע משמאל
- בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, בתוך הרכב מאחורי תא האחסון או, בכלי רכב בעלי הגה ימני, מאחורי תא הכפפות

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט המותך שבתוכו. אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר נתיכים.

ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו פעיל (לשימוש כנתיכים חילופיים).



### חולץ נתיכים

יתכן שחולץ נתיכים מותקן בתיבת הנתיכים בתא המטען.



2. הסר את הנורה.
3. הכנס נורה חדשה.
4. התקן הפנס.

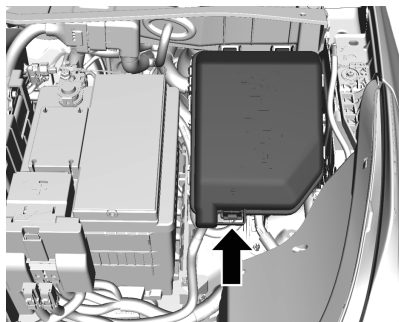
## תאורת לוח המדמים והמחווניים

הנורות יוחלפו במוסך.



## 207 טיפול ברכב

### תיבת הנתיכים בתא המנוע

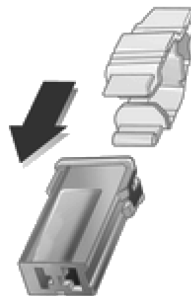


תיבת הנתיכים ממוקמת בחזית תא המנוע משמאל.

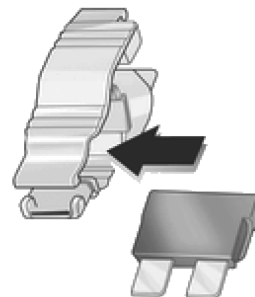
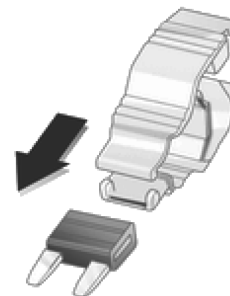
נתק את המכסה, הרם והסר אותו.

לאחר החלפת הנתיכים הפגומים סגור את מכסה לוח הנתיכים ולחץ עליו עד שישתלב במקומו.

אם מכסה לוח הנתיכים אינו סגור כהלכה, ייתכן ויתרחשו תקלות.

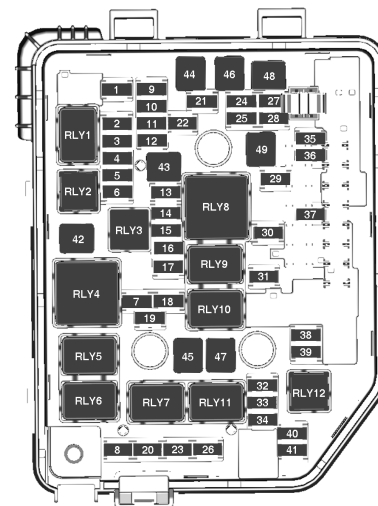


הנח את חולץ הנתיכים על הסוגים השונים של נתיכים מלמעלה או מהצד וחלוצ את הנתיך.





מערכת מיזוג האוויר	20	חיישן מהירות יציאה של תיבת	2
חיישן מצבר חכם	21	ההילוכים	
נועל עמוד ההגה החשמלי	22	סילוק ערפול אחורי	3
מהירות מניפת קירור נמוכה	23	מחמם מראת צד	4
חיישן מערכת בדיקת מפתח	24	חלון גג	5
וירטואלי		מודול בקרת תיבת ההילוכים	6
מתג מראות צד	25	משתנה באופן רציף	
מודול בקרת מנוע/מודול תיבת	26	חיישן זרימת מסת האוויר	7
הילוכים ידנית רובוטית		–	8
סולנואיד אוורור מסנן לוכד	27	שסתום המערכת למניעת נעילת	9
אדי דלק		גלגלים	
–	28	בקרת מתח מווסת	10
חיישן תפוסה עזר	29	מצלמת מבט אחורי	11
מנוע פילוס אלומת פנס ראשי	30	–	12
צופר	31	–	13
פנס ערפל קדמי	32	מודול בקרת מנוע/מודול הבקרה	14
אור דרך שמאל	33	של תיבת ההילוכים	
אור דרך ימין	34	מודול בקרת הזרקת דלק/מתנע	15
מכשיר יינון לשיפור איכות האוויר	35	מנוע משאבת דלק	16
מנוע מגב השמשה העורפית	36	מודול בקרת המנוע 1	17
פנס עוקב פנייה שמאלי	37	מודול בקרת המנוע 2	18
מנוע משאבת רחיצת שמשות	38	מזרק, הצתה	19

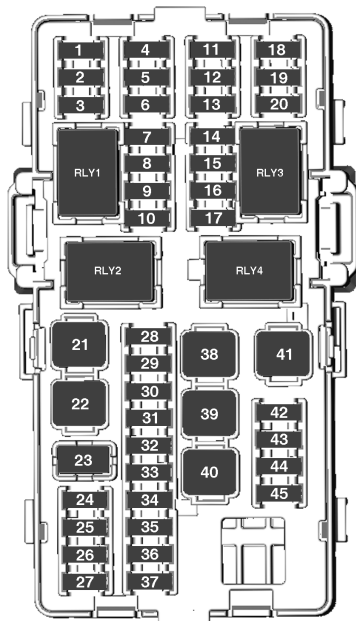


מס'	מעגל
1	תפס נעילת הדלת העורפית



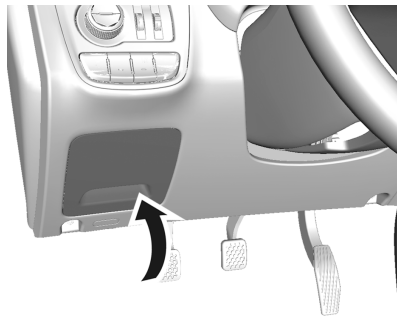
## 209 טיפול ברכב

פתח את התא, כוון את הלשוניות  
הנועלות, קפל את התא למטה והסר אותו.



–	6
ממסר מהירות מניפה נמוכה	7
ממסר RUN/CRNK	8
ממסר PWR/TRN	9
ממסר STRTR SOL1	10
ממסר מהירות מניפה גבוהה	11
ממסר פנס ערפל קדמי	12

### תיבת הנתיכים בלוח המכשירים



בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, תיבת  
הנתיכים ממוקמת מאחורי תא האחסון  
שבלוח המדיום והמחוונים.

פנס עוקב פנייה ימני	39
–	40
חיישן מערכת בדיקת מפתח וירטואלי	41
מתנע 2	42
מרכז חשמלי על אפיק בלוח	43
תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית	44
מתנע 1	45
משאבת מערכת למניעת נעילת גלגלים	46
מניפת קירור מהירות גבוהה	47
מנוע המגבים הקדמיים	48
מרכז חשמלי על אפיק בלוח אביזרים/מתח RAP	49

### ממסרים

מס'	מעגל
1	ממסר סילוק ערפול בחלון עורפי
2	ממסר TCM
3	ממסר מנוע משאבת דלק
4	ממסר STRTR SOL2
5	ממסר מצמד מדחס המזגן



## 210 טיפול ברכב

מס'	מעגל	15	31	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 5
1	Onstar	16	32	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 4
2	מודול HVAC (חימום, אוורור ומיזוג אוויר)	17	33	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 3
3	ריכוז המדים והמחוונים	18	34	מודול בקרת מרכב 2 (לא ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)
4	מודול בקרת תיבת הילוכים משתנה באופן רציף	19	35	מודול בקרת מרכב 1 (לא ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)
5	רדיו	20	36	מתג הצתה שער לוגי (ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)
6	מודול בקרת מרכב 1 (רכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)	21	37	תאורה אחורית של לחצני גלגל ההגה
7	התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי/סייען חניה אחורי	22	38	מודול הספק לינארי (KOR בלבד)
8	חיבור קישור נתונים	23	39	לוגיסטיקה/ממיר DC-DC
9	נועל עמוד ההגה החשמלי	24	40	חלון חשמלי מהיר של הנהג
10	מודול חישה ואבחון	25	41	מנוע המפוח
11	ממיר DC-DC	26	42	מושב מחומם קדמי
12	מודול מערכת בדיקת מפתח וירטואלי	27	43	מודול HVAC (חימום, אוורור ומיזוג אוויר)
13	מערכת אלקטרונית לתשלום אגרה	28		
14	מודול הספק לינארי (NON KOR)	29		
		30		



## 211 טיפול ברכב

### חישוקים וצמיגים

#### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב.

בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

מומלץ שלא להחליף את הגלגלים הקדמיים בגלגליים האחוריים ולהפך, שכן הדבר עלול להשפיע לרעה על יציבות הרכב. השתמש תמיד בצמיגים שחוקים פחות על הסרן האחורי.

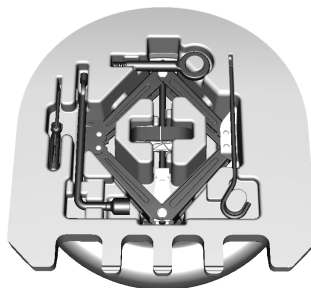
#### צמיגי חורף

רכב זה לא צויד במקור בצמיגי חורף. צמיגי חורף מיועדים להגברת האחיזה בכבישים המכוסים בשלג או בקרח. שקול להתקין צמיגי חורף ברכב, אם צפוי שתנהג לעתים קרובות בכבישים המכוסים בקרח או שלג. פנה למרכז שיווק ושירות בכל הנוגע לזמינות צמיגי חורף ולבחירה של צמיגים מתאימים.

### כלי העבודה של הרכב

#### כלים

#### כלי רכב המצוידים בגלגל חילוף



המגבה והכלים של הרכב מאוחסנים בתא המטען.

החלפת גלגל ↻ 223.

גלגל חלופי קומפקטי ↻ 226.

44	גלגל הגה מחומם
45	מודול בקרת מרכב 2 (רכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)

#### ממסרים

מס'	מעגל
1	ממסר למצב הובלה
2	ממסר ACC/RAP
3	ממסר IRAP
4	ממסר נסיעה



## 212 טיפול ברכב

בעת שימוש בצמיגי חורף ייתכן שתהיה ירידה בכושר האחיזה על כביש יבש, שרעשי הנסיעה יהיו גבוהים יותר וחיי הסוליה יהיו קצרים יותר. לאחר החלפה לצמיגי חורף, שים לב לשינויים בהתנהגות הרכב ובבלימה.

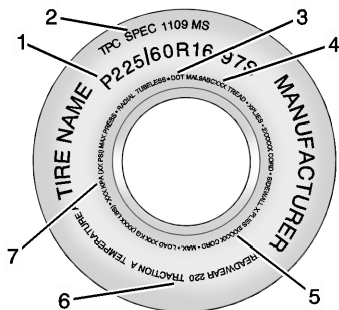
אם אתה משתמש בצמיגי חורף:

- בכל ארבעת הגלגלים השתמש בצמיגים מאותו מותג ובעלי אותה תבנית של חריצי הסוליה.
- השתמש רק בצמיגים רדיאליים שלהם מידה, טווח עומסים ודירוג מהירות זהים לאלה של הצמיגים המקוריים.

ייתכן שעבור צמיגים מקוריים בדירוג מהירות של H, V, W, Y ו-ZR לא יהיו זמינים צמיגי חורף בעלי אותו דירוג מהירות. אם תבחר בצמיגים בעלי דירוג מהירות נמוך יותר, אל תחרוג מהמהירות המרבית המותרת של הצמיג.

### סימון על דופן הצד של הצמיג

מידע שימושי על הצמיג מוטבע על דופן הצד שלו. הדוגמאות מציגות דופן צד טיפוסית של צמיג רגיל וצמיג חלופי קומפקטי של רכב נוסעים.



### דוגמת צמיג טיפוסית לרכב נוסעים (P-Metric)

**(1) מידות הצמיגים :** מידת הצמיג היא שילוב של אותיות וספרות המשמש להגדרת הרוחב, הגובה, יחס המידות, סוג המבנה ותיאור השירות של הצמיג המסוים. עיין באיור "מידת צמיג" בהמשך פרק זה.

**(2) מפרט TPC (מפרט קריטריוני ביצועים של הצמיגים) :** לצמיגי ציוד מקורי המתוכננים לקריטריוני הביצועים של צמיגים של GM יש קוד מפרט TPC המוטבע על דופן הצד שלהם. מפרטי TPC של GM עומדים בכל הנחיות הבטיחות הפדרליות או עולים עליהם.

**(3) DOT (משרד התחבורה האמריקני) :** קוד משרד התחבורה האמריקני (DOT) מציין כי הצמיג עומד בתקני הבטיחות לרכב ממונע של משרד התחבורה האמריקני.

**תאריך ייצור צמיג DOT:** ארבע הספרות האחרונות של TIN מציינות את תאריך ייצור הצמיג. שתי הספרות הראשונות מייצגות את השבוע (01-52) ושתי הספרות האחרונות מייצגות את השנה. לדוגמה, תאריך ה-DOT בן ארבע הספרות של השבוע השלישי בשנת 2010 יהיה 0310.

**(4) מספר זיהוי הצמיג (TIN) :** האותיות והספרות שלאחר קוד DOT (משרד התחבורה האמריקני) הן מספר זיהוי הצמיג (TIN). TIN מציג את קוד היצרן והמפעל, מידת הצמיג ותאריך ייצור הצמיג. TIN מוטבע על שתי הדפנות של הצמיג, אך ייתכן שרק צד אחד יכלול את תאריך הייצור.

**(5) חומר שכבות הצמיג :** סוג התילים ומספר השכבות בדופן ומתחת למדרך.

**(6) דירוג איכות צמיגים אחיד (UTQG) :** יצרני הצמיגים נדרשים לדרג את הצמיגים בהתבסס על שלושה גורמי ביצועים: עמידות צפויה של המדרך



## 213 טיפול ברכב

צמיגים של GM יש קוד מפרט TPC המוטבע על דופן הצד שלהם. מפרטי TPC של GM עומדים בכל הנחיות הבטיחות הפדרליות או עולים עליהם.

### סימוני צמיגים

לדוגמה: **185/65 R 15 91 H**

**185:** רוחב הצמיג, מ"מ

**65:** יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %

**R:** סוג החגורה: רדיאלית

**RF:** סוג: RunFlat (אל נקר)

**15:** קוטר הגלגל, אינצ'ים

**91:** אינדקס עומס, לדוגמה, 91 שווה ערך ל-615 ק"ג

**H:** אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

**Q:** עד ל-160 קמ"ש

**S:** עד ל-180 קמ"ש

**T:** עד ל-190 קמ"ש

**H:** עד ל-210 קמ"ש

**V:** עד ל-240 קמ"ש

**W:** עד ל-270 קמ"ש

כאשר הצמיג הרגיל איבד לחץ או נקר. הרכב כולל גלגל חלופי קומפקטי, עיין בנושא גלגל חלופי קומפקטי ♣ 226.

**(3) מספר זיהוי הצמיג (TIN):** האותיות והספרות שלאחר קוד DOT (משדר התחבורה האמריקני) הן מספר זיהוי הצמיג (TIN). TIN מציג את קוד היצרן והמפעל, מידת הצמיג ותאריך ייצור הצמיג. TIN מוטבע על שתי הדפנות של הצמיג, אך ייתכן שרק צד אחד יכול לראות את תאריך הייצור.

**(4) מגבלת עומס ניפוח קר מרבי:** העומס המרבי שניתן לשאת והלחץ המרבי הנדרש לתמיכה בעומס זה.

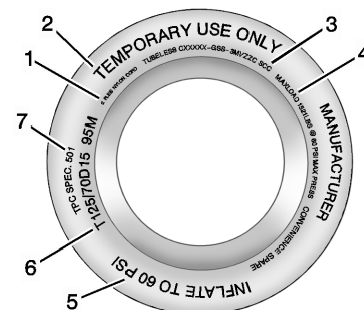
**(5) לחץ ניפוח:** יש לנפח צמיג לשימוש זמני או צמיג חלופי קומפקטי ללחץ של 420 kPa (60 psi). למידע נוסף על לחץ אוויר בצמיגים וניפוח, עיין בנושא לחץ אוויר בצמיגים ♣ 215.

**(6) מידות הצמיגים:** שילוב של אותיות וספרות המשמש להגדרת הרוחב, הגובה, יחס המידות, סוג המבנה ותיאור השירות של הצמיג. האות T כתו הראשון במידת הצמיג מציינת כי הצמיג מיועד לשימוש זמני בלבד.

**(7) מפרט TPC (מפרט קריטריוני ביצועים של הצמיגים):** לצמיגי ציוד מקורי המתוכננים לקריטריוני הביצועים של

בשחיקה, אחיזה ועמידות לטמפרטורה. לקבלת מידע נוסף עיין בנושא דירוג איכות צמיגים אחיד ♣ 222.

**(7) מגבלת עומס ניפוח קר מרבי:** העומס המרבי שניתן לשאת והלחץ המרבי הנדרש לתמיכה בעומס זה.



### דוגמה של צמיג חלופי קומפקטי

**(1) חומר שכבות הצמיג:** סוג התילים ומספר השכבות בדופן ומתחת למדרך.

**(2) שימוש זמני בלבד:** בעת שימוש בצמיג חלופי קומפקטי או בצמיג לשימוש זמני אין לנסוע במהירויות גבוהות מ-80 קמ"ש (50 מייל/שעה). הצמיג החלופי הקומפקטי מיועד לשימוש במקרי חירום,



## 214 טיפול ברכב

### צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

### מינוח והגדרות של צמיגים

**לחץ אוויר :** כמות האוויר בתוך הצמיג הלוחצת כלפי חוץ על כל אינץ' רבוע של הצמיג. לחץ האוויר מצוין ב-kPa (קילו-פסקל) או psi (ליברה לאינץ' רבוע).

**משקל אבירים :** המשקל המשולב של האבירים האופציונליים. דוגמאות מספר לאבירים אופציונליים הן תיבת הילוכים אוטומטית, חלונות חשמליים, מושבים חשמליים ומיזוג אוויר.

**יחס מידות :** היחס בין גובה הצמיג לרוחב שלו.

**רצועה :** שכבת תילים מצופה בגומי בין השכבות לבין המדרך. התילים עשויים להיות מפלדה או מחומרי חיזוק אחרים.

**עקב :** עקב הצמיג מכיל חוטי פלדה העטופים בתילי פלדה המחזיקים את הצמיג על החישוק.

**צמיג דיאגנוזי :** צמיג פנימי בו השכבות מונחות בזוויות מתחלפות של פחות מ-90 מעלות מקו המרכז של המדרך.

**לחץ ניפוח קר :** כמות לחץ האוויר בצמיג, הנמדדת ב-kPa (קילו-פסקל) או psi (ליברה לאינץ' רבוע), לפני שהצמיג צובר חום עקב נסיעה. עיין בנושא לחץ אוויר בצמיגים 215.

**משקל עצמי :** משקל הרכב הממונע עם ציוד סטנדרטי ואופציונלי כולל הקיבולת המרבית של דלק, שמנים ונזל קירור, אבל ללא נוסעים ומטען.

**סימוני DOT :** קוד המוטבע על דופן הצמיג המציין כי הצמיג עומד בתקני הבטיחות לרכב ממונע של משרד התחבורה האמריקני (DOT). קוד DOT כולל את קוד זיהוי הצמיג (TIN), מציין אלפאנומרי היכול גם לזהות את יצרן הצמיג, מפעל הייצור, המותג ותאריך הייצור.

**GVWR :** דירוג המשקל הכולל המרבי של הרכב. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 163.

**GAWR FRT :** כושר משא מרבי של הסרן עבור הסרן הקדמי. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 163.

**GAWR RR :** כושר משא מרבי של הסרן עבור הסרן האחורי. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 163.

**דופן צד המיועדת להיות חיצונית :** הצד של צמיג אסימטרי החייב לפנות תמיד כלפי חוץ כאשר הוא מורכב על הרכב.

**קילו-פסקל (kPa) :** יחידה מטריית של לחץ אוויר.

**צמיג למשאית קלה (LT-Metric) :** צמיג המיועד למשאיות קלות ולסוגים מסוימים של רכב נוסעים רב-תכליתי.

**אינדקס מטען :** מספר מוקצה הנמצא בטווח של 1 עד 279 התואם לכושר נשיאת העומס של הצמיג.

**לחץ ניפוח מרבי :** לחץ האוויר המרבי שניתן לנפח בו צמיג קר. לחץ האוויר המרבי מוטבע על דופן הצד.

**דירוג עומס מרבי :** דירוג העומס של צמיג בלחץ הניפוח המרבי המותר של הצמיג.

**משקל כולל מרבי של הרכב הטעון :** הסכום של המשקל העצמי, משקל האבירים, משקל המטען המרבי המותר ומשקל אופציות הייצור.

**משקל נוסעים רגיל :** המכפלה של מספר הנוסעים שיכולים לשבת ברכב ב-68 ק"ג (150 ליברה). עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 163.

**חלוקת הנוסעים :** מקומות הישיבה המוגדרים.



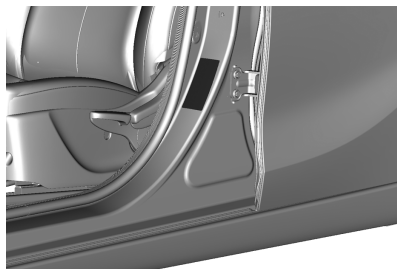
## 215 טיפול ברכב

Tire and Loading Information (מידע צמיגים והעמסה) "תחת מגבלות עומס הרכב" 163.

### לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני נסיעה ארוכה. אל תשכח את גלגל החילוץ. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

שחרר את כיפת שסתום האוויר.



לחץ אוויר בצמיגים 244.

**מדרך :** חלק הצמיג הבא במגע עם הדרך.

**מחווני שחיקת המדרך :** פסים צרים, הנקראים לעתים פסי שחיקה, הנראים על-פני מדרך הצמיג כאשר נותרו רק 1.6 מ"מ (1/16 אינץ') של המדרך.

### UTQGS (סטנדרטים של דירוג איכות צמיגים אחיד) :

מערכת מידע צמיגים המספקת לצרכנים את הדירוגים של מדרך הצמיג, הטמפרטורה והעמידות צפויה של המדרך בשחיקה. הדירוגים נקבעים על-ידי היצרנים לפי נהלי בחינה ממשלתיים. הדירוגים מוטבעים על דופן הצד של הצמיג. עיין בנושא דירוג איכות צמיגים אחיד 222.

### כושר נשיאת המשקל של הרכב :

מקומות הישיבה המוקצים מוכפל ב-68 ק"ג (150 ליברה) בתוספת עומס המטען הנקוב. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 163.

### עומס מרבי המופעל על-ידי הרכב על

**צמיג :** העומס על צמיג בודד עקב המשקל העצמי, משקל האביזרים, משקל הנוסעים ומשקל המטען.

### תווית הרכב :

תווית המחוברת באופן קבוע לרכב והמציגה את כושר נשיאת המשקל של הרכב, את מידות הצמיגים המקוריים ואת לחץ הניפוח המומלץ. עיין בנושא "תווית

**דופן צד חיצוני :** הצד של צמיג אסימטרי שחייב לפנות כלפי חוץ כאשר הוא מורכב על הרכב. צד הצמיג הכולל משטח דופן לבן, הנושא כיתוב בלבן, או הנושא קודי יצרן, מותג ו/או שם דגם מוטבעים שהם גבוהים יותר או עמוקים יותר מההטבעה הדומה על דופן הצד האחר של הצמיג.

### צמיג טיפוס לרכב נוסעים (P-Metric) :

צמיג המשמש ברכב נוסעים ובסוגים מסוימים של משאיות קלות ושל רכב נוסעים רב-תכליתי.

### לחץ ניפוח מומלץ :

לחץ ניפוח המומלץ על-ידי יצרן הרכב, כמצוין על תווית הצמיגים. עיין בנושאים לחץ אוויר בצמיגים 215 ו מגבלות עומס הרכב 163.

### צמיג רדיאלי :

צמיג פנימי בו תילי השכבה המתמשים על העקב מונחים ב-90 מעלות לקו המרכז של המדרך.

**חישוק :** התקן תמיכה ממתכת לצמיג, עליו יושבים עקבי הצמיג.

**דופן צד :** חלק הצמיג בין המדרך לבין העקב.

**דירוג מהירות :** קוד אלפאנומרי המוקצה לצמיג והמציין את מהירות הנסיעה המרבית המותרת עם הצמיג.

**אחיזה :** החיכוך בין הצמיג לבין משטח הדרך. כמות האחיזה המסופקת.



## 216 טיפול ברכב

תווית מידע לחץ ניפוח הצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נפח תמיד את צמיג הגלגל החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ האוויר בצמיגים בשיטת ECO (אם זמין) משמש להפחתת צריכת הדלק למינימום האפשרי.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק, וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את קוד זיהוי המנוע. נתוני המנוע ☞ 241.

2. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים. לחץ אוויר בצמיגים ☞ 244.

לצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

### ⚠ אזהרה

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג ונזק פנימי, המוביל להיפרדות המדריך ואפילו לפיצוץ של הצמיג במהירויות גבוהות.

כאשר יש להפחית או להגדיל את לחץ האוויר בצמיגים בכלי רכב הכולל מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים, העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

לאחר כונון לחץ האוויר בצמיגים, העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל ובחר את ההגדרה המתאימה בעמוד עומס צמיג ב-מרכז המידע לנהג ☞ 89.

## מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) בודקת אחת לדקה את הלחץ בכל ארבעת הגלגלים כשמהירות הרכב חורגת ממגבלת מהירות מסוימת.

### זהירות

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

כל הגלגלים חייבים להיות מצוידים בחיישני לחץ והצמיגים חייבים להיות מנופחים ללחץ המפורט.

### הערה

במדינות שבהן מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים היא חובה חוקית, השימוש בגלגלים ללא חיישני לחץ יבטל את אישור הסוג של הרכב.

ניתן להציג את לחץ האוויר הנוכחי בצמיגים בתפריט המידע של הרכב, במרכז המידע לנהג (DIC).

ניתן לבחור את התפריט באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווי הכיוון.



## 217 טיפול ברכב

אם (!) מהבהבת למשך 60-90 שניות ואחרי כן מאירה קבוע, קיימת תקלה במערכת. היוועץ במוסך.

לאחר הניפוח, ייתכן שיהיה צורך בנסיעה כדי שלחצי האוויר בצמיגים יעודכנו במרכז המידע לנהג (DIC). במהלך פרק זמן זה ייתכן ש-(!) תאיר.

אם (!) מאירה כשהטמפרטורות נמוכות וכבית לאחר מרחק נסיעה מסוים, אזי זה יכול להיות חיווי לכך שלחץ הניפוח נמוך. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

בעת שינוי לחצי אוויר בצמיגים (הפחתה או הגדלה), העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

הקפד להתקין אך ורק גלגלים עם חיישני לחץ, אחרת לחץ האוויר בצמיגים לא יוצג ו-(!) תאיר ברציפות.

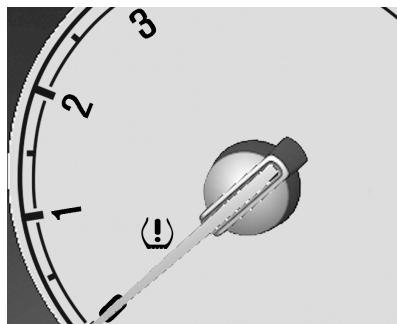
גלגל חליף זמני אינו מצויד בחיישני לחץ. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה ניתנה להפעלה בגלגלים אלה. הנורית (!) מאירה. המערכת נותרת פעילה בשלושת הגלגלים האחרים.

השימוש בערכת תיקון מסחרית לצמיגים המכילה נוזל עלול לפגוע בתפקוד המערכת. ניתן להשתמש במערכות המאושרות על-ידי היצרן.

סובב את גלגל הכונון כדי לבחור במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

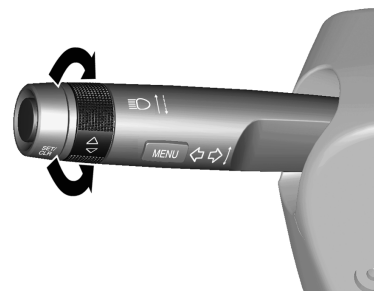
מצב המערכת ואזהרות הלחץ מוצגים באמצעות הודעת אזהרה, כשחיווי הצמיג המתאים מהבהב במרכז המידע לנהג (DIC).

המערכת מתחשבת בטמפרטורת הצמיג לצורך האזהרות.

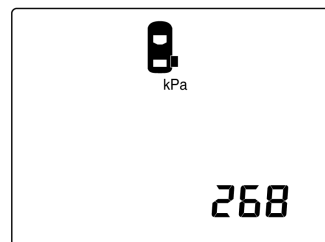


גילוי מצב של לחץ אוויר נמוך בצמיג מצוין על-ידי נורית החיווי (!). נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 87.

אם (!) מאירה, עצור בהקדם האפשרי ונפח את הצמיגים ללחץ האוויר המומלץ. לחץ אוויר בצמיגים 244.



לחץ על **MENU** כדי לבחור את תפריט מידע הרכב.





## 218 טיפול ברכב

ציוד רדיו חיצוני רב-עצמה עלול לגרום להפרעות בפעולת מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

בכל החלפה של הצמיגים יש להסיר את חיישני מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים ולטפל בהם. עבור החיישן המתברג: החלף את ליבת השסתום ואת טבעת האטימה. עבור החיישן המותקן עם תפס: החלף את כל קנה השסתום.

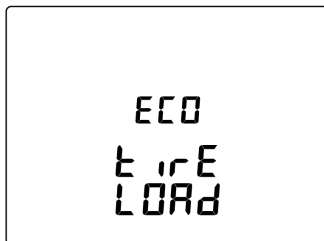
### מצב העמסת הרכב

כוונן את לחץ האוויר לפי תנאי העומס כמפורט בתווית מידע הצמיגים או טבלת לחצי הצמיגים בעמודת לחץ הצמיג, ובחר את ההגדרה הרלבנטית בתפריט Tire Load (עומס הצמיגים) שבמרכז המידע של הנהג, ב-Vehicle Information Menu (תפריט מידע הרכב).

לחץ אוויר בצמיגים 244, מרכז המידע לנהג 89

הגדרה זו היא הסימוכין עבור אזהרות לחץ ניפוח הצמיג.

התפריט Tire Load (עומס הצמיגים) מופיע רק אם הרכב נייח ובלם החניה מופעל.



בחר ב-:

- **Lo** עבור לחץ נוחות עד ל-3 נוסעים
- **Eco** עבור לחץ חיסכון עד ל-3 נוסעים
- **Hi** עבור מצב של עומס מלא

### תהליך התאמת חיישנים למערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים

לכל חיישן במערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים יש קוד זיהוי ייחודי. לאחר סבב גלגלים או החלפה של כל ערכת הצמיגים או בעקבות החלפת חיישן אחד או יותר של מערכת TPMS, יש להתאים את קודי הזיהוי למיקומי החישוקים/הצמיגים החדשים. בנוסף יש לבצע את תהליך התאמת החיישנים למערכת ניטור לחץ

אוויר בצמיגים לאחר החלפת גלגל חלופי בגלגל רגיל, המצויד בחיישן מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

נורית התקלה צריכה לכבות וההודעה או קוד האזהרה צריכים להיעלם כשמופעלים מחדש את מתג ההצתה. החיישנים מותאמים למיקומי הצמיגים/חישוקים, באמצעות כלי הלימוד של TPMS, לפי הסדר הבא: צמיג קדמי שמאלי, צמיג קדמי ימני, צמיג אחורי ימני וצמיג אחורי שמאלי. מחוון הכיוון במיקום הפעיל הנוכחי יאיר עד להתאמת החיישן.

פנה למוסך המורשה שלך לקבלת שירות או לרכישת כלי ללימוד מחדש. לרשותך שתי דקות כדי להתאים את החישוק/הצמיג הראשון ובסך הכל חמש דקות להתאמת כל ארבעת החישוקים/הצמיגים. אם זה יימשך זמן רב יותר, תהליך ההתאמה ייפסק ויש להתחיל אותו מחדש.

להלן פירוט תהליך התאמת החיישנים למערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים:

1. הפעל את בלם החניה.
2. סובב את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. העבר את ידיך בורר ההילוכים למצב סרק.



## 219 טיפול ברכב

לחץ האוויר המופיע במרכז המידע לנהג (DIC) הוא הלחץ בצמיג בפועל. צמיג שמתקרר יציג ערך מופחת, שאינו מצוין דליפת אוויר.

### עומק חריצי מדרג הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.

יש להחליף צמיגים משיקולי בטיחות כאשר עומק חריצי המדרג הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).

מטעמי בטיחות מומלץ שההבדל בין עומק חריצי המדרג בצמיגים הנמצאים על אותו הסרן לא יעלה על 2 מ"מ.



12. עבור לגלגל האחורי שמאלי, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9. הצופר יצפור פעמיים כדי לציין שקוד הזיהוי של החיישן הותאם לגלגל האחורי שמאלי, ושלהליך התאמת חיישני TPMS אינו פעיל יותר.

13. העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק.

14. נפח את כל ארבעת הצמיגים ללחץ האוויר המומלץ, אשר מצוין בתווית לחץ ניפוח הצמיגים.

15. ודא שמצב העומס על הצמיגים נקבע לפי הלחץ הנבחר. מרכז המידע לנהג 89.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-10 kPa עבור כל עליית טמפרטורה של 10°C. יש להתחשב בכך בעת בדיקת צמיגים חמים.

4. השתמש ב-MENU שעל ידיית מחווי הכיוון כדי לבחור את **Vehicle Information Menu** במרכז המידע של הנהג (DIC).

5. סובב את גלגל הכוונון כדי לגלול אל תפריט לחץ האוויר בצמיגים.

6. לחץ על **SET/CLR** כדי להתחיל את תהליך התאמת החיישנים. חייבת להופיע הודעה המבקשת אישור לתהליך.

7. לחץ פעם נוספת על **SET/CLR** כדי לאשר את הבחירה. הצופר יושמע פעמיים כדי לציין שהמקלט נמצא במצב של לימוד מחדש.

8. התחל בהתאמת הצמיג הקדמי שמאלי.

9. הצמד את כלי הלימוד מחדש לדופן הצמיג, ליד קנה שסתום הניפוח. לאחר מכן, לחץ על הלחצן כדי להפעיל את חיישן מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים. צפצוף קצר של הצופר יאשר שצופן הזיהוי הותאם למיקום זה של הצמיג והגלגל.

10. עבור לצמיג הקדמי ימני, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.

11. עבור לצמיג האחורי ימני, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.



## 220 טיפול ברכב

הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווי השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאנים בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל 6 שנים.

### שינוי מידות צמיג וגלגל (חישוב)

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, ייתכן שיהיה צורך לתכנת מחדש את מד המהירות כמו גם את לחצי האוויר הנומינליים ולבצע שינויים אחרים ברכב לאחר המעבר לשימוש בצמיגים במידות שונות, החלף את תווית לחצי האוויר של הצמיגים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, ויגרום לביטול אישור סוג הרכב.

### ⚠ אזהרה

אל תשתמש בצמיגים מסוגים שונים או בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במקור ברכב.

הדבר עלול להשפיע על הבטיחות ועל ביצועי הרכב. הדבר עלול להוביל לאובדן השליטה או להתהפכות ולפציעה חמורה.

בעת החלפת צמיגים, ודא שכל ארבעת הצמיגים והגלגלים שהותקנו הם בעלי מידה זהה, מאותו סוג, מאותו יצרן ובעלי כושר נשיאת מטען זהה לקודמים. השימוש במידה שונה או בסוג שונה של צמיג עלול להיות בעל השפעה חמורה על נוחות הנסיעה, השליטה, מרווח הגחון, מרחק העצירה, המרווח בין הצמיג למרכב ואמינות מד המהירות.

### סבב גלגלים

מומלץ:

לבצע סבב גלגלים בכל 12,000 ק"מ. מטרת סבב הגלגלים היא להגיע לשחיקה אחידה יותר בכל הצמיגים. סבב הגלגלים הראשון הוא החשוב ביותר. בכל פעם שמבחינים בשחיקה בלתי רגילה, יש לבצע

סבב גלגלים בהקדם האפשרי ולבדוק את יישור הגלגלים. כמו-כן יש לבדוק להימצאות נזק בצמיגים או בחישוקים.

תנאי הנסיעה, טכניקת הנהיגה, העומס על הרכב ותנאי מזג אוויר יכולים להצדיק בדיקות וביצוע סבב גלגלים לעתים קרובות יותר.

\* נדרשת תמונת סבב גלגלים

הגלגליים הקדמיים והאחוריים יכולים להתבלות באופן שונה כתלות ב:

- סוגי הדרכים בהן הרכב נוסע
- הרגלי נהיגה
- לחצי אוויר בצמיגים
- כיוון ואיזון גלגלים

חובה להתקין בחזית זוג של צמיגים חדשים. אם מחליפים רק צמיג אחד, מצא עבורו כבן זוג את הצמיג הפחות שחוק מבין יתר שלושת הצמיגים.

### בדיקת משיכת הגה ברכב חדש

חברת GM ממליצה לנסוע לפחות 800 ק"מ לפני שתבדוק ותעריך את משיכת מערכת ההיגוי.



## 221 טיפול ברכב

אזהרה (המשך)
קבילים. התוצאה תהיה סכנה מוגברת לתאונה ולפציעה חמורה. הקפד להשתמש אך ורק במערכות גלגלים וצמיגים ספציפיות של GM שפותחו לרכב זה, והתקן אותן אצל מכונאי GM בעל הכשרה והסמכה מתאימה.

עיון בנושאים רכישת צמיגים חדשים ⇨  
221 ו אביזרים וביצוע שינויים ברכב ⇨  
192.

### כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים המאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסווגים, והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של חישוקים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים תהיה בליטה להגנת שפת הצמיג.

אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינור הבלמים.

אזהרה (המשך)
בעת החלפת צמיגים, ודא שכל ארבעת הצמיגים והגלגלים שהותקנו הם בעלי מידה זהה, מאותו סוג, מאותו יצרן ובעלי כושר נשיאת מטען זהה.

### שינוי מידות צמיגים וחישוקים

אם מותקנים חישוקים או צמיגים במידה שונה מהצמיגים והחישוקים המקוריים, ייתכן שתהיה לכך השפעה על ביצועי הרכב, כולל מאפייני הבלימה, הנסיעה וההתנהגות, על יציבותו ועל עמידותו נגד התהפכות. אם ברכב מותקנות מערכות אלקטרוניות, כגון מערכת למניעת נעילת גלגלים, כריות אוויר להגנה בהתהפכות, בקרת אחיזה, מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות הינע כל הגלגלים (4X4), ייתכן שגם מערכות אלה יושפעו.

אזהרה ⚠
אם הרכב מצויד בחישוקים בעלי מידות שונות, אזי שימוש בצמיגים שאינם מומלצים לגלגלים אלה עלול לגרום לכך שביצועי הרכב ובטיחותו יהיו בלתי (המשך)

### רכישת צמיגים חדשים

עיון בתווית נתוני הצמיגים המותקנת ברכב לפרטים הנוגעים למידות הצמיגים והעומסים הנקובים.

שימוש בצמיגים מסוג אחר או בעלי מידות שונות עלול להשפיע על:

- איכות הנסיעה
- השליטה ברכב
- דיוק קריאת מד המהירות
- מרווח הגחון של הרכב
- המרווח בין הצמיגים למרכב
- מרווח שרשרות שלג

אזהרה ⚠
אל תשתמש בצמיגים מסוגים שונים או בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במקור ברכב. הדבר עלול להשפיע לרעה על הבטיחות והביצועים של הרכב. הדבר עלול גם להשפיע על השליטה ברכב ולגרום לפגיעה גופנית קשה.
(המשך)



**⚠ אזהרה**

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאבדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

**דירוג איכות צמיגים אחיד**

המידע הבא מתייחס למערכת שפותחה על-ידי Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), המדרגת את הצמיגים לפי עמידות צפוייה של המדרך בשחיקה, אחיזה וביצועי טמפרטורה. זה ישים רק לכלי רכב הנמכרים בארה"ב. הדירוגים מוטבעים על דופן הצד של רוב הצמיגים המיועדים למכוניות נוסעים. מערכת דירוג איכות צמיגים אחיד (UTQG) אינה ישימה למדרך עמוק, צמיגי חורף, צמיגים חלופיים קומפקטיים, צמיגים בעלי קוטר חישוק נומינלי של 10 עד 12 אינץ' (25 עד 30 ס"מ), או לצמיגים בייצור מוגבל מסוימים. בעוד צמיגים הזמינים למכוניות הנוסעים ולמשאיות הקלות של GM עשויים להיות שונים ביחס לדירוגים אלה, הם חייבים לעמוד בדרישות הבטיחות הפדרליות ובסטנדרטי קריטריון הביצועים של הצמיגים (TPC) של GM.

ניתן למצוא את דירוגי האיכות, כאשר ישים, על דופן הצד של הצמיג, בין כתף המדרך לבין רוחב החתך המרבי. לדוגמה:

**עמידות צפוייה של המדרך בשחיקה 200 אחיזה AA טמפרטורה A**

כל צמיגי מכוניות הנוסעים חייבים לעמוד בדרישות הבטיחות הפדרליות בנוסף לדירוגים אלה.

**עמידות צפוייה של המדרך בשחיקה**

דירוג העמידות הצפויה של המדרך בשחיקה הוא דירוג השוואתי המבוסס על קצב השחיקה של הצמיג בעת בחינה בתנאים מבוקרים על מסלול בחינה ממשלתי מוגדר. לדוגמה, על מסלול ממשלתי יהיו ביצועי השחיקה של צמיג בדירוג 150 טובים פי אחד וחצי ( $1\frac{1}{2}$ ) מאלה של צמיג בדירוג 100. עם זאת, הביצועים היחסיים של הצמיגים תלויים בתנאי השימוש שלהם, והם עשויים להיות שונים באופן משמעותי מהערך הנומינלי עקב שוני מבחינת הרגלי הנהיגה, נוהלי השירות וכן הבדלים במאפייני הדרך ובתנאי האקלים.

**אחיזה**

דירוגי האחיזה, מהגבוה ביותר לנמוך ביותר, הם AA, A, B ו-C. דירוגים אלה מייצגים את יכולת הצמיג לעצור על מיסעה

רטובה, כפי שנמדד תחת תנאים מבוקרים על משטחי בחינה ממשלתיים מוגדרים, העשויים אספלט או בטון. לצמיג המסומן C- ייתכן שהיו ביצועי אחיזה גרועים. אזהרה: דירוג האחיזה המוענק לצמיג זה מבוסס על מבחני אחיזה בבלימה ישרה, ואינו כולל האצה, פנייה, רחיפה על מים או מאפייני ביצועי שיא של האחיזה.

**טמפרטורה**

דירוגי הטמפרטורה הם A (הגבוה ביותר), B ו-C, והם מייצגים את עמידות הצמיג בהפקת חום ואת יכולתו לפזר את החום בעת בחינה בתנאים מבוקרים על גלגל בחינה מוגדר הנערכת במעבדה הנמצאת בתוך מבנה. טמפרטורה גבוהה מתמשכת עלולה לגרום להידרדרות של תכונות חומר הצמיג ולהפחתת משך חיי השירות של הצמיג, וטמפרטורה חריגה עלולה לגרום לכשל פתאומי של הצמיג. דירוג C מקביל לרמת הביצועים בה חייבים לעמוד כל הצמיגים למכוניות נוסעים לפי תקן הבטיחות לרכב ממוצע הפדרלי מספר 109. דירוגים B ו-A מייצגים רמות ביצועים גבוהות יותר על גלגל בחינה במעבדה מרמות המינימום הנדרשות לפי החוק. אזהרה: דירוג הטמפרטורה של צמיג זה נקבע עבור צמיג בלחץ נאות ושאינו נמצא תחת עומס יתר. מהירות גבוהה באופן



## 223 טיפול ברכב

- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ. המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) (0.4 אינץ') מתחת למגבה. הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- נקה את תבריג אומי הגלגל לפני התקנת הגלגל.
- אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תבריג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.

### החלפת גלגל

- בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:
- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפנים.

מותר להתקין שרשרות שלג רק על צמיגים במידה 165/65 R14.

אסור להתקין שרשרות שלג על צמיגים במידה 185/55 R15.

אסור להתקין שרשרת צמיגים על גלגל חליף קומפקטי.

### החלפת גלגל

חלק מכלי הרכב מצוידים בערכת תיקון צמיגים במקום בגלגל חליף.

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:

- החנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפנים.
- הפעל את בלם החניה.
- במכונית עם תיבת הילוכים ידנית, שלב להילוך ראשון או אחורי.
- הסר את גלגל החילוף.
- ראה נושא "גלגל חילוף ארעי" תחת גלגל חלופי קומפקטי 226.
- אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.

חריג, תת-ניפוח, או עומס גבוה באופן חריג, בנפרד או בשילוב, עלולים לגרום להצטברות חום ואולי אף לכשל צמיג.

### שרשרות שלג



מותר להתקין שרשרות צמיגים רק על הגלגלים הקדמיים.

השתמש תמיד בשרשרת עדינה (חוליות קטנות) שאינה מוסיפה יותר מ-10 מ"מ לחריצי מדרג הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל מנעול השרשרת).

**⚠ אזהרה**

נזק עלול לגרום להתפוצצות הצמיג.



## 224 טיפול ברכב

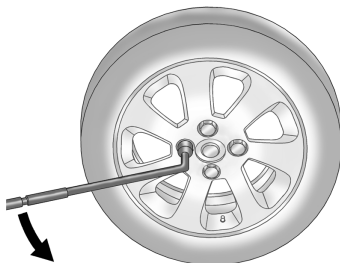
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
- המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- נקה את אומי הגלגל והעבר דרכם מטלית נקיה לפני הרכבת הגלגל.

### ⚠ אזהרה

אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תבריג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.

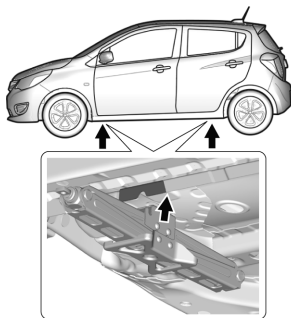
#### 1. גלגלי פלדה:

הסר את מכסה הגלגל.



2. התקן את מפתח הגלגלים תוך הקפדה שהוא ימוקם בבטיחות ושחרר את הידוק כל אחת מאומי הגלגל חצי סיבוב.

ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי אומי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של אומים מיוחדות אלה, יש להתקין תחילה מתאם של בורגי נעילת גלגל על ראש האום, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם מאוחסן בתא הכפפות.

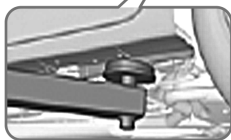
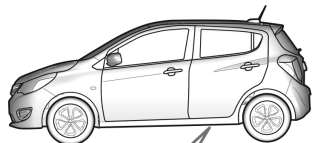


3. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.

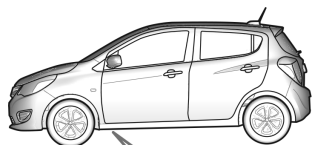


## 225 טיפול ברכב

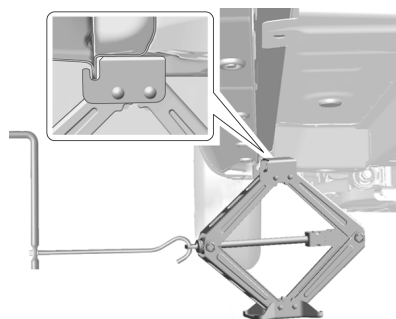
### נקודות ההרמה עבור מגבה מוסך



מקם את הזרוע האחורית של מתקן ההרמה במרכז השקע שבסף התחתון.



6. החלף גלגל.
7. הברג את בורגי הגלגל.
8. הנמך את הרכב.
9. כך שהוא ממוקם באופן בטיחותי והדק כל אחד מהאומים בהצלבה. מומנט ההידוק הוא 140 ניוטון-מטר.
10. לפני ההתקנה, הצב את החור המיועד לשסתום האוויר בכיסוי הניי לגלגל הפלדה אל מול השסתום.
- התקן כיפות מגן לאומים או כיפת מגן מרכזית על גלגלי סגסוגת.
11. התקן את הכיסוי של נקודת ההרמה של הרכב.
12. אחסן ואבטח את הגלגל שהחלפת, כלי העבודה והמתאם של אומי הגלגלים.
13. בדוק את לחץ האוויר בצמיג המורכב ואת מומנט ההידוק של אומי הגלגל בהקדם האפשרי.
- דאג לתיקון או להחלפת הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.



4. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.

חבר את ידיית המגבה כשהמגבה במקומו הנכון וסובב את הידית עד שהגלגל ניתק מן הקרקע.

5. שחרר את בורגי הגלגל.

### גלגלי סגסוגת עם כיפה מרכזית:

הכנס את החולץ לחרוץ הפתוח של הכיפה המרכזית והסר את הכיפה מהגלגל. כלים 211.



## 226 טיפול ברכב

מקם את הזרוע הקדמית של מגבה המוסך מתחת לשלדה.

### גלגל חלופי קומפקטי

חלק מכלי הרכב מצוידים בערכת תיקון צמיגים במקום בגלגל חליף.

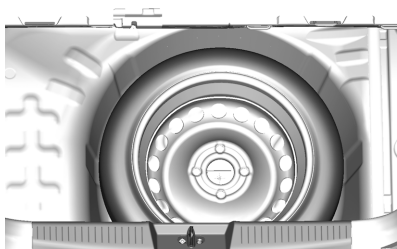
אם מתקנים גלגל חליף, השונה מהגלגלים האחרים, ייתכן שהגלגל יסווג כגלגל חליף זמני ויחולו מגבלות המהירות המתאימות, למרות שאין תווית המציינת זאת.

היוועץ במוסך כדי לבדוק מהי מגבלת המהירות הישימה.

גלגל החילוף הוא בעל חישוב פלדה.

#### זהירות

השימוש בגלגל חליף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.



גלגל החילוף מאוחסן בתא המטען ברצפת התא מתחת למכסה. הגלגל החליף מאובטח למקומו בגומחה באמצעות בורג פרפר.

חלל אחסון הגלגל החליף אינו מתאים לכל מידות הצמיגים המותרים. כאשר יש לאחסן גלגל חלופי רחב יותר בגומחת האחסון לאחר החלפת גלגל, ניתן להניח את המכסה על גבי הגלגל הבולט.

### גלגל חילוף זמני

השימוש בגלגל חליף זמני עלול להשפיע על השליטה ברכב. דאג לתיקון או להחלפת הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.

התקן רק צמיג חילוף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בגלגל הזמני לפרק זמן ממושך.

### אחסון גלגל שהוחלף בתא המטען, תוך שימוש ברצועה

השתמש ברצועה שבת'בת הכלים.

כלים 211.

1. הסר את כיסוי תא המטען והרם את רצפת תא המטען. מקם את ארגז הכלים ואת הגלגל שניזוק במצב זקוף בגומחת ארגז הכלים.
2. משוך כלפי מעלה את כפתור השחרור שבחלק העליון של משענת גב המושב האחורי.



## 227 טיפול ברכב

### התנעה באמצעות כבלי התנעה

אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר.

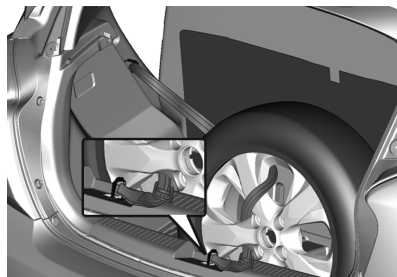
ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר או כלי רכב נוסף.

#### ⚠ אזהרה

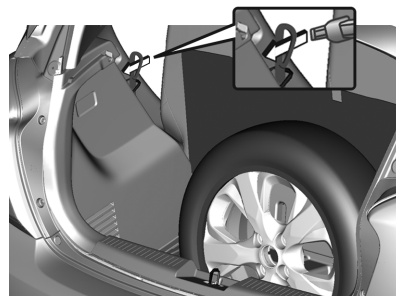
היה זהיר מאוד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

מנע מגע בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.

- אסור לחשוף את המצבר ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר פרוק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ .



5. משוך לאחור את גבות המושבים האחוריים.
6. התקן את הוו על תפס הנעילה של הדלת העורפית.
7. הדק את הרצועה ואבטח אותה באמצעות האבזם.



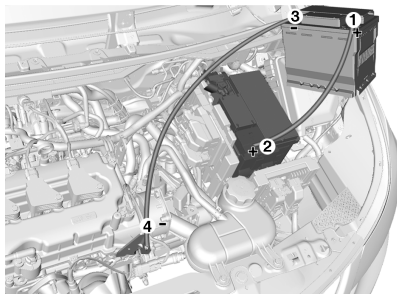
3. העבר את קצה הלולאה של הרצועה מארגז הכלים דרך תפס הנעילה של גב המושב.
4. העבר את קצה הרצועה המסתיים בוו דרך הלולאה ומשוך אותו עד שהרצועה מאובטחת היטב אל תפס הנעילה של גב המושב.



## 228 טיפול ברכב

הפשר את המצבר הקפוא לפני חיבור כבלי העזר להתנעה חיצונית.

- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). קיבולת המצבר (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של המצבר הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של לפחות 16 ממ"ר (25 ממ"ר לרכב בעל מנוע דיזל).
- אל תנתק את המצבר הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- הימנע מרכינה מעל המצבר בעת ההתנעה באמצעות כבלים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.
- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.
- הפעל את בלם החניה, ודא שתיבת ההילוכים הידנית בהילוך סרק ("ניוטרל").
- פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב.



סדר חיבור הכבלים:

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר.
2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק.
3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר.
4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת ארקה ברכב, כגון גוף המנוע או בורג התקנת המנוע. בצע את החיבור רחוק ככל האפשר מהמצבר הפרוק, ולפחות 60 ס"מ (24 אינץ') ממנו.

נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע.

להתנעת המנוע:

1. התנע את המנוע ברכב המסייע.
2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכבך. משך נסיונות ההתנעה לא יעלה על 15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הנסיונות.
3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כ-3 דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.
4. הפעל צרכנים חשמליים (לדוגמה: פנסי חחזית, חימום החלון העורפי) ברכבך.
5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.



## 229 טיפול ברכב



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית. (חייבת ליצור מגע עם אום הגרירה.)

חבר כבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול מוט ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגבי השמשה הקדמית.

הצב את תיבת ההילוכים במצב ביניים ("נייטרל").



נתק את המכסה בעזרת המברג והסר אותו.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב.

עיין בנושא כלים ⚡ 211.

## גרירת הרכב

### זהירות

גרירה שגויה של רכב שהושבת עלולה לגרום לנזק. האחריות לא תכסה נזקים מסוג זה.

אל תקשור ואל תחבר אונקלים אל רכיבי מתלה. השתמש ברצועות מתאימות המותקנות סביב הגלגלים כדי לאבטח את הרכב.

השתמש רק ברכב גרירה בעל משטח העמסה שטוח לגרירת רכב מושבת. אסור בהחלט להשתמש בהתקן הרמה עם מענב מכיוון שזה יגרום לנזק. במידת הצורך, השתמש בכבש העמסה כדי לסייע בהקטנת זוויות הגישה. חובה להגביה מעל הקרקע את גלגלי ההנעה של רכב גרור.

אם יש לגרור רכב מושבת, פנה לשירות גרר מקצועי.

אם שירות הגרירה אינו זמין במצב חירום, ניתן לבצע גרירה זמנית של הרכב באמצעות כבל המאובטח לטבעת גרירת החירום.



## 230 טיפול ברכב

### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.

יש לגרור את הרכב כשחזיתו פונה לפנים במהירות שלא תעלה על 88 קמ"ש. בכל המקרים האחרים או אם תיבת ההילוכים פגומה, יש להגביה את הסרן הקדמי מן הקרקע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

החדר את החיפוי למקומו וסגור אותו.

## טיפוח מראה הרכב

### טיפוח חיצוני

#### מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדרי מנעולים. במקרה של קפיאה, ובלית ברירה, ניתן להשתמש בחומר ממיס קרח. חומר זה פוגם במשחת הסיכה ופוגם גם בפעולת המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

#### רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. רחץ והברק (בשעווה) את רכבך לעתים מזומנות. בעת העברת הרכב במתקני רחיצה אוטומטיים, ודא שבתוכנית הרחיצה יכלול תוסף שעווה.

יש לנקות מייד לשלשת (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגבי השמשה הקדמית ומגב החלון העורפי. נעל את הרכב כך

שחיפוי מסנן הדלק לא יוכל להיפתח. הסר או כוץ את האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך ידנית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

נקה את השפות ואת הקפלים של הדלתות הפתוחות ושל מכסה תא המנוע, וכן את האזורים שהם מכסים.

### זהירות

השתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.

אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

אל תנקה את תא המנוע באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

שטוף ביסודיות וגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות נפרדות לניקוי המשטחים הצבועים ומשטחי הזכוכית: שירי תכשיר ההברקה (וקס) המגיעים אל החלונות פוגמים בראות.



## 231 טיפול ברכב

החישוקים צבועים וניתן לנקותם בחומרים המתאימים למרכב.

### נזק למשטחי צבע

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לנזק או תיקוני חלודה גדולים יותר, הבא את הרכב למוסך.

### גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.וי.סי. בעוד אזורים חשופים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפוי בשעווה בהתאם לצורך.

חומרים המכילים ביטומן/גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.וי.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

### טיפול פנים הרכב

#### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדדים והמחזורים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

### חלונות ולהבי מגבי השמשה הקדמית

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי החלון העורפי, ודא שתילי החימום בצידי הפנימי של החלון לא ינזקו.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגרדת קרח יעודית. לחץ את המגרדת בחוזקה לזכוית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב אשר ישרוט את הזכוית.

נקה להבי מגב שמורחים את המים באמצעות מטלית רכה טבולה בנוזל לרחיצת חלונות.

### חלון גג

אסור בהחלט לנקות בממסים או בחומרים שוחקים, בדלק, בחומרים תוקפניים (לדוגמה מדלל צבע, או תמיסות המכילות אצטון, וכד'), בחומרים חומציים או בסיסיים או בכריות ניקוי שוחקות. אל תמרח שעווה או משחת ליטוש ("פוליש") על חלון הגג.

### חישוקים וצמיגים

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

### פנסים חיצוניים

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק.

אל תשתמש בחומרים שוחקים או בממס נדיף, אל תשתמש במגרדת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

### ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")

מרח שעווה ("וואקס") באופן קבוע (המועד המאוחר ביותר הוא כשהמים מפסיקים להתאגל [ליצור טיפות] על משטח צבוע ברכב). אם לא כן, שכבת הצבע תתיבש.

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

ליטוש משטח צבוע במשחת ליטוש המכילה סיליקון ייצור שכבת מגן ויבטל את הצורך בהברקה ("וואקס").

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.



נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

נקה את ריכוז המדים והמחזורים והצגים אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת סבון דלילה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי ביגוד שהצבע שלהם אינו עמיד. זה עלול לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר.

יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר. נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

#### זהירות

סגור צמדנים זיפיים ("וולקרו") שעל בגדך. הצמדנים עלולים לפגום בריפוד.

הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.

#### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש במתקני ניקוי בלחץ גבוה.



## 233 טיפול ותחזוקה

### טיפול תקופתי

#### טיפול ותחזוקה

##### מועדי טיפולים

○ : בדוק פריטים אלה והחלקים הקשורים אליהם. אם נדרש, תקן, נקה, מלא, התאם או החלף.

● : החלף או שנה.

### מידע כללי

#### מידע לגבי שירות

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

##### איושרים

אישור ביצוע הטיפול נרשם בספרון השירות ותעודת האחריות. רישום התאריך והנסועה מאושר באמצעות חותמת וחתמת המוסך המטפל.

ודא שספרון השירות ותעודת האחריות ימולא כראוי כיוון שההוכחה לביצוע הטיפולים ברציפות חיונית כדי לאפשר היענות לתביעות במסגרת האחריות או רצון טוב. כמו גם רישום הטיפולים משמש כיתרון בעת מכירת הרכב.

### טיפול ותחזוקה

#### מידע כללי

מידע לגבי שירות 233 .....

#### טיפול תקופתי

טיפול ותחזוקה 233 .....

טיפולים נוספים 236 .....

#### נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

נוזלים וחומרי סיכה 237 .....

מומלצים



## 234 טיפול ותחזוקה

קילומטרים (מיילים) או זמן בחודשים, הקודם מביניהם					פעולת הטיפול
60	45	30	15	1,000 X ק"מ (1)	
4	3	2	1	שנים (1)	
מערכת בקרת פליטה					
●				אלמנט ניקוי האוויר	
●				מצתים	
○	○	○	○	מכל פליטת חומרים נדיפים וצינורות אדים (4)	
מערכת בקרת מנוע					
○	○	○	○	חגורות ההינע (2)	
ראה הערה להלן (3)				שמן מנוע ומסנן שמן מנוע	
○	○	○	○	צינור וחיבורי מערכת הצינור	
החלף מדי 240,000 ק"מ או מדי 5 שנים				נוזל הצינור של המנוע	
○	○	○	○	קו וחיבורי הדלק (4)	
שלדה ומרכב					
●	●	●	●	מסנן אוויר (5) (A/C)	
○	○	○	○	צינור הפליטה וההרכבה	



## 235 טיפול ותחזוקה

קילומטרים (מיילים) או זמן בחודשים, הקודם מביניהם					פעולת הטיפול
60	45	30	15	1,000 X ק"מ (1)	
4	3	2	1	שנים (1)	
החלף מדי 60,000 ק"מ או מדי 2 שנים					נוזל בלמים
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		רפידות ודיסקים של בלם קדמי (4)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		רפידות ודיסקי בלמים אחוריים או תופים ורפידות (4)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		כבל הבלם וחיבורים (כולל מגבר)
החלף מדי 160,000 ק"מ או מדי 10 שנים					שמן תיבת הילוכים ידנית
ראה הערה להלן (6)					תיבת הילוכים רציפה (CVT)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		הידוק/נעילת בורגי ואומי השלדה והגחון
ראה הערה להלן (7)					מצב הצמיגים ולחצי הניפוח
בצע סבב כל 12,000 ק"מ					צמיגים סבב צמיגים
'ראה הערה להלן (8)					כיוון גלגלים
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		הגה ומוט ההיגוי
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		מכסי גל הינע
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		חגורות בטיחות, אבזמים ונקודות עיגון
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		סיכת מנעולים, צירים ובריאח מכסה מנוע



## 236 טיפול ותחזוקה

<ul style="list-style-type: none"><li>● גרירת גרור/מגורון</li><li>● נהיגה על מדרונות ו/או בגובה רב</li><li>● פני הדרך משובשים</li><li>● חול ואבק</li><li>● תנודות טמפרטורה קיצוניות</li></ul> <p>רכבי משטרה, מוניות, רכב בית ספר לנהיגה מסווגים גם כן כרכב הפועל בתנאים קשים.</p> <p>בתנאי הפעלה קשים, יתכן שיהיה צורך לבצע טיפולים מסוימים לעתים קרובות יותר מאשר המפורט בתוכנית התחזוקה המקורית.</p> <p>פנה לקבל יעוץ טכני לגבי דרישות הטיפול הנובעים מתנאי הפעלה מסוימים.</p>	<p>בתנאים רגילים אין צורך בהחלפה.</p> <p>אבל יש להחליף בכל 72,000 ק"מ אם הרכב נוסע בעיקר בתנאי נסיעה קשים:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- בעומס תנועה עירוני כבד</li><li>- כשהטמפרטורות החיצוניות מגיעות באופן רגיל ל-30°C (90°F) ומעלה, או</li><li>- בדרכים גבעיות או הרריות, או</li><li>- שימושים כגון מונית, ניידת משטרה או שירות הובלות.</li></ul> <p>(7) יש לבדוק את מצב הצמיגים לפני הנסיעה ולבדוק את לחץ האוויר בצמיגים בכל פעם שממלאים את מכל הדלק או לכל הפחות פעם בחודש, באמצעות מד לחץ ניפוח צמיגים.</p> <p>(8) במידת הצורך, בצע סבב ואיזון גלגלים.</p>	<p>(1) הקודם מביניהם.</p> <p>(2) החלף מדי 240,000 ק"מ או מדי 10 שנים.</p> <p>(3) החלף בכל שנה אחת או אם ההודעה 'change engine oil' (החלף שמן מנוע) או אם מאירה נורית אזהרה בלוח המדעים והמחוונים.</p> <p>(4) תחזוקה תכופה יותר נדרשת אם הרכב משמש לרוב לנהיגה בתנאים קשים: נהיגה למרחקים קצרים, עמידה במקום לתקופות ממושכות, הפעלה בתכיפות במהירויות נמוכות בעומסי תנועה המחייבים עצירה-נסיעה, או נהיגה בתנאים עתירי אבק.</p> <p>(5) ייתכן שיידרשו החלפות תכופות יותר של מסנן האוויר בתנאי הנוסעים אם הנסיעה היא באזורים בעלי תנועה כבדה, בעלי איכות אוויר גרועה, או בעלי רמות אבק גבוהות או ריכוזים גבוהים של אלרגנים שמקורם בסביבה.</p> <p>(6) אין צורך בביקורת. ביקורת נוזלים דרושה רק אם קיימת תקלה בתיבת ההילוכים או דליפת נוזל.</p>
	<h3>טיפולים נוספים</h3> <h4>תנאי הפעלה קשים</h4> <p>תנאי הפעלה נחשבים קשים כאשר לפחות אחד מן המצבים הבאים מתקיים:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● התנעות קרות</li><li>● נהיגת עצור וסע</li></ul>	



## 237 טיפול ותחזוקה

### השלמת שמן מנוע

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות (איכות וצמיגות).

כאשר שמן מנוע באיכות הנדרשת אינו זמין, מותר להשתמש בליטר אחד לכל היותר של שמן ACEA A3/B4 או A3/B3 (רק פעם אחת בין החלפות שמן). הצמיגות אמורה להיות בערך הנכון.

אסור להשתמש בשמן מנוע בדרגות איכות ACEA A1/B1 או A5/B5 בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים עלול להיגרם נזק ארוך טווח למנוע.

### תוספים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

### בחירת שמן המנוע הנכון

בחירת שמן המנוע הנכון תלויה במפרט ובדרגת הצמיגות הנכונים של השמן.

הקפד להשתמש ולבקש שמני מנוע בעלי הסימון dexos. שמנים העומדים בדרישות של רכבך חייבים לשאת את סימון dexos על המיכל. סימן זה מציין שהשמן מאושר בהתאם למפרט dexos.

רכבך מולא במפעל בשמן מנוע מאושר על-ידי dexos.

הקפד להשתמש רק בשמן מנוע המאושר על-פי מפרט dexos או שמן מנוע שווה ערך בעל דרגת צמיגות מתאימה. אי-שימוש בשמן מנוע מומלץ או בשמן שווה ערך עלול לגרום למנוע נזק שאינו מכוסה על-ידי האחריות של הרכב.

אם אינך בטוח ששמן המנוע שלך מאושר על פי מפרט dexos, פנה למוסך שלך.

שימוש בשמני מנוע חלופיים אם שמן dexos אינו זמין: במקרה ששמן מנוע מאושר על ידי dexos אינו זמין במועד החלפת שמן או לשם שמירה על מפלס השמן התקין, ניתן להשתמש בשמן מנוע חלופי שהוא בעל התכונות המופיעות לעיל. עם זאת, שימוש בשמנים שאינם עומדים במפרט dexos עלול לפגוע בביצועי המנוע בתנאים מסוימים.

## נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

### נוזלים וחומרי סיכה מומלצים

השתמש אך ורק במוצרים שנבחנו ואושרו. נזק שמקורו בשימוש בחומרים לא מאושרים לא יכוסה על ידי כתב האחריות.



אזהרה

נוזלי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

### שמן מנוע

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקון השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים.

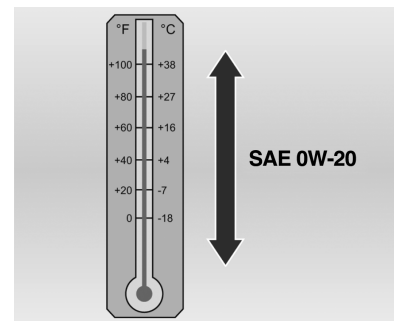
### איכות שמן המנוע

dexos 1, dexos 2



## 238 טיפול ותחזוקה

### דרגות צמיגות שמן מנוע



דרגת הצמיגות SAE 0W-20 היא הטובה ביותר לרכיבך.

אסור להשתמש בשמנים בעלי דרגות צמיגות אחרות כגון SAE 10W-30, 10W-40 או 20W-50.

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע אודות סמיכות השמן. שמן רב-דרגתי מזוהה בשני מספרים.

המספר הראשון ואחריו האות W מבטא את הצמיגות לטמפרטורות נמוכות ואילו המספר השני מבטא את הצמיגות לטמפרטורות גבוהות.

### נוזל צינן ונוגד קפיאה

השתמש רק בנוזל נוגד קפיאה נטול סיליקט בעל אורך חיים ארוך (LLC).

מערכת הצינן מולאה במפעל הייצור בנוזל צינן שתוכנן להעניק הגנה מעולה נגד שיתוך (קורוזיה) ונגד קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C-. יש לשמור על ריכוז זה במשך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינן חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינן, יידחו.

### נוזל הבלמים והמצמד

השתמש אך ורק בנוזל בלמים DOT 4.

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט.

יש לאחסן נוזל בלמים במיכל אטום כדי למנוע ספיחת מים.

ודא שנוזל הבלמים לא יזדהם.

### נוזל תיבת הילוכים ידנית

Shell XGP SAE 75W-85W

### נוזל תיבת הילוכים אוטומטית

CVTF-GREEN-2



## 239 נתונים טכניים

מספר זיהוי הרכב נמצא בתא המנוע.  
מספר הזיהוי של הרכב (VIN) עשוי להיות  
מוטבע על חיפוי לוח המדים והמחזורים  
וניתן לראותו דרך השמשה הקדמית.

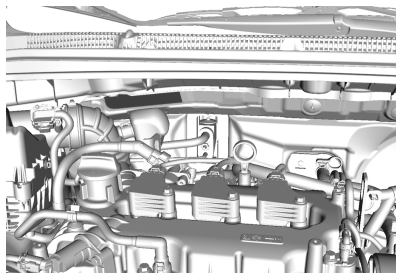
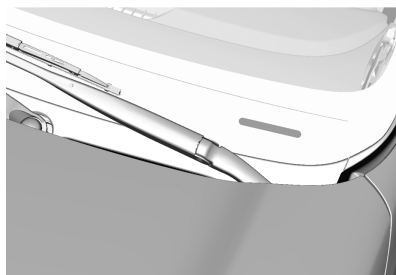
### זיהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים  
הטכניים.

נתוני המנוע פ 241.

לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין  
בהספק המנוע שבאישור תאימות EEC  
המסופק עם הרכב או במסמכי רישום  
מקומיים אחרים במדינתך.

## מספר הזיהוי של הרכב מספר הזיהוי של הרכב (VIN)



## נתונים טכניים

### מספר הזיהוי של הרכב

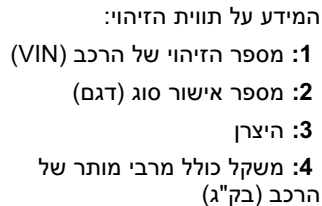
מספר הזיהוי של	
הרכב (VIN)	239 .....
זיהוי המנוע	239 .....
לוחית זיהוי	240 .....

### נתוני הרכב

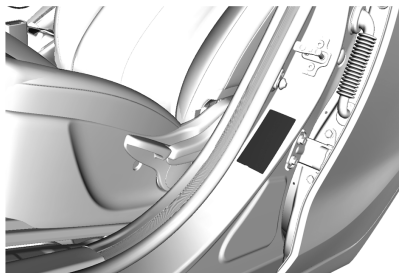
נתוני המנוע	241 .....
ביצועים	241 .....
משקל הרכב	242 .....
מידות הרכב	243 .....
קיבולות	243 .....
לחץ אוויר בצמיגים	244 .....



העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. לדוגמה, אם הסרן הקדמי נושא את המשקל המרבי המותר, הסרן האחורי יכול לשאת רק עומס השווה למשקל המלא של הרכב פחות העומס על הסרן הקדמי.



## לוחית זיהוי



לוחית הזיהוי מותקנת על מסגרת הדלת השמאלית.



## 241 נתונים טכניים

### נתוני הרכב

#### נתוני המנוע

1.4	1.0	זיהוי מחלקת השיווק
LV7	L5Q	קוד זיהוי המנוע
4	3	מספר הצילינדרים
1399	999	נפח מנוע [סמ"ק]
73	55	הספק מנוע [קוו"ט]
6200	6500	בסל"ד
124	95	מומנט [ניוטון מטר]
4400	4500	בסל"ד
בנזין		סוג הדלק

#### ביצועים

1.4	1.0	מנוע
מהירות מרבית [קמ"ש]		
–	170	תיבת הילוכים ידנית
179	–	תיבת הילוכים אוטומטית (CVT)



## 242 נתונים טכניים

### משקל הרכב

משקל עצמי מינימלי, כולל נהג (75 ק"ג)

מנוע	1.0	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	1000	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	–	1125/1110

משקל עצמי מקסימלי, כולל נהג (75 ק"ג)

מנוע	1.0	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	1046	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	–	1145/1130

### משקל עצמי של הרכב

מנוע	1.0	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	1365	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	–	1447

\* המשקל המפורט לעיל עשוי להיות שונה בהתאם לאופציות, גרסת הדגם או מפרטים ייחודיים למדינה.



## 243 נתונים טכניים

### מידות הרכב

3595	אורך [מ"מ]
1595	רוחב ללא מראות צד [מ"מ]
1876	רוחב עם שתי מראות צד [מ"מ]
1476	גובה (ללא אנטנה) [מ"מ] ללא גגון מטען
484	אורך רצפת תא המטען [מ"מ]
1107	אורך תא המטען עם מושבים אחוריים מקופלים [מ"מ]
968	רוחב תא המטען [מ"מ]
522	גובה תא המטען [מ"מ]
608	גובה פתח תא המטען [מ"מ]
2385	בסיס גלגלים [מ"מ]
10.4(15"), 9.6(14")	קוטר מעגל סיבוב [מ']

### קיבולות

1.4	1.0	שמן מנוע
74.0 ל"	73.5 ל"	כולל מסנן [ל"]
1	1	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]



## 244 נתונים טכניים

1.4	1.0	מיכל דלק
35	32	בנזין, קיבול נומינלי [ל"]

## לחץ אוויר בצמיגים

אחוריים ([psi]) [kPa]		קדמיים ([psi]) [kPa]		סוג
עומס מלא	ECO (אם זמין)	עומס מלא	ECO (אם זמין)	
270/39	250/36	270/39	270/39	165/65R14
240/35				185/55R15
420/60				T105/70D14 (חליף)



## 245 מידע ללקוח



iPod® ו-iPhone® הם סימנים מסחריים  
רשומים של Apple Inc.

**Made for“**  
**iPod ו-iPhone** "ו-"**Made for iPhone**, פירושם  
שאביזר אלקטרוני תוכנן להתחבר  
ייחודית ל-iPod או iPhone, בהתאמה,  
והוא אושר על ידי המפתח לעמוד בתקני  
הביצועים של Apple. Apple אינה  
אחראית להפעלה של ההתקן הזה או  
לציות שלו לתקני בטיחות והנחיות  
רגולטוריות. שים לב כי השימוש בהתקן  
הזה עם iPod או iPhone עלול להשפיע  
על ביצועי האלחוט.

Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של  
Apple Inc.

## מידע ללקוח

### סימנים מסחריים והסכמי רישיון

#### סימנים מסחריים ורישיונות



המילה והלוגו Bluetooth™ הם סימנים  
מסחריים רשומים הנמצאים בבעלות  
Bluetooth SIG, Inc.

## מידע ללקוח

### מידע ללקוח

#### סימנים מסחריים והסכמי

245	.....	רישיון
		אישורי Libcurl
246	.....	ו-Unzip
247	.....	הצהרת תאימות

#### רישום נתוני הרכב ופרטיות

		רישום נתוני הרכב
248	.....	ופרטיות
248	.....	אבטחת סייבר
248	.....	רשמי נתוני אירועים
		זיהוי בטכנולוגיית
249	.....	RFID
249	.....	הצהרת תדר רדיו



Android™ Auto™ Android™ ו-  
Google Play™ הם סימנים מסחריים של  
Google Inc.



DexOS™ ו-Dexcool™ וסמלי לוגו  
משייכים הם סימנים מסחריים רשומים של  
General Motors, LLC

## אישורי Libcurl ו-Unzip

רכיבים מסוימים כוללים תוכנות libcurl  
ו-unzip. להלן ההודעות והרישיונות  
הקשורים לתוכנה זו.

השפה המקורית של הרישיונות היא  
אנגלית והם מסופקים להלן. להלן מסופקים  
גם תרגומים לנוחותך.

### libcurl:

הודעת זכות יוצרים והרשאה

זכות יוצרים (c) 1996-2010,  
Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>  
כל הזכויות שמורות.

ניתנת בזאת הרשאה לשימוש, העתקה,  
שינוי והפצה של תוכנה זו עבור כל תכלית,  
עם או ללא תשלום, בתנאי שהערת זכות  
היוצרים והודעת ההרשאה הזאת יופיעו  
בכל העותקים.

התוכנה מסופקת "כמות שהיא", ללא  
אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או  
משתמעת, כולל, אבל ללא הגבלה,  
לאחריות של התאמה לשיווק, התאמה  
למטרה מסוימת ואי-הפרה של זכויות צד  
שלישי. בכל מקרה, לא תחול חבות כלשהי  
על המחברים או מחזיקי זכויות היוצרים  
בגין תביעה, נזקים או חביות אחרות  
במסגרת תביעה כלשהי על-פי דיני חוזים,  
עוולה או אחרת, שמקורה בתוכנה, בהקשר  
לתוכנה או בהקשר לשימוש או ביצוע  
פעולה אחרת כלשהי בתוכנה.

למעט כמפורט בהודעה זו, לא ייעשה  
שימוש בשם של המחזיק בזכויות היוצרים  
במסגרת פרסום או פעולה אחרת כדי  
לקדם את המכירה, השימוש או פעולות  
אחרות בנוגע לתוכנה זו ללא הרשאה  
מוקדמת בכתב מן המחזיק בזכויות  
היוצרים.

### unzip:

זוהי גרסה Feb-10-2005 של זכויות  
היוצרים והרישיון של Info-ZIP. הגרסה  
הקובעת של מסמך זה צריכה להיות זמינה

ללא הגבלה בכתובת  
[http://ftp.info-zip.org/pub/infozip/  
license.html](http://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html).

זכויות יוצרים (c) 1990-2005 Info-ZIP.  
כל הזכויות שמורות.

למטרות זכויות יוצרים ורישיון, "Info-ZIP"  
מוגדרת כקבוצת האנשים שלהלן:

Karl Davis, John Bush, Mark Adler,  
Jean-Michel Dubois, Harald Denker,  
Hunter Goatley, Jean-loup Gailly,  
Chris, Ian Gorman, Ed Gordon,  
Greg Hartwig, Dirk Haase, Herborth,  
Jonathan Hudson, Robert Heath,  
David Kirschbaum, Paul Kienitz,  
Onno van der Linden, Johnny Lee,  
Steve P. Miller, Igor Mandrichenko,  
Keith Owens, Sergio Monesi,  
Kai, Greg Roelofs, George Petrov,  
Steve Salisbury, Uwe Rommel,  
Steven M. Schweda, Dave Smith,  
Cosmin Truta, Christian Spieler,  
Paul von Behren, Antoine Verheijen,  
Mike White, Rich Wales

התוכנה מסופקת "כמות שהיא", ללא  
אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או  
משתמעת. בשום מקרה לא תחול על  
Info-ZIP או התורמים לה חבות כלשהי  
בגין נזקים ישירים, עקיפים, נלווים,



## 247 מידע ללקוח

4. ל-Info-ZIP שמורה הזכות להשתמש בשמות "Info-ZIP", "Zip", "WiZ", "UnZipSFX", "UnZip", "Pocket Zip", "Pocket UnZip", ו-"MacZip" עבור המהדורות של קובצי המקור והקבצים הבינאריים שלה.

### הצהרת תאימות

#### מערכות שידור רדיו

ברכב זה מותקנות מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו העומדות בדרישות הנחיה 2014/53/EU.

מערכות אלה עומדות בכל הדרישות היסודיות ושאר התנאים הישימים של הנחיה 2014/53/EU.

ניתן לקבל עותקים של הצהרת התאימות המקוריות באתר האינטרנט שלנו.

3. גרסאות שעברו שינויים - כולל (אך ללא הגבלה לכך) יציאות למערכות הפעלה חדשות, יציאות קיימות עם ממשקים גרפיים חדשים, וגרסאות ספרייה סטטית, משותפת או דינמית - חייבות להיות מסומנות בהתאם באופן ברור, ואסור ליצור מצג שווא כי מדובר בחומר מקור. כמו-כן, אסור ליצור מצג שווא לפיו גרסאות שעברו שינויים הן מהדורות של Info-ZIP - כולל (אך ללא הגבלה לכך) כינוי הגרסאות שעברו שינויים בשמות "Info-ZIP" (או בגרסאות דומות של שם זה, כולל (אך ללא הגבלה לכך) שינויי אותיות רישיות וקטנות), "WiZ", "Pocket UnZip", או "MacZip" ללא רשות מפורשת לכך של Info-ZIP. עבור גרסאות שעברו שינויים כנ"ל חל איסור להשתמש באופן כוזב בכתובות הדואר האלקטרוני של Zip-Bugs או Info-ZIP, או בכתובות (ות) ה-URL של Info-ZIP.

מיוחדים או תוצאתיים שמקורם בשימוש בתוכנה זו או בחוסר האפשרות להשתמש בה.

מוענקת בזאת רשות שימוש כללית לכל בתוכנה זו, לכל מטרה שהיא - כולל יישומים מסחריים, ולשנות אותה ולהפיץ אותה באופן חופשי, בכפוף להגבלות שלהלן:

1. במקרה של הפצה מחדש של קוד המקור, חובה לכלול בו את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו.

2. הפצות מחדש במבנה בינארי (קובץ הרצה) חייבות לשחזר את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו בתיעוד ו/או בחומרים אחרים שמוספקים עם ההפצה. החריג היחיד לתנאי זה הוא במקרה של הפצה מחדש של UnZipSFX סטנדרטי בינארי (כולל SFXWiz) כחלק של ארכיב בעל חילוף עצמי; לכך קיימת הרשאה ללא הכללתו של רישיון זה, ובלבד שכרזת SFX הרגילה לא הוסרה מן הקובץ הבינארי או הושבתה.



## רישום נתוני הרכב ופרטיות

הרכב כולל מספר מחשבים הרושמים מידע על ביצועי הרכב ועל אופן הנהיגה או השימוש בו. כך לדוגמה, הרכב משתמש במודולים ממוחשבים כדי לנטר ולבקר את ביצועי המנוע והתמסורת, לנטר את התנאים לפרישת כרית האוויר ולהפעיל אותן במקרה של תאונה וכן - אם המערכת מותקנת ברכב - לספק בלימה ללא נעילת גלגלים, כדי לסייע לנהג לשלוט ברכב. מודולים אלה עשויים לאחסן נתונים המסייעים לטכנאי מרכז השיווק והשירות לטפל ברכב או לסייע ל-GM לשפר את הבטיחות או המאפיינים. במודולים מסוימים עשויים להיות מאוחסנים גם נתונים על אופן הפעלת הרכב, כגון קצב צריכת הדלק או המהירות הממוצעת. מודולים אלה עשויים לאחסן העדפות אישיות, כגון תחנות רדיו שמורות, מצבי מושבים והגדרות טמפרטורה.

## אבטחת סייבר

GM אוספת מידע על אודות השימוש ברכב - כולל מידע הקשור לבטיחות ולתפעול. אנו אוספים מידע זה כדי לספק, להעריך, לשפר, ולבצע איתור תקלות של המוצרים והשירותים שלנו, וכדי לפתח מוצרים

ושירותים חדשים. ההגנה על המערכות האלקטרוניות של הרכב ועל נתוני הלקוחות מפני גישה או בקרה חיצונית בלתי מורשות היא חשובה ל-GM. מקפידה לקיים סטנדרטי אבטחה, נהלים, קווים מנחים ובקורות שנועדו להגן על הרכב ועל האקוסטמה של שירות הרכב מפני גישה אלקטרונית בלתי מורשית, תוך גילוי פעילויות זדוניות אפשרות ברשתות קשורות, ומתן מענה לאירועי אבטחת סייבר חשודים מבעוד מועד ובאופן מתואם ויעיל. אירועי אבטחה עלולים להשפיע לרעה על בטיחותך או לסכן את נתוניך הפרטיים. כדי למזער את סיכוני האבטחה, אל תחבר את המערכות האלקטרוניות של הרכב לאביזרים בלתי מורשים ואל תחבר את הרכב שלך לרשתות לא מוכרות או לא מהימנות (כגון בלוטות', WiFi או טכנולוגיות דומות). במקרה שבו אתה חושד שאירוע בטיחותי משפיע לרעה על נתוניך או על התפעול הבטיחותי של רכבך, הפסק להפעיל את הרכב ופנה אל מרכז שיווק ושירות.

## רשמי נתוני אירועים

רכב זה מצויד ברשם נתוני אירועים (EDR). תפקידו העיקרי של ה-EDR הוא לרשום, בעת מצבי התנגשות או מצבים דמויי-התנגשות, כגון הפעלת כרית אוויר או

פגיעה במכשול בכביש, נתונים שיסייעו בהבנת אופן התפקוד של מערכות הרכב. ה-EDR מתוכנן לרשום נתונים הקשורים לביצועים הדינמיים ולמערכות הבטיחות של הרכב למשך זמן קצר, בדרך כלל ל-30 שניות או פחות מזה. ה-EDR ברכב זה תוכנן לרשום נתונים כגון:

- כיצד פועלות מערכות שונות ברכבך;
- האם חגורות הבטיחות של הנהג והנוסע היו חגורות/מהודקות;
- עד כמה (אם בכלל) לחץ הנהג על דוושת ההאצה ו/או על דוושת הבלם; וגם,
- באיזו מהירות נסע הרכב.

נתונים אלה יכולים לסייע בשיפור ההבנה לגבי הנסיבות שבהן מתרחשות תאונות ופציעות.

## הערה

נתוני EDR נרשמים על ידי הרכב רק אם מתרחש מצב בלתי-רגיל של התנגשות; שום נתונים אינם נרשמים על ידי ה-EDR בתנאי נהיגה רגילים, וגם לא נרשמים בו כל פרטים אישיים (כגון שם, מין, גיל ומקום התאונה). עם זאת - גורמים אחרים, כגון גופי אכיפת החוק, עשויים לשלב את נתוני



## 249 מידע ללקוח

ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

1. אסור למכשיר לגרום להפרעות מזיקות.
2. המכשיר חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה לא-רצויה של המכשיר.

ביצוע שינויים או התאמות באחת ממערכות אלו על-ידי גורם כלשהו שאינו מרכז שיווק ושירות עלול לגרום לביטול ההרשאה לשימוש בצידוד זה.

### זיהוי בטכנולוגיית RFID

טכנולוגיית RFID משמשת בכלי רכב מסוימים לתפקודים כגון זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים ואבטחת מערכת ההצתה. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה, וליחידות שלט-רחוק הנמצאות במכונית ומשמשות לפתיחת דלתות מוסכים. טכנולוגיית RFID בכלי רכב אינה משתמשת במידע אישי ואינה מתעדת מידע אישי, וכן אינה מקושרת לכל מערכת אחרת שמכילה מידע אישי.

### הצהרת תדר רדיו

ברכב זה מותקנות מערכות הפעלות בתדר שידורי רדיו העומדות בדרישות Part 18/Part 15 של כללי הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC) ושל Innovation, Science and Economic Development (ISED) Canada's RSP-100 / license-exempt RSS's / ICES-001.

ה-EDR עם פרטי זיהוי אישיים מהסוג שנאסף אצלם באופן שגרתי במהלך חקירת תאונה.

כדי לקרוא נתונים שנרשמו על ידי EDR נדרש ציוד מיוחד וכן נחוצה גישה לרכב או להתקן ה-EDR. בנוסף על יצרן הרכב, גם גורמים אחרים שברשותם נמצא הציוד המיוחד, כגון גופי אכיפת החוק, יכולים לקרוא את המידע אם יש להם גישה לרכב או ל-EDR.

GM לא תיגש לנתונים אלה ולא תשתף אותם עם אחרים אלא: לאחר קבלת הסכמה של בעלי הרכב או, אם הרכב חקור, בהסכמת החוקר; בתגובה לבקשה רשמית מהמשטרה או ממושרד ממשלתי דומה; כחלק מההגנה המשפטית של GM במהלך גילוי; או, בהתאם לדרישות החוק. נתונים שחברת GM אוספת או מקבלת עשויים לשמש גם לצרכיה המחקריים של GM או שהגישה אליהם עשויה להינתן לאחרים למטרות מחקר, כאשר מובהר הצורך בכך וכאשר הנתונים אינם מקושרים לרכב או לבעלים ספציפיים.